



පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාතාව

අත්හරින ප්‍රධාන කරුණු

ප්‍රශ්නවලට වෘත්ති පිළිතුරු [නි. 205]

ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩල (විශේෂ විධිවිධාන) පනත් කෙටුම්පත [නි. 257] :
පළමුවන වර කියවන ලදී.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය [නි. 257]

පරිශීෂ්ටය [නි. 433]

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சார்ட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 205]

உள்ளூர் அதிகார சபைகள் (விசேட ஏற்பாடுகள்) மசோதா [ப. 257] :

முதன் முறை மதிப்பிடப்பட்டது.

அரசாங்க ஊழியர் வேலைநிறுத்தம் [ப. 257]

அனுபந்தம் [ப. 433]

Volume 83
No. 2

Saturday
7th December 1968

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 205]

LOCAL AUTHORITIES (SPECIAL PROVISIONS) BILL [Col. 257] :

Read the First time

STRIKE OF PUBLIC SERVANTS [Col. 257]

APPENDIX [Col. 433]

වාචික පිළිතුරු

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1968 දෙසැம்பර් 7 වන සෙනසුරාදා

சனிக்கிழமை, 7 டிசம்பர் 1968

Saturday, 7th December 1968

අ. හා. 2 ව මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස් විය. කථා නායක තුමා [ශ්‍රී එස්. සී. ෂර්ලි කොරියා] මූලාසනයේ විය.

சபை, பி. ப. 2 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [கௌரவ எஸ். சி. ஷேளி கொறியா] தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 2 P.M., MR. SPEAKER [THE HON. S. C. SHIRLEY COREA] in the Chair.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

රජයේ සේවකයන්ගේ ගෙවල් කුලී විෂමතා

அரசாங்க ஊழியர் வீட்டுவாடகையில் முறை வழக்கள்

ANOMALIES IN HOUSE RENT OF PUBLIC SERVANTS

3. බී. වයි. තුඩාවේ මයා. (මාතර)

(திரு. பி. வை. துடாவ—மாத்தறை)

(Mr. B. Y. Tudawe—Matara)

මුදල් ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) විවිධ මහා නගර සහ ප්‍රදේශයන්හි සේවය කරන ගුරුවරුන් ඇතුළු රජයේ සේවකයන්ගේ ගෙවල් කුලිය පිළිබඳ විෂමතා ඇති බව එතුමා දන්නේද? (ආ) එම විෂමතා මොනවාදැයි එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඉ) ඒවා නැති කිරීමට එතුමා පියවර ගන්නවාද? (ඊ) නොඑසේ නම් ඒ මන්ද?

நிதி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) மாநகரப் பகுதிகளில் கடமை பார்க்கும் அரசு

වාචික පිළිතුරු

சாங்க ஊழியர்களின்—ஆசிரியர் உட்பட—வீட்டு வாடகை சம்பந்தமாக முறைவழுக்கள் இருப்பதை அறிவாரா? (ஆ) இம் முறைவழுக்கள் யாவை? (இ) இவற்றை நீக்க நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (ஈ) இல்லையெனில், ஏன்?

asked the Minister of Finance: (a) Is he aware that there are anomalies as regards the house rents of public servants, including teachers, who are serving in municipal areas? (b) What are these anomalies? (c) Will he take action to eliminate them? (d) If not, why?

අන. විමලසේන මයා. (මුදල් ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. என். விமலசேன—நிதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. N. Wimalasena—Parliamentary Secretary to the Minister of Finance)

(අ) නැත. (ආ) පැන නොනගී. (ඉ) පැන නොනගී. (ඊ) පැන නොනගී.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 4.

ශාමනී ජයසූරිය මයා. (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. காமனி ஜயசூரிய—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. Gamani Jayasuriya—Parliamentary Secretary to the Minister of Education and Cultural Affairs)

තවම වාර්තාව ලැබී නැත. ඒ නිසා තව සතියක් කල් ඔතා කරනවා.

Question ordered to stand down.

වාචික පිළිතුරු

වාචික පිළිතුරු

පාසැල්වල ඉගැන්වීමේ මාධ්‍යය

பாடசாலைகளில் போதனாமொழி

MEDIUM OF INSTRUCTION IN SCHOOLS

ගරු අයි. එම්. ආර්. ඒ. ඊරියගොල්ල
(අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)

(கௌரவ ஐ. எம். ஆர். ஏ. ஈரியகொல்ல—
கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சர்)

(The Hon. I. M. R. A. Iriyagolle—Min-
ister of Education and Cultural Affairs)

6. තුඩාවේ මයා.

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

මේ ප්‍රශ්නයේ (අ) යටතේ තිබෙන ප්‍රකාශය සම්පූර්ණයෙන්ම සත්‍යයක් නොවෙයි. සිංහල ළමයින්ට සිංහලෙනුත් ද්‍රවිඩ ළමයින්ට දෙමළෙනුත් මිශ්‍ර විවාහ ඇති අයට වුවමනා නම් ඉංග්‍රීසියෙනුත් මුස්ලිම් අයටත් ඉංග්‍රීසියෙනුත් ඉගෙන ගැනීමට ඇති නීතිය තැත්නම් සිරිත කාලයක සිට පවතිනවා. එය තවම වෙනස් වී නැහැ. වෙනසක් ඇති කිරීමට දැනට බලාපොරොත්තුවකුත් නැහැ.

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) 1968.1.1 වන විට ලතින්, ග්‍රීක්, ඉංග්‍රීසි, ප්‍රංශ, ජර්මන්, තර්ක ශාස්ත්‍රය, අපරදිග සංගීතය, ඉංග්‍රීසි ලඝු ලේඛනය හා යතුරු ලිවීම හැර අනෙක් සියලු විෂයයන් පාසැල්වල ඉගැන්වීමේ මාධ්‍යය සිංහල ශිෂ්‍යයින්ට සිංහලද දෙමළ ශිෂ්‍යයින්ට දෙමළද විය යුතුය යනු දැනට පවත්නා නීතිය බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම නීතියෙහි යම් යම් වෙනස්කම් ඇති කිරීමට අදහස් කර තිබේද? (ඉ) එසේ නම්, ඒ වෙනස් කම් මොනවාද?

තුඩාවේ මයා.

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

සිංහල හා දෙමළ මධ්‍යයෙන් පමණක් ඒ ඉගැන්වීම කිරීමට වහාම කටයුතු කරනවාද කියා මා අහනවා.

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) இப்போதுள்ள சட்டத் தின்படி, 1.1.1968 முதல் பாடசாலைகளில், லத்தீன், கிரேக்கம், ஆங்கிலம், பிரெஞ்சு, ஜெர்மன், தர்க்கவியல், மேல் நாட்டுச் சங்கீதம், ஆங்கிலம், சுருக்கெழுத்து, தட்டெழுத்து ஆகியன தவிர்ந்த இதர பாடங்கள் அனைத்திற்கும் சிங்கள மாணவர்களுக்குச் சிங்களமும் தமிழ் மாணவர்களுக்குத் தமிழுமே போதனா மொழியாக இருக்க வேண்டுமென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இச்சட்டத்தில் சில மாற்றங்களைக் கொண்டுவர உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ளதா? (இ) அப்படியாயின், உத்தேச மாற்றங்கள் யாவை?

ගරු ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

ඒ ගැන සලකා බලන්න පුළුවන්.

asked the Minister of Education and Cultural Affairs : (a) Is he aware that under the existing law, by 1.1.1968, the medium of instruction in schools for all subjects except Latin, Greek, English, French, German, Logic, Western Music, English Short-hand and Type-writing should be Sinhala for Sinhala students and Tamil for Tamil students? (b) Is it proposed to make certain changes in this law? (c) If so, what are the proposed changes?

ලෙස්ලි ගූනවර්ධන මයා. (පානදුර)

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—பாணந் துறை)

(Mr. Leslie Goonewardene—Panadura)

දෙමළවිජයන් ද්‍රවිඩයන් වන අයට ඒ දෙමළවිජයන්ගේ ඉල්ලීම උඩ රාජ්‍ය භාෂාව මාධ්‍යයක් වශයෙන් ඉගැන්වීමට කටයුතු පිළියෙල කරන්නට පුළුවන්ද?

ගරු ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

දැනටත් එය කෙරෙනවා.

කපානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 7.

වෛක පිළිතුරු

එල්. බී. දසනායක මය. (ප්‍රවාහණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—රජයේ වැඩ, තැපෑල හා විදුලි සන්නිවේදන ඇමති වෙනුවට)

(திரு. எல். பி. தசநாயக்க—போக்குவரத்து அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி—அரசாங்கக் கூட்டுவேலை, தபால் தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சர் சார்பாக)

(Mr. L. B. Dassanayake—Parliamentary Secretary to the Minister of Communications—on behalf of the Minister of Public Works, Posts and Telecommunications)

ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දීමට සිතී දෙකක් කල් ඉල්ලුවා.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

කොරනර් විභාග : ප්‍රමාදය

திடீர் மரண விசாரணைத் தாமதம்

DELAYS IN CORONER'S INQUESTS

8. පී. ජී. බී. කේනමන් මය. (මැද කොළඹ තුන්වන මන්ත්‍රී)

(திரு. பி. ஜி. பி. கெனமன்—கொழும்பு மத்தி மூன்றாம் அங்கத்தவர்)

(Mr. P. G. B. Keuneman—Third Colombo Central)

අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) කොරනර් විභාග පැවැත්වීම ආරම්භකිරීම දවසේ බොහෝවේලාවන වන තෙක්ම නොකිරීම හේතුවෙන් කොළඹ මුස්ලිම් ජනයාට මෘතශරීර ලබාගැනීමේදී මුහුණපාන්නට වන සමහර අවහිරකම් ගැන සඳහන් කරමින්, මුස්ලිම් ජනයාට තමන්ගේ අවමංගල්ය කටයුතු සිය ආගමික වතාවත් අනුව කරගැනීමට හැකිවන පරිදි තත්වය සතුටුදායක බවට පත්කරගැනීමට යම් යම් යෝජනා ඉදිරිපත් කරමින් කොළඹ 2, ජස්ටිස් අක්බාර් මාවතේ අංක 55 මුස්ලිම් පුස්තකාලයේ ගරු සමලේකම් විසින් 1968 ඔක්තෝබර් 9 දා තමන් එවා ඇති ලිපියක් අමාත්‍යාංශයට ලැබී තිබේද? (ආ) එසේ නම් මෙම කාරණය ගැන එතුමා ගැනීමට අදහස් කරන පියවර මොනවාද? කිසිවක් නොමැතිනම් ඒ මන්ද?

වෛක පිළිතුරු

நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா : (அ) திடீர் மரண விசாரணை அதிகாரிகளின் விசாரணைகள் பிற்பகலுக்கு முன் தொடங்காததனால் பிரேதங்களை விலக்குவது சம்பந்தமாக கொழும்புவாழ் முஸ்லிம்கள் படுங் கஷ்டங்களைக் கவனத்திற்குக் கொண்டு வருவதோடு உள்ள நிலைமையை சீராக்குவதற்கும், முஸ்லிம்கள் பிரேத அடக்கச் சடங்குகளை முறையான மத அனுசரணையோடு செய்வதற்கு வசதி அளிப்பதற்குமான யோசனைகளை அடக்கியதும் 1968 ஒத்தோபர் 9 ஆந் தேதியிடப்பட்டதுமான ஒரு கடிதத்தை கொழும்பு, உயர்தர நீதிபதி அக்பார் மாவத்தை இல. 55 முகவரியிலுள்ள முஸ்லிம் நூனிலையத்து இணைச்செயலாளரிடமிருந்து அமைச்சு பெற்றுள்ளதா? (ஆ) எனின், இவ் விடயத்தில் அவர் என்ன நடவடிக்கை எடுக்க உத்தேசித்துள்ளார்? ஒரு நடவடிக்கையுமில்லை எனில், ஏன்?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Justice : (a) Has the Ministry received a letter dated 9th October 1968 from the Hon. Joint Secretary, the Muslim Library, 55, Justice Akbar Mawatha, Colombo 2, drawing attention to certain difficulties experienced by Muslims in Colombo regarding the release of dead bodies owing to the fact that coroner's inquests do not begin until late in the day, and making certain suggestions to improve matters and enable Muslims to hold their burial services with proper regard to their religious rites? (b) If so, what action does he propose to take on this matter; and if none, why?

විමලසේන මය. (අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් වෙනුවට)

(திரு. விமலசேன—நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி சார்பாக)

(Mr. Wimalasena—on behalf of the Parliamentary Secretary to the Minister of Justice)

(a) Yes. (b) The request that a retired public servant who has no professional or other interests and can devote his full time to the holding of inquests be appointed as City Coroner was examined by this Ministry. The present City Coroner has given up his practice as a proctor and devotes all his time to the

වෘත්ති පිළිතුරු

මාවික පිළිතුරු

[විමලසේන මයා.]

holding of inquests. There is no justification for the appointment of a second City Coroner for Colombo as the average number of inquests that the City Coroner has been called upon to hold per day is only about five. If the City Coroner is not available to hold any particular inquest, the magistrate can always nominate a person from the panel of acting coroners to hold that inquest.

The other matters mentioned in the letter from the Muslim Library have been referred to the Permanent Secretary, Ministry of Health, for suitable action, as they relate to subjects within the purview of that Ministry.

කෛතමන් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

Would the hon. Parliamentary Secretary bring to the notice of his Colleague that it may be desirable from time to time to request magistrates to use their power to appoint additional persons to hold inquests in the case of Muslims? Still there are a number of complaints that the release of bodies is unduly delayed.

විමලසේන මය.

(திரு. விமலசேன)

(Mr. Wimalasena)

I shall certainly bring it to his notice.

වතු ටෙවෙද්‍ය සේවයේ සිටින නිවසු රජයේ
ආපෝතිකර්මයන්

தோட்ட மருத்துவச் சேவையிலுள்ள முன்னாள்
அரசாங்க மருந்தாளர்

EX-GOVERNMENT APOTHECARIES IN ESTATE MEDICAL SERVICE

9. කෙනමන් මයෝ.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

සෞඛ්‍ය ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :
(අ) රජයේ වෛද්‍ය සේවයේ ඇපෝතිකරි
වරුන් දැනට ලියාපදිංචිකර ඇති ආකාර
යට වතු වෛද්‍ය සේවයේ යෙදී සිටින, අඩු
වශයෙන් අවුරුදු 20 ක ඒකාබද්ධ සේව
යක් ඇති, සුදුසුකම් ඇති, හිටපු රජයේ
ඇපෝතිකරිවරුන් වෛද්‍යවරුන් ලෙසට

ලියාපදිංචි කිරීමට ඉඩසැලසෙන පරිදි 1967 අංක 16 දරණ වෛද්‍ය (සංශෝධන) පනත නවදුරටත් සංශෝධනය කළයුතු බවට එතුමා වෙත කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබේද? (ආ) මෙම ඉල්ලීමට ඉඩදීමට එතුමා ක්‍රියා කරනවාද? එසේ නම් කවදාද? නොඑසේ නම් එ් මන්ද?

சுகாதார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) அரசாங்க சேவையில் சம பதவியில் உள்ளவர்களை தற்பொழுது பதிவுசெய்வது போல் தகைமை வாய்ந்த மருந்தாளர்களாக முன்னர் அரசாங்கச் சேவையிலிருந்து இப்பொழுது தோட்ட மருத்துவச் சேவையில் கடமை செய்பவர்களும் இரு சேவைகளிலும் 20 ஆண்டுகளுக்குக் குறையாத சேவைக் காலமுள்ளவர்களை மருத்துவத் தொழிலாளர்களாகப் பதிவு செய்வதற்கு இடமளிக்க 1965 ஆம் ஆண்டு 16 ஆம் இலக்க மருத்துவ (திருத்தச்) சட்டம் மீண்டும் திருத்தப்பட வேண்டும் என்ற முறையீடுகளை அவர் பெற்றுள்ளாரா? (ஆ) இவ்வேண்டுகோளுக்கு இணங்குவதற்கு அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? எனில் எப்பொழுது? இன்றேல் ஏன்?

asked the Minister of Health: (a) Has he received representations that the Medical (Amendment) Act, No. 16 of 1965, should be further amended to permit qualified ex-government Apothecaries employed in the estate medical service and who have an inclusive minimum service of 20 years to be registered as medical practitioners, in the same way that their counterparts in Government Service are now registered? (b) Will he take steps to grant this request; if so, when; if not, why?

විමලා කන්නන්ගර මිය. (සෞඛ්‍ය ඇම
තිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திருமதி விமலா கன்னங்கர—சுகாதார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mrs. Wimala Kannangara—Parliamentary Secretary to the Minister of Health)

(a) Yes. (b) Yes. Action is being taken to effect these amendments.

കലാനാടകമൃതി

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 11.

වෘත්ති විලිඳුරු

ஒழுங்கு நடவடிக்கை எடுப்பாரா? அன்றேல் ஏன்?

asked the Minister of Finance : (a) What are the forms available for public use in the Customs Department not available in Tamil also ? (b) When will these forms be available ? (c) As 33 months have elapsed since the Regulations under the Tamil Language (Special Provisions) Act were passed by Parliament, will he take disciplinary action against those officers who have failed to take steps to issue these forms in Tamil also ? If not, why ?

ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දීමට සහි දෙකක්
කල් ඉල්ලනවා.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

දේශ ආකෘති පත්‍ර දෙමළ භාෂාවෙන්
නොතිබීම

විමලසේන මයො.

(திரு. விமலசேன)

(Mr. Wimalasena)

NON-AVAILABILITY OF CUSTOMS FORMS IN TAMIL

12. කා. පො. ඉරන්තිනම් මයා. (කිලි
තොව්වි)

(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்—கிளிநொச்சி)

(Mr. K. P. Ratnam—Kilinochchi)

මුදල් ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) මහජනයා විසින් පාවිච්චි කිරීම සඳහා රේගු දෙපාර්තමේන්තුවෙහි තිබෙන ආකෘති පත්‍ර අතුරින්, දෙමළ භාෂාවෙන්ද මුද්‍රණය කර නොමැති ආකෘති පත්‍ර කවරේද? (ආ) මෙම ආකෘති පත්‍ර මහජන පාවිච්චිය සඳහා කවදා තබනු ලැබේද? (ඉ) දෙමළ භාෂා (විශේෂ විධිවිධාන) පනත යටතේවූ රෙගුලාසි පාර්ලිමේන්තුව විසින් සම්මත කර මාස 33ක් ගත වී ඇති හෙයින්, එම ආකෘති පත්‍ර දෙමළ භාෂා වෙන්ද තිකුත් කිරීම සඳහා පියවර ගැනීමට අපොහොසත්වූ නිලධාරීන්ට විරුද්ධව එතුමා විනයානුකූලව ක්‍රියා කරනවාද? නො එසේ නම්, එ් මන්ද?

நிதி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) சுங்கத் திணைக்களத்தில் பொது மக்கள் பயன்படுத்து தற்குரிய படிவங்களில் இன்னும் எவ்வெப் படிவங்கள் தமிழிலும் வெளியிடப்படவில்லை? (ஆ) இப்படிவங்கள் எப்பொழுது வெளியிடப் படும்? (இ) தமிழ் மொழி (விசேட ஏற்பாடு கள்) பிரமாணங்கள் பாராளுமன்றத்தில் நிறைவேற்றப்பட்டு முப்பத்து மூன்று மாதங் கவாகியும் இப்படிவங்களைத் தமிழிலும் வெளி யிட முயலாத உத்தியோகத்தார்கள் மீது அவர்

රජයේ මුද්‍රණාලය : දෙමළ අංශයේ
සේවකයින්

அரசாங்க அச்சகம் : தமிழ்ப் பிரிவினாள்ள ஊழியர்

GOVERNMENT PRESS : EMPLOYEES IN TAMIL
SECTION

13. **ඉරන්තිනම් මයා.**

(திரு. இரத்தினம்)

(Mr. Ratnam)

රාජ්‍ය කටයුතු ඇමතීමෙන් ඇසු
භීතිය: (අ) රජයේ මුද්‍රණාලයේ දෙමළ

වෘත්ති පිළිතුරු

[ਭਰਤ੍ਰਿਕਿਨਿ ਮਧਾ.]

අංශයේ සිටින හෝ දෙමළ මුද්‍රණ කටයුතු වල යෙදී සිටින සේවකයන්ගේ නම් හා තනතුරුද, ඔවුන්ගේ සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි අධ්‍යාපනික සුදුසුකම්ද එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) දෙමළ තුන්වැනි පංතියෙන්වත් සමත් නොවූ කී දෙනෙකු, රජයේ මුද්‍රණාලයේ දෙමළ අකුරු ඇමිණීමේ කටයුතුවල යොදා තිබේද? (ඉ) දෙමළ භාෂාව ප්‍රමාණවත් ලෙසින් උගත් උදවිය රජයේ මුද්‍රණාලයෙහි නිග නිසා, මෙම මුද්‍රණාලයේ මුද්‍රණ කෙරෙන පොත් පත් වල බොහෝ වැරදි ඇති වී තිබෙන බව හා ශෝධ්‍ය පත්‍ර බොහෝ වරක් කියවීමට සිදුවන බවත් එහි ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් දෙමළ පොත්පත්වල මිළ සාධාරණ සීමාවලටත් වැඩියෙන් ඉහළ යන බවත් එතුමා දන්නවාද? මෙයට පිළියමක් යෙදීමට එතුමා කියා කරනවාද?

இராஜாங்க அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (i) அரசாங்க அச்சகத்தின் தமிழ்ப் பிரிவில் உள்ள அல்லது தமிழிலுள்ளவற்றை அச்சிடுதலில் ஈடுபட்டுள்ள எல்லா ஊழியர்களின் பெயர்களையும், அவர்களின் பதவிகளையும், அவர்கள் தமிழிலும் சிங்களத்திலும் ஆங்கிலத்திலும் பெற்ற கல்வித் தகைமைகளையும் அவர் கூறுவாரா? (ii) தமிழிலே மூன்றாம் வகுப்புத்தானும் சித்தியடையாத ஊழியர்கள் எத்தனை பேர் அரசாங்க அச்சகத்தில் தமிழிலுள்ளவற்றை அச்சக் கோப்பதில் ஈடுபட்டுள்ளனர்? (iii) தமிழிற் போதிய பயிற்சியுள்ளவர்கள் அரசாங்க அச்சகத் தமிழ்ப் பிரிவிற் பணி புரியாமையால் இந்த அச்சகத்தில் அச்சிடப்படும் தமிழ் நூல்களின் பிழைகள் பல இருப்பதையும் இந்நூல்களின் பார்வைப் படிக்களைப் பன்முறை திருத்த வேண்டியிருப்பதையும் இதனால் இவ்வச்சகத்தில் அச்சிடப்படும் தமிழ் நூல்களின் விலை அளவுக்கு மிஞ்சிக் கூடுவதையும் அவர் அறிவாரா? இக்குறையை நீக்க நடவடிக்கை எடுப்பாரா?

asked the Minister of State : (a) Will he state the names, designations, and the Sinhala, Tamil and English educational qualifications of the employees in the Tamil section or those engaged in printing Tamil matter in the Government Press? (b) How many who have not even passed the third standard in Tamil are engaged in composing Tamil matter in the

වෘත්ති පිළිතුරු

Government Press ? (c) Is he aware that due to the lack of personnel adequately qualified in Tamil in the Government Press, the Tamil publications printed in this Press contain many errors and that it becomes necessary to read proofs many times over, and that as a result the cost of Tamil publications rises beyond reasonable limits ? Will he take action to remedy this ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමති
සහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේත් ආරක්ෂක හා
විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේත් පාර්ලි
මේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சராகும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சராகும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs)

(a) The Government Press has no Tamil section as such. Particulars regarding personnel engaged in printing Tamil matter are shown in Annexe. (b) As an educational qualification was not a requirement for their engagement, no proven records are available as to whether compositors working on Tamil matter have passed the third standard in Tamil. All these employees, however, have passed a departmental trilingual proficiency test for compositors in addition to possessing ten years' trade experience to enter the service. (c) There is no shortage of personnel adequately qualified in Tamil at the Government Press. Incidence of errors in publications in Tamil are comparatively no more than in printed matter in other languages. Printed Tamil publications are less in quantity and more in bulk than Sinhala publications in the same titles and therefore cost more.

සැලකිය යුතු කරුණු

ආකෘති	තම	තනතුර	දෙමළ			ඉංග්‍රීසි	සැලකිය යුතු කරුණු
			සිංහල	දෙමළ	ඉංග්‍රීසි		
1. ටී. සිවසම්පෝ	...	කියවන්නා	... 3 වැන්න	... අ.පො.ස. (සා.පෙ.) ... අ.පො.ස. (සා.පෙ.) ...	...	...	...
2. ටී. එස්. ජලිල්	...	එම	... කණිෂ්ඨ	... එම	එම	එම	...
3. එම්. ආරුමුම	...	එම	... 3 වැන්න	... එම	එම	එම	...
4. ඒ. නවරත්නම්	...	එම	... 3 වැන්න	... එම	එම	එම	...
5. එම්. කේ. අයියතුරෙයි	...	එම	... 3 වැන්න	... එම	එම	එම	...
6. ටී. අර්ඝනායගම්	...	එම	... කණිෂ්ඨය	... එම	එම	එම	...
7. එම්. ජේ. ඒ. ෂරීර්	...	එම	... කණිෂ්ඨය	... එම	එම	එම	...
8. ටී. ත්‍යාගරාජා	...	එම	... 3 වැන්න	... එම	එම	එම	...
9. කේ. පුපාලසිංහම්	...	එම	... කණිෂ්ඨය	... එම	එම	එම	...
10. එස්. ජේ. අම්ලේරාජා	...	එම	... 3 වැන්න	... එම	එම	එම	...
11. කේ. නඩරාජා	...	එම	... කණිෂ්ඨය	... එම	එම	එම	...
12. ටී. සරවනකුමාර්	...	එම	... කණිෂ්ඨය	... එම	එම	එම	...
13. එස්. සෙල්වරත්නම්	...	එම	... නැත	... එම	එම	එම	...
14. ටී. සනාසිවම්	...	එම	... කණිෂ්ඨය	... එම	එම	එම	...
15. ඒ. මරියදස්	...	එම	... කණිෂ්ඨය	... එම	එම	එම	...
16. සී. ගෝපාලසිංහම්	...	එම	... කණිෂ්ඨය	... එම	එම	එම	...
17. ඒ. ඊ. ආර්. පැලික්	...	එම	... කණිෂ්ඨය	... එම	එම	එම	...
18. කේ. කාලිරාජා	...	කොපි හෝල්ඩර්	... 5 වැන්න	... එම	එම	එම	...
19. කේ. සිවනන්දරාජා	...	එම	... නැත	... එම	එම	එම	...
20. ඒ. යෝගේන්ද්‍ර	...	එම	... 7 වැන්න	... එම	එම	එම	...
21. ටී. එස්. සෙල්වරත්නම්	...	එම	... 3 වැන්න	... එම	එම	එම	...
22. එස්. වාමදේවන්	...	එම	... කණිෂ්ඨය	... එම	එම	එම	...
23. එස්. ගනේෂන්	...	එම	... කණිෂ්ඨය	... එම	එම	එම	...
24. ඒ. සිත්තම්පරපිල්ලේ	...	එම	... නැත	... එම	එම	එම	...
25. සී. පෙරින්පනාදන්	...	එම	... නැත	... එම	එම	එම	...
26. එස්. ඒ. ජේසුරත්නම්	...	එම	... කණිෂ්ඨය	... එම	එම	එම	...
27. ඒ. ජේ. ජිලේවින්	...	එම	... නැත	... එම	එම	එම	...
28. ඒ. සෝමපාලන්	...	එම	... නැත	... එම	එම	එම	...
29. ඊ. ජේ. සෝමසේකරන්	...	එම	... කණිෂ්ඨය	... එම	එම	එම	...
30. ඒ. සී. ඇන්ටනි	...	එම	... නැත	... එම	එම	එම	...
31. එස්. පරමසිවම්	...	මොනෝ ඔපරේටර්	... කණිෂ්ඨය	... එම	එම	එම	...
32. කේ. පරමප්‍රිංගම්	...	එම	... 7 වැන්න	... එම	එම	එම	...

පිළිතුරෙහි (ඒ) කොටසේ සඳහන් කර තිබෙන ඇමුණුම මෙසේ යි:
 බිහි (අ) බිහි ප්‍රතිපිට්ඨිත වූ විෂයයක් පිළිබඳව විස්තරයක් ලෙසින්
 Annexe referred to in Answer (a) is as follows:
 ඊටම පිළිගැනීමේ දෙමළ ප්‍රතිපිට්ඨිත කරන ලද විෂයයක් ලෙසින්

අංකය	නම	කතෘතුර	සිංහල	දෙමළ	ඉංග්‍රීසි	සැලකිය යුතු කරුණු
33.	ඒ. එම්. එම්. මොහමඩ් සිඩික්	... මොනෝ ඔපරේටර්	... කණිෂ්ඨය	... අ.පො.ස. (සා.පෙ.) ...	...	—
34.	වී. ජයරාජසේකරම්	... එම	... 5 වැන්න	... එම	එම	—
35.	වී. බාලසුබ්‍රමනියම්	... ලයිකෝ ඔපරේටර්	... 3 වැන්න	... එම	එම	ආධුනිකයකු වශයෙන් බඳවාගෙන ඇත.
36.	එස්. ගනේෂන්	... එම	... කණිෂ්ඨය	... එම	එම	එම
37.	වී. සෙල්වරත්නම්	... දෙමළ/ඉංග්‍රීසි මොනෝ ඔපරේටර්	...	ඒක්තු ගත හැකි වාර්තා නැත	...	සුහුණු සේවකයකු වශයෙන් කෙලින්ම සේවයට බඳවාගෙන ඇත. 5 අවුරුදු වෘත්තීය සුහුණුව
38.	බද්‍රේන් මහරුප්	... එම	...	එම	...	එම
39.	එම්. නහිම්	... එම	...	එම	...	එම
40.	ටී. කේ. සබාර්	... එම	...	එම	...	එම
41.	එම්. ඒ. කරිම්	... එම	...	එම	...	එම
42.	එස්. එම්. හුසේන් මරික්කාර්	... දෙමළ/ඉංග්‍රීසි ලයිකෝ ඔපරේටර්	...	එම	...	එම
43.	ඒ. ඒ. එම්. තහා	... එම	...	එම	...	එම
44.	ජේ. එම්. සිවප්‍රගාසම්	... එම	...	එම	...	එම
45.	එම්. වයි. එම්. තහීර්	... එම	...	එම	...	සුහුණු සේවකයකු වශයෙන් කෙලින් ම සේවයට බඳවා ගෙන ඇත. 5 අවුරුදු වෘත්තීය සුහුණුව.
46.	එස්. කේ. කදිරගාමනයි	... එම	...	එම	...	එම
47.	එම්. එන්. එම්. ලකිෆ්	... එම	...	එම	...	එම
48.	වී. ජයප්‍රගාසම්	... එම	...	එම	...	එම
49 සිට 78 දක්වා						
ඒ. ඊ. ගුණතිලක, ඩී. අයි. රේයන්, එන්. එම්. ඒ. හමීඩ්, අයි. සිත්තාදුරෙයි, එම්. රාජරත්නම්		... කොම්පොසයිටර්	...	ඒක්තුගත හැකි වාර්තා නැත	...	දස අවුරුදු වෘත්තීය සුහුණුව, කොම්පෝස් කිරීම සම්බන්ධයෙන් සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි භාෂා ත්‍රයෙන් ප්‍රවීණතා විභාගය සමත්වීම, (අ) දරන ප්‍රශ්නයට පිළිතුර බලන්න.
ඒ. විජේසුන්දර, එම්. පී. පෙරේරා, එම්. එච්. හලාල්දීන්, ජේ. පී. මයිකල්, එච්. ජේ විජේසිංහ, එච්. පී. ඒ. විමලසේන, එම්. එච්. මුසේන්, බී. ඩී. ජේ ජයසිංහ, ඩබ්. ආර්. විජේපාල, කේ. දෙන්න. ජෙමිස්, එච්. එම්. පෙරිජින්, ඩබ්. ඒ. එම්. පෙරේරා, ඩබ්. ඒ. සී. පොත්සේකා, කේ. එල්. ඒ. බ්‍රිජ්පාල, ජී. එම්. ඩී. සමරකෝන්, අයි. සී. ඒ. ද එස්. වික්‍රමනායක, එම්. කේ. සෑම්සන්, ඩී. ඊ. විජේසිංහ, එස්. එම්. අබ්දුල් ගසූර්, එම්. රෝලිස් ප්‍රනාන්දු,		...	එම	...	...	එම

අධ්‍යාපනික සුදුසුකම්

සැලකිය යුතු කරුණු

දස අවුරුදු වෘත්තීය පුහුණුව සිංහල, දෙමල හා ඉංග්‍රීසි භාෂා තුළින් ප්‍රවීණතා විභාගය සමත්වීම. (ආ) දරන ප්‍රශ්නයට පිළිතුර බලන්න.

වංචික පිළිතුරු

වංචික පිළිතුරු

අංකය

තනතුර

සිංහල

දෙමළ

ඉංග්‍රීසි

මනාමලපොසිටර

ඒකාබද්ධ හා වෘත්තීය පාඨමාලා

එම්. ඩී. ඩී. පසුවර්ධන, ඩී. ඩී. සරනාදන, එම්. එස්. එම්. ජලාල්දීන්, ඩී. ඒ. ජොනාතාන, ආර්. පී. පියරත්න, ඩබ්. ජී. සෝමපාල, පී. කේ. පැන්ටිස් අප්පු, ටී. ඩී. ඊබ්බ, එච්. ජෝ. පොන්සේක, ජී. නානායක්කාර, ඩබ්. ඩී. ඩී. ගුණවර්ධන, කේ. සී. රනවිර, ඩබ්. ඩබ්. ලුටිස් ප්‍රනාන්දු, කේ. පියස් ප්‍රනාන්දු, එම්. දයාරත්න පිරිස්, කේ. ඩී. ජී. ලැන්ටිස්, එච්. බන්දුලසේන, ආර්. ඒ. ඇස්. රනසිංහ, ඩබ්. ඒ. වාස්, යු. බී. පෙරේරා, ආර්. ඒ. එන්. විජේරත්න, කේ. එස්. කේ. පෙරේරා, එම්. එම්. විජේදස, කේ. ඩී. ප්‍රනාන්දු, ඊ. ජී. දිසානායක, ඩී. ජී. සෝමරත්න, බී. ඩබ්. ජයනේරිස්, ඩබ්. ජේ. ඒ. ද මෙල් එස්. එච්. එම්. ගුනදස, පී. ජේ. ඇන්ටනි ප්‍රනාන්දු, කේ. ජී. ඇක්මන්, එච්. කේ. පී. පෙරේරා, සී. සී. එච්. කරුණාදස, ඩබ්. එස්. ප්‍රනාන්දු, ඩබ්. ආර්. විජේවර්ධන, ටී. එස්. ප්‍රනාන්දු, ඩබ්. ජී. සිරිසේන, එච්. ඒ. මුදියන්සේ, සී. ඒ. එල්. ජයරත්න, එම්. නාගරාජා, එම්. ඒ. එස්. විරසිංහ, එච්. එම්. එම්. හනිෆා, කේ. ජේ. වික්‍රමරත්න, කේ. කේ. සුරසියල්, ඩබ්. හැන්ඩ්, ඩබ්. පී. කරුණානිලක, ඩබ්. ජයතිලක, සී. මයිල්වාගනම්, ඒ. ඇම්. ඡාකි, බී. ජී. විජේරත්න, ඊ. ප්‍රේමදස, ඒ. කේ. ඇන්ටනි ඒ. එස්. ආරියරත්න, යු. ජී. ජේ. ගුනපාල, ඩබ්. ක්ලෙමන්ට් ප්‍රනාන්දු, සී. ඩී. ප්‍රේමරත්න, ආර්. ටී. ඩබ්. පෙරේරා, ඩබ්. ඩී. ප්‍රේමරත්න, එච්. පී. කරුණාරත්න එම්. ඩී. එම්. හේතුමල්ල, එච්. එම්. සුගතදස, ජේ. ඒ. එඩ්වඩ් පෙරේරා, එම්. එස්. ජී. කුමාර, ඩබ්. එස්. ප්‍රනාන්දු, එච්. බටහොඩ්, ඩී. එම්. පියදස, එස්. එච්. ජනාර්දීන්,

වාචික පිළිතුරු

වාචික පිළිතුරු

අධ්‍යාපනික සුදුසුකම

අංකය	නම	තනතුර	සිංහල	දෙමළ	ඉංග්‍රීසි	සැලකිය යුතු කරුණු
	ආර්. ඩී. වික්සන්ට්, කේ. එම්. ඇලෙක් සැන්ඩර්, කේ. ඩී. ජයසේන, ඩී. එච්. ඒ. සිරිසේන, එම්. ඩී. එම්. සයිමන් විජේ රත්න, ඩී. ඩබ්. රණසිංහ, ඩී. ජයසේන, කේ. ඩී. එල්. පෙරේරා, ජී. සී. විජේ මාන්න, එම්. ඒ. ජේ. ඩුල්, ඩී. සිරිසේන ගෝමස්, ඩී. එල්. වික්සන්ට් ප්‍රනාන්දු, ඩබ්. පී. ඒ. ප්‍රනාන්දු, එම්. ජේ. සමර කෝන්, එච්. ඒ. අතුකෝරල, ඩබ්. ආර්. රුචිරිගො, එම්. කේ. ජස්ටින් අල්විස්, රිචඩ් වනසිංහ, ඩබ්. එම්. එම්. මානසිංහ, ඒ. ජී. විලියම්, ඒ. දලුවත්ත, එම්. ඩබ්. සිගේරා, ඩබ්. ඒ. පී. පෙරේරා, ටී. එල්. එම්. සිල්වා, එම්. විජේදාස, කේ. යූ. නූර්දින්, ඒ. ඩී. ගුණවර්ධන, ඒ. ටී. ඩී. වික්‍රමරත්න, කේ. ඒ. එස්. ආර්. පෙරේරා, ඩී. එච්. ධර්මසේන, එච්. පී. කරුණා රත්න, ඊ. ඩී. ජිතදාස, ඒ. බර්ට්‍රම් සිල්වා, එච්. පී. ජයසේන, එච්. එම්. විකිරිබණ්ඩා, එච්. සී. වික්‍රමසිංහ, ඩබ්. කේ. ගුනපාල, ටී. අභේෂිටිය, එස්. එස්. ජයසේකර, ජේ. ඒ. ඒ. පෙරේරා, එස්. ටී. එස්. අමර සිංහ, ටී. ඩී. ගමගේ, එස්. ඩී. දයාරත්න, ආර්. එම්. සුගතපාල, එම්. කේ. එල්. පෙරේරා, එන්. වයිට්ලික්ක, යූ. පෝල් පෙරේරා, ඩී. ඩික්සන් පෙරේරා, එන්. එච්. ද සිල්වා, කේ. කුලසේන, කේ. කේ. සිරිසේන, ඒ. ඩී. තෝමස්, කේ. ඩී. කේ. ගුනතුංග, එච්. ජී. පියදාස, ටී. ජී. ජයසේන, පියදාස සුබසිංහ, එම්. කොරනේලිස්, ආර්. එන්. එස්. පීරිස්, ජේ. ඒ. ඩී. සිරි සේන, එම්. එන්. සුසිරිපාල, වයි. එම්. ගුණතිලක, ඩබ්. පී. දයානන්ද	කොමියොසිටර්	ඒත්තු ගත හැකි වාර්තා නැත			... දස අවුරුදු වෘත්තීය පුහුණුව සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි භාෂාමුයෙන් ප්‍රවීණතා විභාගය සමත්වීම. (ආ) දරන ප්‍රශ්නයට පිළිතුර බලන්න.

அரசாங்க அச்சகத்தில் தமிழ் விடயங்களை அச்சிடுவதற்காக ஈடுபடுத்தப்பட்டுள்ள பணியாளர் பற்றிய கூற்று

குறிப்பு

பெயர்

பதவி

கல்வித் தகைமை

இல.	பெயர்	பதவி	கல்வித் தகைமை			ஆங்கிலம்
			சிங்களம்	தமிழ்	பொ. த. ப. (சா)	
1.	ரி. சிவசம்பு	..	3 ம் வகுப்பு ..	பொ. த. ப. (சா)	பொ. த. ப. (சா)	..
2.	ரி. எஸ். ஜலீல்	..	க. த. ப. ..	..	..	..
3.	எம். ஆறுமுகம்	..	3 ம் வகுப்பு ..	..	..	..
4.	எ. நவரத்தினம்	..	3 ம் வகுப்பு ..	..	..	..
5.	எம். கே. ஐயாத்துரை	..	3 ம் வகுப்பு	..	..	..
6.	வி. அரசநாயகம்	..	க. த. ப. ..	..	..	..
7.	எம். ஜெ. ஏ. சாகீர்	..	க. த. ப. ..	..	..	..
8.	வி. தியாகராசா	..	3 ம் வகுப்பு ..	..	..	..
9.	கே. பூபாலசிங்கம்	..	3 ம் வகுப்பு ..	..	..	..
10.	எஸ். ஜெ. அமல்ராசா	..	3 ம் வகுப்பு	..	..	..
11.	கே. நடராசா	..	க. த. ப. ..	..	..	..
12.	வி. சரவணகுமார்	..	க. த. ப. ..	..	..	..
13.	எஸ். செல்வரத்தினம்	..	—	..	..	..
14.	வி. சதாசிவம்	..	க. த. ப. ..	..	..	..
15.	எ. மரியதாஸ்	..	க. த. ப. ..	..	..	..
16.	சீ. கோபாலசிங்கம்	..	க. த. ப. ..	..	..	..
17.	எ. ஈ. ஆர். பற்றிக்	..	க. த. ப. ..	..	..	..
18.	கே. காளிராசா	..	3 ம் வகுப்பு	..	..	..
19.	கே. சிவானந்தராசா	..	—	..	..	..
20.	எ. யோகேந்திரா	..	7 ம் வகுப்பு	..	..	..
21.	வி. எஸ். செல்வரத்தினம்	..	3 ம் வகுப்பு	..	..	..
22.	எஸ். வாமதேவன்	..	க. த. ப. ..	..	..	..
23.	எஸ். கணேசன்	..	க. த. ப. ..	..	..	..
24.	எ. சிதம்பரப்பிள்ளை	..	—	..	..	..
25.	சி. பேரின்பநாதன்	..	—	..	..	..
26.	எஸ். ஏ. ஜேசுரத்தினம்	..	க. த. ப. ..	..	..	..
27.	எ. ஜெ. பிளேவியன்	..	—	..	..	..
28.	எ. சோமபாலன்	..	—	..	..	..
29.	இ. ஜ. சோமசேகரன்	..	க. த. ப. ..	..	..	..
30.	எ. பி. அந்தோனி	..	—	..	..	..
31.	எஸ். பரமசிவம்	..	க. த. ப. ..	..	..	..
32.	கே. பரமலிங்கம்	..	7 ம் வகுப்பு	..	..	..
33.	எ. எச். எம். மொகமெட் சேதித்	..	க. த. ப. ..	..	..	..

குறிப்பு

கல்வித் தகைமை

பதவி

இல.

உலிங் பிளேஷ்டர்

உலிங் பிளேஷ்டர்

இல.	பதவி	கல்வித் தகைமை			பதவி	கல்வித் தகைமை	குறிப்பு
		சிங்களம்	தமிழ்	ஆங்கிலம்			
34.	வி. ஜெயராசசேகரம்	..	தமிழ்/ஆங்கில	..	..	..	—
35.	வி. பாலசுப்பிரமணியம்	..	லேனோ இயக்குநர்	..	..	..	—
36.	எஸ். கணேசன்	..	..	..	..	..	தொழில் பயில்வராகச் சேர்க்கப்பட்டனர்
37.	வி. செல்வரத்தினம்	..	தமிழ்-ஆங்கில இயக்குநர்	..	..	..	பயிற்சி பெற்றவராக நேரடி யாகச் சேர்க்கப்பட்டவர். 5 வருடத் தொழிலனு பவம்
38.	பதூர்தன் மகானுவ்	..	..	..	..	..	..
39.	எம். றாகீம்	..	..	..	..	..	..
40.	ரி. கே. சாபார்	..	..	..	..	..	..
41.	எம். ஏ. காரீம்	..	..	..	..	..	..
42.	எஸ். எம். குசெயின் மரிக்கார்	..	..	..	..	..	..
43.	எ. ஏ. எம். தாகா	..	..	..	..	..	..
44.	ஜெ. எம். சிவப்பிரகாசம்	..	..	..	..	..	..
45.	எம். வை. எம். தாகீர்	..	..	..	..	..	..
46.	எஸ். கே. கதிர்காமத்தையா	..	..	..	..	..	..
47.	எம். என். எம். லற்றிவ்	..	..	..	..	..	..
48.	வி. ஜயபிரகாஸ்	..	..	..	..	..	..
49-78.	எ. ஈ. குணதிலக, டி. ஜெ. நேயன், என். எம். ஏ. காமீட், ஜெ. சின்னத்துரை, எம். இராசரத்தினம், எ. விஜேசுந்தர, எம். பி. பெரேரா, எம். எச். கல்லன், ஜெ. பி. மைக்கேல், எச். ஜெ. விஜேயசிங்க, எச். பி. எ. விமலசேன, எம். எச். எம். குசெயின், பி. டி. ஜெ. ஜெயசிங்க, டபிள்யு. எச். எம். குசெயின் பி. டி. ஜெ. ஜெயசிங்க, டபிள்யு. ஆர். விஜேபாலா, கே. டெடான். ஜேமிஸ், எச். எம். பெரிபின், டபிள்யு. எ. எம். பெரேரா, டபிள்யு. ஏ. சி. பொன்சேக்கா, கே. எஸ். ஏ. புவிபால, ஜி. எம். வி. சமரகோன், ஐ. டி. எ. எ. எஸ். விக்கிரமநாயக்க, எம். கே. சம்சொன், வி. இ. விஜேசிங்க, எஸ். எம். அப்துல் கபூர், எம். ரோலிஸ் பெர்நாண்டோ, எம். டி. வி. ஜெயவர்தன, டி. டி. சர்னதாசா, எம். எஸ். எம். யலால்ன், வி. ஏ. யோதிபால, ஆர். பி. பியரத்தின.	..	..	..	..	..	..

(உறுதிப்படுத்தப்பட்ட பதிவுகள் இல்லை)

அச்சுக்கோப்பவர்கள்

(உறுதிப்படுத்தப்பட்ட பதிவுகள் இல்லை)

அச்சுக் கோப்பவர்கள்

இல.

பெயர்

பதவி

கல்வித் தகைமை

குறிப்பு

79-180. டபிள்யு. ஜி. சோமபால, பி. கே. பந்திஸ்அப்பு, ரி. டி. ஈபேட், எச். ஜெ. பொன்சேக்கா, ஜி. நானயக்கார, டபிள்யு. வி. டி. குணவர்தன, கே. சீ. நனவீர, டபிள்யு. லாவின் பிள்ளை, டோ, கே. பயஸ் பேர்னாண்டோ, எம். தயரத்ன பீரிஸ், கே. வி. ஜி. லன்னிஸ், எச். பந்துலசேன, ஆர். ஏ. எஸ். நனசிங்க, டபிள்யு. ஏ. வாஸ், யு. பி. பெரேரா, ஆர். ஏ. என். விஜயரத்ன, கே. எஸ். கே. பெரேரா, எம். எப். விஜயடாசா, கே. டி. பிரான்சிஸ், இ. ஜி. டிசநாயக்க, வி. ஜி. சோமரத்தின, பி. டபிள்யு. ஜெயநோரிஸ், டபிள்யு. ஜெ. ஏ. டி. மெல், எஸ். எச். எம். குண்டாசா, பி. ஜெ. அந்தோனி பெனாண்டோ, கே. ஜி. எக்மண்ட், எச். கே. பி. பெரேரா, சி. சி. எச். கருணாடாச, டபிள்யு. எவ். பெர்னாண்டோ, டபிள்யு. ஆர். விஜேயவர்தன, ரி. எவ். பெர்னாண்டோ, டபிள்யு. ஜி. சிறிசேன, எஸ். ஏ. முடியன்சே, சி. ஏ. எல். ஜயரத்தின, எம். தங்கராசா, எம். ஏ. எஸ். வீரசிங்க, எச். எம். எம். கனிபா, கே. ஜெ. விக்கிரமரத்தின, கே. கே. சுறவியல், டபிள்யு. கண்டி, டபிள்யு. பி. கருணாதிவக, டபிள்யு. ஜயதிவக, சீ. மயில்வாகனம், எ. எம். சாக்கி, வி. ஜி. விஜயரத்ன, இ. பிரேமடாசா, எ. கே. அந்தோனி, எஸ். அரியரத்ன, யு. ஜி. ஜெ. குணபால, டபிள்யு. கிலமன், பெர்னாண்டோ, சி. டி. பிறெமரத்ன, ஆர். விசுவநாதன், பி. ஆர். பெரேரா, டபிள்யு. டி. பிறெமரத்ன, எச். பி. கருணரத்ன, எ. பி. எம். எத்துமல்ல, எச். எம். சுகதடாசா, ஜெ. எட்டுவட் பெரேரா, எம். எஸ். சி. கூறே, டபிள்யு. எஸ். பெர்னாண்டோ, எச். பட்டகோட, டி. எம். பியடாசா, எஸ். யபாண்டன் ஆர். டி. வின்சென், எ. எம். அலெக்ஸாண்டர், கே. டி. ஜெயசேன, வி. எஸ். எ சிறிசேன, எம். டி. எம். சைமன் விஜயரத்ன, டி. டபிள்யு. நனசிங்க, டி. ஜெனசேன. கே. டி. எல். பெரேரா, ஜி. சீ. விஜேமான, எம். ஏ. ஜெ. ரூல், வி. சிறிசேன் பெர்னாண்டோ, டபிள்யு. பி. ஏ. பெர்னாண்டோ, எம். ஜெ. சமரகோன், எச். ஏ. அத்துல்கொறே, டபிள்யு. ஆர். ரெட்டிற்கோ, எம். கே. யஸ்ரின் அல்லிஸ், நிச்சேட் வனசிங்க டபிள்யு. எம். எம். மணசிங்க, எ. ஜி. வில்லியம், ஏ. தர்ம

சிங்களம்
(உறுதிப்படுத்தப்பட்ட பதிவுகள் இல்லை)
ஆங்கிலம்

பத்துவருடத் தொழிலனு
பவமும், சிங்கள, தமிழ்
ஆங்கிலத்தில் அச்சுக்
கோப்புத் தகைமைத்
தேர்விற் சித்தியும்
வினா (ii) ற்கான விடை
யைப் பார்க்க

உலக
பிழைப்பு

உலக
பிழைப்பு

புலித பிலேரு

புலித பிலேரு

குறிப்பு

கல்வித் தகைமை

பதவி

பெயர்

இல்.

சங்களம் தமிழ் ஆங்கிலம்

(உறுதிப்படுத்தப்பட்ட பதிவுகள் இல்லை) ..

அச்சுக்கோப்பவர்கள்

வத்த, எம். டபிள்யு. சிகேரா, டபிள்யு. எ. பி. பெரேரா, ரி. எஸ். எம். சில்வா, எம். விஜேடாசா, கே. யு. நூர்உன், எ. டி. குணவர்தன், எ. ரி. ரி. லிக்குரமரத்தன், கே. எ. எவ். ஆர். பெரேரா, டி. எச். தர்மசேன, எச். பி. கருணரத்தன், இ. டி. ஜி. டாசா, எ. பெற்றம் சில்வா, எச். பி. ஜெயசேனா, எஸ். எம். ரிக்கிரி பண்டா, எச். சி. லிக்குரமசிங்க, டபிள்யு. கே. குணபால, வி. அம்பேபிட்டிய, எஸ். எஸ். ஜெயசேகர,

131-

203. ஜெ. எ. எ. பெரேரா, எஸ். வி. எஸ். அமரசிங்க, டி. டி. கமகே, எஸ். டி. தயரத்தன், ஆர். எம். சுகதபால, எம். கே. எஸ். பெரேரா, என். வயிரமுத்து, யு. பொஸ் பெறேரா, வி. டி. க்சன், பெரேரா, என். எச். டி. சில்வா, கே. குலசேன, கே. கே. சிறிசேனா எ. டி. தோமஸ், கே. டி. கே. குளதுங்க, எச். ஜி. பியடாச, ரி. டி. ஜெயசேன, பியடாச சபசிங்க, எம். கொர்னெலிஸ், ஆர். என். எஸ். பீரிஸ், ஜெ. டி. சிறிசேன, எம். என். சுசிறிபால, வை. எம். குணதிலக, டபிள்யு. பி. தயானந்த.

பத்துவருடத் தொழிலு
பவமும், சிங்களதமிழ்,
ஆங்கிலத்தில் அச்சு
கோப்புத் தகைமைத்
தேர்விற் சித்தியும்,
வினா (ii) ற்கான விடை
யைப் பார்க்க

මාලික පිළිතුරු

මාලික පිළිතුරු

STATEMENT OF EMPLOYEES ENGAGED IN PRINTING TAMIL MATTER IN THE GOVERNMENT PRESS

No.	Name	Designation	Educational Qualifications in			Remarks
			Sinhala	Tamil	English	
1	T. Sivasampo	Reader	3rd Std.	G. C. E. (O.L.)	G. C. E. (O.L.)	—
2	T. S. Jaleel	do.	J. S. C.	do.	do.	—
3	M. Arumugam	do.	3rd Std.	do.	do.	—
4	A. Navaratnam	do.	3rd Std.	do.	do.	—
5	M. K. Aiyathurai	do.	3rd Std.	do.	do.	—
6	V. Arasanayagam	do.	J. S. C.	do.	do.	—
7	M. J. A. Sahir	do.	J. S. C.	do.	do.	—
8	V. Thigarajah	do.	3rd Std.	do.	do.	—
9	K. Poopalasingham	do.	J. S. C.	do.	do.	—
10	S. J. Amalrajah	do.	3rd Std.	do.	do.	—
11	K. Nadarajah	do.	J. S. C.	do.	do.	—
12	V. Saravanakumar	do.	J. S. C.	do.	do.	—
13	S. Selvaratnam	do.	Nil	do.	do.	—
14	V. Sathasivam	do.	J. S. C.	do.	do.	—
15	A. Mariyadas	do.	J. S. C.	do.	do.	—
16	C. Gopalasingham	do.	J. S. C.	do.	do.	—
17	A. E. R. Patrick	do.	J. S. C.	do.	do.	—
18	K. Kalirajah	Copy Holder	5th Std.	do.	do.	—
19	K. Sivanandarajah	do.	Nil	do.	do.	—
20	A. Yogendra	do.	7th Std.	do.	do.	—
21	V. S. Selvaratnam	do.	3rd Std.	do.	do.	—
22	S. Vamadevan	do.	J. S. C.	do.	do.	—
23	S. Ganesan	do.	J. S. C.	do.	do.	—
24	A. Sittamparapillai	do.	Nil	do.	do.	—
25	C. Perinpanathan	do.	Nil	do.	do.	—
26	S. A. Jesuratnam	do.	J. S. C.	do.	do.	—
27	A. J. Flavian	do.	do.	do.	do.	—
28	A. Somapalan	do.	Nil	do.	do.	—
29	E. J. Somasekaran	do.	J. S. C.	do.	do.	—
30	A. P. Antony	do.	Nil	do.	do.	—
31	S. Paramasivam	Mono Operator	J. S. C.	do.	do.	—
32	K. Paramalingam	do.	7th Std.	do.	do.	—
33	A. H. M. Mohamed Sidick	do.	J. S. C.	do.	do.	—
34	V. Jayarajasekaram	do.	5th Std.	do.	do.	—
35	V. Balasubramaniam	Lino Operator	3rd Std.	do.	do.	Recruited as appren- tice
36	S. Ganesan	do.	J. S. C.	do.	do.	do.

No.	Name	Designation	Educational Qualifications in			Remark:
			Sinhala	Tamil	English	
37	.. V. Selvaratnam	.. Tamil/English Mono Operator	(No proven records)	..	..	Recruited directly as a trained hand. 5 years trade experience.
38	.. Badurdeen Maharoo	..	do.	..	..	do.
39	.. M. Tahim	..	do.	..	..	do.
40	.. T. K. Saban	..	do.	..	..	do.
41	.. M. A. Careem	..	do.	..	..	do.
42	.. S. M. Hussain Marikkar	..	do.	..	..	do.
43	.. A. A. M. Thaha	..	do.	..	..	do.
44	.. J. M. Sivapragasam	..	do.	..	..	do.
45	.. M. Y. M. Thahir	..	do.	..	..	do.
46	.. S. K. Kadirgamathaia	..	do.	..	..	do.
47	.. M. N. M. Latiff	..	do.	..	..	do.
48	.. V. Jayapragash	..	do.	..	..	do.
49 to 78	A. E. Gunatillake, D. I. Rayon, N. M. A. Hameed, I. Sinnadurai, M. Rajaratnam, A. Vignesundara, M. P. Perera, M. H. Halaldeen, J. P. Michael, H. J. Wijesinghe, H. P. A. Wimalasena, M. H. M. Hussain, G. D. J. Jayasinghe, W. R. Wijepala, J. Don Jamis, H. M. Paripdeen, W. A. M. Perera, W. A. C. Fonseka, K. L. A. Buwipala, G. M. V. Samarakoon, I. D. A. de S. Wickremnayake, M. K. Samson, V. E. Wijesinghe, S. M. Abdul Gaffoor, M. Rolis Fernando, M. D. V. Javawardene, D. D. Sarnadasa, M. S. M. Jalaldeen, V. A. Jothipala, R. P. Piyaratne.	.. Compositors	(No proven records)	..	..	Ten years' trade experience and pass in proficiency test in Composing in Sinhala, Tamil and English—Vide reply to Question (b)
79 to 180	W. G. Somapala, P. K. P. Panthis Appu, T. D. Ebert, H. J. Fonseka, G. Nanayakkara, W. V. D. Gunawardana, K. C. Ranaweera, W. Luwis Fernando, K. Pius Fernando, M. Dayaratne Peiris, K. V. G. Lantis, H. Bandulasena, R. A. S. Ranasinghe, W. A. Vas, U. B. Perera, R. A. N. Wijeratne, K. S. K. Perera, M. M. Wijedasa, K. D. Francis, E. G. Dissanayake, V. G. Somaratne, B. W. Jayanoris, W. J. A. de Mel, S. H. M. Gunadasa, P. J. Anthony, Fernando, K. G. Edmond, H. K. P. Perera	..	do.	..	..	do.

මාලික සම්මුතිය

මාලික සම්මුතිය

No.	Name	Designation	Educational Qualifications in			Remarks
			Sinhala	Tamil	English	
	C. C. H. Karunadasa, W. F. Fernando, W. R. Wijewardena, T. F. Fernando, W. G. Sirisena, H. A. Mudiyanse, C. A. L. Jayaratna, M. Thigarajah, M. A. S. Weerasinghe, H. M. M. Haniffa, K. J. Wickremaratne, K. K. Suraviel, W. Handy, W. P. Karunatilake, W. Jayatilleke, C. Mylvaganam, A. M. Zacky, B. C. Wijeratne, E. Premadasa, A. K. Anthony, A. S. Ariyaratna, V. G. J. Gunapala, Clement Fernando, C. D. Pemaratne, R. Visvanathan, P. R. Perera, W. D. Pemaratne, H. P. Karunaratne, M. V. M. Hethumalla, H. M. Sugathadasa, J. A. Edward Perera, M. S. A. Cooray, W. S. Fernando, H. Batagoda, D. M. Piyadasa, S. H. Jabardeen, R. D. Vincent, K. M. Alexander, K. D. Jayasena, V. H. A. Sirisena, M. D. M. Simon Wijeratne, D. W. Ranasinghe, D. Jayasena, K. D. L. Perera, G. C. Wijemana, M. A. J. Dool, V. Sirisena, Gomez, D. L. Vincent Fernando, W. P. A. Fernando, M. J. Samarakoon, H. A. Athukorale, W. R. Rodrigo, M. K. Justin Alwis, Richard Wahasinghe, W. M. M. Manasinghe, A. G. William, Daluwatte, M. W. Sigera, W. A. P. Perera, T. L. M. Silva, M. Wijedasa K. U. Noordeen A. D. Gunawardena, A. T. T. Wickremaratne, K. A. F. R. Perera, D. H. Dharmasena, H. P. Karunaratne, E. D. Jinadasa, A. Bertram Silva, H. P. Jayasena, H. M. Tikiri Banda, H. C. Wickremasinghe, W. K. Gunapala, V. Ambepitiya, S. S. Jayasekera	Compositors .. (No proven records)				Ten years' trade experience and pass in Proficiency Test in Composing in Sinhala, Tamil and English—Vide reply to Question (b)
181 to 203 J.	A. A. Perera, S. V. S. Amarasinghe, T. D. Gamage, S. D. Dayaratne, R. M. Sugathapala, M. K. L. Perera, N. Vyrarnuttu, U. Paul Perera, V. Dickson Perera, N. H. De Silva, K. Kulasena, K. N. Sirisena, A. D. Thomas, K. D. K. Gunatunga, H. G. Piyadasa, T. G. Jayasena, Piyadasa Subasinghe, M. Cornelis, R. N. F. Pieris, J. A. D. Sirisena, M. N. Susiripala, Y. M. Gunatilleke, W. P. Dayananda	Compositors .. (No proven records)				.. Ten years' trade experience and pass in proficiency test in Composing in Sinhala, Tamil and English—Vide reply to Question (b)

செ. ஜே. எஸ். ஜெ. (The Hon. J. R. Jayewardene)

(செ. ஜே. எஸ். ஜெ. (The Hon. J. R. Jayewardene))

Is the hon. Member asking any supplementary Question?

செ. ஜே. எஸ். ஜெ. (The Hon. J. R. Jayewardene)

(செ. ஜே. எஸ். ஜெ. (The Hon. J. R. Jayewardene))

(Mr. Speaker)

You can say what you have got to say.

செ. ஜே. எஸ். ஜெ. (The Hon. J. R. Jayewardene)

(செ. ஜே. எஸ். ஜெ. (The Hon. J. R. Jayewardene))

(The Hon. J. R. Jayewardene)

The Question refers to errors in the proofs. The hon. Member states that proofs have to be read several times over. That is something I cannot look into: proof copies of documents are made to detect errors. If, however, the hon. Member will show me any errors in the final printing, I shall look into it.

செ. ஜே. எஸ். ஜெ. (The Hon. J. R. Jayewardene)

நீர் விநியோக வடிகால் அமைப்பு துணைக்கள
பரிமாண அளவையாளர்

POST OF QUANTITY SURVEYOR, WATER
SUPPLY AND DRAINAGE DEPARTMENT

15. ரத்னசிரி விக்கிரமநாயக்க மஹா

(செ. ஜே. எஸ். ஜெ. (The Hon. J. R. Jayewardene))

(செ. ஜே. எஸ். ஜெ. (The Hon. J. R. Jayewardene))

(செ. ஜே. எஸ். ஜெ. (The Hon. J. R. Jayewardene))

(Mr. Ratnasiri Wickramanayake—
Horana)

செ. ஜே. எஸ். ஜெ. (The Hon. J. R. Jayewardene)

செ. ஜே. எஸ். ஜெ. (The Hon. J. R. Jayewardene)

செ. ஜே. எஸ். ஜெ. (The Hon. J. R. Jayewardene)

asked the Minister of Local Govern-
ment and Parliamentary Secretary
to the Minister of Information
and Broadcasting: (a) Were appli-
cations called by gazette notifi-
cation for the post of Quantity
Surveyor in the Water Supply
and Drainage Department? (b) Was
a university degree necessary for this
post according to the qualifications
stipulated in the gazette notification?
(c) Is he aware that this precluded
a Sinhalese engineer, an A.M.I.C.E.
already employed in the department
and having experience in this field,
from applying for this post? (d) Who
was appointed? (e) Had he obtained
a class in his degree? (f) Were there
graduates with first-class and second-
class degrees at the interview? (g) Is
he aware that in the P.W.D. it is the

වෘත්ති පිළිතුරු

inspectors who perform duties of this nature ?

ශ්‍රී ආර්. ප්‍රේමදාස (පළාත් පාලන ආමති සහ ප්‍රධානී හා බවන් විදුලි ආමතියේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(කෙළරව ඡාර්. පිරේමතාස—උණුරුරාඳි අමෙස්සරුම් තකවල්, ඉබ්පරප්පු අමෙස්සරින් පාරාලුමන්හක් කාරියතරිසියුම්)

(The Hon. R. Premadasa—Minister of Local Government and Parliamentary Secretary to the Minister of Information & Broadcasting)

(a) Yes. (b) Yes. (c) I am not aware. The qualifications were approved by the Local Examinations Board for Engineers, the Treasury and the P.S.C. (d) Mr. A. Puledran. (e) No. He has obtained a pass degree. (f) Yes. (g) No.

කථානායකතුමා

(පාලනායකර් අවර්කල්)

(Mr. Speaker)

Question No. 19.

පී. සී. ඉම්බුලාන මයා. (කෘෂිකර්ම හා ආහාර ආමතියේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(තිරු. පී. ජී. ඉම්බුලාන—විවසාය, උණුරු අමෙස්සරින් පාරාලුමන්හක් කාරියතරිසියුම්)

(Mr. P. C. Imbulana—Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Food)

I want one month's time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

විනාශය මහරොහු තිනතුතුකුස් සමර්පිකක කද්දිනෙයිද්පද්පද්.

Question ordered to stand down.

කථානායකතුමා

(පාලනායකර් අවර්කල්)

(Mr. Speaker)

Question No. 20.

ඉම්බුලාන මයා.

(තිරු. ඉම්බුලාන)

(Mr. Imbulana)

I want one month's time to answer this Question.

වෘත්ති පිළිතුරු

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

විනාශය මහරොහු තිනතුතුකුස් සමර්පිකක කද්දිනෙයිද්පද්පද්.

Question ordered to stand down.

කථානායකතුමා

(පාලනායකර් අවර්කල්)

(Mr. Speaker)

Question No. 22.

ඉම්බුලාන මයා.

(තිරු. ඉම්බුලාන)

(Mr. Imbulana)

I want three weeks' time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

විනාශය මහරොහු තිනතුතුකුස් සමර්පිකක කද්දිනෙයිද්පද්පද්.

Question ordered to stand down.

කථානායකතුමා

(පාලනායකර් අවර්කල්)

(Mr. Speaker)

Question No. 23.

ඉම්බුලාන මයා.

(තිරු. ඉම්බුලාන)

(Mr. Imbulana)

I want three weeks' time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

විනාශය මහරොහු තිනතුතුකුස් සමර්පිකක කද්දිනෙයිද්පද්පද්.

Question ordered to stand down.

කථානායකතුමා

(පාලනායකර් අවර්කල්)

(Mr. Speaker)

Question No. 1.

වෘත්ති පිළිතුරු

வா.வி.க. கி.தேவரூ.

ජයසූරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

I want one week's time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

මහ/වටගොඩ පාසල

K/வட்டகொடை பாடசாலை

K/WATAGODA SCHOOL

2. එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(මිනුවන්ගොඩ) (හේමවන්ද සිරිසේන
මයා.—අකුරණ පළමුවන මන්ත්‍රී—
වෙනුවට)

(திரு. எம். பீ. டி சொய்சா சிறிவர்தன—
மினுவாங்கொட—திரு. ஹேமரச்சந்திர சிரி
சேன—அக்குறனை முதலாம் அங்கத்தவர்
சார்பாக)

(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena—Minuwangoda—on behalf of Mr. Hemachandra Sirisena—First Akurana)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇම
තිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) අකුරුණ
පත් ද කොටසකයෝ මහ/වටගොඩ
පාසැලේ උප ගුරු පුරප්පාඩු කිහිපයක් ම
දැනට බොහෝ කාලයක සිට පුරවා නැති
බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) දැනට කිනම්
විෂයයන් සඳහා ගුරු පුරප්පාඩු පවතින්
තේදැයි එතුමා මෙම සභාවට ප්‍රකාශ කර
නවාද? (ඉ) මතු සඳහන් කළ පුරප්පාඩු
පිරවීමට එතුමා ඉතා ඉක්මණින් අවශ්‍ය
විධි විධාන යොදනවාද? (ඊ) එසේ නම්
කවදාද? නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) அக்குறனைத் தொகுதியிலுள்ள க/வட்டகொடை பாடசாலையில் உதவி ஆசிரியர் வெற்றிடங்கள் பல, நீண்ட காலமாக நிரப்பப்படாதிருப்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) தற்பொழுது எவ்வெத்துறையில் ஆசிரியர் வெற்றிடம் காணப்படுகின்றதென்பதை அவர் தெரிவிப்பாரா? (இ) மேலே கூறப்பட்ட வெற்றிடங்களை நிரப்ப அவர் விரைவில் ஆவன செய்வாரா? (ஈ) ஆமெனில், எப்பொழுது? இல்லையெனில், ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs : (a) Is he aware that a number of vacancies for assistant teachers on the staff of the මහ/ Watagoda School in the Akurana Electorate have not been filled for a considerable length of time ? (b) Will he state the subjects for teaching of which teachers have not been appointed ? (c) Will he take early action to fill the vacancies on this staff ? (d) If so, when ? If not,

පියසිරිය මය.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

(අ) දැනිමි. (ආ) මහ/වටගොඩ විදුහල මහා විද්‍යාලයක් නොවන හෙයින් විෂය යන් සඳහා පුරප්පාඩු ඇතිවිය නොහැක. (ඉ) උපගුරු පුරප්පාඩු පිරවීමට අවශ්‍ය කටයුතු කරනු ලැබේ. (ඊ) මෙම වෘත්තීය අවසානයේදී ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලවලින් පුහුණුව ලබා පිටවෙන ගුරුවරුන් පත් කිරීමේ දී මෙම පුරප්පාඩු සම්පූර්ණ කිරීමට මහනවර අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂව නියම කරමි.

நுட்பாவை மீட்ட.

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

මෙය මහා විද්‍යාලයක් නොවුවත් ඊට
ඉංග්‍රීසි ඉගැන්වීම් සඳහා ගුරුවරයකු පත්
කර සිටිනවාදැයි මා දැනගන්නට කැමතියි.

ජයසිරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

ඒ ගැන මට දැන් පිළිතුරක් දෙන්නට
බැහැ. දැනගෙන කියන්නමි.

විශ්ව විද්‍යාලවලට ඇතුළු කර ගැනීම

சர்வகலாசாலைப் பிரவேசம்

UNIVERSITY ADMISSIONS

5. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා. (හේම
චන්ද්‍ර සිරිසෝන මයා. වෙනුවට)

(திரு. டி. சொய்சா சிறிவர்தன—திரு. ஹேமச்சந்திர சிரிசேன சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. Hemachandra Sirisena)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇම
තිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) විශ්ව විද්‍යාල
ප්‍රවේශ විභාගයෙන් සමත්වන ශිෂ්‍ය ශිෂ්‍යා
වන්ට ඒ ඒ විශ්ව විද්‍යාලයන් නම් කිරී
මේදී ඒ සඳහා සිසුන් තෝරාගැනීමට
දෙපාර්තමේන්තුව අනුගමනය කරන ප්‍රති

වංචික පිළිතුරු

தொகையான மாணவர்கள் மிகத் தூரத்திலுள்ள சர்வகலாசாலைகளில் அனுமதிக்கப்பட்டுள்ளனர் என்பதை அவர் அறிவாரா? (உ) கொழும்பு, வித்தியாலங்கார, வித்தியோதய சர்வகலாசாலைகளுக்கு அனுமதிக்கப்பட்டுள்ள திறமை காட்டும் பெருந் தொகையான வறிய கிராமப்புற மாணவர்கள், குறிப்பாக கண்டி மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த மாணவர்கள், பொருளாதாரக் கஷ்டங்களால் தங்கள் கல்வியை நிறுத்த நேர்ந்தது என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஊ) கல்வித் துணைப்பணத்திட்டம், மக்கள் வங்கிக் கடன் திட்டம், என்பன திறமையாகச் செயற்படுத்தப்படாத காரணத்தால் சர்வகலாசாலைக் கல்வி எதிர்காலத்தில் பணக்கார மாணவர்களுக்கு மட்டுமானதாயே யிருக்கும் என்ற நிலை ஏற்பட்டுள்ளது என்பதை அவர் ஒப்புக்கொள்ளுவாரா? (எ) எனவே, கிராமப்புற மாணவர்களுக்கு உயர்கல்வி மறுக்கப்படுவதைத் தவிர்க்கும் பொருட்டு பிரவேச நிபந்தனைகளைத் திருப்பிப் படுத்துபவர்களும், பொருளாதாரக் கஷ்டங்கள் உள்ளவர்களுமான மாணவர்களை அவர்களது வீடுகளுக்கு அண்மையில் உள்ள சர்வகலாசாலைகளிற் சேர்த்துக் கொள்வதற்கு அவர் நடவடிக்கையெடுப்பாரா?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (a) What is the principle that is followed by the department in determining the university to which a successful candidate at the entrance examination is admitted? (b) Is there a system of grades on which the selection of students to be admitted to the various universities is based? (c) If so, will he give this House an account of this system? (d) Is he aware that a large number of students who passed the entrance examination in 1968 have been admitted to universities situated far away? (e) Is he aware that a large number of poor village students showing promise, particularly those in the Kandy District, who have been admitted to the Colombo, Vidyalan-kara and Vidyodaya Universities, have had to discontinue their studies due to economic difficulties? (f) Will he accept the position that due to the fact that the scheme of bursaries and that of Peoples Bank loans are not effectively implemented it is possible that university education, in future,

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) பிரவேசப் பரீட்சை யொன்றில் சித்தியெய்திய பரீட்சார்த்தி ஒருவர் அனுமதிக்கப்படும் சர்வகலாசாலையைத் தீர்மானிப்பதில், திணைக்களத்தால் பின்பற்றப் படும் கொள்கை என்ன? (ஆ) பல்வேறு சர்வ கலாசாலைகளிலும் அனுமதிக்கப்படவேண்டிய மாணவர்களைத் தெரிவு செய்தற்கு அடிப்படை யாகத் தரம் பிரிக்கும் முறையொன்றுண்டா? (இ) ஆமெனில், இந்தத் தரம் பிரிக்கும் முறை யைப் பற்றிய விபரத்தை அவர் இச்சபையில் தெரிவிப்பாரா? (ஈ) 1968 ஆம் ஆண்டில் பிர வேசப் பரீட்சையிற் சித்தியெய்திய பெருந்

විවික පිළිතුරු

[ද සොයිසා සිරිවර්ධන මය.]

will be confined only to rich students? (g) Therefore, to prevent a denial of higher education to rural students will he take action to have the students who satisfy entrance requirements and who have economic difficulties, admitted to universities closest to their homes?

ජයසූරිය මය.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

(අ) ශිෂ්‍යයෙකුට තමන් තෝරාගත් විශ්ව විද්‍යාලයකට ඇතුල්වීමට ඉඩදෙනු ලැබේ. විශ්ව විද්‍යාලයක තිබෙන්නාවූ පුරප්පාඩුවලට වඩා ශිෂ්‍ය ප්‍රමාණයක් එම විශ්ව විද්‍යාලය ඉල්ලුම් කර ඇත්තේ නම්, ශිෂ්‍යයින් තෝරනු ලබන්නේ ඔවුන්ගේ ලකුණු ප්‍රමාණය අනුවය. (ආ) නැත. (ඉ) පැන නොනගී. (ඊ) ඔව්. (උ) නැත. (ඌ) නැත. ශිෂ්‍යයන්ට ශිෂ්‍යත්ව, අර්ධ ශිෂ්‍යත්ව සහ බංකු ණය දීමට අවශ්‍ය පියවර ගනු ලැබේ. (එ) පැන නොනගී.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 10.

ඉම්බුලාන මය.

(திரு. இம்புலான)

(Mr. Imbulana)

I ask for two weeks' time.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

මුරුතවෙල ජලාශයෙන් යටවන ඉඩම්

முறுத்தவெல நீர்த் தேக்கத்தால் நீரில் மூழ்கும் நிலம்

INUNDATION OF LAND BY MURUTHAWELA RESERVOIR

14. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මය. (ජෝර්ජ් රාජපක්ෂ මය.—මුල්කිරිගල—වෙනුවට)

(திரு. டி. சொய்சா சிறிவர்தன— திரு. ஜோர்ஜ் ராஜபக்ஷ—மல்கிரிகல—சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. George Rajapaksa—MulKirigala)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලි බල ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) මුරුතවෙල ජලාශය

විවික පිළිතුරු

තැනීම හේතුවෙන් ජලයට යටවන ඉඩම් අක්කර ප්‍රමාණය කොපමණද? (ආ) මෙයින් පුද්ගලික ඉඩම් ගණන කොපමණද? ඉ. ස. ආඥාපනත යටතේ බෙදා දී තිබුණු ඉඩම් ගණන කොපමණද? බලහත් කාරයෙන් මිනිසුන් පදිංචිවී සිටින ඉඩම් ගණන කොපමණද? (ඉ) ඉහත සඳහන් ගණවලට අයත් ඉඩම් අයිතිව සිටින පුද්ගලයින්ගේ නාම ලේඛනයක්, ඒ ඒ ගණ යටතේ එතුමා ඉදිරිපත් කරනවාද?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) “முறுத்தவெல” நீர்த்தேக்கத்தினால் எத்தனை ஏக்கர் நிலம் நீரில் மூழ்கும்? (ஆ) இவற்றில் எவ்வளவு தனிப்பட்ட டோருக்குச் சொந்தமானது, எவ்வளவு கா. அ. சட்டத்தின் கீழ் உரிமைமாறியுள்ளது, எவ்வளவில் அத்து மீறிய குடியேற்றம் நடைபெற்றுள்ளது? (இ) மேற் கூறிய பிரிவுகளின் கீழ் நிலங்களின் சொந்தக் காரர்களின் பெயர்களுடைய ஓர் நகலைச் சமர்ப்பிப்பாரா?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power: (a) How many acres of land will be inundated by the building of the Muruthawela Reservoir? (b) How many of these lands are privately owned, alienated under L.D. Ordinance, and encroached upon? (c) Will he table a list of names of the owners of such land under the above categories?

සී. පී. ජේ. සෙනෙවිරත්න මය. (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලි බල ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. சி. பி. ஜே. செனேவிரத்ன—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. C. P. J. Seneviratne—Parliamentary Secretary to the Minister of Land, Irrigation and Power)

(අ) ජලයට යටවන ඉඩම් ගණන අක්කර 1,380 යි. (ආ) (i) පුද්ගලික ඉඩම් ගණන—අක්කර 302 රුඩ් 1 පර්. 25 යි. (ii) ඉ. ස. ආඥාපනතේ බෙදා

වෘත්ති විලිඳුරු

විවිධ පිළිතුරු

දී තිබෙන ඉඩම් ගණන—අක්කර 398
රුඩ් 2 පර්. 22 සි. (iii) බලහත්කාරයෙන්
මිනිසුන් පදිංචිවී සිටින ඉඩම් ගණන එදි
නෙදා වෙනස්වන හෙයින් සැපයීම
අපහසුය. (ඉ) ඉහත සඳහන් (ආ) i සහ
ii යටතේ හම්බන්තොට දිසාපති
කායඝ්‍රාලයේ පිළියෙල කරන ලද නාම
ලේඛනයන් මිට අමුණා ඇත.*

කළු නායකයා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 16

දසකයක මයා. (රජයේ වැඩ, තැපැල්
සහ විදුලි සන්නද්දේ ඇමති වෙනුවට)

(திரு. தசனாயக்க—அரசாங்கக் கட்டுவேலை தபால், தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சர் சார்பாக)

(Mr. Dassanayake—on behalf of the Minister of Public Works Posts and Telecommunications)

ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දීමට සහි 2 ක් කල් ඉල්ලා සිටිනවා.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக்கட்டளை
யிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

ඉච්චදාස සහතික

வைத்திய அத்தாட்சிப் பத்திரங்கள்

MEDICAL CERTIFICATES

17. ද සොසියා සිරිවර්ධන මයා.
(ලකුණින් ජයකොඩි මයා..—දිවුලපිටිය—
වෙනුවට)

(திரு. டி. சொய்சா சிறிவர்தன—திரு. லக்ஷ்
மன் ஜயக்கொடி—திவுலுப்பிட்டிய—சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf
of Mr. Lakshman Jayakody—Divulapitiya)

මුදල් ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ)
රජයේ දෙපාර්තමේන්තුවල සේවකයින්

ඉදිරිපත් කරන වෛද්‍ය සහතික පිළිගැනීමේදී බටහිර වෛද්‍යවරුන්ගේ සහතිකවලට හා ආයුර්වේද හා දේශීය වෛද්‍යවරුන්ගේ සහතිකවලට සම තත්ත්වයක් නොදෙන බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) බටහිර වෛද්‍ය සහ දේශීය හා ආයුර්වේද වෛද්‍යවරුන් ඉදිරිපත් කරන සහතික සම තත්ත්වයකින් සැලකීමට සියළුම දෙපාර්තමේන්තු වලට චක්‍රලේඛ නිකුත් කරනවාද? (ඉ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

நிதி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) அரசாங்க திணைக்களங்களைச் சேர்ந்த ஊழியர்கள் சமர்ப்பிக்கும் வைத்திய அத்தாட்சிப் பத்திரங்களை ஏற்கும்போது, மேற்கத்திய வைத்தியர்களின் அத்தாட்சிப் பத்திரங்களுக்கும், ஆயுள்வேத சதேசிய வைத்தியர்களின் அத்தாட்சிப் பத்திரங்களுக்கும் சம அந்தஸ்து அளிக்கப்படாததை அவர் அறிவாரா? (ஆ) மேற்கத்திய வைத்தியர்களினதும் தேசிய ஆயுள்வேத வைத்தியர்களினதும் வைத்திய அத்தாட்சிப் பத்திரங்களை சம அந்தஸ்துடன் ஏற்குமாறு அவர் எல்லா திணைக்களங்களுக்கும் சுற்று நிருபம் ஒன்றை அனுப்புவாரா? (இ) அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Finance: (a) Is he aware that medical certificates issued by practitioners of ayurvedic and indigenous medicine and submitted by government employees are not accorded the same degree of recognition given to such certificates issued by practitioners of western medicine? (b) Will he direct all departments to treat certificates issued by practitioners of western medicine and certificates issued by practitioners of ayurvedic and indigenous medicine alike? (c) If not, why?

* නාම ලේඛන අද දින වැඩ කටයුතු අවසානයේ පරිශීෂ්ටයක් වශයෙන් මුද්‍රණය කොට ඇත.

*சபாபீடத்து வைக்கப்பட்ட நிரல்கள் இன்றைய நிகழ்ச்சிகளின் இறுதியில் அநுபந்தமாகத் தரப்பட்டுள்ளன.

* The list tabled is reproduced as an Appendix at the end of this Day's Proceedings.

මාවික පිළිතුරු

කැළණි වෙර

களனி ரயர்

“KELANI” TYRES

ද සොසිසා සිරිවර්ධන මයා. (කෝ. ඩී. ඩී. පෙරේරා මයා.—බණ්ඩාරගම—වෙනුවට)

(திரு. டி. சொய்சா சிறிவர்தன—திரு. கே. டி. பெரேரா—பண்டாரகம—சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf
of Mr. K. D. D. Perera—Bandaragama)

කර්මාන්ත හා බිවර කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) (i) කාළභේදයේ වයර් කම්මාන්ත ශාලාවේ නිපදවන කාළභේද වයර් වල වටේ රවුම පුපුරණ බවත් ; (ii) එම කර්මාන්ත ශාලාවේ නිපදවන විදුලිවල පුරුද්ද නිබේන පැස්සුමෙන් හුලං පිටවීම නිසා මහජනයා කරදරයට වැටී තිබේන බවත් ; (iii) මෙවැනි වයර්, විදුලි විශාල සංඛ්‍යාවක් ආපසු ලැබී තිබේන අතර, මහජනයා ලොකු කලකිරීමකට පත් වී සිටින බවත් ; (ආ) මේ සියලුම කැඩී, බිඳී ගිය වයර් විදුලිවලට, පරීක්ෂා කිරීමෙන් අනතුරුව වහාම ආපසු මුදල් ගෙවීමට එතුමා කටයුතු නොකරන්නේ මන්ද? (ඉ) එතුමා මෙම මහජන අප්‍රසාදය නැති කිරීමට කුමන පියවරක් අනුගමනය කරන්නේද?

கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) (i) களனி ரயர் தொழிற்சாலையில் உற்பத்தியாகும் களனி ரயர்களின் மேற்பரப்புச் சுற்றிவர வெடிக்கிறது என்பதையும்; (ii) இத்தொழிற்சாலையில் உற்பத்தியாகும் வாயு வளையங்களின் மூட்டுகளுடாக வாயு வெளியாகிறதினால் மக்கள் கஷ்டங்களுக்குள்ளாகிறார்கள் என்பதையும் ; (iii) பெருந்தொகையான இந்தரயர்களும் வாயு வளையங்களும் திருப்பிக் கொடுக்கப்பட்டுள்ளவென்றும் மக்கள் மிக அதிருப்தியடைந்துள்ளனர் என்றும் அறிவாரா? (ஆ) பழுதடைந்த ரயர்களையும் வாயு வளையங்களையும் பரிசோதித்த பின்னர், பணங்களை உடனடியாகத் திருப்பிக் கொடுக்க நடவடிக்கை எடுக்காததேன்? (இ) பொது மக்களுடைய இவ்வதிருப்தியின் காரணத்தை நீக்க என்ன நடவடிக்கைகளை எடுப்பார்?

asked the Minister of Industries and Fisheries: (a) Is he aware that (i) the surface of the "Kelani" tyres built at the Kelaniya Tyre Factory cracks right round; (ii) as air leaks through the seam of the tubes made

මාවික පිළිතුරු

at this factory, people have fallen into difficulties ; (iii) a large number of such tyres and tubes have been returned and the people are greatly dissatisfied ? (b) Why does he not take action to refund immediately the moneys paid, after examining all the damaged tyres and tubes ? (c) What steps will he take to remove the cause of this public dissatisfaction ?

ගුරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන (කර්මාන්ත
සාධිවර ඇමති)

(கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன—கைத் தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சர்)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena—Minister of Industries and Fisheries)

(a) (i) No. The total number of tyres returned for all types of defects is only 0.7 per cent of sales. (ii) No. (iii) See (i) above. (b) Refunds or replacements are made on tyres and tubes returned to the factory attributable to defects in manufacture. (c) Does not arise in view of (a) (i) and (b).

පොලිස් සම්පකාර බැංකුව

பொலிஸ் கூட்டுறவு வங்கி

POLICE CO-OPERATIVE BANK

25. ද සොසිසා සිරිවර්ධන මයා. (කෝ.
ඩී. ඩී. පෙරේරා මයා වෙනුවට)

(திரு. டி. சொய்ஸா சிறிவர்தன—திரு. கே.
ம. ம. பெரேரா சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. K. D. D. Perera)

අග්‍රාමාත්‍ය සහ රාජ්‍යරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති සහ ක්‍රම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) (i) 1948 අවුරුද්දේ පොලිස් සම්ප්‍රකාර බැංකුව පටන් ගත් බවත් ; (ii) 12.1.66 දින එම බැංකුව වසා දැමූ බවත් ; (iii) 10.8.66 දින එහි සාමාජිකයන්ගේ මුදල් බෙදා දීමට තීරණය කළ බවත් ; එතුමා දන්නවාද ? (ආ) බැංකුව වසා දැමීමට හේතුව කුමක්ද ? (ඉ) එහි මුදල් වංචාවක් සිදුවී තිබේ නම්, එම මුදල කොපමණද ? ඊට වග කිය යුත්තෝ කවරහුද ? (ඊ) මේ දක්වා කිසිම සාමාජිකයෙකුගේ මුදල් සහ පොලිය නොගෙවා තිබෙන බව එතුමා දන්නවාද ? ඊට හේතුව කුමක්ද ? (උ) වහාම එම මුදල් ලබාදීම සඳහා එතුමා කටයුතු කරන්නේද ? එසේ

රජයේ සේවක වූ ඩ වර්ජනය

ରଜତେ ଝେପିକା ପୁଅ ପିଠିକା

කෙනමන^p මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

You have moved the Motion.

ගරු ජේ. ආර්. පියවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I have to open the Debate.

കലാനാടകമൃതം.

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I hope the Opposition will teach their Whip arithmetic!

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (යටියන්
තොට)

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா—யட்டியாந்
தோட்ட)

(Dr. N. M. Perera—Yatiyantota)

I want to clear this point. Normally on an Adjournment Motion Debate, the Adjournment is moved by the Government, and the Opposition starts the Debate so that it has an opportunity to state its case against the Government. That has been the practice always. Now if the Hon. Minister of State wants to commence the Debate I have no objection, but our right to reply must remain.

කළානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

The last speech will be from the Opposition side.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

That is all right.

గర్ల జే. థార్. పయిలకెన

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

You must know what we have done, to debate.

කළු නායකයා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

He wants to give you the ammunition for you to attack.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Very good. I have no objection.

ഗു. പ്രൊ. ഫാ. ഷെയ്‌വർ‌മാ

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardena)

ගරු කථානායකතුමනි, දැන් සතියක් තිස්සේ පැවැත්වෙන වැඩ වර්ජනයේ හේතු හා විස්තරත් එහි ප්‍රතිඵලත් පිළිබඳ කෙටි ඉතිහාසයක් මෙම ගරු සභාවට ප්‍රකාශ කරන්නට මා අදහස් කරනවා. නොවැම්බර් මාසයේ 24 වන දා තැපැල් සේවා වෘත්තීය සමිති නියෝජිතයන් රාසියක් ගරු අගමැතිතුමා හමු වී පැය දෙකහමාරක් තිස්සේ සාකච්ඡාවක් පැවැත්තුවා. ඊට ප්‍රථම ගරු අගමැතිතුමා හමු වූ රජයේ සේවකයන්ගේ නියෝජිත පිරිසක් එක් විශේෂ ඉල්ලීමක් ගැන සාකච්ඡා කළා. එම ඉල්ලීම නම්, රජයේ සේවකයන්ගේ මූලික වැටුප රුපියල් 40 කින් වැඩි කිරීමයි. ඒ ගණන වැඩි කළා නම්, රජයේ සේවකයන්ගේ වැටුප් වශයෙන් වැඩිපුර රුපියල් කෝටි 23 ක් ගෙවන්නට රජයට සිදුවෙනවා. අප මේ කරුණ සලකා බැලීමේදී රජයේ සේවකයන්ට දැනට ගෙවන වැටුප් ප්‍රමාණයත් කල්පනාවට ගත යුතුයි. ඊයේ හබරාදුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.) රජයේ සේවකයන්ට දැනට ගෙවන වැටුප් ප්‍රමාණය පිළිබඳව ගරු මුදල් ඇමතිතුමා ගෙන් ප්‍රශ්නයක් ඇසුවා. එතුමා ඒ ප්‍රශ්නය ඇසුවේ අපගේ කීමකට හේම නොවෙයි. ඒ ප්‍රශ්නයට මුදල් ඇමතිතුමා දුන් පිළිතුර මෙම සාකච්ඡාවේදී වැදගත් වෙනවා. රුපියල් 111 කෝටි 50 ලක්ෂයක් අවුරුදුපතා රජයේ සේවකයන්ගේ වැටුප් වශයෙන් ගෙවනවා. ඒවාගේම, රුපියල් 44 කෝටි 20 ලක්ෂයක් රජයේ සංයුක්ත මණ්ඩලවල සේවකයන්ගේ වැටුප් වශයෙන් ගෙවනවා. ඒ අනුව රජයේ සේවකයන්ටත් සංයුක්ත මණ්ඩලවල සේවකයන්ටත් වැටුප් වශයෙන් අවුරුදු

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

පතා රුපියල් 155 කෝටි 70 ලක්ෂයක් ගෙවනවා, මූලික වැටුප රුපියල් 40කින් වැඩි කළොත් ඒ සඳහා අමතර වශයෙන් වුවමනා වන රුපියල් කෝටි 23 මෙම මුදල් වර්ෂය තුළදී ගෙවන්නට අමාරු බව ගරු අගමැතිතුමා එතුමා හමු වීමට පැමිණි නියෝජිතයන්ට පෙන්වා දුන්නා. එපමණක් නොවෙයි. රජයේ සේවකයන්ගේ වැටුප් සම්බන්ධව සොයා බැලීමට වැටුප් කොමිෂන් සභාවක්ද එල්. බී. ද සිල්වා මහත්මයාගේ ප්‍රධානත්වයෙන් පත් කර තිබෙන බවත් අගමැතිතුමා නියෝජිත පිරිසට ප්‍රකාශ කළා. තව මාස 5 කින් 6 කින් එම කොමිෂමේ වාර්තාව ඉදිරිපත් කරන ලෙස නියම කර තිබෙන බවත් අගමැතිතුමා කියා සිටියා.

අද වනතුරු සියලුම පඩි කොමිෂන් සභා වාර්තාවල නිර්දේශ ඉෂ්ට කර තිබෙනවා. ඉෂ්ට වී නැත්තේ විල්මට් ඒ. පෙරේරා කොමිෂන් සභා වාර්තාවේ නිර්දේශ පමණයි. ඒ වාර්තාව ඉදිරිපත් වුණේ 1961 දී සිරිමා බණ්ඩාරනායක ආණ්ඩුව තිබුණු කාලයේදීයි. 1964 දී ලංකා සමසමාජ පක්ෂයන් ඒ ආණ්ඩුවට සහභාගි වුණාට පසු මුදල් ඇමතිවරුන් නිතරම කියා සිටියේ, රටේ ආර්ථික තත්ත්වය සතුටුදායක නැති නිසා විල්මට් පෙරේරා කොමිෂන් වාර්තාව ක්‍රියාත්මක කරන්නට අමාරු බවයි. “දැනට එය ඉෂ්ට කරන්නට අමාරුයි, අපි ඒ ගැන පසුව සලකා බලන්නම්” යනුවෙන් එදා සිටි මුදල් ඇමති ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරාත් කීවා. 1965 දී මේ රජය වැඩ පටන්ගත්තාට පසු රුපියල් කෝටි 25 කට වැඩි ගණනක් රජයේ සේවකයන්ට දී තිබෙනවා. රුපියලේ අගය අඩු කිරීම නිසා විශේෂ මුදලක් දුන්නා. “ඇනොමලිස්” සම්බන්ධයෙන් සලකා බලා තවත් වැඩිපුර මුදලක් දී තිබෙනවා. උප මුදල් ඇමතිතුමා ඒ ගැන විශේෂයෙන් සලකා බලා කෝටි 5 ක මුදලක් රජයේ සේවකයන්ට දුන්නා. ඒ අනුව, 1965 න් පසු රජයේත් සංයුක්ත මණ්ඩලවලත් සේවකයන්ගේ වැටුප් අඩු ගණනේ රුපියල් කෝටි 25 කින් පමණ වැඩි වී තිබෙන බව කියන්නට පුළුවනි. ඊට වඩා දෙන්නට බැරිය කියා අගමැතිතුමා කීවේ මුදල් සොයා ගන්නට අමාරු නිසයි. මේ වර අයවැය ලේඛනය ක්‍රියාත්මක කරනවාට අමතරව

මක කරන්නට පටන් ගෙන ගත වුණේ මාසයක් පමණයි—ඔක්තෝබර් මාසය පමණයි. ඒ නිසා මාස 2 ක් යන්නට ප්‍රථම තවත් රුපියල් කෝටි 23 ක මුදලක් ඒ අයවැය ලේඛනයට ඇතුළු කළොත් මේ ගරු සභාව පිළිගත් ඒ අයවැය ලේඛනය සම්පූර්ණයෙන්ම ප්‍රතිසංස්කරණය වන බව—සම්පූර්ණයෙන්ම අහෝසි වන බව—එතුමා ඒ අයට තෝරා දුන්නා. ඒ අන්තිම අදහස තෝරා දුන්නේ නොවැම්බර් 24 වැනිදායි. අගමැතිතුමා ලංකාවෙන් පිට වී ඉන්දියාවට ගියේ 27 වැනිදා—පෝය දා—උදේයි. 27 වැනිදා සවස වෘත්තීය සමිති රාශියක්—සියයට වැඩි ගණනක්—මූලික පඩිය වැඩි නොකරනවා නම් වැඩ වර්ජනය කරනවාය කියා රජයට ලිව්වා. ඒ සමිති මොනවාද කියා මා තමුන්නාත්සේලාට කියා දෙන්නට කැමතියි. ඒ සමිතිවල ප්‍රකාශන, ඒ සමිතිවල ඉල්ලීම්, ඒ සමිතිවල ගණන, ඒවායේ සාමාජිකයන්ගේ ගණන මේ සභාව දැනගන්නට ඕනෑ.

“වර්ජනයට සහයෝගය ගලා එයි. අන්තිමය දක්වා සටන කරගෙන යනවා. මහා වැඩවර්ජනය සාර්ථක කිරීමට අවශ්‍ය සෑම උපකාරයක්ම දීමට දිවයිනේ ප්‍රබල කම්කරු සමිති සියල්ලක්ම හා වෙනත් සංවිධාන සියයකට අධික සංඛ්‍යාවක් ඉදිරිපත් වී තිබේ. ඉල්ලීම් සාධාරණයි. ජය සිඳුරුයි.”

මෛත්‍රීපාල සේනානායක මයා. (මැද වට්ටිය)

(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க—மதவாச்சி)

(Mr. Maithripala Senanayake—Meda-wachchiya)

මොකකින්ද ඔය කියවන්නේ ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

“සිරිලක” පත්‍රයෙන්.

“ඒ ගැන ප්‍රකාශයක් කරන සමුළුවේ නායක අයි. ජේ. වික්‍රම මහතා විදුලි පුවත් එවීමෙන් හා ආධාර දීමට ඉදිරිපත් වීමෙන් සහයෝගය දුන් සංවිධානවලට සමුළුවේ සහෝදරත්වය පිරිනැමෙන බව කීහ.”

විරද්ධ පාර්ශ්වයේ සංවිධායකතුමා මේවා කියවන්නේ නැතුවා වගෙයි.

“රටේ ආරක්ෂාවත්, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී උරුමයත්, කම්කරු පන්තාවගේ නිදහසත් ආරක්ෂා කර

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

ගැනීමේ අදහසින් හෙට ආරම්භ කරන මහා වැඩ වර්ජනය මෙල්ල කිරීම මොනම බලවේගයකටත් කළ නොහැකිය.

හොඳ වැදගත් ප්‍රතිපත්ති අනුවයි, මේ බලවේගය ගෙන යන්නේ. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂා කරන්න; රට ආරක්ෂා කරන්න.

“බලාපොරොත්තු වුවාටත් වඩා සවන සතුටු දායකයි. වර්ජනය මෙල්ල කිරීමට රජය ගන්නා මොනම මර්දන ක්‍රියාවකට වුවද සමාන්තර සමුළුව නොබියව මුහුණ දීමට සූදානම් බව රජය අමතක නොකළ යුතුයි.”

අප අමතක කළේ නැහැ.

“වැඩවර්ජනයට සහයෝගය දීමට වෘත්තීය සමිති, කම්කරු සමිති සංගම් හා වෙනත් සංවිධාන දැනටම ඉදිරිපත් වීම ගැන සතුට ප්‍රකාශ කරන අතර ජය කණුව තෙක් සටන් කිරීමට අපි තීරණය කළෙමු.”

සමිති රාශියක් වැඩවර්ජනයට ආධාර දෙන බව ඊ ළඟට සඳහන් කර තිබෙනවා. මේ පත්‍රය පිට වුණේ 27 වැනිදායි—පෝය දායි. රජයේ ක්‍රියා පටිපාටිය ගැන කියා දෙන්නට මේ දින වැදගත්. අගමැතිතුමා යන්නට ප්‍රථමයි, මේ පත්‍රය පිට වුණේ.

28 වැනිදා උදේ මෙහෙම කියනවා:

වර්ජනයට පංච මහා බලවේගයේ සහය ලැබෙයි. සමුළුවට විදුලි පුවත් ගලා එයි. ඊයේ මැදියම් රැයේ සිට ආරම්භ කෙරුන සමාන්තර සමුළුවේ මහා වැඩ වර්ජනයට සම්පූර්ණ සහයෝගය දීමට පංච මහා බලවේගයම ඉදිරිපත් වී සිටිති. ඒ බව අයි ජේ. වික්‍රම මහතා සිරිලකට ප්‍රකාශ කළේය.”

මම මේවා විහිළුවකට කියනවා එහෙම නොවෙයි. මේවා ඔක්කොම අපි කියෙව්වා. 27 වැනිදා කරන ලදැයි කියන ප්‍රකාශය, ආධාර දෙන බවට කළැයි කියන ප්‍රකාශය, බල වේග ආදී නොයෙක් සමිති සමාගම් මගින් එකිනරට කළ වෙනත් ප්‍රකාශ ආදිය ගැන අපේ සැලකිල්ල සන්තකින්ම යොමු විය යුතුයි. ඒ ගැන සැකයක් නැහැ. වෘත්තීය සමිතිවල නායකයන් වගකිව යුතු නායකයන් හැටියට පිළිගනු ලැබිය යුතු පිරිසක් බව අපි පිළිගන්නට ඕනෑ. ලක්ෂ සංඛ්‍යාත ජනකායක් ඒ අය පසුපස යනවා. වර්ජනය කරන්නැයි කිව්වාම ඒ උදවිය වර්ජනය කරනවා. වර්ජනය නවත් වන්නැයි කිව්වාම නවත්වනවා. අද තිබෙන්නේ විනයානුකූලව කටයුතු කරන

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

වෘත්තීය සමිති ව්‍යාපාරයක් බව පිළිගත යුතුව තිබෙනවා. ඒ කිසි විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු නායකතුමියගේ පත්‍රයක මේවා පළ කළාම—[බාධා කිරීමක්.] මට මොකක්දෝ ශබ්දයක් ඇහුණා. මොකක්ද කිව්වේ?

වී. බී. ඉලංගරත්න මහා. (කොලොන් නාව)

(කිතු. ඊ. ඩී. ඉලංගරත්න—කොලොන් නාව)
(Mr. T. B. Ilangaratne—Kolonawa)

හ: කිව්වා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාචලී. ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒක සිංහල භාෂාවේ වචනයක් නොවෙයි.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිත්‍රි. ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

ඇයි තැන්නේ? ගරු අගමැතිතුමාත් සමහර අවස්ථාවල ඔය විධියට පළ කරනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාචලී. ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

“ජීවන බරින් මිනිසුන් සිටින ජනතාවගේ යහපත සඳහා කරන ඕනෑම සටනකට සිය සහයෝගය නොඅඩුව ලබා දෙන බවත් මෙම පංච මහා බල වේගය සමාන්තර සමුළුව වෙත දැනුම් දී තිබේ.

රටේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයත්, අනාගතයත්, ජාතියේ ඉදිරි ගමන මෙන්ම රටේ ජනතාවගේ කුසගින්න නිවා ගැනීමේ වෙනතාවෙන් ආරම්භ කෙරෙන වැඩ වර්ජනය සාර්ථක කර ගැනීමට තම සංගමයේ සම්පූර්ණ සහයෝගය දෙන බව පවසන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුරු සංගමය රජයේ මඩින තිත්වලට නොබියව වර්ජනය සාපික කර ඉල්ලීම් ලබා ගැනීමට සමාන්තර සමුළුව ගත් හැම පියවරක්ම අපේ කොට සලකන බවද කියයි.

සමාන්තර සමුළුවට අයත් පනස් දහකට අධික පිරිසක් ඊයේ මැදියම් රැයේ සිට මෙම වැඩ වර්ජනයට සහභාගි වීමට සම්පූර්ණ දිවුරුම් දී ඇත.”

දිවුරුම් දී ඇත කියලයි තියෙන්නේ. සමහර විට තමුන් තාන්සේලාට මෙය විහිළුවක් හැටියට පෙනෙන්නට පුළුවනි. එහෙත් මෙය අපට විහිළුවක් නොවෙයි.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාභිති ආණ්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

තමුත්තාන්සේලාන් මේ පැත්තේ
ඉන්නකොට ඔහොම තමයි කෙළේ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාභ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

“මේ අතර කසල සෝධකයන්ගේ සංගම් සියල්ලද මෙම වැඩ වර්ජනයට සහයෝගය දීමට පොරොන්දු වී තිබේ.....”

සංගම් එකක් දෙකක් එහෙම නොවෙයි, සංගම් සියල්ලම කියලයි තියෙන්නේ. දිවුරුම් දීලයි පොරොන්දු වී තිබෙන්නේ.

“රජයේ මුද්‍රණාලයේ සියලු අංශ වැඩ වර්ජනයට එකඟ වන බවද කියති.”

ඔන්න බලන්න ඊළඟට තිබෙන කොටස :

“වරාය, හා සංඝා සියල්ලද මෙම වැඩ වර්ජනයට සහයෝගය දීමට ඉදිරිපත් වී ඇති බවත් ඒ ඒ සමිති සංගම්වල ප්‍රධානීන් විසින් සාමාන්තර සමුළුවට දන්වා ඇත්තේය.

සරසවි ශිෂ්‍ය සංගම් කීපයක්ද වැඩ වර්ජනයට සහයෝගය දීමක් වශයෙන් වැඩක වැඩ වර්ජනයක යෙදීමට තීරණය කර ඇත.

ලංගමයට අයිති වෘත්තීය සමිති සියල්ල වැඩ වර්ජනයට සහයෝගය දීමට එකඟවීම තීරණය කර ඇති අතර සාමාන්තර සමුළුවේ වර්ජනය මර්ධනය කිරීමට රජය යම් පියවරක් ගතහොත් ඊට විරෝධය දැක්වීමක් වශයෙන් ලංකා බනිජ් තෙල් නීතිගත සංඝාවේ කමිකරු හා ලිපිකරු පෙරමුණු මෙන්ම රජයේ විදුලි දෙපාර්තමේන්තුවේ සංගම් සියල්ලද සමුළුවේ වර්ජනකරුවන් සමග එකතු වීමට තීරණය කර ඇති බව විදුලි පුවත් මගින් දැනුම් දී තිබේ.

දුම්රිය දෙපාර්තමේන්තුවේ කමිකරු සමිති සියල්ලම—”

එහෙම ගණනාවක් තිබෙනවා. ඉතින් මේ ඔක්කොම අපේ අතට ලැබුණා. මේ විධියට තවත් තොරතුරු රාශියක් අපට ලැබුණා. මේවා මේ පත්‍රයෙන්ම කියවීමට වෙන පත්‍රයකින් කියවීමටත් ඒවා බොරු යයි තමුත්තාන්සේලා කියන්නට පුළුවන් නිසයි. ඒ විධියට “සිරිලක” පත්‍රයේ තොරතුරු පළ වී තිබුණා. ඒ හැරෙන්නට, වැඩ වර්ජනය කරන බවට විදුලි පණිවුඩ යක් රජයට ලැබී තිබුණා. ඒ අනුව

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

වැඩ වර්ජනය ක්‍රියාත්මක වුණා නම් වරායේ වැඩ සියල්ලම නවතිනවා. ඒ වාගේම විදුලිය දෙපාර්තමේන්තුවේ වැඩ කටයුතු ඔක්කොමත් නවතිනවා; කසල ශෝධකයන්ගෙන් කෙරෙන වැඩත් සම්පූර්ණයෙන්ම නවතිනවා; ජල සම්පාදන හා ජලාපවහන වැඩත් නවතිනවා. එපමණක් නොවෙයි. තැපැල් සේවය හා ප්‍රවාහණ වැඩ කටයුතුත්, හාම පළාත් පාලන ආයතනයකම පාහේ වැඩත්, රජයේ වැඩ පොළේ වැඩත් සම්පූර්ණයෙන්ම නවතිනවා. ටෙලිෆෝන් හා විදුලි පණිවුඩත් ඇනහිටින්නට ඉඩ තිබෙනවා. මා කීවේ, අර විධියට වැඩ වර්ජනය කෙරුණා නම් ඇති වන විපාකවලින් කිහිපයක් පමණයි.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(තිරු. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

පාර්ලිමේන්තුව විතරයි, තිබෙන්නේ ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාභ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

පාර්ලිමේන්තුව තිබෙන්නේ ලයිට් නැතිවයි; කක්කුස්සි සෝදන්නේ නැති වයි. [බාධා කිරීම්] තමුත්තාන්සේලාට මේවා විහිළු. මේ පත්‍රයේ තිබෙන්නේ බොරුද ?

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(තිරු. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

තමුත්තාන්සේගේ කථාව මට විහිළුවක්.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාභ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මා ඉපදුණු විධියටයි, ඒක.

27 වැනිදා වන විට වැඩ වර්ජනය පිළිබඳ බරපතල තත්ත්වයක් ඇති වන බව හඟෙන විදුලි පණිවුඩ ලැබී තිබුණා. අප හිතුවා, කියා තිබෙන විධියටම වැඩ වර්ජනය කෙරේවිය කියා. ඒ අනුව එක නැවක් වත් වරායෙන් පිටත් කරන්නට පුළුවන් මකක් ලැබෙන්නේ නැහැ. කොළඹ

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

නගරයේ කසල ශෝධක වැඩ සහ “පම්පිං ස්ටේෂන්” වැඩ නැවැත්වුවොත්, පැය 24 ක් තුළ කොළඹ නගරයේ පිපිරීම් රාශියක් ඇති වන්නට පුළුවනි. ඒ පිපිරීම් අඩි 200 ක් උඩ යන තරමේ ඒවායි. හොඳයි, යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) ගෙය යට වුණා නම් ?

ගරු යූ. බී. වන්නිනායක (මුදල් ඇමති)

(கௌரவ யூ. பி. வன்னிநாயக்க நிதி அமைச்சர்)

(The Hon. U. B. Wanninayake—Minister of Finance)

ඔවා සේරම කල්පනා කරලයි, පියවර ගෙන තිබෙන්නේ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

එවැනි තත්ත්වයක් යටතේ, මහජන යහපත තකා යම් යම් සේවාවන් අත්‍යවශ්‍ය සේවාවන් බවට පත් කරන්නට සිදු වුණා. වරාය, දුම්රිය, විදුලිබලය යන දෙපාර්තමේන්තුවල සේවා සහ නගර සභාවේ ජල සම්පාදන හා ජලාපවහන සේවාවන්, රජයේ වැඩ ඇමතිතුමා යටතේ ඇති කාර්යාල කිහිපයක සේවාවන් හා තැපැල් සේවයන් අත්‍යවශ්‍ය සේවා බවට ප්‍රකාශ කරන්නට සිදු වුණේ, ඒ නිසායි. මහජනයා ජීවත් විය යුතු නම් මේ සේවාවන් අත්‍යවශ්‍ය සේවාවන් නොකර බැහැ. [බාධා කිරීම්] තමුත්තාන්සේට බලයක් තිබෙනවා නම්, හැමදමත් හදිසි නීති තබා ගනියි.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

Why did you wait for two days to declare these services essential services? You said you knew all about it on the 27th.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

We were slow; we should have done it earlier.

දවස් දෙකක් ප්‍රමාද වුණා යයි මට දෙස් කියනවා. අර විධියේ ප්‍රවෘත්ති හා විදුලි පණිවුඩ නොවැම්බර් 27 වැනි දිනින්

ලැබුණාම, ඒ ගැන සලකා බැලීම සඳහා 28 වැනි දා සවස 5.30ට කැබිනට් මණ්ඩලය රැස් වුණා. අගමැතිතුමා දිවයිනෙන් පිටත් ව ගියේ 27 වැනි දායි. කැබිනට් මණ්ඩලය රැස් වන්නට ප්‍රථම, වර්ජනය පටන් ගත් තව්‍ය කියූ චෙලාවට ප්‍රථම, 27 වැනි දා දවල් 12ට තැපැල් සේවකයන් කාර්යාල වලින් පිට වුණා. [බාධා කිරීම්].

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

“සිරිලක” ඒ බව දන්නේ නැහැ ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මා දන්නේ නැහැ. ඔක්කොම පත්තර මම බැලුවෙ නැහැ. බාගවෙලාවට ඒකෙ නියෝන් ඇති. වෙන්තත් ඉස්සෙල්ලා ඒකෙ නියෝන් ඇතැයි කියා මා සිතනවා. දවල් 12ට ඔක්කොම පිට වුණා. ඔක්කොම තැපැල් කන්තෝරුවල වැඩ නතර වුණා. 18,000ක්ද කොහේද තැපැල් සේවකයන් සිටිනවා. ඒ උදවියගෙන් වැඩි දෙනෙක් පිට වුණා. ඉතිරිව සිටි අයගෙන් ඉතා ස්වල්ප ලෙසිනුයි වැඩ කරන්නට හැක්කේ. එම නිසා වැඩ නැවතුනායැයි අපට සිතන්නට පුළුවනි. කැබිනට් මණ්ඩලය පහමාරට රැස් වෙලා තීරණයක් ගත්තා, හදිසි නීතිය සම්පූර්ණයෙන් රට පුරා ක්‍රියාවේ යෙදවීම නියම කිරීම යුතුය කියා. ඒකයි අරගත් ප්‍රථම තීරණය. ඒකත් මට ගැසට් එකෙන් පෙන්වන්නට පුළුවනි. මැද කොළඹ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (කෙනමන් මයා.) කියන එක හරි. අපි දින දෙකකට පසුයි ඒක නීතිගත කළේ. On 29th November, 1968 the Public Security Ordinance was brought into operation. දින දෙකකට පසුවයි එය නීති ගත කර තිබෙන්නේ. කැබිනට් මණ්ඩලයෙන් යම් තීරණයක් ගන්නටයි මා බලාපොරොත්තු වෙත් සිටියේ. අගමැතිතුමාත් සිටියේ නැහැනෙ. [බාධා කිරීමක්].

No, I took democracy seriously.

දෙවන තීරණය අප ගත්තේ ඇතැම් සේවාවන් විශේෂ හදිසි අත්‍යවශ්‍ය සේවා වත් හැටියට නියම කිරීම පිණිසයි. එසේ අරගන්නා ලද තීරණයන් මා පෙන්වන්නට කැමතියි.

On 30th November 1968 the services provided by the Ceylon Government Railway, the Port Commission and the Department of Electrical Undertakings or any branch or division thereof; the undertakings maintained by local authorities for water supply, drainage and sewerage, and conservancy and scavenging (including the removal and disposal of night-soil); the services provided by the water supply, drainage, and local government works branches or divisions of the Ministry of Local Government; the services provided by the Government Factory of the Public Works Department and any branch or division thereof and the Bridges Division of that department; and the postal, telephone and telegraph services were declared essential services.

We declared those services essential services on that day; that is, after the Cabinet met on the 28th at 5.30 P.M.

Then, on the 29th, the Government Press workers walked out, because, they said, the police were posted there. We did that because on the 27th there was rowdyism. On the 28th too there was rowdyism, also hooting and jeering. We feared damage to the machinery.

ලෙස්ලි ගූනවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

Did the Minister of Education go there?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

When the police were posted, they walked out, destroying some of the machinery—

කේනමන් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

What machinery?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

—and destroying the canteen. The value of the machinery destroyed is about Rs. 25,000.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

What? Will you agree to hold an inquiry into this?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

There is a case on that matter, and the matter is *sub judice*.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

A bogus case.—[Interruption]. Do you know the police report?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I hope it is not correct.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

We know the police report.

කේනමන් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

There was no damage whatsoever.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Absolutely none. In fairness to these people—[Interruption].

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

What is all this excitement?

ஹாரீச சந். சி. பரேரா

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Because it is such a deliberate, manufactured lie.

ஹ. சே. ஹ. சீவரீதன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ஹாதி யந்நு கமி நினெலா. சீலாயே பிஹர பனவந்நவ பூவகி. [லாமி கிரி மக] ம டுபுவே நுலா. சிஹை சிம பூபுவ ரூபியல் 25,000ஹ் பமண ஹி. டுந் சீ ஸி மந்மியைந் நபு பவர நினெலா. நின்டுப சித நுர ஓடிமூ லெந்ந.

ஹிநாமி ஸோயிச மயா. (டிஹுஜு கௌலி)

(திரு. பெர்னாட் சோய்ஸா—கொழும்புத்

தெற்கு அங்கத்தவர்)

(Mr. Bernard Soysa—Colombo South)

மோத யந்நுட?

ஹ. சே. ஹ. சீவரீதன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

மிடண யந்நு.

ஹ. மன்திவரீசைஹ்

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

சிகஹ்வந் நுலா.

ஹ. சே. ஹ. சீவரீதன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I am not making a point of that.

கௌமன மயா.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

That was given as the reason for the Essential Services Order.

ஹ. சே. ஹ. சீவரீதன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

It was declared before that.

கலாநாயகர்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, please! Hon. Members can reply after the Minister has finished his speech.

ஹ. சே. ஹ. சீவரீதன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

சிதகௌவ மீ நுலா சேவகயை பூய டேலிககவ கலிந் பிபுணா. "CONCOM" கிய சிகஹ் நினெலா. சீகை பநஹ் டித ஸஹ் டிடி வரீசநயவ சிகஹ் வெலாபு.

"50,000 CONCOM MEN JOIN STRIKE TODAY"

Mr. Wilfred Perera, the leader of the 16 Post and Telecommunications Unions told the 'Daily News' that at 11 o'clock members who were listed for their normal duties at the G.P.O. Mail Room were asked to quit."

கௌமன மயா.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

Your man!

ஹ. சே. ஹ. சீவரீதன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

"Yesterday GCSU President I. J. Wikreme told the 'Daily News' that over 50,000 members of the Consultative Committee will be out on strike today."

He is a CONCOM man.—

"Mr. Wilfred Perera said: 'We have completely paralysed the entire post and telecommunications services. The administration forced us to advance the time of the strike.'"

Anyway, the postal services were paralysed. That was on the 29th. So the Government decided to declare certain services, five of them, essential services. I do not think anybody will say that they are not essential services.

வதூ நுநிவ கலா கரந்நவந் லுலா நௌ. டிசீலிமி நநிந்நவ ஓமி டுந்நை நுந, பரேலரவல் யந்நவ ஓமி டுந்நை நுந, "பிகரி" கரந்நவ ஓமி டுந்நை நுந கியநலா. நமூந் மய சிகஹ்வந் கரந்நவ லுலா நௌ வதூ நுநிவ.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

එහෙම නම් නොදන්නේ ඒ නිසයි.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මේ රටේ කෝටියක් මහජනතාව සිටි නවා. ආණ්ඩුවේ සේවකයන්ගේ ප්‍රමාණය ලක්ෂ තුනයි. කෝටියකට අධික ජනතාවට බීමට වතුර දෙන්නට රජයට යුතුකමක් තිබෙනවා. ආහාර බෙදීමට යුතුකමක් තිබෙනවා. නොමිලේ භාල්වත් බෙදීමට රජයට යුතුකමක් තිබෙනවා.

ආර්. එස්. පෙරේරා මයා. (කැලණිය)

(திரு. ஆர். எஸ். பெரேரா—களனி)

(Mr. R. S. Perera—Kelaniya)

අප්පොව්වියේ. [බාධාකිරීමක්].

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, please! Will the hon. Member please keep his criticisms to himself? This is an important Debate and he is trying to be humorous and disturb the Debate.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

See how lightly they take it !

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

It is very unfair. You ask for a debate and when the Debate comes you have a running commentary trying to ridicule the whole thing.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Now it has become a laughing matter, but on the 27th it was not so. If these acts were taken into serious

consideration, if what they said was going to happen—and we believed that it would happen—there would be a complete stoppage of essential services, such as the loading and unloading of ships, sending of wires, the posting of letters, the distribution of water, pumping station, sewerage, administration of local government, the running of the railway, the running of the buses and the like. So if you are taking it seriously today, I am asking you, firstly, do you think that those are essential services or not? If you think they are not, the question does not arise. What would you put in their place? If you think they are essential, then how can a government see that the public get the benefit of those services? It is the public that has spent the money on them, not you and I.

We may be here today, tomorrow you may be here. You have to administer the country. Mrs. Bandaranaike did so at one stage when the Electrical Department men said that they would not work the thermal station.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

Electrical engineers.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Yes, electrical engineers. What did she do ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Not the men.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

The engineers are men !

What did the woman Prime Minister do to these men? She took the bayonet and said, "Go and work".

කෙනමත් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

What did the men do ?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

The men got frightened of the bayonet and they went and worked. Did we do that ? But supposing you had to work the pumping station, supposing you had to work the thermal power station, would you not have done the same ? I applaud her for that act ; I support it.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

You opposed.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

No, we did not. We were in the Lobby and we said, "You are quite right."

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

You did not say that in the House.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

If I were asked I would have said so.

Whatever it is, my dear Friend, the electricity has to be worked.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

You joined in protesting at that.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

No.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Of course, you did.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Show me HANSARD and I will agree with you. We could not. We cannot.

Electricity has to be worked. Whether it is by the bayonet or by some other weapon, by a man or woman, if Ceylon cannot get it, even by foreigners, electricity has to be worked. It is a simple matter of fact statement. The water has to be worked. This country just cannot let everything slide away, doing nothing, allowing people to walk the streets and pray and say, "Jayawewa, Jayawewa." We are a civilized community. We cannot go back to the veddah civilization. So we took that decision to make certain services essential.

Then the next step was, having made these services essential, how are we to work them ? Under the Essential Services Act, which you yourselves have passed and you yourselves have worked, and which we too have worked, those employees who belong to the services which are essential commit an offence if they do not come to work within 24 hours and they are liable to be charged.

ඒකත් මේ නීතියේ නිබන්ධය. මේක අප අළුතෙන් ගෙනා නීතියක් නොවෙයි. ඒකත් පෙන්වන්නට ඕනෑ. ශ්‍රී මන්ත්‍රී වරුන් වැඩි දෙනෙකු මේව ගැන දන්නේ නැහැ.

මෙතැන නිබන්ධ නීතිය කුමක්ද ? අත්‍යවශ්‍ය සේවාවල වැඩ නොකළොත් කරුණු දෙක තුනක් මතු වෙනවා. දඬුවම් වැඩට ආවේ තැන්පත් වහාම තමන්ගේ සේවයෙන් අස්වූවාය කියා නියම වෙනවා. ඒ හැර නීතිය කඩුවාය කියාත් ඔප්පු වෙනවා. ඒ වගේම යම්

කෙනෙකු මේ නීතිය කඩන්නට

තැන් කළොත් ඒ පුද්ගලයාත් වැරදි කාරයකු වෙනවා. එවැනි කෙනෙකුට උසාවි යෙන් නියම කරන දඬුවම හැර ඔහුගේ දේපොල සියල්ලම රාජසන්නක වෙනවා. මේකත් අර මූලික පනතෙහි, මහජන ආරක්ෂක පනතෙහි, කොටසක්. අත්‍යවශ්‍ය නීතියෙහි කොටසක් නොවෙයි, මූලික නීති යෙහි කොටසක්. ඇතැම් සේවාවන් අත්‍යවශ්‍ය සේවාවන් බවට පත් කළායින් පසුව, ස්ථිර සේවකයන් වැඩ නොකරනවා නම් යුද්ධ හමුදාව, පොලිස් හමුදාව, ස්වේච්ඡා හමුදාව යොදා හෝ ඒ වැඩ කරගෙන යන්නට රජයට බලය ලැබුණා. ඒ අනුව අප සුදුසු පියවරවල් ගන්නා. අපට ලැබුණු බලය අනුව අප වැඩ කළා. දෙවනුව, අත්‍යවශ්‍ය සේවාවල සේවකයන් පැය විසි හතරක් තුළ වැඩට නොපැමිණියහොත් ඒ අය සේවයෙන් අස් වුවත් හැටියට නියම වුණා.

මේ මාසයේ පළමුවැනිදා රාත්‍රියේ තැපැල් සේවකයන්ගේ වෘත්තීය සමිතිවල නායකයන් රාශියක් මා ඇතුළු ඇමතිවරුන් කීප දෙනෙකු මුණ ගැසෙන්නට අවුත් කීවේ තමන් වැඩ වර්ජනය අතහැර පසුවදා උදේ සිට වැඩට යන බවයි. කොන්දේසියක් නැතිව වැඩට යන්නට ඒ අය එකඟ වුණා. [බාධා කිරීමක්] සියලු දෙනාම වැඩට ගිය පසුව සාකච්ඡා කිරීමට පියවර ගන්නා ලෙස ඒ අය ඉල්ලා සිටියා. සියලු දෙනාම වැඩට පැමිණි විට සාකච්ඡා ආරම්භ කිරීමට අප පොරොන්දු උනා. වැඩට පැමිණීම සඳහා අප ඒ සේවකයන්ට සැහෙන කාලයක් දුන්නා. සමහර සේවක කොටස්වලට වැඩට පැමිණීම සඳහා මේ මාසයේ 4 වැනිදා වන තුරුත් කල් දුන්නා. ඒත් සමහර සේවකයන් වැඩට පැමිණියේ නැහැ. 4 වැනිදා සවස් වනතුරුත් වැඩට නොපැමිණි අය පමණයි, නැවත සේවයට නොගත්තේ. 18,000ක් පමණ වූ සේවක පිරිසකගෙන් 236 දෙනෙකු වැඩට ගත්තේ නැහැ. සමහර විට අසනීප ආදී නොයෙක් හේතූන් නිසා ඒ අය නොපැමිණියා වන්නටත් පුළුවනි. එවැනි අය තම තමන්ගේ ඉල්ලීම් ඉදිරිපත් කළ විට ඒවා ගැන සලකා බලා සුදුසු පරිදි ක්‍රියා කරනවා ඇති. කෙසේ වුනත් අප පොරොන්දු වූ අන්දමට හෙට අනිද්දම සාකච්ඡා පටන් ගන්නවා. තැපැල් සේවකයන්ගේ වැඩ වර්ජනය දැන් අවසානයට

වෙනත් අත්‍යවශ්‍ය සේවාවල සේවකයන් අයත් වූ හුණක් දුරට වැඩට අවුත් සිටි නවා. 4 වැනිදා සවස් වන විටත් වැඩට ආවා නම් කිසිම අවහිරයක් නැතිව වැඩ කරන්නට පුළුවනි. තම තමන් යටතේ තිබෙන අත්‍යවශ්‍ය සේවාවල තත්ත්වය ගැන පළාත් පාලන ඇමතිතුමා වැනි උදවිය කරුණු ඉදිරිපත් කරනවා ඇති.

රත්මලානේ දුම්රිය වැඩ පොළේ තවමත් සේවකයන් දෙතුන් දාහක් වැඩට පැමිණ නැහැ. වුවමනා නම් ඒ අය වෙනුවට අලුත් අය බන්දවා ගන්නා ලෙස නියම කර තිබෙනවා. කොහොම වුනත් අත්‍යවශ්‍ය සේවාවල වැඩ වර්ජනය දැන් අවසානයයි. වැඩට පැමිණි උදවිය වැඩට ගත්තා. වැඩට නොපැමිණි උදවිය සේවයෙන් අස් වූ අය හැටියට සලකනු ලබනවා. ඇබැරිතු සඳහා, දිව මනා අන්දමට සේවකයන් බඳවා ගැනීමට නියම කර තිබෙනවා. තවමත් සමහර සේවක අත්‍යවශ්‍ය සේවා බවට පත් කර නැහැ. සාමාන්‍ය ලිපිකරු සේවය ඉන් එකක්. දැන් සාමාන්‍ය ලිපිකරු සේවයේ කොටසක් වැඩ වර්ජනයක් කරගෙන යනවා. එය කොතරම් කල් තිබේදැයි දන්නේ නැහැ. කෙසේ වුවත් එය අත්‍යවශ්‍ය සේවයක් හැටියට නම් කර නැහැ. රජයට මේ වැඩ වර්ජනයට මුහුණ පාන්නට සිදු වූ අවස්ථාවේදී රජය විසින් ගන්නා ලද ක්‍රියා මාර්ග යුතුද නැද්දැයි තමුත්තාත්සේලාට පෙනී යනවා.

මම තවත් පත්තර දෙකක් කියවන්නම්.

The "Sun" of the 28th November says this :

"The Federation sponsoring the strike are the thirteen member consultative committee of the clerical, technical, local government and allied services, membership 110,000; The United Front of Government Workers Trade Unions consists of the P.S.W.T.U.F., the G.W.T.U.F., and the L.G.W.T.U.F., membership 125,000; Postal Telegraph Union, membership 50,000, and so on.

The membership of these three would be almost 300,000."

කෙනමත් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

That is the total number of public servants.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාව ශ්‍රේ. මුර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

That is the total number of public servants going on strike.

I would like to read from two more papers before I finish.

ඊළඟට 1968 දෙසැම්බර් 2 වැනි දා පත්‍රයේ පළ වී ඇති ප්‍රවෘත්තියක් කියවන්නම්.

“ආණ්ඩුව වැටෙන කොටම වැඩපොළවල් අල්ලන—ඒකට දැනටමත් කම්කරුවන් හුරු පුරුදු කරවාගෙන යනවා”

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි භූ. භූ. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

මොකක්ද මය පත්තරය?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාව ශ්‍රේ. මුර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

“දිනමිණ”.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි භූ. භූ. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

ආ, “දිනමිණ”?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාව ශ්‍රේ. මුර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

“ආණ්ඩුව වැටෙන කොටම වැඩ පොළවල් බලය අල්ලා ගැනීමට කම්කරු පංතිය හැම විටම සූදනම්ව සිටිය යුතුයයිද දැනටමත් කම්කරුවන් පාලනයට හුරු කරන පංති පවත්වාගෙන යන්නේ යයිද හිටපු ගමනාගමන ඇමති අනිල් මුණසිංහ මහතා වේරහැරදී පැවසීය.”

මෙය කියා තිබෙන්නේ වේරහැරදී.

“ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂ ආණ්ඩුව තිබුණු කාලයේ වත් බනපති රාමුව සහ නිලධාරී බලය නැති කර දමන්නට කිසිම පියවරක් නොගත්තේ යයිද අනිල් මුණසිංහ මහතා කීය.”

මෙය සමස්ත ලංකා එක්සත් මෝර් කම්කරු සමිතියේ වේරහැර ශාඛාවේ 10 වැනි සාමාජික මහා සභාවේදී කී කථාවක්. එහි සේවකයන් දෙදෙනෙකුත් කථා කර තිබෙනවා.

“සී. ජී. විලියම් මහතා කථා කරමින් මේ රජය කෙසේ හෝ පෙරළා දමා ප්‍රගතිශීලී රජයක් පිහිටවූ දාට කම්කරුවන්ගේ ඉල්ලීම් ලැබෙනු ඇතැයිද රජයේ සේවකයන්ගේ ඉල්ලීම් ලංගම්යටත් කෙළින්ම බල පාත්තේ යයිද කීවේය.”

මේ රජය පෙරළා දමන්නට ඕනෑමු.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි භූ. භූ. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

That is what you did when you were here. There is nothing wrong about that.—[Interruption].

කථානායකතුමා

(පාලනායකර් මුර්තලි)

(Mr. Speaker)

Please do not interrupt. One side interrupts, the other side replies, and we cannot go on with the Debate.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාව ශ්‍රේ. මුර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

“Think of the millions of people who do not have the benefits you enjoy at present. Think of the millions of your countrymen who depend on you for their very existence.” This was told to the public servants on 8.1.1962. This appears under the heading “Thoughts of Sirimavo”.

So, what I want to point out to you is that if you had read these accounts in the papers which I have now read, you would have realized that the Government had to face one of the biggest combinations of trade unions, one of the biggest and widespread strikes in the Public Service that any government had had to face.

In addition to the Public Service, employees in the private sector had said that they would come out in sympathy, and a certain section of the estate workers led by Mr. Aziz had also said they would come out on strike. We read that in the newspapers.

So, the Cabinet met every day and decided that certain services were essential. We tried to concentrate on the essentiality of services. We con-

centrated on the essential services alone. That these should be regarded as essential services, nobody will deny. I think the main objection is to the fact that we did not allow public meetings, we did not allow picketing, and we did not allow processions.

The point someone took is, "Can we allow this strike to be a success?" Two things will happen if it becomes a success. One is that the Government would be brought to its knees. The Government can be brought to its knees and defeated only by the vote, in the House or at the polls. That is how we accept and define and understand democracy. That is how we brought down the Sirimavo Bandaranaike Government in December 1964 and March 1965. With our help the people did so in March 1965. If the strike succeeded, a duly elected government would have been brought down by the act of a few thousands of public servants—not by the people, not through an election, but by a few thousands of public servants.

If the strike succeeded in its purposes, that would have been the result. If it succeeded in its methods, you would have had no water, you would have had no drainage, you would have had no food, you would have had no trains, you would have had no buses, and you would have had a series of explosions throughout Colombo. You may have had cholera and other horrible diseases, riots, food riots, thuggery, rape, looting, and so on. There would have been a rebellion with all its consequences.

So, I ask the Sri Lanka Freedom Party, because they are democratic, do you want to bring down a government by force?

රජයක් බලහත්කාරයෙන් පෙරළනවාට තමුත්තාත්සේලා කමත්ද? තමුත්තාත්සේලාගේ ප්‍රතිපත්තිය ඒකද? මේ ස්ට්‍රයික් එක සාර්ථක වුණා නම්, ඔවුන්ගේ අභිප්‍රාය

සාර්ථක වුණා නම් සිදුවන්නේ එයයි. Secondly the means. මේ වැඩ වර්ජනය සාර්ථක වුණා නම්, මේ රටේ, විශේෂයෙන් කොළඹ නගරයේ, වතුර නැහැ, කන්තට නැහැ, බස් නැහැ, දුම්රිය නැහැ, විදුලි බලය නැහැ, කකුස්සි නැහැ, අදින්තට නැහැ, ලෙඩ දුක්වලින් පිරිලා. වර්ජන ව්‍යාපාරය සාර්ථක වුණා නම් සිදු වන්නේ ඒකයි.

You are all dumb! There are no interruptions!—[Interruption].

So the Government took these steps. It is not that we did not allow meetings. Meetings are going on today.—[Interruption]. We cannot allow meetings which incite people to strike. You can have any number of meetings. Election meetings are held; welfare meetings are held.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්

(කෙළරව අඟුරු මන්ත්‍රීවරයා)

(An hon. Member)

Bala Tampoe is holding meetings.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Let any Tampoe hold meetings so long as he does not break the law. It does not matter to us.

So that is the decision the Government took. We could not permit any step, any act, any speech, any writing, which would help the strike to get larger and stronger and successful. The strike had to be broken and so these steps were taken. Your Government took these steps. Mrs. Bandaranaike took these steps. She is not here now. I wish she were here.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මහ.

(ති. සොයිසා සිරිවර්ධන)

(Mr. de Zoysa Siriwardena)

She will come.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Yes, after I have sat down.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

She said, in reply to a letter of mine, that she took similar steps. That is, she detained people without trial.—[Interruption]. Of course, not. In respect of strikes Mrs. Bandaranaike only used the bayonet. She detained people without trial. She changed the procedure with regard to courts of law.—[Interruption]. If you will listen I shall show you in what respect she did it. She banned public meetings, processions, loudspeakers, and so on. She declared essential services—[Interruption] when the security of the State was threatened. If a strike comes to the stage where the security of the State is threatened, she will take exactly those steps: otherwise she will go. That is the point I am making.

A strike of this nature may fizzle out; it can also be successful, and the security of the State can be threatened. One man can threaten the security of the State; 300,000 can threaten the security of the State. Who is going to judge? The striker? Or those who support the striker? Or those who are in the Government? They should have brought their minds to bear on the situation consciously, thought what are the best steps that should be taken. To preserve the security of the State we took the steps necessary without harming anybody.

There is no anger, no hatred, no vindictiveness, no bayonets. If there were meetings, if there was picketing, there might have been riots in this country. We are on the friendliest of terms with the strikers. In the middle of the strike they came to see me and some of the Ministers. We had cheese and biscuits and coffee at 11 p.m. Even if they come now—whichever they may be—we are prepared to meet them and talk to them. There is no anger or bitterness.

If we allow meetings on one side, we must allow meetings on the other side. There are hundreds of thousands of people in the villages and

towns who are saying, “Why don’t you let us have meetings to criticize the strikers?” If we do that, it will end up in civil war. What happened in France? What is happening in Italy today? We do not want that to happen here. Whatever our battle, we will battle it out here in Parliament. We will talk it over in Parliament and settle it here.

If they do not like this Government then they have the elections. There is the Balapitiya election and the Welimada election; there is the general election round the corner, in a year and a half. We will go if the people do not want us. At least we hope we shall be sitting where you are sitting, and we shall see how you carry out these functions if there is a general strike of this nature.

We did not try to suppress democracy at all. We tried to preserve it. We did not seek to threaten the State. We sought to preserve the State. We did not want to refuse the strikers what they are entitled to. The salaries commission will sit. If possible, they will give a report even before May. We are meeting them in a few days’ time. Any proposal they make we shall place before the Cabinet, including the question of wages. Their recommendations can be implemented at any time. That is the way to win demands, and not by trying to force you, to break your neck, to bring you down by force. It cannot be done, and it should not be done, in a democracy.

Therefore, Sir, I say that this Government took such steps as were necessary to maintain law and order and the essential services and to preserve the freedoms of democracy which, I think, everybody in this House is pledged to protect.

අ. ඩා. 3.14

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

ගරු කථානායකතුමනි, මගේ සහකාර මන්ත්‍රීතුමා වන දකුණු කොළඹ මන්ත්‍රී ගරු රාජ්‍ය ආමිනිතුමා අමුතු දේශපාලන විද්‍යා

වක්—විශේෂයෙන්ම ස්ට්‍රයික් සටන පිළිබඳවත් ආණ්ඩු පෙරලීම පිළිබඳවත්—අමුතුවෙන් රචනා කර මෙහි විදහා පැමට් උත්සාහ කළාට පසුව එතුමාට පිළිතුරු දීමට මට ඉඩ ලැබීම ඇත්තෙන්ම විශේෂ සතුටට කරුණක් හැටියට මා පිළිගන්නවා. මේ සමස්ත මහා වැඩ වර්ජනය ආරම්භ වූයේ කෙසේද කියන කරුණ ගැන සමහර කරුණු ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා විසින් මේ ගරු සභාවට කියන්නට යෙදුණා. එහෙත් එක පැත්තකින් සමාන්තර සමුළුව යන කම්කරු සමිති සංවිධානයත්, අනෙක් පැත්තෙන් සමගි පෙරමුණට කිට්ටු ආශ්‍රයක් ඇති වෘත්තීය සමිති සම්මේලන ඒකාබද්ධ මණ්ඩලයත් දැනට අවුරුද්දකට පමණ පෙර සිට මේ ආණ්ඩුව සමග මේ කරුණු ගැන අදහස් හුවමාරු කර ගන්නට යෙදුණු බව ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් කියවුණේ නැහැ. මීට පෙර මේ ඉල්ලීම්වලට හුරු ඉල්ලීම් වශයක් පිළිබඳව තැපැල් අංශයේ වර්ජනයක් ඇති වූ විටත් ඔවුන් වර්ජනයේ යෙදුණු වහාම ගරු තැපැල් ඇමතිතුමාගේ වුවමනාව පිට ඒ අවස්ථාවේදීත් අත්‍යාවශ්‍ය සේවා නීතිය පාවිච්චි කර ඒ උදවියට තර්ජනය කර ඒ උදවිය ආපසු වැඩට යැවූ බව මතක් කරන්නට ඕනැ. එහෙත් එතැනින් ඒ ඉල්ලීම් ඉවර වුණේවත්, ඒ ප්‍රශ්න එකක්වත් විසඳුණේවත් නැහැ.

ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට මේ වර්ජනය පිළිබඳව විදුලි පුවත ලැබුණේ 27 වෙනිදා යයි කිව්වා. ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කල්පනා කාරීව සිතා මතා මේ ගරු සභාවට අසත්‍ය ප්‍රකාශ කරනවා යයි මට හිතන්නට අමාරුයි. එහෙත් ඇත්ත කුමක්ද? රහස් පොලීසිය විසින් මාස ගණනාවක් තිස්සේ මේ පිළිබඳව සෙවීමක යෙදුණු බව ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා නොදන්නවා යයි මට හිතන්නට අමාරුයි. තිඹිරිගස් යායේ පදිංචි මා සිටින දේශපාලන පක්ෂයට අයිති සමහර අයගේ නිවාසවලට ගොස් ඇතිවත්තට යන සමස්ත මහා වර්ජනයක් ගැන රහස් පොලීසියේ විශේෂ අංශය වන දේශපාලන අංශය කරුණු සෙවීමක යෙදුණු බව ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා දන්නේ නැද්ද? අපේ වෘත්තීය සමිති කායඝීලවලට ඇතුළුවී “ස්ට්‍රයික් සටනකට සූදනමක් තිබෙන බව ඇත්ත නේද?” කියා ඒ කායඝීලවල සිටින අයගෙන් අසන්නට යෙදුණේ දන්

මාස ගණනකට උඩදීයි. අවුරුදු පතා මේ විධියේ විමසීමක් කරනවා. ඒ නිසා මේ 27 වෙනිදා අගමැතිතුමා භාරත ගමනට සූදනම් වූ අවස්ථාවේදී විදුලි පුවතක් මගින් මෙය දැන ගන්නට ලැබුණාය කියන එක නම් අපට පිළිගන්නට අමාරුයි. ඇත්තෙන්ම වෘත්තීය සමිති සටනකට සූදනම් වන්නට කලින් ආණ්ඩුව සටනකට සූදනම් වුණා. ඇත්ත එයයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මැද කොළඹ ගරු තුන්වෙනි මන්ත්‍රීතුමා (කෙනමත් මයා.) දන් නැහැ කිව්වේ.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

තමුත්තාන්සේ කියන කාරණය ඇත්ත නම්, අත්‍යාවශ්‍ය සේවා බිඳ වැටෙන්නට යනවා කියන භයක් තිබුණා නම්, ඇයි තමුත්තාන්සේ 27 වෙනිදාම අත්‍යාවශ්‍ය සේවා නීතිය ප්‍රකාශයට පත් නොකර 30 වෙනිදා වන තුරු බලා සිටියේ? තමුත්තාන්සේ 30 වෙනිදා වන තුරු බලා සිටිමෙන් පෙනී යන්නේ ඒ තරම් භයක් තමුත්තාන්සේගේ හිත් තුළ නොතිබුණු බවයි. මැද කොළඹ ගරු තුන්වෙනි මන්ත්‍රීතුමා ඔප්පු කරන්නට බලාපොරොත්තු වුණේ එයයි. එතුමා ප්‍රමාදවීම ගැන දෝෂා රෝපනයක් කළා නොවෙයි.

ගරු කථානායකතුමනි, ආණ්ඩුවේ සේවකයන්ගේ සටනක් ඇති වූවිට “මෙන්න ආණ්ඩුව පෙරළන්නට විප්ලවයක් ඇති වුණා.” කියා රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට හිතෙනවා. 1947 සිට අවුරුදු 21ක ඒ විධියේ පළපුරුද්දක් එතුමාට තිබෙනවා. මගේ සහකාර මන්ත්‍රීතුමා කිසිම විධියකින් ලජ්ජාවකට පත් කරන්නට මගේ කැමැත්තක් නැහැ. ඒ නිසා 1947 දී එකල තිබුණු රාජ්‍ය මන්ත්‍රණ සභාවේ 1947 මහා වැඩ වර්ජනය අවස්ථාවේදී එතුමා කළ කථාව මේ වේලාවේදී කියවන්නට මා බලාපොරොත්තු වෙන්නේ නැහැ. 1947 දී මහා වැඩ වර්ජනයක් ඇති වුණා. ආණ්ඩුවේ සේවකයන් එදත් සටන් කළා. ලිපිකරු අංශය ප්‍රධාන වශයෙන්ම එදා සටනට බැස්සේ වෘත්තීය සමිති අයිතිවාසිකම් ඉල්ලාගෙනයි.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

1947 පඩි කොමිෂන් වාර්තාවෙන් දෙන ලද වැඩිවිම් ප්‍රමාණය මදිය කියාගෙන එදා ආණ්ඩුවේ කම්කරුවන් සටන් කළා. පොද්ගලික අංශයේ කම්කරුවනුත් එදා සටනට බැස්සා. ආණ්ඩුව මොකක්ද කෙළේ? “මෙන්න විප්ලවය, මෙන්න ආණ්ඩුව පෙරලීමේ මාක්ස්වාදී කුමන්ත්‍රණය” කියමින් වර්තමාන රාජ්‍ය ඇමතිතුමා එදා හොඳටම බිය වුණා. එදා එතුමන්ලා රජයේ සේවකයන්ගේ වෘත්තීය සමිති අයිතිවාසිකම් ගැන මොහොතක්වත් හිතුවේ නැහැ. යුද්ධ හමුදාව කාදෙව්වා. බ්‍රිතාන්‍ය නාවුක හමුදාවට අයත් උදවිය කොලොන්නාවේ නවත්වා, රැස්වීමක් පැවැත්වීම සඳහා සාමකාමී පෙළපාළියකින් ගිය වැඩ වර්ජකයන්ට වෙඩි තබවා කන්දසාම් නමැති ලිපි කරු මහතා මරාදැමීම. 1953 දී, අද සිටින අගමැතිතුමා හාල් සේරුවේ මිළ වැඩි කළ අවසාවලේදීත් විශාල සටනක් ඇති වුණා. තැපැල් ගාස්තු වැඩි කිරීම, දුම්රිය ගාස්තු වැඩි කිරීම ආදී කරුණු කීපයක්ම ඒ ඉතිහාසයට එක් වී තිබෙනවා. එදා මුදල් ඇමති නිළිය දැරූ වර්තමාන රාජ්‍ය ඇමතිතුමා එතුමාගේ අය වෑය ලේඛනයකින් හාල් මිළ වැඩි කිරීමේ යෝජනාවක් කළා. එදා අප එක් දිනක වැඩ වර්ජනයක් කරන ලෙස රජයේ සේවකයන්ට ආරාධනා කළ බව ඇත්ත. අප එය හංගන්නේ නැහැ. මා සිටි පක්ෂයත් වෙනත් පක්ෂත් එසේ ආරාධනා කළා. එදා ගරු අගමැතිතුමා මහජන ආරක්ෂක පනත සංශෝධනය කළා. ප්‍රථම වරට එය පාවිච්චි කළා. හමුදා කාදෙව්වා. පොලිසිය කාදෙව්වා. ඒ සියල්ලක්ම කර ආණ්ඩුව නැවතට පැන ගියා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(කෙළරඹ උද්ග්‍රී ජේත්‍රනායක)
(The Hon. Dudley Senanayake)
ඒක අමුලික බොරුවක්.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(කි.රු. පෙර්නාට් සොය්සා)
(Mr. Bernard Soysa)

අගමැතිතුමා එසේ කියනවා නම් මම එය පිළිගන්නම්. අපට ඒ ආරංචිය ලැබුණේ එදා තමුත්තාන්සේගේම රජයේ කාබිනට් මණ්ඩලයේ සිටි ඇමතිවරයකුගෙන්. ඒ කොයි හැටි වෙතත්, නැවතට පැන ගියේ නැතැයි ගරු අගමැතිතුමා කියනවා නම් මරා දමා මාසයක් යන්නට පෙර නැවත

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

මම එය පිළිගන්නම්. අපට ආරංචිය දුන් මහත්මයා අද මෙහි අප මධ්‍යයේ නැති නිසා මා එතුමාගේ නම කියන්නේ නැහැ.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(කෙළරඹ උද්ග්‍රී ජේත්‍රනායක)
(The Hon. Dudley Senanayake)
කවුද?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(කි.රු. පෙර්නාට් සොය්සා)
(Mr. Bernard Soysa)
සර් ජෝන්.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(කෙළරඹ උද්ග්‍රී ජේත්‍රනායක)
(The Hon. Dudley Senanayake)
අද ලංකාවේ සිටිනවා. ගිහින් අහන්න.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(කි.රු. පෙර්නාට් සොය්සා)
(Mr. Bernard Soysa)

එය අවශ්‍ය දෙයක් නොවෙයි. තමුත්තාන්සේලා පැනලා ගියේ නැත්නම් කමක් නැහැ. වැඩ වර්ජනය එක් දිනකට පමණක් සීමා කරන බව කියා තිබියදීත් තමුත්තාන්සේලා එදා “මෙන්න විප්ලවයක්” කියමින් බිය වුණා. 1953 ඒ හැන්සාඩ් වාර්තා කියවා බලන්න. ප්‍රජාතන්ත්‍ර විරෝධී ක්‍රම මගින් ආණ්ඩුව පෙරලන්නට ඉඩ දෙන්නට බැරියයි තමුත්තාන්සේලා එදා සෝෂා කළා. එහෙත්, වැඩ වර්ජනය ඇති වුණේ හාල් සේරුවේ මිළ වැඩි කිරීමට විරුද්ධවයි. 1947 සටන ප්‍රධාන වශයෙන්ම ඇති වුණේ වෘත්තීය සමිති අයිතිවාසිකම් ලබා ගැනීම සඳහායි. වර්තමාන රාජ්‍ය ඇමතිතුමා එදා මොකද කෙළේ? 1948 දී වෘත්තීය සමිති ආඥා පනත සංශෝධනය කළා. රජයේ සේවකයන්ට වෘත්තීය අයිතිවාසිකම් දුන්නා. එහෙත් එය ලබා ගැනීම සඳහා ඇති වුණු සටන මැඩලුවා. එක්කෙනකු මරා දැමීම. ඒ සියල්ලක්ම කර අවසානයේදී, රජයේ සේවකයන් එදා කළ ඉල්ලීම් සාධාරණ බව පිළිගත්තා. හාල් සේරුවේ මිළ වැඩි කිරීම නිසා 1953 හර්තාලය ඇති වුණා. යුද්ධ හමුදාව කාදෙව්වා. 9 දෙනකු මරා දැමීම. එසේ මරා දමා මාසයක් යන්නට පෙර නැවත

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

හාල් සේරුවේ මිළ අඩු කළා. අපේ රටේ ජනතාවට ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාත්, එතුමාගේ ආණ්ඩුවත් මෙයින් උගන්වන පාඩම මොකක්ද? ‘දුක් විඳගෙන වුණත්’, ආත්ම පරිත්‍යාගයෙන් වුණත් සටන් කරන්න; එසේ සටන් කළායින් පසුව තමයි, ඉල්ලීම්වල සාධාරණත්වය පිළිගන්නේ’ යන්නයි උගන්වා තිබෙන පාඩම. තමුත්තාත්සේලා සටන් කළේ නැත්නම් අපි අයිතිවාසිකම් දෙන්නේ නැහැ. හාල් සේරුවේ මිළ වැඩි කළාට විරුද්ධව හර්තාලයක් කළේ නැත්නම් හාල් සේරුවේ මිළ අඩු කරන්නේ නැහැ. ආත්ම පරිත්‍යාගයෙන් සටන් කරන විට සම්පූර්ණ මර්දන නීති පාවිච්චි කර, වෙඩි තබා මරා දමා, ඊට පසුව තමයි පිළිගන්නේ ඉල්ලීම් සාධාරණ බව. එයයි, උගන්වා තිබෙන පාඩම.

රුපියල් හතලිහේ ඉල්ලීම සම්බන්ධව හෝ අනිකුත් ඉල්ලීම් සම්බන්ධව මේ අවස්ථාවේදී කරුණු ඉදිරිපත් කරන්නට වුවමනාවක් නැහැ. අයවැය ලේඛන විවාදය අවස්ථාවේදීත්, රුපියලේ වටිනාකම අඩු කළ අවස්ථාවේදීත්, විදේශ විනිමය හිමිකම් සහතික පත්‍ර ක්‍රමය ගැන සාකච්ඡා වුණු අවස්ථාවේදීත් අප ඒ ගැන කථා කර තිබෙනවා. රටේ තිබෙන අමාරුකම ගැන, බඩු මිළ ඉහළ යාම නිසා පොදු ජනතාවට විදින්නට සිදු වී තිබෙන අමාරුව ගැන අප කියා තිබෙනවා. ඒ අමාරුවට මුහුණ දීමට කම්කරු ජනතාවට තිබෙන එකම පිළිවෙළ තමයි, පඩි වැඩි කරන්නටය කියා ඉල්ලීම. නියම ආර්ථික වැඩ පිළිවෙළක් අනුව, ක්‍රම සම්පාදන වැඩ පිළිවෙළක් අනුව ඊට දියුණු කර ප්‍රශ්න විසඳීම ආණ්ඩුවට අයිති වැඩක්. කිසි විධියට ක්‍රම සම්පාදක වැඩ පිළිවෙළක් තියෙනවාය කියා විශ්වාසයක් නැත්නම්, මේ රටේ විශේෂ වුවමනා ඇති උදවියගේ—බනවත් උදවියගේ—ලාභ ප්‍රයෝජන රැක ගැනීමේ අදහසින් තොරව වැඩපිළිවෙළක් ගෙන යන්නේ නැති බව පෙනෙනවා නම් වෘත්තීය සමිතිවලට කරන්නට තිබෙන්නේ කුමක්ද? පඩි වැඩි කරන්නටය කියා ඉල්ලීමයි. බඩගින්න නිවා ගන්නට, තමන්ගේ අමාරුකම්වලට මුහුණ දෙන්නට වෙන මාර්ගයක් නැත්නම් කරන්නට තිබෙන්නේ පඩි වැඩි කරන්නටය කියා

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

ඉල්ලීමයි. එපමණයි, ඉල්ලා තිබෙන්නේ. සමාන්තර සමුළුවේ සියලුම සමිතිත්, අනිකුත් සමිතිත් මුල සිටම ප්‍රකාශ කළේ අප මේ වැඩ වර්ජනය ගෙන යන්නේ ආණ්ඩුවට විරුද්ධව කරන සටනක් හැටියට නොවේය, අපේ ආර්ථික වුවමනාවන් පිරිමසා ගැනීමටය කියායි. සියලුම විදුලි පුවත් සහ පුවත්පත් බැලූ ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට එය ඇහුණේ නැහැ. විටින් විට නොවෙයි, නිතරම කී ඒ දේ ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට ඇසී නැහැ. මේ ආණ්ඩුව බය කරන්නට, ආණ්ඩුව පෙරළන්නට කළ දෙයක්ලද, මේක. සමාන්තර සමුළුවේ නායක හැටියට පිළිගැනෙන අයි. ජේ. වික්‍රම මහත්මයාත්, වැඩ වර්ජනය කර සිටින අනිකුත් වෘත්තීය සමිතිවල නායකයන් මෙය කී වරක් කියා තිබෙනවාද? ඒ අය ගරු අගමැතිතුමා මුණගැසුණු වෙලාවේ, ඒ අයගේ ඉල්ලීම් සාධාරණ බව ගරු අගමැතිතුමා පිළිගත්තා. එය දෙන්නට බැරි බව පමණයි, එතුමා කීව්වේ. මේ වෘත්තීය සමිති නායකයන් සියලු දෙනාම කීවේ තමන් යන්නේ ආණ්ඩුව පෙරළන්නට නොවේය කියායි. එපමණක් නොවෙයි නොයෙකුත් විධියේ දේශපාලන මත දරණ උදවිය මේ සමුළුවට අයිතිව සිටියා. අනිකුත් සෑම අවස්ථාවලදීම කරන පිළිවෙළට, ගුවන් විදුලි ප්‍රචාරයෙනුත්, ඇතැම් විට පත්‍ර ප්‍රචාරයෙනුත්, මේ ආණ්ඩුවේ මැති ඇමතිවරුන්ගේ ප්‍රකාශවලින් උත්සාහයක් දරා තිබෙනවා, ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයත්, ලංකා සමසමාජ පක්ෂයත්, ලංකා කොමියුනිස්ට් පක්ෂයත් මේ ආණ්ඩුවට විරුද්ධව ඇති කරගෙන තිබෙන දැඩි වෛරයක් නිසා ආණ්ඩුව පෙරළා දැමීමට කරන උත්සාහයක ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් මේ වැඩවර්ජන සටන හඳුන්වා දීමට.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ තරම් අමුලික වෙනත් බොරුවක් තවමත් මේ රටේ ප්‍රකාශ වෙලා නැහැ. මේ කම්කරු සමිති නායකයන් අතර අපේ දේශපාලන මත ධාරීත් සිටිනවා. එසේම ආණ්ඩුවට අයිති පක්ෂවල මත දරණ උදවියත් සිටිනවා. යාපනයේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ (ජී. ජී. පොන්නම්බලම් මයා.) පක්ෂයේ—ද්‍රවිඩ සංගමයේ—දේශපාලන මත දරණ උදවියත් ඒ නායකයන් අතර සිටිනවා. එසේම ගරු අගමැතිතුමාගේ දේශපාලන

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

මතබාරිනුත් ඒ නායකයන් අතර සිටි නවා. අප මේ ගැන කළේ කුමක්ද? කොයි තරම් දුරට අප මේ සටනට සහභාගි වුණාද? උපදෙස් දුන්නද? ඒ සමිති නායකයන් අතර සිටින අපේ දේශපාලන මත දරණ උදවිය ඇවිත් අපට කිව්වා, මෙන්න මෙහෙම අමාරුකමක්, දුක්ගැනවිල්ලක් අපේ සාමාජිකයන් අතර තිබෙනවාය, බඩ ගින්න ඉවසා ගන්නට බැරිය, බඩු මිළ ඉහළ ගොස් තිබෙන නිසා ජීවත් වන්නට පුළුවන්කමක් නැතැයි අදෝනාවක් තිබෙනවාය කියා.

අප වෙත පැමිණ ඒ විධියට අදෝනාවක් කළ—අපෙන් උපදෙස් පැතු—අවස්ථාවේ අප කිව්වේ කුමක්ද? අප ඒ අයට කිව්වේ මෙපමණයි. “තමුත්තාන්සේලා ගේ සාමාජිකයන් තුළ සටනකට සූදානමක් තිබෙනවා නම්, සටන් කරන්නැයි බල කිරීමක් තමන්ගේ සාමාජිකයන් තුළ තිබෙනවා නම්, වෘත්තීය සමිති නායකයන් වශයෙන් තමුත්තාන්සේලා කෙරෙහි රැදී තිබෙන වගකීමෙන් ඉවත් වන්නට තමුත්තාන්සේලාට බැහැ. ඒ කොයි හැටි වෙතත්, මෙහි නියම තත්ත්වය මැනීම තමුත්තාන්සේලාටයි භාර වී තිබෙන්නේ. තමුත්තාන්සේලා එවැනි සටනක යෙදෙනවා නම් දේශපාලනඥයන් වශයෙන් අපට කරන්නට තිබෙන්නේ තමුත්තාන්සේලාගේ සටනේ සාධාරණත්වය අපත් පිළිගන්න නිසා පුළුවන් හැම සහයෝගයක්ම දීමයි.” ඒ අන්දමට අප කී බව ඇත්තයි. එහෙත් ඒ සටන කොපමණ දුරට ගෙන යනවාදැයි තීරණය කෙළේ අපි නොවෙයි. ඒ සටනේ යෙදී සිටින වෘත්තීය සමිතිවල නායකයන් තමයි එම කටයුත්ත කෙළේ. ඒ අය සර්වබලධාරීන් හැටියට ක්‍රියා කරන අය නොවෙයි. තමන්ගේ සාමාජිකයින්ගේ වුවමනාවන් අනුව, ජනසම්මත තීරණයන් අනුව ක්‍රියා කරන පිරිසක් හැටියටයි ඒ අය සැලකෙන්නේ.

ගරු ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

ජනසම්මත ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

ජනසම්මත තීරණයන් අනුව ක්‍රියා කරන්නන් බව මම නැවතත් කියනවා. මේ විධියට අධ්‍යාපන කටයුතු සම්බන්ධ යෙන් ඒකාධිපති බලතල ලබා ගන්න අධ්‍යාපන ඇමතිවරයාට එය නොතේරෙන එක මට නම් පුදුමයක් නොවෙයි.

ගරු ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

මට හොදට තේරෙනවා.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

සටන ඇති වූ වහාම මොනවාද ඇති වුණේ? ආණ්ඩුවට මෙහෙයවන්නට පුළුවන්කමක් තිබුණු හැම ආයතනයක්ම උපයෝගී කර ගත්තා. එක් පැත්තකින් පුවත්පත් උපයෝගී කර ගත්තා. අනෙක් පැත්තෙන් ලංකා ගුවන් විදුලි සේවය යොදා ගත්තා. රජයට අයිති හැම ආයතනයකින්ම ප්‍රචාරක කටයුතු කරන්නටත් මර්දන ක්‍රියා කරන්නටත් පටන් ගත්තා. යුද හමුදාව සහ පොලිස් හමුදාව ආදී සියල්ලක්ම පාවිච්චි කළා. විශේෂයෙන්ම ගුවන්විදුලි ප්‍රචාරය ගැන සඳහන් කරන්නට ඕනෑ. මේ පිළිබඳව දොස් කියන්නට ධනපති පත්‍රවලට පවා සිදු වී තිබෙනවා. ලංකා ගුවන් විදුලි සංස්ථාව පාවිච්චි කළ ආකාරය ගැන මේ අවස්ථාවේ විස්තරයක් කරන්නට වුවමනා කරන්නේ නැහැ. චරිත් වර ගුවන් විදුලියෙන් කරන ලද ප්‍රචාරයක් ගැන මට පසුව කතා කරන ගරු මන්ත්‍රීවරුන් කරුණු ඉදිරිපත් කරනවා ඇති. ගැමියන්, කම්කරුවන්ට විරුද්ධව හරවනන්ට කළ උත්සාහය ගැන විශේෂයෙන් කල්පනා කරන්නට වටිනවා. ඉලක්කම් වගයක් ඉදිරිපත් කළා. මේ ඉලක්කම් කොහෙන් ලබා ගන්නාදැයි කියන්නට දන්නේ නැහැ. සමහර විට ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා මේ ඉලක්කම් දෙන්නට ඇති. මේවායින් මතුවන තර්ක මොනවාද? තැගි තරඟයක් ඇති කළා. මොනවද මේ කළ දේවල්? මොනවද මේ ඉදිරිපත් කළ ඉලක්කම්? සිංහල භාෂා

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

වෙන් කළ ප්‍රචාරයේදී ඉදිරිපත් කළ ඉලක්කම්, ඉංගිරිසියෙන් කළ ප්‍රචාරයේදී ඉදිරිපත් කළ ඒවාට වඩා වෙනස්. මේ ආයතනයේ සමහර විට නිසි පළපුරුද්දක් ලත් පරිවර්තකයන් නැතිවා වෙන්වන ඇති. ගරු අගමැතිතුමාත් පුදුම වෙනවා ඇති මේවා අහලා. රජයේ සේවකයන්ගේ පඩිනඩි වෙනුවෙන් ආණ්ඩුවේ ආදායමෙන් සියයට 31ක් වියදම් කරනවාය කියනවා, ඉංගිරිසියෙන්. සිංහල භාෂාවෙන් කියන්නේ ඊට වෙනස් විධියකටයි. ජාතික ආදායමෙන් තුනෙන් එක් පංගුවක් රජයේ සේවකයන්ට පඩි ගෙවන්නට වියදම් කරනවායයි සිංහලෙන් කියනවා. තුනෙන් එක පංගුවක් කියන්නේ සියයට 33ටයි. එතකොට ජාතික ආදායමෙන් සියයට 33යි, සිංහල භාෂාවෙන් කියන හැටියට. ඉංගිරිසියෙන් කියන හැටියට ආණ්ඩුවේ ආදායමෙන් සියයට 31යි. එහි හරය කුමක්ද? මේ ආණ්ඩුවේ ආදායම ජාතික ආදායමට වැඩි කියන එකයි එයින් ප්‍රකාශ වන්නේ. ගුවන් විදුලි සංස්ථාවේ ගණන් පරීක්ෂකයන්ගේ ඉලක්කම් තමයි ඒ!

මොකක්ද මේ ආණ්ඩුවේ ආදායමෙන් සියයට 31ක් යොදා කරන්නේ? ඒ මොකක්දැයි ගරු අගමැතිතුමා දන්නවා. මෙය කවුරුවත් නොදන්නා දෙයක් නොවෙයි. 1937 අයවැය ලේඛනය ගත්තත්, 1947 අයවැය ලේඛනය ගත්තත්, ආණ්ඩුවේ ආදායම කොපමණද යන්නත්, එයින් ආණ්ඩුවේ සේවකයන්ගේ පඩිනඩි සඳහා වැය කළ ප්‍රමාණය කොතෙක්ද යන්නත් බලාගන්නට පුළුවනි. ආණ්ඩුවේ සේවකයන්ගේ පඩිනඩි සඳහා වැය වූ ප්‍රමාණය ගණන් බැලීමේදී ගරු අගමැතිතුමාටත්, ඇමති මණ්ඩලයටත්, ඇමතිවරුන්ගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්වරුන්ටත්, ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාටත්, ස්ථිර ලේකම්වරුන්ටත් යනාදී සියලු දෙනාටම ගෙවන මුදල් එකතු කරන්නට ඕනෑ. ඒවා එකතු කළත් නියම ගණන ලබා ගන්නට පුළුවන් වන්නේ නැහැ. තානාපතිවරුන් ආදීන්ගේ සේවාවන් සඳහා වැය කරන මුදල් ප්‍රමාණයත් එකතු කරන්නට ඕනෑ. ඒ අනුව සලකා බලන විට 1937 දී නැත්නම් 1947 දී එවකට සිටි ඇමතිවරුන්ද ඇතුළත්ව රජයේ සේවකයන්ගේ පඩිනඩි

ආදිය වෙනුවෙනත්, ඔවුන්ගේ වෙනත් වරප්‍රසාද වෙනුවෙනත් වැය කරන ලද මුදල් ප්‍රමාණය ආණ්ඩුවේ ආදායමෙන් සියයට 60 කට වැඩි බව පෙනී යනවා ඇති.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
කරුණා කර ඔප්පු කරන්න.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernord Soysa)
ඔප්පු කරන්න පුළුවනි.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
Look up the figures.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
I am surprised that you are talking like that.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

You did not have capital expenditure of the kind that you have today!

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
Of course, we had.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Look up the figures.

පඩිනඩි වෙනුවෙන් ආණ්ඩුව වියදම් කරන මුදලේ සියයට ගණන 1961 සිට ක්‍රමානුකූලව බැසගෙන ඇතිත් තිබෙන බව පෙනෙනවා. එය අගමැතිතුමාට තේරෙන්නේ නැහැ. හබරාදුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ (ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.) ප්‍රශ්නයකට 'සියයට දුන් පිළිතුරෙන් කියවෙන්නේ මොකක්ද? රජයේ ආදායමෙන් රුපියල් කෝටි 111 ක් පමණ වියදම් වෙනවාලු,

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

රජයේ සේවකයන්ගේ පඩිනඩි සඳහා. මෙවර අයවැය ලේඛනය බැලුවොත්, වැය ශීර්ෂ 1 යටතේ පඩිනඩි වෙනුවෙන් වියදම් කරන්නට බලාපොරොත්තු වන මුදල රුපියල් 47 කෝටි 20 ලක්ෂයක් බව පෙනෙනවා. එයට ගරු අගමැතිතුමාගේත්, මුළු ඇමති මණ්ඩලයේත්, පඩිනඩි හා දීමනා ආදිය එකතු වෙනවා. ඒ හැරෙන්නට අත්තිකාරම් මුදල්වලින්, ප්‍රාග්ධන මුදල්වලින් ඇතැම් අයට පඩිනඩි ගෙවනවා. ඒවත් එකතු කළත් කෝටි 111 සෑදේ යයි මා විශ්වාස කරන්නේ නැහැ. මෙතැන දැන් මුදල් ඇමතිතුමා නැහැ. එහෙත් කණගාටු වෙන් වුනත් කිව යුත්තක් තිබෙනවා. අත්තිකාරම් මුදල් යටතේ තිබෙන ගිණුම් වලින් වුවමනා කරුණු එකතු කර, ප්‍රාග්ධන මුදල්වලින් පඩිනඩි වෙනුවෙන් වැය වන මුදල් එකතු කර, පඩිනඩි වෙනුවෙන් කොපමණ මුදලක් වියදම් වෙනවාදැයි භාණ්ඩාගාරය නිසි විධියට තක්සේරු කර නැහැ. වැය ශීර්ෂ 1 යටතේ රුපියල් 47 කෝටි 20 ලක්ෂයක් වියදම් වෙනවා නම්, එසේ නිසි විධියට තක්සේරු කළොත්, අත්තිකාරම් මුදල්වලින් හා ප්‍රාග්ධන මුදල්වලින් පඩිනඩි සඳහා තව දුරටත් රුපියල් කෝටි 64 ක් වියදම් වන බව විශ්වාස කරන්නට අමාරුයි. එම නිසා, ඊයේ දුන් පිළිතුර වැරදි එකක් ලෙස සලකන්නටයි, සිදු වී තිබෙන්නේ.

හොඳයි, මේ ප්‍රචාර ඇත්තක් යයි කියමු. එහෙම නම් අගමැතිතුමා පිළිගන්නවාද, මේ රටේ ආදායමේ ප්‍රධාන උල්පත වතුකරයේ කම්කරුවන් බව? අප ගැමියන්ට දොස් කියන්නේ නැහැ. ඉපැරණි සමාජයේ ශේෂයන් මේ සමාජයේත් තවමත් පවතින බවට සාක්ෂ්‍යයක් වශයෙන් පෙන්විය හැකි පිළිවෙළේ ඉඩම් ක්‍රමයක් අපට තිබෙනවා. වර්තමාන කර්මාන්ත ඇමතිතුමා එදා කෘෂිකර්ම ඇමතිවරයා වශයෙන් ගෙන ආ කුඹුරු පනත හරියාකාරව ක්‍රියාත්මක වී නැහැ. නිසි විධියට ආහාර නිෂ්පාදනයේ යෙදෙනවා යයි කියන අගමැතිතුමා පිළිගන්න ඕනැ, ඒවා පිළිබඳව නිසි පර්යේෂණයන් කර නැති බව. පෝර දෙනවාය කිවත් ඒ වැඩයවත් හරියට කෙරී නැහැ. අස්වැන්න අලෙවි කිරීමට තිබෙන මාර්ග නිසි විධියට සංවිධානය වී නැහැ. මේවා නිසා ඔහුගේ නිෂ්පාදනය අඩු යයි ගැමියාට දොස් කියන්න බැ. ඒ දෝෂය මේ සමාජය

පාලනය කරන අප සියලු දෙනාම භාර ගන්න ඕනැ. එහෙත් ඇත්ත කියන්න ඕනැ. වතුකරයේ කම්කරුවා තමයි, ප්‍රධාන වශයෙන් අපේ විදේශ විනිමය හම්බ කරන්නේ. දේශීය ආදායමෙන් වැඩි කොටසක් උපයන්නේ ඔහුයි. එහෙම නම්, අර රුපියල් 17.50 දීමනාව වතුකරයේ කම්කරු වාටත් දෙන්නය කියමින් මැද කොළඹ තුන්වැනි ගරු මන්ත්‍රීතුමා (කෙනමත් මයා.) ගෙනා යෝජනාව ගැන ඡන්දයක් විමසීමටවත් මේ ආණ්ඩුව ඉඩ නොදුන්නේ ඇයි? තමන් නිෂ්පාදනය කරන ධන ප්‍රමාණය හැටියට පමණක් නම් යම් කොටසකට අයිතිවාසිකම් තිබෙන්නේ—අගමැතිතුමාගේ තර්කය එය නම්—වතුකරයේ අයට පඩි වැඩි නොකරන්නේ ඇයි? දෙවිධිය කින් තර්කයක් දිනා ගන්නට බැහැ. එක පැත්තකින් රජයේ සේවකයන් ඉල්ලනවා වැඩිලු. අනික් පැත්තෙන් දේශීය ආදායමෙන් වැඩි කොටසක්, නිපදවන අයට නියම වශයෙන් කොටසක්, දෙන්නට බැරිලු. දෙවිදියකට මෙම තර්කය පාවිච්චි කරන්නට බැහැ. ගුවන් විදුලියෙන් ප්‍රචාරය කළා පමණක් නොවෙයි, හදිසි නීතියක් පැනව්වා. ඒ සඳහා මහජන ආරක්ෂක පනතත් පාවිච්චි කළා. මහජන ආරක්ෂක පනත පාවිච්චි කිරීම සඳහා 1967 අවුරුද්දේ පැනව්ව රෙගුලාසි නැවත වරක් මුද්‍රණය කළා. ඒ තරමටම තමුන්නාත්සේලා ඉක්මන් වී තිබෙනවා. දැන් එම වැරදි මුද්‍රණය ශුද්ධ කරන්නට ගැසට් පත්‍ර නිකුත් කරනවා. මෙසේ වැරදි අන්දමට මුද්‍රණය කොට නිකුත් කරන ලද හදිසි නීති රෙගුලාසි පාවිච්චි කරමින් දැන් තමුන්නාත්සේලා කටයුතු කර ගෙන යනවා. මේ රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කුමක්ද කර තිබෙන්නේ?

මා එක පැත්තකින් පොලීසියට ප්‍රශංසා කරන්නට ඕනැ. මීට ප්‍රථම යම් යම් අවස්ථා වලදී මෙවැනි හදිසි නීති යටතේ පොලීසියේ අතවර මීට වැඩියෙන් සිදු වී තිබෙන බව අප දන්නවා. එහෙත් මා දන්නවා මේ වර ඇතැම් පොලිස් නිලධාරීන් බොහොම

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

ඉවසිල්ලෙන් කටයුතු කර තිබෙන බව. තමන්ට පැවරී තිබෙන බලතල අයුක්ති සහගත විධියට පාවිච්චි කරන්නට ඇතැ මුත් තැන් කළ නමුත් වැඩි දෙනා එසේ කළේ නැහැ. වරාය කොමිෂන් සභාවේ මේ ආණ්ඩුවට පක්ෂපාති සමිතියක නායකයෙක් හැමදාම බොරු පැමිණිලි පොලීසියට දෙන බව අප දන්නවා. ඔහු හැමදාම එසේ කරන්නේ තමන්ගේ දේශපාලන විරුද්ධ වාදීන් අමාරුවේ දමන්නටයි. මා ගරු අග මැතිතුමාට වුවමනා නම් ඔහුගේ නම දෙන්නම්. එහෙත් පොලීසිය ඒවා පිළි නොගැනීම පොලීසියේ ගෞරවයට හේතුවක් වන බව මා පෙන්වා දෙන්නට කැමතියි. එක පැත්තකින් බලන විට තත්ත්වය එහෙමයි. අනික් පැත්තෙන් හදිසි නීතිය පාවිච්චි කොට මෙවැනි ස්ථිරයක් සටනක් මර්ධනය කරන්නට පොලීසිය කැඳවා ක්‍රියා කරගෙන යනවා.

ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා එළිමහනේදීම කියා තිබෙනවා, “අපි උත්සාහ කළේ මේ ස්ථිරයක් එක කඩන්නයි” යනුවෙන්. ඔය ආකාරයට හමුදා එහෙම යොදවන විට ප්‍රජා තත්ත්වයේදී සීමාවල් ඉක්මවා කටයුතු කෙරෙනවා. මා ඊට නිදර්ශනයක් කියන්නම්. මා දන්නේ නැහැ, ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කුමන විශේෂ අනුග්‍රහයක් යටතේ අද රැස්වීමකට ඉඩ දී තිබෙනවාද කියන්න. එහෙත් කටුගම්පොල ගරු මන්ත්‍රීතුමා (සුබසිංහ මයා.) සාක්ෂි දරණවා ඇති එතුමාගේ කොට්ඨාශයේ සිදුවූ දෙයක් ගැන. එතුමාගේ කොට්ඨාශයේ පළාත් පාලන මැතිවරණයකට වුවමනා වූ රැස්වීම් පවත්වන්නට ඉඩ දුන්නේ නැහැ. හදිසි නීතිය යටතේ ඉඩ දෙන්නට නොහැකි බවයි කිව්වේ. රජයේ ලිපිකාර සේවා සංගමය රැස්වීම් පවත්වන්නට ඉඩකඩ ඉල්ලූ විට ස්ථිරයක් එක තවතවත් උග්‍ර තත්ත්වයකට පරිවර්තනය කරන්නට දරණ ප්‍රයත්නයක් හැටියට සලකා ගෙන ඒවා තහනම් කරන්නට ඇති. වෙන වෙනත් සමිති සමාගම් රැස්වීම් පවත්වන්නට ඉඩකඩ ඉල්ලූ විටත් එම තර්කය අනුව ඉඩ දෙන්නට නොහැකි බව කියන්නට ඇති. එහෙත් මේක පළාත් පාලන මැතිවරණයක්. එහි රැස්වීම් පැවැත්වීම තවත් තුවේ ඇයි?

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රැස්වීම් තහනම් නොකළ බව රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කියනවා. එහෙත් එතුමා දන්නේ නැහැ, කැබිනට් මණ්ඩලයේ වැඩ බලන නායක නිලය දැරූ කාලයේදී සිදුවූ ඇතැම් දේවල් ගැන.

කථානායකතුමා

(ආපාතායකර් අවර්ගල්)

(Mr. Speaker)

Will the hon. Member kindly finish his speech by 3.45 P.M. ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිරු. පෙර්නාට් සොය්සා)

(Mr. Bernard Soysa)

Please give me a few minutes more.

කථානායකතුමා

(ආපාතායකර් අවර්ගල්)

(Mr. Speaker)

It means that others will suffer.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(කෙළරාච්චි ජෙනානායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

3 hours for each side.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිරු. පෙර්නාට් සොය්සා)

(Mr. Bernard Soysa)

රජයේ මුද්‍රණාලයේ සටන මුලින්ම පටන් ගත්තේ කෙසේද? එක්තරා කම්කරු පිරිසක් ආණ්ඩුවට පක්ෂපාතිත්වයක් ඇති සේවකයකුගෙන් ණය මුදල් පිළිබඳ වෙක් පතක් ඉල්ලූ විට ඔහු කියා තිබෙනවා, “තමුසෙලා වැඩ වර්ජනයක යෙදෙන්නට යනවා; එම නිසා මේ වෙක් පත දෙන්නේ නැහැ” යනුවෙන්. එය සිදු වූයේ 28 වන දිනට කලින්. 21 වනදායි ඒ වැඩේ කළේ. එතැනින් මුල පිරි ගොස් තමයි සටනට බැස තිබෙන්නේ. පාසල් පොත් නිෂ්පාදනය කිරීමේදී අපට අතිකාල දීමනා වුවමනා නැත කියා පරිත්‍යාගශීලීව වැඩ කළේ රජයේ මුද්‍රණාලයේ සේවකයන් තමයි. එහෙත් පත්‍රයේ සඳහන් වූයේ කෙසේද? දිනපතා පුවත්පත්වල පින්තූර යක්ෂයා රූපයක් පළ කළා. මොකක්ද

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

ඒ ඡායා රූපයෙන් ඔප්පු වෙන්නේ? ගැලියක් දෙකක් වැටී තිබෙනවා. ඒවා වැටී විහිදී තිබෙනවා. එපමණයි පෙන්නුවෙ. ඒක දිනපතාම වාගේ මුදුණාලයක වන දෙයක්. කඩාකප්පල් කිරීමක් වුවමනා නැහැ ඒකට. දිනපතාම වාගේ වන දෙයක්.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාත්‍රිති ආණ්. ආය. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

ගැලියක් වැටෙන එකවත් තේරෙන්නේ නැද්ද?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිල. පෙරිමාල් සොයා)

(Mr. Bernard Soysa)

ඒක දිනපතාම වන දෙයක්.

අනිත් කාරණය, මේ වැටුණු ගැලිය පාවිච්චි කර අවසානවූ එකක්ද, නැද්ද යන්න කවුරුවත් දන්නේ නැහැ. පොලිස් වාර්තා බලන්න. මේ ඡායාරූපය පළ කරමින් එදා සිටම ගුවන් විදුලියෙන් සහ පුවත් පත් මාර්ගයෙන් ප්‍රචාරයක් ගෙන ගියා, ලක්ෂ සංඛ්‍යාත මුදලක පාඩුවක් වී තිබෙනවාය, පාසල් පොත් නැතිවී ගියාය කියා.

ගරු මොන්ටේගු ජයවික්‍රම (රජයේ වැඩ, තැපැල් හා විදුලි සන්නිවේදන ඇමති)

(කෙළවර මොන්ටේගු ජයවික්‍රම—අරක් කැට්ටුවෙහි, තපාල් තනිව පොරොන්දු වනු ඇත)

(The Hon. Montague Jayawickreme—Minister of Public Works, Posts and Telecommunications)

They do not estimate.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාත්‍රිති ආණ්. ආය. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

They estimate the damage.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිල. පෙරිමාල් සොයා)

(Mr. Bernard Soysa)

මේ විධියේ ප්‍රශ්න සම්බන්ධව තැපැල් ඇමතිතුමාගේ පණිවිතකම්වලින් නම් අපට වැඩක් නැහැ. නමුත් මේ විධියේ හාද්‍යවත් හා දරුවන්ටත් තර්ජනය

ප්‍රශ්න පිළිබඳව බොරු ප්‍රචාරයන් කරන්නට යෙදුණේ කුමන ආකාරයටද? මේ සටන කඩාකප්පල් කරන්නට වැඩට නොපැමිණි අය ගැන, වැඩට පැමිණි අය ගැන, ගැමි ජනතාව ගැන, කොටින්ම මේ ප්‍රශ්න සියල්ලම ගැන පුවත් පත් මාර්ගයෙන් කොයි තරම් විශාල බොරු ප්‍රචාරයක් ගෙන ගියාද? ආණ්ඩුවට අයිති ප්‍රවෘත්ති අංශය පුවත්පත්වලට දුන් බොරු කොයි තරම්ද? ගුවන් විදුලියෙන් දුන් බොරු සංඛ්‍යා හා ප්‍රචාරය කොයි තරම්ද? මේකද ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය? ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය රකින්නට ගුවන් විදුලි සංස්ථාව පාවිච්චි කළ පිළිවෙළ ගැන වැඩි විස්තරයක් කරන්නට වුවමනාවක් නැහැ. ආණ්ඩුවක් තමන්ගේ ආණ්ඩුව ගැන ප්‍රචාරය කරන්නට ගුවන් විදුලි සංස්ථාව පාවිච්චි කිරීම ගැන මා දොස් කියන්නේ නැහැ. නමුත් මේ තත්ත්වයට මේ ගුවන් විදුලි සංස්ථාව බසිවිය කියා මා නම් සිතුවේ නැහැ. මේ රටේ ප්‍රධාන කොටම තම දුප්පත්කම නිසා වෛශ්‍ය වෘත්තියට වැටී සිටින දුප්පත් කාන්තාවන් ගැන කටයුතු කිරීම සමාජ සේවා ඇමතිතුමාට භාර කර තිබෙනවා. එමනිසා මා විශේෂයෙන්ම සමාජ සේවා ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටින්නේ ඒ දුප්පත් කාන්තාවන් බේරන්නට යම් යම් විධිවිධාන සලසා තිබෙනවා නම් ඒවා වත් පාවිච්චි කර මේ ගුවන් විදුලි සංස්ථාව බේරා ගන්නා ලෙසයි.

මේ සේවකයන්ට විරුද්ධව බොරු චෝදනා නගා තිබෙනවා. රජයේ මුදුණාලයේ සේවකයකු කැන්ටිම කැඩුවාලු. එපමණක් නොවෙයි. තමුත්තාත්සේගේ අමාත්‍යාංශයෙන් පත් කළ ඒ දෙපාර්තමේන්තුවේ ආරක්ෂක නිලධාරියකු, පොලිස් භටයකු—මා වුවමනා නම් ඒ පොලිස් භටයාගේ අංකයත් දෙන්නම්—කැඩුවා ගෙන මේ රජයේ මුදුණාලයේ සේවකයින්ගේ නිවෙස්වලටත් ගිහිත් තර්ජනය කර තිබෙනවා. මා ඒ පොලිස් භටයාට දොස් කියන්නේ නැහැ. රැකවල් ඉල්ලන්නට ඇති. එමනිසා දී තිබෙනවා. ඒ ආකාරයට නිවෙස්වලටත් ගිහිත් තර්ජනය කර තිබෙනවා. තමුත්තාත්සේගේ හදිසි නීති යටතේ කම්කරුවන්ට තර්ජනය කරන්නට ඉඩක් තිබෙනවාය කියමු. නමුත් ඒ කම්කරුවන්ගේ හා දරුවන්ටත් තර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

කරන්නට පුළුවන්ද? මෙහෙමද ප්‍රජා තන්ත්‍රවාදී පිළිවෙලට වර්ජන කඩන්නේ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාநிති என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

That is what you are doing today.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

මේක අදත් කෙරෙනවා. අළුත් මාවත පාරේ තිබෙන ආණ්ඩුවේ නිවාසවලට ගිහින්, වරාය කොමිෂන් සභාවේ සේවක සිත්ගේ නිවාසවලට ගිහින් තර්ජනය කරනවා. වුවමනා නම් මට නම් දෙන්නට පුළුවනි. “ජේතරල් පැට්‍රෝලිං ඔෆිසර්ස්” කියන නිලධාරීන්—

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

එහෙම නම් පොලීසිය හොඳයි කිව්වේ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

සාමාන්‍යයෙන් හොඳයි. විශේෂයෙන් කළ දේවල් ගැන මා මේ සඳහන් කරන්නේ. හොඳ චේතනාවල් තිබුණත් මේ විධියේ බලතල දුන්නාම සීමාවල් ඉක්මවා යනවාය කියා මා මුලින්ම කිව්වා.

කථානායකතුමා

(சபாநாகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I am sorry to interrupt the hon. Member. He has taken five minutes more.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

I propose to take another five minutes, with the consent of the Opposition.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

කථානායකතුමා

(சபாநாகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Already there is a complaint by one of the hon. Members who is going to speak that although he had been allotted twenty minutes his time has now been brought down to ten minutes. I am trying to give him an extra five minutes. I have to regulate the speeches as otherwise the last speaker will not have time to speak.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

We will go on strike!

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

ගරු කථානායකතුමනි, ආණ්ඩුවේ ලිපිකරුවන් ඕවිටිගල ශාලාවේ රැස්වීමක් පැවැත්වීමට ගිය විට ඒ අයට තර්ජනය කළා. ආහාර සපයා ගැනීම සඳහා හස්ති ගිරි හෝජන ශාලාවට ගිය අයට තර්ජනය කළා පමණක් නො ඒ හෝජන ශාලාවේ අයිතිකරුවන් තර්ජනය කළා. අපේ දේශපාලන පක්ෂයට අයත් කාර්යාලය ඉදිරිපිට සිටගෙන “සන්” පත්‍රය කියවමින් සිටි තිදෙනකු පොලීසියට ගෙන ගියා. [බාධා කිරීමක්]

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

I gave the jeep number to the I.G.P. this morning. It is 5 ෧ 1471.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

බේස් ලයින් මාවතේ රනිං ෂෙඩ් එකේ සේවකයන්ගේ සමිති කාර්යාලයට දැන් දෙවරක් පොලීස් ජීප් ගොස් තිබෙනවා. එතැන සිටින අයට තර්ජනය කර තිබෙනවා. රත්මලානේ දුම්රිය කම්කරුවන්ගේ නිවාසවලට දුම්රිය ආරක්ෂක මණ්ඩලයට අයත් නිලධාරීන් ගොස් තර්ජනය කරනවා. වැඩට යන්නැයි ඒ කම්කරුවන්ට, ඔවුන්ගේ භාර්යාවන්ට,

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

ඔවුන්ගේ දරුවන්ට තර්ජනය කරනවා. ඒ නිවාස මධ්‍යයේ පොලීස් ජීප් රථ ගමන් කරනවා. ඒ නිවාසවල අමුත්තන් තුන් හතර දෙනකු සිටියහොත් ඔවුන්ට එළියට බසින්නට කියනවා. එළියට නොබැස්සොත් ඉළ ඇට කඩන බවට තර්ජනය කරනවා. ඇත්තෙන්ම මේක ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයද? රැස්වීම් පැවැත්වීම තහනම් කළා. “පිකටිං” තහනම් කළා. මේවා කෙළේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයේ නාමයෙනුයි. මේ විධියට කටයුතු කරනවිට ඇත්තෙන්ම ඉතාමත්ම වැදගත් ප්‍රජාතන්ත්‍ර යුතුකම වන්නේ ආණ්ඩුව පෙරලා දැමීම බව මතක් කර දෙන්නට කැමතියි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

1947 දීත් ඔහොම කිව්වා.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

මේ ආණ්ඩුවේ ඇමතිවරුන්ට නොයෙකුත් භීතියා රෝග බෝ වෙනවා. රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට තිබෙන්නේ විප්ලව කාරී භීතියා රෝගයක්. විප්ලවයක් ඇති වන්නට යන බව එතුමාට ඕනෑ වේලාවක පේනවා. ගරු අගමැතිතුමා පසුගිය මැති වරණ කාලයේදී හැම තැනම විනුත් දැක්කා. ඇමතිවරුන්ට එක එක විධියේ රෝග තිබෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardena)

තමුත්තාත්සේලාට තිබෙන්නේ මොන රෝගයද?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

තමුත්තාත්සේලාගේ සෞඛ්‍ය ඇමති තුමා පිහිට නොවන තරමට අපේ සෞඛ්‍ය තත්ත්වය හොඳයි. විශේෂයෙන්ම මානසික සෞඛ්‍ය තත්ත්වය හොඳයි.

පෞද්ගලික ඉඩමක රැස්වීමක් තැබුවාය කියා පොලීසිය ගොස් තර්ජනය කළා. ඒ ඉඩම රාජ සන්නක කරන බවටත්

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

තර්ජනය කළා. වුවමනාවට වඩා සිද්ධීන් ඉදිරිපත් කරන්නට වුවමනා නැහැ. ස්ට්‍රයික් එක කඩන්නට සැම උත්සාහයක්ම දරා තිබෙනවා. රාජ්‍ය ඇමතිතුමා ඒ බව කීවා. ආණ්ඩුව හය කරන්නට ස්ට්‍රයික් කළ නිසා එසේ කළ බව ප්‍රකාශ කළා. ඉල්ලීම් දෙන්නට නොහැකි බව කියා තිබියදීත් ඒ කීම ගැන කීකරු නොවී ආණ්ඩුව ජාය කරන්නට වැඩ වර්ජනය කළ බව ප්‍රකාශ කළා. කසළ සේවකයන් වැඩ වර්ජනය කළ විට කසළ නළ පුපුරනවා යයි භීතියක් ඇති කළා. 1957 දී එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ කොටසුන් සමග එකතු වී වැඩ වර්ජනයක් ගෙන ගිය අවස්ථාවේදී එක කසළ නළයක්වත් පිපුරුවේ නැහැ. කිසිම දෙයක් සිදු වුණේ නැහැ. නාගරික කම්කරුවන්ගේ ස්ට්‍රයික් සටන් තිබුණත් ඒ නිසා කසළ නළ පිපුරුවේ නැහැ.

වතුර නැතිව දිව එළියට ඇදගෙන හතිලන පුද්ගලයකුගේ ස්වභාවයට රාජ්‍ය ඇමතිතුමා පත් වුණා. හදිසියෙන් වතුර නැති වේදෝයි එතුමා තුළ බියක් ඇති වුණා. ආණ්ඩුවට තර්ජනයක් ඇති කිරීමේ හේතුව නිසා මේක අනුමත කරන්නට බැරි බව එතුමා කීවා. එස්. ඩබ්ලිව්. ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහතාගේ ආණ්ඩුව එදා 1959 දී මහජන ආරක්ෂක ආඥාපනතේ ඔය තුන් වැනි කොටස සංශෝධනය කිරීමට සංශෝධන පනතක් ගෙන ආවා. එම පනත ගෙනා අවස්ථාවේ, 1959 මාර්තු 3 වැනි දා, අපි සමස්ත මහා වැඩ වර්ජනයක යෙදුණා. එය ආණ්ඩුවට විරුද්ධව බිය ගැන්වීමට කරන සටනක්ය කියා එදා පැවැති ආණ්ඩුව විසින් ප්‍රකාශ කරන්නට යෙදුණා. ඒ විධියටයි ඒ සටන හඳුන්වා දුන්නේ. එහෙත් එය ආණ්ඩුව බිය ගැන්වීමට කළ සටනක්ය කියා එදා පැවැති ආණ්ඩුව කී නමුත් එක්කෙනෙක්වත් රක්ෂාවෙන් තෙරපුවේ නැහැ. දුම්රිය දෙපාර්තමේන්තුවේ සේවයේ නියුක්ත එක පුද්ගලයෙක් වැබ්ලටි එක බාර ගත්තේ නැත කියන කරුණ උඩ සේවයෙන් අස් කළා. එයත් හරිගස්සන්නට පසුව උත්සාහ කළා. යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) මුදල් ඇමතිව සිටියදී එය හරිගස්සීමට උත්සාහයක් ගත්තා. කලින් සිටි අගමැතිවරයා පොදු සේවා කොමිසමට කීවා

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

ඔහුට නැවත රක්ෂාව දෙන්නය කියා. ඒ අවස්ථාවේ එයට විරුද්ධ වුණේ කවුද? දුම්රිය සාමාන්‍යාධිකාරීවරයායි. එහෙත් ආණ්ඩුව වෙනස් වූ හැටියේම ඔහු තමන්ගේ ඒ විරුද්ධත්වය අස් කර ගත්තා.

ආණ්ඩුවට තර්ජනයක් කිරීමට 1959 මාර්තු 3 වැනි දා කළ වැඩ වර්ජනය පිළිබඳව එවකට තිබුණු ආණ්ඩුව යම් පියවරක් ගත්තා නම් ඒ කණපිට පෙරළා එදා වැඩ වර්ජනයේ යෙදුණු අයට නැවත පඩිනඩි ගෙවන්නට කියා කළේ 1960 මාර්තු මාසයේ බලයට පැමිණි දවස් 33 ආණ්ඩුවයි. වැඩ වර්ජනය කළ නිසා කැපූ පඩිය ඒ ආණ්ඩුවෙන් ඔවුන්ට නැවත ලබාදුන්නා. තමන් කෑමති නැති ආණ්ඩුවකට තර්ජනයක් ඇතිවන විට එය හොඳයි. එහෙත් තමන්ගේ ආණ්ඩුවට විරුද්ධව තර්ජනයක් ඇතිවන විට එය තරකයි. ඒකයි අගමැතිතුමාගේ ක්‍රියාවේ නියම න්‍යායය. කියන්නට මෙවැනි කරුණු ඕනෑ තරම් තිබෙනවා. තවත් කරුණක් නම් නොකියාම බැහැ. ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා බිස්කට්, කේප්ප් ආදිය සමහර ස්ටූයික්කරුවන්ට කැවූ හැටි මතක් කරන්නට යෙදුණා. එතුමා අමුත්තන්ට කරන සංග්‍රහ ගැන එතුමාට ප්‍රශංසා කරන්නට කැමතියි. ස්ටූයික් එකක් නවත්වන්නට යෙදෙන අවස්ථාවකදී එළිමහනේදී ඒ නියෝජිතයන්ට වෘත්තීය සමිතිවල නියම නියෝජ්‍යත්වයක් තිබෙනවාද කියා බලන්නේ නැතිව හොර රහසේම රාත්‍රි 11 ට—මධ්‍යම රාත්‍රියේ—පැමිණ මුණගැසුණු අයට සංග්‍රහ කිරීම ගැන නම් මගේ දෙස් කීමක් නැහැ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාව හේ. ආර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

හොර රහසේ නොවෙයි, පත්තරවල දමමා.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිල. පෙර්නාට්. සොය්සා)

(Mr. Bernard Soysa)

ඒ පසුවදනේ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාව හේ. ආර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒ වෙලාවේ පත්තරවල දන්න ප්‍රච්ඡාදන.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිල. පෙර්නාට්. සොය්සා)

(Mr. Bernard Soysa)

මම මෙපමණක් කියන්නම්. මෙය ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා නොදන්නවාය කියා මම පිළිගන්නවා. ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා මුණ ගැසෙන්නට කලින් ඇතිවූ කසුකසු කුට්ටිවලට සහභාගි වූ අය සාමාජිකයන්ගෙන් කිසිම බලකිරීමක් ඒ නිලධාරීන්ට නොමැතිව සාමාජිකයන්ගෙන් කිසිම අවසරයක් නැතිව කළ මේ ගනුදෙනුවට හවුල් වුණේ කවුද? එයට නොයෙක් නොයෙක් අය හවුල් වුණා. මෙතනදී ඒ අයගේ නම් කියන්නට ඕනෑ නැහැ. එහෙත් එකක් කියන්නට ඕනෑ. මේ ආණ්ඩුවට අනතුරු හැඟවීමක් කරන්නට ඕනෑ නිසයි එය කියන්නේ. අමෙරිකන් තානාපති කාර්යාලයේ සාමාජිකයකුට සිටින එක නිලධාරියෙක් ඒ සාකච්ඡාවලට සහභාගි වූ බව මතක් කරන්නට ඕනෑ.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිලි ගණ. ගම. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

Mr. Morrison.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාව හේ. ආර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒ කවුද?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිලි ගණ. ගම. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

Mr. Morrison, the Labour Relations Attache.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිල. පෙර්නාට්. සොය්සා)

(Mr. Bernard Soysa)

මා ගරු අගමැතිතුමාට එකක් කියනවා. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂා කරන්නට කෑමති අයට මා මෙය කියන්න ඕනෑ. අප්‍රිකාවේ ඇති වූ ආණ්ඩු 36 න් 9 ක් දැන් ඒකාධිපති රාජ්‍යයන් තිබෙනවා. ඒවා ඇති වුණේ මෙවැනි නියෝජිතයන් එහි දේශපාලනයට අනපෙවීමෙන් පසුව බව මා මතක් කරනවා. මේවාට තමුත්තාන්සේලා ඉඩ දෙනවාද? මේ පිළිවෙලටද තමුත්තාන්සේලා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය රකින්නේ?

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

ගරු කථානායකතුමනි, මේ ස්ටුයික් සටන සාධාරණයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ඥේ. ආර්. ඥයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

අර නම සඳහන් කළ මහත්මයා මගේ ගෙදරට ආවාද?

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මය.

(අත්තනගල්ල)

(තිරුමති සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. පණ්ඩාරා
නායක—අත්තනගල්ල)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike—
Attanagalla)

අපි බලාහිටියේ නැහැ.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිරු. පෙර්නාට් සොය්සා)

(Mr. Bernard Soysa)

නැහැ, මම එහෙම කිව්වෙ නැහැ. තමුත්
නාන්සේගේ නිවසට ආවා යයි මම
කිව්වෙ නැහැ. මම කිව්වෙ ඒ සාකච්ඡාව
ඇති වන්නට කලින් ඇති වූ කසුකුසු
කුට්ටම් ගැනයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ඥේ. ආර්. ඥයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

තමුත් නාන්සේගේ හම්බ වුණා කියා මට
ආරංචි [බාධාකිරීමක්]

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිරු. පෙර්නාට් සොය්සා)

(Mr. Bernard Soysa)

ගරු කථානායකතුමනි, මේ ඉල්ලීම්
සාධාරණ බව ගරු අගමැතිතුමාගේ පිළි
ගෙන තිබෙනවා. අපි ඉල්ලා සිටින්නේ
දැන්වත් මේ අය කැඳවා සාකච්ඡා කරන්න
කියායි. ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා දැන් කිව්ව
සාකච්ඡා කරන්නට කැමතියි කියා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ඥේ. ආර්. ඥයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

හෙට අනිද්ද හම්බ වෙනවා

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්

(කෙළරඹ අභිමතවරු ඉරුවරු)

(An hon. Member)

කවුද?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ඥේ. ආර්. ඥයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

තැපැල් දෙපාර්තමේන්තුවේ වෘත්තීය
සංගම්වල නියෝජිතයන්.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිරු. පෙර්නාට් සොය්සා)

(Mr. Bernard Soysa)

අනික් අය?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ඥේ. ආර්. ඥයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒ අය ස්ටුයික්තෙ.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(තිරු. පෙර්නාට් සොය්සා)

(Mr. Bernard Soysa)

ස්ටුයික් කර සිටියදී තමුත් නාන්සේ
ලාගේ කම්කරු ඇමතිතුමා ලංකා වෙළඳ
සේවක සංගමයේ නියෝජිතයන් කැඳවා
සාකච්ඡා කළා. මා ඒ ගැන දොස් කිය
නවා නොවෙයි. වැඩ වර්ජනය කර සිටියදී
බංකු ලිපිකරුවන් සමග සාකච්ඡා කළා.
දොස්තර මහත්වරුන් ස්ටුයික් කළ
වෙලාවේ ඔවුන් සමග සාකච්ඡා කළා. ඒක
හොඳ නම් මේක තරක ඇයි? මේ අය
ගැනත් ඒ ප්‍රතිපත්තිය අනුගමනය
කරන්න.

තමන්ගේ දුක ඉවසා ගන්නට බැරිව
ස්ටුයික් කළ මේ අයට අත දෙන්නට
කියායි මම ඉල්ලන්නේ. ඇත්තටම සාධා
රණත්වයකින් ක්‍රියා කරනවා නම් කරන්
තට තිබෙන්නේ එයයි. ඒ අතරතුරේදී
ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා එළිමහනේම නිවැර
දිය කියා පෙන්වුම් කරන්නට උත්සාහ
කළ වර්ජනය සම්බන්ධයෙන් රජය ගත්
ක්‍රියාපටිපාටිය ප්‍රජාතන්ත්‍ර විරෝධී ක්‍රියාපටි
පාටියක් වශයෙන් අපි පිළිගන්න බව
ප්‍රකාශ කරමින් ඒ ගත් සෑම පියවරක්ම
අපේ කනගාටුවටත්, අපේ හෙළා දැකීම
ටත් ලක් වූ දේවල් බව මතක් කරමින්
මගේ කථාව මෙයින් නවත්වනවා.

අ. භා. 4.2

ගරු ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

ගරු කථානායකතුමනි, දකුණු කොළඹ ගරු මන්ත්‍රිතුමාගේ කථාවෙන් මට පෙනී ගියේ බලාපොරොත්තු සුන් වූ තත්ත්වයකුයි. 1947 දී මිනි නවයක් මැරුණු බවත් මේ වර එකෙක්වත් නොමැරුණු බවත් එතුමාගේ කථාවෙන් ප්‍රකාශ වීමෙන් පෙනී යන්නේ මිනීමැරුම් බලාපොරොත්තු වූ බවයි. වැඩ වර්ජනය කළ සමහර අය ඒ තරම් දරුණු විධියට හැසුරුණු නිසා සමහරවිට එහෙම වන්නට ඉඩ තිබුණා. එහෙත් රජයේ කාලානුරූප ක්‍රියාකලාපය නිසා භාග්‍යයකට මෙන් එවැනි දෙයක් සිදු වුණේ නැහැ. වැඩ වර්ජනයේ යෙදී සිටින අයගේ අහිංසක භාවය පළ කරන්නට එතුමා කවර උත්සාහයක් දැරුවත්, දැන් මාස ගණනක සිට කුමන්ත්‍රණ, රහස් සාකච්ඡා ආදිය කරමින් මෙවර වැඩ වර්ජනයෙන් ආණ්ඩුව පෙරළා දැමීමේ බලාපොරොත්තුවක් යම් යම් කොටස් අතර තිබුණු බවට ඕනෑ තරම් සාක්ෂි ඉදිරිපත් කළ හැකියි. එහෙත් මා එයින් එකක් දෙකක් පසුව ඉදිරිපත් කරනවා මිසක ඒ සෑම එකක් ගැනම ඒ තරම් දුරට මතක් කරන්නට යන්නේ නැහැ.

මේ රජය බලයට පැමිණි අවස්ථාවේ පටන් මාසයකින් දෙකකින් රජය වැටෙන බව කියමින් තමන්ගේ අනුගාමිකයන් සනසවන්නට ඇතැම් අය උත්සාහ කළ බව ප්‍රවෘත්ති කියවූ කාටත් මතක ඇති. තව මාස තුනකින් සිරිමාවෝ බණ්ඩාර නායක මැතිනිය අරලියගහ වලව්වට පැමිණෙන බව ඒ අවස්ථාවල පළ වූ බව තමුන් නාන්සේට මතක ඇති. ඡන්ද බලයෙන් ආණ්ඩු බලය අල්ලන්නට ලැබුණත් එයින් මහජන ප්‍රශ්න විසඳන්නට බැරියයිද ඔවුන් සමාජවාදීයයි කියා ගන්නා ක්‍රමයේ ආණ්ඩුවක් පිහිටුවීමට නම් විප්ලවයකින් ජයග්‍රහණය කළ යුතුයයිද විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ විශේෂයෙන්ම මාක්ස්වාදී අදහස් ඇති මන්ත්‍රිවරුන් බොහෝ තැන්වල කරන ලද ප්‍රකාශ මැනදී ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවල පළ වුණු බව අපට මතකයි. තවත්

සමසමාජ පක්ෂයේ සිට ඊළඟට නිදහස් මන්ත්‍රිවරයකු වශයෙන් පෙනී සිට නැවත මහජන එක්සත් පෙරමුණට බැදී එතැනින් පිළිප් ගුණවර්ධන මහතාගේ පක්ෂයට සම්බන්ධ වී සිට දැන් ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ලේකම් තැන්පත් කටුගම් පල ගරු මන්ත්‍රිතුමා (ටී. බී. සුබසිංහ මයා.) ප්‍රදේශ කීපයක පවත්වන ලද රැස්වීම් කීපයකදීම, විප්ලවයක් නැති රජය කින් වැඩක් කරන්නට බැරියයි කරන ලද ප්‍රකාශය තමුන්නාන්සේත් පුවත් පත්වල දුටුවාදැයි මා දන්නේ නැහැ. මේ රජය අද වැටෙයි, හෙට වැටෙයි යන බලාපොරොත්තු ඇතිව මේ පිරිස සිටියත් වැටෙන පිළිවෙළක් නැති බව පෙනී ගිය නැත රටේ වෘත්තීය අවුල් වියවුල් ඇති කොට මහජන සවිටණ ඇති කොට රජයේ වැඩට බාධා කොට රජයේ අත්‍යවශ්‍ය සේවාවන් කඩාකප්පල් කොට ඇති කරනු ලබන කැරලි පෙරළි ආදියෙන් මතු වන අවුල් සහගත තත්ත්වයෙන් බලය පෙරා ගැනීමේ බලාපොරොත්තු ඇති දේශපාලන පක්ෂ සියල්ලගේම සම්බන්ධය ඇති ව මේ වැඩ වර්ජනය කෙරෙන බවත් එවැන්නක් නැතිව වැඩ වර්ජනයක් ඇති වන්නට මේ අවස්ථාවේදී කිසිම හේතුවක් නැති බවත් තමුන්නාන්සේට පැහැදිලි කර දෙන්නට කැමතියි.

අන්තිම ශතය දක්වා ගණන් හිලවූ කියන්නට මට බැරි වුණත්, රාජ්‍ය වියදමෙන් තුනෙන් එකක් තුන් ලක්ෂයක් පමණ වන රජයේ සේවකයන්ගේ වැටුප් සඳහා වැය වන බව ඇත්තක්. රාජ්‍ය වියදම කෝටි 300 යි; රජයේ සේවකයන්ගේ වැටුප් වශයෙන් ගනු ලබන මුදල රුපියල් කෝටි 100 යි. මේ අවස්ථාවේදී එක් කරුණක් විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුයි. රජයේ සේවකයන් අතර විශාල වෙනස්කම් ඇති කොටස් තුනක් සිටිනවා. මොන ම හේතුවක් නිසාවත්, මෙවැනි අතර්ථකාරී රජය විරෝධී කඩා කප්පල්කාරී වැඩ වර්ජනවලට කිසිම විටෙක සම්බන්ධ නොවන අය ඉන් පළමුවන කොටසයි. දෙවන කොටසට ගැණෙන්නේ, යම් යම් වෘත්තීය සමිතිවල බලය අල්ලාගෙන සිටින මැරවරයන්ගේ පිඩණයට බියෙන් නොකැමැත්තෙන් ඔවුන් පසු පස යන පිරිසයි. තුන්වන කොටස හෙවත් ඇත්ත වශයෙන්ම

[ගරු ඊරියගොල්ල]

වැඩ වර්ජනයට කැමති පිරිස ඉතා අල්පයි. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුරු සංගමයේ ප්‍රකාශයක්, ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා විසින් මොහොතකට කලින් පුවත්පතකින් කියවන්නට යෙදුණු බව තමුන්තාන්සේට මතක ඇති. එම ගුරු සංගමයන් මේ වැඩ වර්ජනයට සම්බන්ධ කර ගැනීමේ උත්සාහයක් තිබුණා. ඉස්සර නම් ඒ උත්සාහය හරි යන්නටත් ඉඩ තිබුණා. නියෝජිතයන් රට හැම තැනම ගියා. මෙම ගුරු සංගමයේ මූලික ව්‍යාපාරිකයන් වශයෙන් කටයුතු කරන්නේ, ගුරු වෘත්තියෙන් තෙරපනු ලැබූ දෙදෙනකු බව මා මේ අවස්ථාවේදී කියන්නට කැමතියි. බාහිර වශයෙන් ගුරු සංගමයේ නායකත්වය උසුලන්නේ ගුරු වෘත්තියෙන් පහ කරන ලද අයයි. ඔවුන් රට හැම තැනම ගියා. දැන් ඔවුන්ට ඉස්සරට වඩා සාරයි. කෙසේ වෙතත් රජයේ සේවකයන් ඉතාම විශාල සංඛ්‍යාවක් සිටින අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවේ 1,14,000 ක් වූ ගුරු වරුන්ගෙන් එක් කෙනකුවත් වැඩවර්ජනයට එකතු කර ගන්නට බැරි වුණා. [බාධා කිරීමක්] ඔව්, බැරි වුණා. එක් කෙනකුවත් ආවෙ නැහැ. මේ අයත් වැඩ වර්ජනයට එනවාය කියා පත්‍රයේ තිබුණා [බාධා කිරීමක්] ඔවුන් කළ ප්‍රකාශයක් පත්‍රයේ තිබුණා. එසේ නම් ඒ ප්‍රකාශය බොරු වන්නට පුළුවන්. පුළුවන් තරම් උත්සාහ කළ නමුත් ඔවුන් වැඩ වර්ජනයට ගන්නට බැරිවුණා.

කෙනමත් මයා.

(ති.රු. කෙනෙමන්)

(Mr. Keuneman)

කවිද උත්සාහ කළේ ?

ගරු ඊරියගොල්ල

(කෙනෙමන් ආරියකොල්ල)

(The Hon. Iriyagolle)

එක්තරා කාලයකදී ඔවුන්ට ඇති වූ තර්ජන ගර්ජන, තාචන පිචන නිසා ස්වල්ප පිරිසක් මෙවැනි වැඩවර්ජනවලට එකතු වුණා. ඒ බව තමුන්තාන්සේට මතක ඇති. අනික් වෘත්තිය සමිති සම්බන්ධයෙන් තත්ත්වය එහෙමයි. කඩාකප් පල්කාරි විනාශකාරී ව්‍යාපාරවලට ප්‍රසිද්ධියේම සම්බන්ධ වී ක්‍රියා කරන්නේ, ආණ්ඩුව

ඩුව පෙරළා දමා විප්ලවයකින් බලය ලබා ගැනීමට බලාපොරොත්තු වන, එසේ නැත්නම් ඒ අනුව සකස් වුණු පිරිස පමණයි. ඒ කෙසේ වුවත් මට අසන්නට ලැබී තිබෙන පරිද්දෙන් ලෝකයේ වෙනත් කිසිම රටක කිසිම රජයක විශ්දමින් තුනෙන් පංගුවක් රජයේ සේවකයන්ගේ පවිත්‍රය වශයෙන් ගෙවන්නෙ නැහැ. අනිකුත් රටවල් හා සසඳන විට රජයේ සේවකයන්ගේ පවිත්‍රය වශයෙන් වැඩිම කොටසක් ගෙවන්නේ ලංකාවයි. එපමණක්ද? මේ වැඩවර්ජනය, බඩගින්නට, බැරිකමට කළ දෙයක් නොව ආණ්ඩුව පෙරලීමට හිතා මතා කළ කුමන්ත්‍රණයක ප්‍රතිඵලයක් බව පැහැදිලියි. වර්ජන නායකයන්ගේ ප්‍රකාශනවලින් පැහැදිලි වන්නේත් එයයි.

රුපියල් වටිනාකම පහළ බැස්වූ වහාම රුපියල් 300 න් පහළ පඩි ගන්න අයට රුපියල් 35 කුත්, 300 න් ඉහළ පඩි ගන්න අයට රුපියල් 25 කුත් වැඩි කළ බව තමුන්තාන්සේ දන්නවා. සාමාන්‍ය කම්කරුවන්ට හා අඩු පඩි ලබන නිලධාරීන්ට රුපියල් 35 ක් ලැබෙන පරිද්දෙන් දීමනාවක්, ඔවුන්ගේ ඉල්ලීමක් නැතිවම මේ රජය දී තිබෙනවා. [බාධා කිරීමක්] ඔව් 35 යි. කලින් 10 යි, පසුව 25 යි.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාත්‍රිති ආණ්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

තමුන්තාන්සේ ඒකවත් දන්නෙ නැහැ.

ගරු ඊරියගොල්ල

(කෙනෙමන් ආරියකොල්ල)

(The Hon. Iriyagolle)

20 යි, 15 යි. [බාධා කිරීමක්] මහා ලොකු වට හිතන වෙන්නට දෙයක්ද ඕක?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාත්‍රිති ආණ්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

හිතන යන්නෙ නැහැයි, තමුන්තාන්සේ ඒකවත් දන්නෙ නැහැ නේ.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

ගරු ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

10 සි, 25 සි එකතු කළත් 35 සි. 20 සි, 15 සි එකතු කළත් 35 සි. ඔය ගණන් දෙකේ පොඩි වෙනසටද ඔය තරම් හිතහ වෙන්නේ? කොහොම වුනත් උත්තරය එකයි.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

එක මිනිසෙකුට රුපියල් 35 ක් ලැබෙන වද?

ගරු ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

ඔව්. අඩු පඩි ලබන ආණ්ඩුවේ සේවකයන්ට අප බලයට එන්නට පෙර ලැබුනාට වඩා රුපියල් 35 ක් දැන් ලැබෙනවා. ශිෂ්‍ය ගුරුවරයකුටත් වැඩිපුර රුපියල් 35 ක් ලැබෙනවා. විවාහක ජෝඩුවකට—එක්කෙනකුට රුපියල් 35 බැගින් දෙදෙනාට—රුපියල් 70 ක් ලැබෙනවා. ඒ නිසා ආණ්ඩුවේ සේවකයන් ගැන සලකන විට ඔය කියන තරම් දුකකට හේතු වන දෙයක් සිදු වී නැහැ. රැකිරක්ෂා නැති අය ගැන සලකන විට නම් ඔය තරම් නැතත් සැහෙන තරම් හිඟකම් ඇති අය සිටින්නට පුළුවන්. එහෙත් මේ රටේ තරම් වරප්‍රසාද ලබන ආණ්ඩුවේ සේවකයන් ඇති වෙන්න රටක් තිබෙනවාය කියා මා සිතන්නේ නැහැ. ඇඟිල්ලේ හැටියටයි, ඉදිමුළ.

බොහෝ රටවල ආණ්ඩුවේ සේවකයන් ඔවුන්ගේ දරු මල්ලන්ගේ අධ්‍යාපනය සඳහා ගෙවන්නට ඔහු. මේ රටේ අනික් අය ඇතුළු ආණ්ඩුවේ සේවකයන් තමන්ගේ දරුවන්ගේ අධ්‍යාපනය සඳහා ගෙවන්නේ නැහැ.

ඒකත් එක්තරා මුදලක් නොවෙයිද? මීට අමතරව තවත් පහසුකම් ගණනාවක් තිබෙනවා. වෛද්‍ය පහසුකම් සම්බන්ධයෙන් ආණ්ඩුවේ සේවකයන්ට විශේෂ වරප්‍රසාද දී තිබෙනවා. සාමාන්‍ය අයට ඒවා නැහැ. ගමන් පහසුව සම්බන්ධයෙන්ත් එහෙමයි. ආණ්ඩුවේ සේවකයන්ගෙන් අය කරන දුම්රිය ගාස්තුවත් අනෙක් අයට

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

වඩා අඩුයි. ඒකත් එක්තරා මුදලක් නොවෙයිද? ආණ්ඩුවේ සේවකයන්ට ගෙවල් කුලී ලැබෙනවා. එපමණක් නොවෙයි, හැම දෙනාටම දෙන හාල් ප්‍රමාණය ආණ්ඩුවේ සේවකයන්ටත් අනෙක් අයට වාගේම නොමිලයේ දෙනවා. එක් කෙනකුට සතියකට හාල් සේරුවක් නොමිලයේ ලැබෙනවා. ආණ්ඩුවේ සේවය කරන උදවියටත් එය ලැබෙනවා. ආණ්ඩුවේ සේවකයකුගේ පවුලේ පස් දෙනකුත්, ගෘහ සේවකයන් දෙදෙනකුත් සිටිනවා නම් ඒ හත් දෙනාටම සතියකට එක්කෙනාට හාල් සේරුවක් බැගින් හාල් සේරු හතක් නොමිලයේ ලැබෙනවා. එතකොට මාසයකට රජයේ සේවකයකුට සහ ඔහුගේ පවුලේ උදවියට මාසයකට සේරු 28ක් ලැබෙනවා. සාමාන්‍යයෙන් ඔය හාල් සේරුවක් රුපියලක් තරම වටිනවා. එතකොට හාල් සේරු 28ක් නොමිලයේ ලැබීම රුපියල් 28ක් අමතරව ලැබීමකට සමානයි. එතැන රුපියල් 28 ක වාසියක් ලැබෙනවා නොවෙයිද? අපේ ආණ්ඩුව ඇති වුණාට පස්සේ වැඩි කරන ලද රුපියල් 35ත් ඊට එකතු වුණාම කියක් වෙනවාද? වැඩිපුර දෙන රුපියල් 35ත්, නොමිලයේ ලැබෙන හාල් නිසා අමතරව ලැබෙන සහනයත්, වෛද්‍ය පහසුකම්, ගමන් පහසුකම්, ගෙවල් කුලී ආදිය වෙනුවෙන් ලැබෙන දීමනා, විශ්‍රාම වැටුප් පහසුකම් වැනි දේවල් එකතු කර බැලුවාම මට පෙර කපා කළ ගරු මන්ත්‍රීතුමා කියා සිටි විධියේ හිඟ, දීන, දුප්පත් තත්ත්වය වැනි දේවල් අපේ මේ සමාජයේ වෙන කොයිකාට තිබුණත් රජයේ සේවකයන්ට නම් නැහැ. ඒ නිසා ආණ්ඩුවේ සේවකයන් විශාල පිරිසක් මේ වැඩ වර්ජනයට විරුද්ධ බව ඇත්තයි. දේශපාලන පක්ෂවලින් මෙහෙයවනු ලබන, මැරවරයන්ගේ නායකත්වය තිබෙන ව්‍යාපාරවලින් ඇති කරන ලද, වැඩ වර්ජනයක් තමයි මෙය. මෙය ආණ්ඩුවේ සේවකයන් බොහෝ දෙනෙකුගේ හිත ඇතිව කරන ලද වැඩ වර්ජනයක් නොවෙයි. ඒ නිසා තමයි ඔය වැඩ වර්ජනය අසාර්ථක වුණේ.

මගේ කණගාටුවට හේතු වූ කාරණය මොකක්දැයි මම කියන්නම්. දත්ත කියන මිනිසුන් වැඩ වර්ජනයකට පොළඹවා ගත්තාට කමක් නැහැ. එහෙත් ශිෂ්‍යයින් පොළඹවා ගන්නට කරන උත්සාහය කණගාටුදයකයි. එක්තරා දේශපාලන

[ගරු ඊරියගොල්ල]

පක්ෂයක් විසින් මුදල් හදල් වියදම් කර විශ්ව විද්‍යාලවල ශිෂ්‍ය බලය අල්ලා ගැනීමට කරන ලද ව්‍යාපාරය කවුරුන්ද දන්නා ප්‍රකට කාරණයක්. මේ උදවිය මේ රටේ විශ්ව විද්‍යාල ඔක්කොම අවුල් කරන්නට හදන බව මා දන්නවා. රට විනාශ වුණත්, බාල පරම්පරාව විනාශයට පත් වුණත්, ජාතිය නැති හංග වෙලා ගියත්, කාටවත් හෙන ගැහුවත් ඒ උදවියට කමක් නැහැ. තමන්ගේ මතය අනුව බලය තහවුරු කර ගත්තොත් මේ උදවියට ඇති. ඒ ප්‍රතිපත්තිය අනුව යන මේ පුද්ගලයන් නිසා අද මේ රට සම්පූර්ණයෙන්ම අවාසනාවන්ත තත්ත්වයකට වැටී තිබෙනවා.

මට දැනගන්නට ලැබී තිබෙන හැටියට, අධ්‍යාපන පොදු සහතික පත්‍ර විභාගය සඳහා මුද්‍රණය කරන්නට තිබුණු සමහරක් පොතුවත්, අඩක් මුද්‍රණය කර තිබුණු සමහරක් පොතුවත්, මුද්‍රණය කිරීම සඳහා සකස් කරන ලද අකුරුත් විසි කර තල්ලු කර දැමීමෙන් පසුවයි මොවුන් වැඩ වර්ජනය කරන්නට ගියේ.

එපමණක් නොවෙයි. විශ්ව විද්‍යාලවල කෙරෙන අපරාධ ගැන බලන්න. විශ්ව විද්‍යාල ශිෂ්‍යයින් ප්‍රසිද්ධියේම විප්ලවයක් ගැන කථා කරනවා. මෙය ආණ්ඩුව පෙරලීමට නොකළ උත්සාහයක් දැයි කල්පනා කරන්න. 1968 ඔක්තෝබර් 28 වැනිදාද කොහේදෝ විශ්ව විද්‍යාල ශිෂ්‍යයන්ගේ රැස්වීමක් තිබුණා. එදා එම රැස්වීමට වැඩි වශයෙන්ම ගියේ ශිෂ්‍යයින්ම නොවෙයි. ඒ විධියට ඇදගෙන මාක්ස්වාදී පක්ෂවලට අයත් ලිපිකාරයෝ. ඒ අයත් කලිසම් ඇදලා. මේ අයත් කලිසම් ඇදලා. ඒ වුණාට ඒ හැම දෙනාම විශ්ව විද්‍යාලයේ ශිෂ්‍යයන් නොවෙයි. කොහොම ගියත් මේ අය කොමියුනිස්ට්කාරයෝ. මේ පෙළපාලියට ලංකා විශ්ව විද්‍යාලයේ කොළඹ සිසුන්ද, පේරාදෙණියේ සිසුන්ද, විද්‍යාලංකාර විශ්ව විද්‍යාලයේ සිසුන්ද විද්‍යෝදය විශ්ව විද්‍යාලයේ සිසුන්ද ජාතික ශිෂ්‍ය සංගමය සහ රක්ෂා නොමැති උපාධි ධාරීහුද සහභාගි වූ බවක් කියනවා. දහසක් පමණ දෙනා මේ පෙළපාලියේ ගමන් කළාය කියන නමුත් මට දැන ගන්නට ලැබී තිබෙන හැටියට නම් 400ක් පමණ

වත් සිටියේ නැහැ. එයින් 200ක් පමණ දෙනා කොමියුනිස්ට්කාරයෝ. ලිපිකාරයෝ ශිෂ්‍යයන් වශයෙන් යනවා. මොවුන් වෙන් වශයෙන් හඳුනා ගන්නට බැහැ. කලිසමයි, ටෙරිලින් ෂර්ට් එකයි නොවැ මේ දෙගොල්ලොම අදින්නෙ. මොවුන්ගේ සටන් පාඨ හැටියට තිබුණේ මොනවාද? පත්‍රයේ පළකර තිබෙන ආරංචියේ හැටියට ඔවුන්ගේ සටන් පාඨ මෙසේයි: “අපට ඕනේ යු. ඇන් පිය පරදවන්න”; “රුසියාවේ කියුබාවේ වෙච්ච දෙයක්—මෙහෙත් බැරිද සිද්ධ වෙන්න?” ඔන්න ඔය විධියටයි සටන් පාඨ තිබිලා තියෙන්නේ. මෙහෙ බැහැ කවදාවත් ඒවා කරන්න. ඒවට අපි ඉඩ දෙන්නේ නැහැ.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාභිති ආණ. ආය. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

මොන පත්‍රයෙන්ද ඔය කියවන්නේ?

ගරු ඊරියගොල්ල

(කෙළරාභ ආර්‍යකොල්ල)

(The Hon. Iriyagolle)

“දවස” පත්‍රයේ තමයි එහෙම කියලා තියෙන්නේ.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාභිති ආණ. ආය. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

කවදා පත්‍රයේද?

ගරු ඊරියගොල්ල

(කෙළරාභ ආර්‍යකොල්ල)

(The Hon. Iriyagolle)

1968 ඔක්තෝබර් 29 වැනිදා. ගරු මන්ත්‍රී තුමා හන්හා කියල හිනා වෙනවා. සේරම හන්හා කියල හරි යන්නේ නැහැ. මෙන්න මෙහෙමයි තියෙන්නේ:

“අපට ඕනේ යු. ඇන් පිය පරදවන්න”, “රුසියාවේ කියුබාවේ වෙච්ච දෙයක්—මෙහෙත් බැරිද සිද්ධ වෙන්න?”

ඒක නම් මෙහෙ සිද්ධ වෙන්නට ඉඩ දෙන්නේ නැහැ. තවත් තියෙනවා:

“විප්ලවයක් ළග එනවා—ඒකට අපි සැරසෙනවා.” කම්කරුවන් සටන් කරවි.

ඒ, විශ්ව විද්‍යාල ශිෂ්‍යයන් කියන ඒවා. කොමියුනිස්ට්කාරයන් ඉගැන්වූ සටන්

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

“කම්කරුවන් සටන් කරවි

පැක්ටරිවල කැරලි ගසවි.”

ඒකට තමයි, අරවා පෙරළුවේ.

“ලේ පෙර පෙර සටන් කරවි.”

ඊළඟට මෙහෙම තිබෙනවා :

“සමාජ ශාස්ත්‍ර සල්ලිවලින්

ජනතාවට කන්න දියවි.”

මේ, නිකම් කන කොල්ලන් කියන ඒවා.

“ඉගෙන ගන්න සල්ලි දියවි.”

අපි නොවැ තාත්තලා ?

“රස්සාවල් අපට දියවි.”

රුපියල් 15,000 බැගින් වියදම් කරවා නොමිලයේ උගන්වා, දැන් බැහුම් අහන් තත් සිදු වී තිබෙනවා.

“ඇත්තම්, ඕනෑම ජගතෙක්

ඇත්තම් ඕනෑම රජයක්

අපේ ප්‍රශ්න නොවිසඳුවොත්

පෙරළනවා, පෙරළනවා, පෙරළනවා.”

මෙය, විප්ලවයක් නොවෙයිද? මේ අයට ලොකු වැරදීමක් වුණා. දවස් තුනකට වඩා ආහාර ගෙන්වීම සඳහා විදේශ විනිමය තිබුණේ නැහැ, අප බලයට එන අවස්ථාවේ. ඒ අනුව ජනතාවට ආහාර සපයන්නට බැරි වුණාම, රජයට විපක්ෂව මෙන්ම පක්ෂව ඡන්දය දුන් අයත් රජයට විරුද්ධව නැගී සිටීම හේතුකොටගෙන, ඒ අවුල මගින් රජය පෙරළා දමන්නට ඔවුන් බලාපොරොත්තු වුණ නමුත් එය ඉටු වුණේ නැහැ. තුන් මාසයකින් රජය පෙරළුණේ නැහැ.

මේ රටේ හාල් හිඟයක් ඇති බව දැනුණු විට අපේ අගමැතිතුමා හා ආහාර ඇමති තුමාත් කල්පනා කළා, මේ රට හාලින් ස්වයම්පෝෂණය කරන්න. හාල් වෙනුවෙන් මේ රටින් පිටරටට ඇදී යන රුපියල් ලක්ෂ 10,000ක් පමණ වන ධනය මේ රටේ ඉතුරු කර ගන්නා තුරු, මේ රටේ රැකි රක්ෂා ප්‍රශ්නය හා වෙනත් බොහෝ ප්‍රශ්න අපේ මහජනතාවට වුවමනා වන අන්දමින්ම විසඳන්නට බැරි බව සලකා, මේ රජය විශාල සංවර්ධන ව්‍යාපාර ඇරඹුවා.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

“ඕවා හරියන්නේ නැහැ, ඔය සංවර්ධන ව්‍යාපාර තිබෙන්නේ රේඩියෝවේ හා ධන පති ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවල පමණයි” යනුවෙන් අපේ විරුද්ධකාරයන් කෑ ගැහුවා. එහෙත් ඒ ව්‍යාපාරය තිබුණේ කුඹුරුවලයි.

ඇස්වහක් කටවහක් නැහැ, 1967 දී ගොයම් ගස් පෙරළෙන තරමට කරල් පැහැණු. 1970 දී බලාපොරොත්තු වුණු අස් වැන්න 1967 දී ලැබුණා. කථානායකතුමනි, පොළොන්නරුවට ගියත්, මාතරට ගියත්, කුලියාපිටියට ගියත්, යටියන්තොටට හෝ දැදිගමට ගියත්, ඒ හැම වෙල් යායක්ම එක සේ සරුසාර ගොයම්වලින් හැදී වැඩී එන සැටි තමුන්නාන්සේට දකින්නට ලැබෙනවා ඇති. බට කැළෑ වාගේ හැදී ගෙන එන මේ ගොයම්, මහට කැපූ විට ලැබෙන අස්වැන්න 1971 ඉලක්කයත් පන්නනවාට කිසිම සැකයක් නැහැ. එසේ වගා ව්‍යාපාරය සරුසාර වුණු නිසා ඒ අයගේ අර අදහසත් භංග වුණා. සංවර්ධන ව්‍යාපාර පුස්සක් වී රජය කඩා වැටේ යයි ඒ අය හිතුවත්, එයත් වැරදුණා.

ඊට පස්සේ ඇද ගන්නා, පෙඩරල් ප්‍රශ්නයක්. පෙඩරල් ප්‍රශ්නය තත්ගලෙන තත්ගලෙන ගියා. පෙඩරල්කාරයන් හිටියත් රජය වැටෙයි, ගියත් රජය වැටෙයි කියා හිතුවා. පෙඩරල්කාරයන් උන්නත් වැටුනේ නැහැ; තුන්නත් වැටුනේ නැහැ. පෙඩරල්කාරයන් උන්නෙත් නැහැ; තුන්නෙත් නැහැ. එම නිසා, ඒ අතින් රජය වැටුනේ නැහැ.

දැන් මුදල් වියදම් කරමින්, ශිෂ්‍යයන් විප්ලවවාදී ක්‍රමයට යොමු කරවීමේ යටි කැට්ටු වැඩ කරගෙන යනවා. බලය අල්ලා ගැනීම සඳහා, මගේ කොට්ඨාශයේ රහස් ක්‍රමන්ත්‍රණයක් කරගෙන යන බව මා දන්නවා. රුසියාවේ පොතක තිබුණු ක්‍රමයක් මේ ලංකාවෙන් ක්‍රියාත්මක කරන්නට මේ අයට නුපුළුවන්ද? කන්න නැති හිඟන්නත් වැනි වහලුන් ලක්ෂ ගණන් එහෙ හිටියා. ඒ මිනිසුන්ට කේන්ති ගිහින් විප්ලවයක් කළා. අපේ රටේ එහෙම නැහැ. ඒකාධිපති සිංහල රජ කාල වලදී පවා අපේ මහජනයාට නිදහස තිබුණා. මහජනයාගේ නිදහස් කැමැත්ත අනුව ඒ ඒ පළාත් ආණ්ඩු කීරීමේ ක්‍රමයක් මෙහෙ තිබුණා. රුසියාවේ හා චීන යේ වාගේ ලක්ෂ ගණන් වහලුන් මෙහි

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[ගරු ඊරියගොල්ල]

හිටියේ නැහැ. මෙහෙ මිනිසුන් කැමැති නැහැ, වහලුන් වන්න. එම නිසා, පොත් වල සඳහන් ඒ ක්‍රමය අනුව ලංකාවේ විප්ලව කරන්නට බැරි බව මෙවර දැන ගන්න ඇති. මැද කොළඹ තුන් වන ගරු මන්ත්‍රී තුමා (කෙනමන් මයා.) මොනවා මොනවාද සටහන් කර ගත්තා. ඒ මෙනාවාදය මා දන්නේ නැහැ. එහෙත් තත්ත්වය එයයි.

තැපැල් කාර්යාලවලින් ලියුම් බෙදීම ඇනහිටියාට පස්සේ විප්ලව කරන්න උත්සාහයක් තිබුණා. අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවෙන් අස් කළ ගුරුවරුන් දෙන්නෙක් ඉන්නවා. දැන් ඒ අයට ඉස්සරට වඩා වාසියි. කොහෙන් ලැබෙනවාද මන්ද? මේ පඩිය ලැබෙන්නේ මේ රටින් නම් නොවෙයි.

ගරු ජේ. ආර් ජයවර්ධන

(කෙළරාම ඉ. ආර්. ඉයාබර්තන)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
අමෙරිකාවෙන්.

ගරු ඊරියගොල්ල

(කෙළරාම ආරියකොල්ල)
(The Hon. Iriyagolle)

අමෙරිකාවෙන් ලැබෙනවාද කොහෙන් ලැබෙනවාද මන්ද. රට වටකර රහස් සභා තියාගෙන මේකට ගුරුවරුන් ඇදා ගන්නට උත්සාහ කළා. [බාධා කිරීමක්] රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කියා තිබෙන ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුරු සංගමය. එහෙත් එක ගුරු වරයෙක්වත් ආවේ නැහැ. එම නිසා මා කියනවා අපේ ගුරුවරු මහත්වරු බව. 1965 දී කුමන්ත්‍රණය කරන්නට ගිය නිසා ඒකෙ සිටි කොමියුනිස්ට්කාරයන් විකපන්නා දමා ඇති බව කියන්නට ඕනෑ. දැන් එහේ කොමියුනිස්ට්කාරයන් නැහැ. පෙරළනකාරයන් දැන් එහේ නැහැ. රෙද්ද දණහිසට උස්සාගෙන කුණුහරුප කිය කියා ඇවිදින ගුරුවරු ඉස්සරයි හිටියේ. දැන් එවැනි අය නැහැ. තමන්ගේ ගුරු ගෞරවය ආරක්ෂා කර ගෙන රටේ අමාරුකම් පිළිබඳ තත්ත්වය හරියාකාර අවබෝධ කර ගෙන නුවුවමනා දේ නොඉල්ලා පායශාලාවල සාමය රැකගෙන කටයුතු කිරීම සඳහායි ඔවුන් නිතරම මහත්සි ගන්නේ. තවත් කොමියුනිස්ට් කාරයන්

දෙනුත් දෙනෙක් විශ්ව විද්‍යාලවල සිටි නවා. මට බලයක් නැහැ; ඒ නිසා කරන්නට දෙයක් නැහැ. [බාධා කිරීමක්] එතන ඔටොනොමිය තියෙනවනෙ.

මේවර අධ්‍යාපන පොදු සහතික පත්‍ර විභාගය කඩාකප්පල් කිරීම සඳහා ඊළඟට පුළුවන් තරම් උත්සාහ කළා. තැපැල් දෙපාර්තමේන්තුවේ වැඩ වර්ජනය නිසා එය සිදුවියයි කල්පනා කළා. එහෙත් එය සිදු වන පාටක් පෙනෙන්නට නැති බව අවබෝධ වුණා. අමාත්‍යවරයාගේ පටන් අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ පටන් ශිෂ්‍ය ගුරු වරයා දක්වා අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය යටතේ සේවය කරන සියළු දෙනාම හොඳ සම්බන්ධතාවයෙන් වැඩ කරනවා. ඒ සියළුදෙනාම මෙම කටයුත්ත නිසිපරිදි ඉටු කරන්නට ඉදිරිපත් වුණා. ගුරුවරුන් ඉදිරිපත් වුණා; අධ්‍යක්ෂවරුන් ඉදිරිපත් වුණා; අධ්‍යාපන නිලධාරීන් ඉදිරිපත් වුණා. “කෙසේ හෝ අපි විභාගය තියනවා. අපි හෝ ගොස් ප්‍රශ්න පත්‍ර බෙදනවා” යනුවෙන් උසස් නිලධාරීන් කීව්වා. විභාග මධ්‍යස්ථාන දෙදහසක් පමණ තිබෙනවා. ඒ එක් එක් මධ්‍යස්ථාන වලට අවශ්‍ය ප්‍රශ්න පත්‍ර ඒ ඒ ප්‍රදේශයේ සිටින අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂවරයා ලවාම ගෙන යාම පිණිස සියළුම රථවාහන යනාදිය පවා සූදානම් කොට තිබුණා. ඒ විධියට සංවිධාන කරගෙන තිබුණේ. එහෙත් පෙරේදා රාත්‍රියේ මොකද සිදු වුණේ? මේ කුමන්ත්‍රණ කාරයන්ට දරුවන් නැද්ද යන්නයි මා අහන ප්‍රශ්නය. මට කනගාටු ඒකයි. තුන් ලක්ෂයක් පමණ ලමයි අවුරුදු දොළහක දහතුනක පමණ ඉගෙනීමකින් පසු විශේෂයෙන් අවුරුදු දෙකක් තිදි මරාගෙන ඉතා ආසාවෙන් ඉගෙනගෙන මෙම විභාගයට පෙනී සිටින්නට කල්පනා කරගෙන සිටියා. එම විභාගයයි මේ උදවිය කඩාකප්පල් කිරීමට උත්සාහ කළේ. අපි ඒකට ඉඩ දුන්නේ නැහැ. විභාගය කඩාකප්පල් වන්නට ඉඩ නොදී ඒ වූ පරිද්දෙන්ම පවත්වා ගෙන යන්නට අපි කටයුතු කළා. ඒ බව තීරණය කර ගත් දිනම රාත්‍රියේ කුමක්ද සිදු වුණේ? [බාධා කිරීමක්] අපි දන්නේ නැහැ පරීක්ෂණයෙන් පසු කුමක් සිදු වේද කියා. කවුරු කෙසේ මෙය කළාදැයි කියන්නට අපි දන්නේ නැහැ. එහෙත්

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

මෙය දෙපාර්තමේන්තුවට සම්බන්ධ කෙනෙක් සහ මේ කඩාකප්පල්කාර ව්‍යාපාර ගෙන යන තුන් හවුලේ අය විසින් කරන ලද දෙයක් යන්නයි මගේ විශ්වාසය. ඇතුළුව රිංගාගෙන කුමානු කුලව කටයුතු කර තිබෙනවා. නොයෙකුත් තැන්වල ප්‍රශ්න පත්‍ර තබා තිබුණා. ඒ ඒ ප්‍රශ්න පත්‍ර දමා තිබුණු බැග්ස් වෙත වෙතම දැනගෙන ඒවා බිලේඩි තල වලින් කපා විවෘතකොට මෙම ක්‍රියාව කර තිබෙනවා. අවුරුදු 12ක් 13ක් පමණ ඉගෙනගෙන විශේෂයෙන් අවුරුදු දෙකක් මේ සඳහා මහත්සි වූ ලමුන් තුන් ලක්ෂයක් දෙනා බලාපොරොත්තු වුණු විභාගය කල් දමන්නට සිදු වුණා.

ඉලංගරත්න මයා.

(**திரு. இலங்கரத்ன**)

(**Mr. Ilangaratne**)

කවුද කළේ ?

ගරු ඊරියගොල්ල

(**கௌரவ ஈரியகொல்ல**)

(**The Hon. Iriyagolle**)

කඩාකප්පල්කාරයෝ. තුන්හවුලේ මිනිස්සු. කවුරු වුණත් තුන් හවුලට අයත් මිනිස්සු තමයි. ඒකෙ කිසිම සැකයක් නැහැ.

ඉලංගරත්න මයා.

(**திரு. இலங்கரத்ன**)

(**Mr. Ilangaratne**)

ඒගොල්ල ස්ටුයික්.

ගරු ඊරියගොල්ල

(**கௌரவ ஈரியகொல்ல**)

(**The Hon. Iriyagolle**)

රවීම කෙරුපිකයෝත් ස්ටුයික් නොකර සිටිනවා. ස්ටුයික් නොකරපු තවත් පිරිස්ද සිටිනවා. කිසිම විධියකින් ආණ්ඩුවක් පෙරළන්නට වැඩ වර්ජනය නොකරන පිරිසක් සිටින බව අප දන්නවා. එහෙත් වෘත්තීය සමිතිකාරයන්ගේ ගර්ජන තර්ජනවලට බිය නිසා අකැමැත්තෙන් වුවත් වැඩ වර්ජනය කරන පිරිසක්ද සිටිනවා. අනික් පිරිස තමයි විප්ලවකාරී පිරිස. ඒ අය විප්ලවයකින් ආණ්ඩුව

බලය ගන්නටයි හදන්නේ. තවත් පිරිසක් සිටිනවා; ඒ පිරිස තමයි අර කඩාකප්පල්කාරී පිරිස. ඒ අය එක්කෙනා දෙන්නා ඉදිරිපත් වෙලා පිටට ඔත්තු දෙනවා. පිටතට ඔත්තු දෙන්නට, අසු වන දේවල් කඩා පෙරළා දමන්නට සමත් රුත් වර්ජනය නොකර සිටිනවා. එහෙම අය වෙන්නට පුළුවනි. නමුත් මේ අපරාධය අහසට ඇසෙන අපරාධයක්. මෙවැනි දෙයක් කරන්නට මේ ලමයින් කළ අපරාධය කුමක්ද? අප නම් ආණ්ඩු බලය වත් ලබා ගත්තාය කියමු. ආණ්ඩු බලය මේ උදවියට ලැබීම වළක්වන්නට මේ ලමයින් කළ අපරාධය කුමක්ද? මේ බොහෝ දෙනෙකුට ලමයින් නැති බව මා දන්නවා. නමුත් මෙවැනි අපරාධයක් කළේ මක් නිසාද කියා මා දන්නේ නැහැ.

පාඨශාලා අද මිනි මළ ගෙවල් වාගේ ඇති. මේ කළ අපරාධය නිසා යටත් පිරිසෙයින් මාස තුනකටවත් විභාගය කල් දමන්නට සිද්ධ වෙනවා. යටත්පිරිසෙයින් මාස තුනකින්වත් මෙහා විභාගය පවත්වන්නට බැහැ. ප්‍රශ්න පත්‍ර විසි ලක්ෂයක් නැවත මුද්‍රණය කර අංක දමන්නට ඕනෑ. මේක හෙණ ගහන අපරාධයක්. ආණ්ඩු පෙරළුවාට අපට කමක් නැහැ. පෙරළන්නට උත්සාහ කර වැරදුණාට අපට කමක් නැහැ. වැරදුණු තැන දැන් නොයෙක් දේවල් කියනවා. අහිංසක දුප්පත් වැඩ වර්ජනය කර සිටින කම්කරුවන් ලු. අහිංසකකම කොහොම වෙතත් කපා කරන හැටි බලන්නට ඕනෑ. විල්ප්‍රඩි පෙරේරා මහත්මයා ආපසු වැඩට යන්නට කපා කළ අවස්ථාවේදී මේ සාමකාමී දකුණු කොළඹ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේත් (බර්නාඩ් සොයිසා මයා.) මැදකොළඹ තුන්වන මන්ත්‍රීතුමාගේත් (කෙනමන් මයා.) පිරිසගෙන් නොමැරී බේරී තිබෙන්නේ අනුනවයෙන්. හරිම අහිංසක මිනිසුන්. ඔන්න ඕකයි තත්ත්වය. ලමයින්ට කළ අපරාධය නම් ජාති ජාතීන් සහගහනවා. මේ ජාතියේ තබා ලබන ජාතියේදීවත් ආණ්ඩු බලය ලබා ගන්නට බැරි වන තරම් පාප කර්මයක් ඒ කර තිබෙන්නේ. ඒ කෙසේ වෙතත් ඡන්ද බලයෙන් ආණ්ඩුවක් පෙරළනවා විනා කුමන්ත්‍රණවලින්, කඩාකප්පල්කාරී ව්‍යාපාරවලින් ආණ්ඩුවක් පෙරළන්නට බැහැ. රේල් පිලි

[ගරු ඊරියගොල්ල]

පැන් නූ තැන් ගැන පවා මෙහි සඳහන් කර තිබෙනවා. අහිංසක මිනිසුන්.

"27.11.68—A log was placed across the track at 135½ miles, Uduwara, between Haliela and Demodara. This was removed by trainmen. Local police informed.

27.11.68—Sleeper placed across track at 70 miles between Wellawa and Ganewatta for train No. 115. Sleeper knocked off by the engine. Police informed.

28.11.68—Wires cut by unknown persons and there was a total failure of tablet instruments between Bandarawela and Ella at 1.55 hours. This was put right at 10.45 hours.

28.11.68—D. S. (A) was informed by Police Anuradhapura that there was information of mischief-making between Tambuttegama and Madawachchiya and to take necessary precautions in running trains. This has been done."

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාභිති ආණ්. ආණ්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

When did these things happen ?

කෙනමත් මයා.

(තිල. කෙනමන්)

(Mr. Keuneman)

What are you talking about ?

ගරු ඊරියගොල්ල

(කෙළරාභ ආරියකොල්ල)

(The Hon. Iriyagolle)

On 27.11.68 and 28.11.68.

ඇයි කලබල වෙන්නේ? මොකද මේ හැටි බය? අදහස වැරදුණා.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාභිති ආණ්. ආණ්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

This is a fabrication.

ගරු ඊරියගොල්ල

(කෙළරාභ ආරියකොල්ල)

(The Hon. Iriyagolle)

I can table this document if you like.

අපේ ඔය යටි මඩි නැහැ, තමුන්නාන් සෙලලෙ වාගෙ.

කෙනමත් මයා.

(තිල. කෙනමන්)

(Mr. Keuneman)

Please do.

ගරු ඊරියගොල්ල

(කෙළරාභ ආරියකොල්ල)

(The Hon. Iriyagolle)

"28.11.68—Found 30 feet long rail placed across the track at 22nd mile post near Wadduwa for train No. 247. Rail was thrown off the track due to impact. Police informed."

මේව තමයි අහිංසක මිනිසුන්ගෙ වැඩ ! කැම හිඟය නිසා ඇතිවූ බඩගින්නෙන් මතු වූ අනුකම්පා සහගත චේතනාවෙන් කරන ලද වැඩ තමයි මේ. තවත් තිබෙනවා. මොකටද කියන්නේ? ඒකයි තත්ත්වය. මේවා ඇති වන බව අප කලින් දැනගෙන සිටියා. එම නිසා බේරුණා. අප කලින් මේවා ගැන නොදැන සිටියා නම් ඔවුන්ගේ අදහස ඉෂ්ට වෙනවා. කාර්යාල පාඨ වෙනවා. අවශ්‍ය සේවාවන් ඇත හිටිනවා. ජලය නැති වෙනවා. විදුලිය නැති වෙනවා. ගොවිතැන සම්පූර්ණයෙන්ම පාඨ වෙනවා. මිනිසුන් භය වෙනවා. පාරේ ගමන් කරන්නට පවා ජනතාව භය වෙනවා. බස්වලට ගල් ගසනවා. බස් කඩනවා. එවැනි දේවල් කරන්නට ලැස්ති වූ මේ කණ්ඩායමේ ව්‍යාපාරය වැරදීම රටට හොඳයි. යම් විධියකින් හරි ගියා නම් අද කී දහසක් විපතේද? අප දැන් මේ තරම් දුරට කටයුතු කර තිබෙනවා. අවාසනාවකට බැරි වෙලාවක් මේ කුමන්ත්‍රණකාරී කඩා කප්පල්කාරයන්ට බලය ගියහොත්, ලමයින්ගේ විහාග නැති කරන, පොත් මුද්‍රණය විනාශ කරන, මහජනයා ගමන් කරන දුම්රිය පෙරළා දැමීමට ලැස්ති වන, මහජනයාගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පවතින විදුලි බලය විනාශ කරන්නට උත්සාහ කරන මේ කාලකණ්ණි පුද්ගලයන්ට

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

බලය ගියහොත් අපට යන කලදසාව කුමක්ද? එදාට අපට ජීවතුන් අතර ඉන් නට ලැබේද? මේ රටේ තිබෙන ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී නිදහසින් ප්‍රයෝජන ගෙන ඒ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයම විනාශ කිරීමට උත්සාහ කරන මේ පුද්ගලයන්ට ඔවුන් ගරු කරන ඒ සමාජවාදී රටවල දී නම් ලැබෙන දඬුවම කුමක්ද? ඒ රටවල නම්, රජය පෙරළීමට කට තිබෙන කඩාකප්පල්කාරීන් ගේ ගත පැය 24 ක් වත් නියෝත්තේ නැහැ. ලංකාවේ තිබෙන්නේ වෘත්තීය සමිති ඒකාධිපත්‍යයක්. ඒ ඒකාධිපතිත්වය නැති කොට ඒ ඒ වෘත්තීය සමිති සිටින අයගෙන් මහජනතාවට ඉෂ්ට විය යුතු සාධාරණ යුතුකම් යථා පරිද්දෙන් ඉෂ්ට වන පරිද්දෙන් වැඩ නොකළහොත් ඔවුන් අතින් ඒ වෘත්තීය සමිතිවලට කණ කොකා අඩන කාලය ලගදීම ඇති වේවි. කරන්නට බැරි මෙවැනි විප්ලව කරන්නට ගොස් ලමයින් විපතේ නොදා, මහජනයා විපතේ නොදා, මේ රට තවත් හීන දින තත්ත්වයකට කැප නොකර ඉන්නට බැරි නම්, මහ මුහුදේ පැන විනාශ වෙන්නැයි ඉල්ලමින්, මට වෙන් වී ඇති කාලය අවසන් වූ හෙයින් මගේ කථාව අවසන් කරනවා.

අ. හා. 4.38

කෙනමත් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

Mr. Speaker, in her correspondence with the Minister of State while he was Acting Chairman of the Cabinet, the Leader of the Opposition had cause to admonish him for the levity that he had displayed on so important a question as the question that we are discussing today.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardena)

Not one word or paragraph shows levity.

කෙනමත් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

My Hon. Friend's speech today was in the same strain. It was a mixture of facetiousness and evasiveness. But may I say that, having heard the

speech of the Hon. Minister of Education and Cultural Affairs who followed him, we can put up with the jest but for heaven's sake spare us from the jester! Any mention of a strike or a trade union produces the same type of reaction on the Minister of Education as a red flag does on a papal bull.—[Interruption]. My Hon. Friend, the Minister of Education, on these occasions reminds me of a certain type of lady who goes from one boxing match to another, the type of ladies whose sexual urges are apparently greater than their opportunities to indulge them. These ladies spend most of their time shadow-boxing. They are not in the fray at all but they keep moving their hands about and shouting, "Kill him, murder him, smash his teeth, break his head" and so on. My Hon. Friend is just like that.—[Interruption]. If you will forgive me, I shall not spend any more time on the Hon. Minister of Education who spends all his time tilting at windmills. I should like however to say a few words about the person who, in the absence of the Prime Minister, was responsible for some of the matters that we are discussing today, namely, the Minister of State.

I was very impressed by the ringing tones in which the Minister of State spoke about the security of the State. He expressed a readiness to defend the security of the State with the same eloquence and the same determination that he expressed in regard to his readiness to defend water, electricity and night-soil!

I am very sorry that when there was a real threat to the security of the State in 1962, when a *coup d'etat* of military and police officers of high standing was unearthed, my Hon. Friend's eloquence was not heard denouncing this *coup d'etat*, denouncing the attempt to undermine and destroy the security of the State. On the contrary, he made a speech and I had occasion to congratulate him on it. He knows that speech of mine. I told him then that the coup suspects could not have

[කෙතමන් මඟ.]

found a more eloquent lawyer to defend them than the Minister of State. Even today some of the persons who were found guilty by the Supreme Court of this country for organizing a *coup d'état* against the State in 1962 and who were subsequently acquitted by the Privy Council only on a legal and technical point are employed in high positions, many of them under the aegis of the Minister of State's Ministry. I do not want to go into details but my Hon. Friend should have remembered these matters when he made his big speech about his concern for the security of the State.

If my Hon. Friend had at the start adopted the same line that he adopted at the end of his speech, namely, that he was determined to do everything to defend the security of his Government, then, of course—although I do not agree with him—I would have had to admit that he was speaking with forthrightness and sincerity. I am sorry to have to accuse the Hon. Minister of evasiveness on this matter but the picture that he tried to paint does not correspond with the facts.

What is my Hon. Friend, the Minister of State, trying to tell us? That on the 27th of November, having read the "Sirilaka" newspaper—apparently they have no other sources of information except the "Sirilaka" newspaper; they have no C. I. D., no army or navy intelligence, no political intelligence, no Mr. Oscar Morrison, the Labour Attache of the U. S. A., who was in constant contact with what was going on in the Postal Department and helped to fix the stab in the back of the postal strike; No, they did not have any of these things; they came to the conclusion that the whole of the Government Service was going to strike, and they had to take strong measures to meet this threat.

Mr. Minister, if the whole Public Service was going to be on strike, if there was going to be some sort of

attempt at a seizure of power, if the security of the State was going to be in danger, if you really thought all this on November 27th, why did you allow the Hon. Prime Minister to go to India? It was then an act of complete irresponsibility! That is why we cannot accept that you made the estimation on November 27th that the security of the State was in danger, however much you may say so.

In one matter at least let me be thankful to the Hon. Minister of State, for he did not follow the bad example of the Minister of Education. I listened very carefully to the speech of the Hon. Minister of State but he did not make an accusation that the Opposition parties were trying to overthrow the Government through the strikers. Unfortunately that is what is being said every day over the radio though the Hon. Minister of State who made the keynote speech in Parliament for the Government did not say that; and I am glad he did not say that.

The Hon. Minister told us how he entertained Mr. Wilfred Perera and some other confederates of Mr. Wilfred Perera, at his home, how he gave them tea and cheese and biscuits and had a talk with them in the small hours of the morning. Yet these are the same people who, on the 27th of November, came to the conclusion, after reading the "Sirilaka" paper—that there was an attempt to overthrow the State. And yet he entertains some of the union leaders who he feels are trying to overthrow the State. Apparently he has a real fellow-feeling for people who want to overthrow the State! He defends them in Parliament, he gives them cheese and biscuits in the small hours of the morning, and tells them how to sabotage the strike. What sort of story are you trying to get us to believe, Mr. Minister? Everybody knows that the prospect of a strike was there long before November 27. Everybody knows that the Government was getting ready for this strike long before November the

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

27th. Can any Hon. Minister deny that fact? As early as October discussions were taking place between army chiefs, navy chiefs and all the service chiefs and police chiefs on what to do in case of a strike. All these preparations have been going on for weeks before the strike began. My Hon. Friend asks us to believe that on November 27th they suddenly discovered that there was to be a massive strike and that is why they had to adopt these draconian measures that they have adopted. I do not think that is a story that it is possible for us to believe.

I want to make this point: If in practice on the 27th of November they came to the conclusion that a total strike of government servants was in the offing with the possibility of an armed seizure of power or an overthrow of the Government, then they seem to have acted in a very light-hearted manner. As the Hon. Minister himself admitted, it was only two days after November 28 that they armed themselves with additional emergency powers. The Essential Services Order was brought into operation two and a half days after the strike began. By then you knew there was not going to be a complete paralysis of essential services. The real fact is that the Essential Services Order was declared in the hope of scaring some of their own people, those of the United National Party, to go back to work before the 2nd of December, the date on which the federations of workers were due to join the strike. That is why this false story about machines being destroyed in the Government Press was cooked up the previous day for the purpose of justifying the imposition of the Essential Services Order.

My Hon. Friend the Minister of State is the Minister in charge of the Government Press. He knows that it was announced—I heard it myself when it was announced on the radio—that damage running into thousands, may be lakhs of rupees, had been done.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
Rs. 20,000.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கௌமன்)
(Mr. Keuneman)

Rs. 20,000. This was what the "Daily News" gave afterwards.—[Interruption.] The first statement referred to lakhs of rupees.

Even today the Hon. Minister in charge cannot tell us what machines were damaged. We asked him specifically what machines were damaged.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

They are in the file. I did not bring it here.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கௌமன்)
(Mr. Keuneman)

You proclaimed the Essential Services Order on the basis of this provocation and canard.

What the hon. Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa) said is true. What happened is that certain galleys of types that were set up were upset. Who upset them nobody knows. But that is what happened and that has been blown up by the press and the radio into a massive act of sabotage, making necessary the imposition of the Essential Services Order.

No, Sir, that is not the real story. The Hon. Minister of Education wants to dismiss the strikers. The fact that thousands of government servants of all political persuasions, including those of the United National Party, came out on strike, very often after the Essential Services Order was imposed and in defiance of the Essential Services Order, is dismissed by him as some conspiracy of the

[කෙනෙත් මහ.]

communists. My Hon. Friend probably looks for communists under his bed before he goes to sleep!

But I think this House and the country must make a more sober appraisal of what has happened. The real background of and the real reason for this strike is the ever increasing cost of living. Let us not forget that. That is a reality. The Government has not only failed to arrest the rise in the cost of living, but it has deliberately contributed to it by cutting the rice ration, by the devaluation of the rupee, by the FEEC scheme, and by other measures taken to accommodate the World Bank.

The fact is that, as a result of the increase in the cost of living, it has become more and more difficult for average families to make ends meet. I do not want to quote figures. The figures are all known. But it is difficult for them to make ends meet. This is common to both urban and rural populations, to employees of both the private sector and the public sector.

The current strike is only one of the many forms of protest by various sections of people at the Government's failure to bring down prices, resulting in a continuous increase in the cost of living.

That is why government employees of so many different political persuasions have got together and begun a strike around the demand for a wage increase. I am not going to discuss whether the demand for Rs. 40 is appropriate or whether it should be Rs. 30, Rs. 50 or Rs. 32.50. I do not think we will get anywhere by having a discussion on the quantum, because the quantum is something which has to be scientifically determined, taking a number of factors into consideration. The real point is that government employees have been labouring under certain special disadvantages, and the demand for an upward revision of their basic salaries is a just demand that merits sympathetic consideration. These are two factors that we must bear in

mind, particularly the Hon. Minister of Education.

The Hon. Minister of Education tried to picture the government servants as some sort of pampered darlings of society—that all the gravy goes to them and nobody else gets any of it. I shall deal with some of their problems if I have the time; but in point of fact, as everybody knows, government employees have been labouring under two disadvantages in the face of the increasing cost of living.

The first is that they have not had any increase in their basic wage since 1953, that is for 15 years. You know, the average expectation of service of a government employee is about 30 years. The fact that they have not had an increase in their basic pay for 15 years means that for half their anticipated period of service their basic wage conditions have not changed. On top of this they have been under a second disadvantage, namely, their cost-of-living allowance has been frozen for well over a decade. And despite the increase in the official cost of living over this period they have not got adequate compensation for it.

In point of fact, the only really basic change in their conditions occurred in 1957 when the late Mr. Bandaranaike gave them a special living allowance of Rs. 17.50.—[Interruption] After that? I will tell you what has happened.

You claim that Rs. 250 million was given by you to public servants. All that was given as an inadequate attempt to compensate for the blows that you, as Government, struck against those people. You cut the value of the rupee by 20 per cent. and then gave something less to your employees. You cut the rice ration and again gave your employees another inadequate increase to soften the blow. Do you call that dealing with the problems of cost of living? It is like this: you take a knife and cut a man, and later on put a little iodine on the wound and say "Do not worry about it". Of course, certain

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

anomalies were straightened out, but that was not a basic change. There were certain anomalies and those concerned a very small section of the public servants. And you did something else: you did increase the wages of doctors, of engineers, and of certain other privileged classes in the Public Service. All this was done without a Salaries Commission. But when it comes to the workers and clerks, they are told that they have to wait for six months till a Salaries Commission reports. When it comes to doctors and engineers they are given salary increases, sometimes amounting to nearly Rs. 110 a month, without any Salaries Commission at all.

ශ්‍රී ඩඩ්ලි සේනානායක

(කෙළරව උද්ගිරි ජෙනරායායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

The increase to doctors was given by the previous Government.

කෙනමන් මයා.

(තිරු. කෙනමන්)

(Mr. Keuneman)

That is also wrong, and you followed that example. You gave the engineers a salary increase. You were supporting these engineers all the time.

ශ්‍රී වන්නිනායක

(කෙළරව වන්නිනායක)

(The Hon. Wanninayake)

You set the bad example!

කෙනමන් මයා.

(තිරු. කෙනමන්)

(Mr. Keuneman)

There are a number of classes of government servants who have already received wage increases, particularly engineers.—[Interruption]. Whatever happened, you are always ready to give the engineers and big officials a wage increase but you are not ready to give the clerks and the workers even an interim allowance.

The Prime Minister in his Message to the Nation, which was broadcast over the radio and which appeared in the "Daily News" of the 25th November, said:

"I appreciate the need for an early revision in the salary scales of public servants."

The Prime Minister appreciates the necessity for a revision in the salary scales of public servants. If that is so and if you are sincere about giving some type of salary increase six months from now, why could you not when you had discussions with the unions at least have given them an interim increase? [Interruption].

ශ්‍රී වන්නිනායක

(කෙළරව වන්නිනායක)

(The Hon. Wanninayake)

There was no provision in the Budget.

කෙනමන් මයා.

(තිරු. කෙනමන්)

(Mr. Keuneman)

You introduced the FEECs scheme without reference to the Budget. You introduced devaluation without reference to the Budget. You cut the rice ration without reference to the Budget. And yesterday the Minister of Education introduced a tax on some competitions without reference to the Budget. But you cannot make an interim award to your workers and clerks because there was no provision in the Budget! This is the type of excuse which is responsible for the fact that the government employees do not believe a word of what you say, and I do not blame them. How can anybody blame them?

What happened to the postal workers? The postal workers were given two assurances. The first is that if they all reported for work, the Essential Services Order would be withdrawn in respect of the postal services. They have already reported for work.—[Interruption]. All of them reported for work, at various times, but some 250 of them have been punished under the very Essential

[கேனமன் மொ.]

Services Order that you assured them would be withdrawn if they came back to work.

The second assurance that was given to the postal workers was that negotiations will start the moment they came back to work, but negotiations have not started yet. Nobody knows when negotiations are going to start except that it will be some time later.—[Interruption]. You are starting tomorrow?

What about the Essential Services Order?

செ. டி. சேனநாயக

(கௌரவ டட்ரி சேனநாயக)

(The Hon. Dudley Senanayake)

The Minister of State never said that he would withdraw that Order.

கேனமன் மொ.

(திரு. கேனமன்)

(Mr. Keuneman)

In that case Mr. Wilfred Perera and others have been saying something that is not true. All the employees who went on strike in the Postal Department have reported for work but you have not taken some of them back.

செ. ஜே. ஐ. சேவர்தன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Are you speaking for them?

கேனமன் மொ.

(திரு. கேனமன்)

(Mr. Keuneman)

I am not speaking for them. I am speaking against you and I am speaking with knowledge of the facts.

செ. ஜே. ஐ. சேவர்தன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

We are speaking with their representatives.

கேனமன் மொ.

(திரு. கேனமன்)

(Mr. Keuneman)

I also spoke with their representatives, not with Mr. Wilfred Perera but with some of the workers' representatives and they said that between 230 to 250 persons have been refused work under the Essential Services Order. Do you tell me that that is not true?

செ. மோன்டேகு ஜயவிக்ரம

(கௌரவ மோன்டேகு ஜயவிக்ரம)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

I shall tell you when I speak.

கேனமன் மொ.

(திரு. கேனமன்)

(Mr. Keuneman)

You give certain assurances and do not keep them. You tricked certain sections of the workers into going back to work, and do you think that other sections of the workers will believe you?

Then there is this propaganda barrage over the radio. The CBC today is going back to the bad old days of the "Political Notebook" of Mr. Dahanayake when he was Prime Minister. We hear all sorts of foul stories. Accusations which even the Minister of State does not make are made over the radio that we, all of us, are instigating some sections of government servants to strike. Then they come out with the story that 300,000 government employees get a total income of over 1,000 million rupees, and so on.

The Prime Minister says that he understands the need for a revision of salaries. He understands that there is an urgent case for this. The Prime Minister says one thing and those carrying out his propaganda on the radio say quite a different thing. What do you think anybody would believe? Anybody who listens to the radio will think that if they ask for one cent these government servants commit a base treachery to this country. The Prime Minister issues a message to the nation and in it he says there is a need for a revision of salaries. They should listen to their own radio. I do not normally listen to the radio.

ரட்சயே சேவக வுடி வர்த்தகம்

ரட்சயே சேவக வுடி வர்த்தகம்

சுரு விலிபி சேனாநாயகம்

(கௌரவ டட்ளி சேனாநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

You should listen very carefully.

கௌனமன் மஹ.

(திரு. கௌனமன்)

(Mr. Keuneman)

I listen very carefully now because I and other people with whom I am associated are accused on the radio of doing things which we do not do, things which we even never knew. You were able to kick up a big fuss about 300,000 government servants getting an income of over Rs. 1,000 million. You should read the report of your Commissioner of Inland Revenue. I will give you the exact figures. This is what he says: 13,011 people got a total income of Rs. 1,221.97 million in 1967. Nobody talks about those people on the radio; yet the Government says "Where is the money to come from to pay the government servants?" I could not make a final estimation, but something between Rs. 120 million and Rs. 130 million that the rich people used to pay as taxes in this country before this Government came into power has been stopped. These people are relieved of the obligation of paying money Rs. 130 million owing to various tax concessions made by this Government. These are matters that nobody mentions on the radio.

The radio broadcasts the reply of the Hon. Minister of State to the hon. Leader of the Opposition, but anybody who did not read the newspapers would not have known that the hon. Leader of the Opposition had even written a letter, except by virtue of the reply of the Hon. Minister of State.

All the tall talk about the neutrality of the radio, of the necessity to have a broadcasting corporation in order to guarantee the neutrality of the radio, has gone for a six in this strike. Now, everybody can see clearly that those in charge of the radio are, to use the phrase, more Catholic than the Pope because they are more pro-government than the Government itself!

சுரு சே. ஐ. சுவர்தன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

What about Czechoslovakia?

கௌனமன் மஹ.

(திரு. கௌனமன்)

(Mr. Keuneman)

The similarity is this: You are deliberately using the means of mass communication to confuse and deceive, and to help reaction.

சுரு சே. ஐ. சுவர்தன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

We have a free radio in Ceylon.

சிரிமாவோ பண்டாரநாயக்க மஹ.

(திருமதி சிரிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

Only for you!

கௌனமன் மஹ.

(திரு. கௌனமன்)

(Mr. Keuneman)

The Hon. Minister must really face up to this point. Why was it necessary to take these draconian steps to deal with this situation? You say that meetings are not prohibited: everybody was informed that no meetings will be allowed. Now you say that no meeting in which people support the strike will be permitted. Sir, the entire strike was a perfectly legal strike for at least two or three days after the strike began. During that period not a single person was able to support this legal strike; not a single person was able to distribute a leaflet in support of the strike. Even now a large section of the people on strike are on a legal strike; whether you like it or not it is perfectly legal. You can only say that those in the essential services are carrying on an illegal strike. The clerks are not carrying on an illegal strike. A whole section of irrigation workers and workers in a number of other ministries are on strike. They have not been declared essential services. Why have not even their

[කෙනෙමන් මය.]

union representatives or other persons been permitted to hold a meeting and say, "Your demand is perfectly justified. Carry on."? You may not like it, but is there no right for a person to say that? Apparently you are concerned with democracy only in Czechoslovakia, but not in Ceylon!

Sir, today the police or some section of the police are interpreting the law according to their own whims and fancies. They are doing that either through ignorance or because they do not know what they are doing. The other day I had to ring up the Maradana Police because a person who was selling the "Aththa" paper—he sells the paper every day at Maradana railway station—was taken and locked up. He was taken into custody for selling the "Aththa" paper.—[Interruption]. On that basis the "Daily News" and other papers should be banned and your broadcasting station should be closed down. The case of the editor of "Aththa" is in appeal and we can discuss it when it is not *sub judice*. This man was taken and locked up at the Maradana Police Station, and it was only after I rang up and asked what was the charge against him that he was released.

Then a photographer for the "Aththa" was arrested while taking photographs of the police beating up some students. He did nothing more. He and his camera were taken into custody and taken to the Cinnamon Gardens or Kollupitiya Police Station. It was after intervention that he was released.

ශ්‍රී ප්‍රේමදාස

(කෙළරව ජේ. ප්‍රේමදාස)

(The Hon. Premadasa)

He was an inciter.

කෙනෙමන් මය.

(තිරු. කෙනෙමන්)

(Mr. Keuneman)

Why did you not charge him for that? You charged a member of my

party, a municipal councillor, Mr. K. A. E. Britto, for inciting a person who was supposed to be working in an essential service. Later it was found that that person did not belong to an essential service but was a clerk. You had Mr. Britto remanded for three or four days. We could not find him. He is alleged to have told some clerk, "Why do you not continue the struggle?" It was perfectly legal for him to say so, whether you like it or not. He has now been released on bail.

Why are pamphlets not allowed to be issued? Why is peaceful picketing not allowed? I think this is the first strike in recent history in which peaceful picketing is not allowed. The Inspector-General of Police has said that this is the most peaceful strike. What is wrong in picketing—[Interruption]. Violence can be dealt with under the common law. You do not need special laws for that.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Then the strike will be successful.

කෙනෙමන් මය.

(තිරු. කෙනෙමන්)

(Mr. Keuneman)

At least my Hon. Friend is frank. He is determined to do something which even private employers are not allowed to do.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardena)

Quite right.

කෙනෙමන් මය.

(තිරු. කෙනෙමන්)

(Mr. Keuneman)

Yes, the machinery of the State is used to smash a legitimate strike where workers are only asking for some more money.

ரங்கே சேவக வடிவ வர்த்தகம்

ரங்கே சேவக வடிவ வர்த்தகம்

சுரு. சே. ஐ. பி. பி. பி. பி.

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardena)

Why should they stop my water ?

கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன.

(திரு. கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(Mr. Keuneman)

Who stopped your water ? Well, Sir, I do not want to follow this up.

I want to tell my hon. Friends that there is absolutely no reason for this type of harassment and show of force. There are many more examples of this kind. But may I say that this harassment is being carried out not only against persons on strike but against the people at large. It is the general mass of people whose right of public meeting has been stopped. You cannot hold a public meeting anywhere unless you are one of those favoured people like Mr. Bala Tampoe who has got the blessings of the Government.

சுரு. டி. டி. டி. டி. டி.

(கௌரவ டி. டி. டி. டி. டி.)

(The Hon. Dudley Senanayake)

The G.C.S.U. had a public meeting.

கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன.

(திரு. கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(Mr. Keuneman)

The G.C.S.U. had a discussion among its own members, but no public meeting has been allowed.

சுரு. டி. டி. டி. டி. டி.

(கௌரவ டி. டி. டி. டி. டி.)

(The Hon. Dudley Senanayake)

They had a public meeting before I left.

கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன.

(திரு. கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(Mr. Keuneman)

That was before the Hon. Prime Minister left. After that meetings were banned. It may be that he was not kept up to date about what happened after he left. The moment he left Mr. Van Sanden, S. P. of

Colombo, called all the union leaders and told them meetings were banned, strikes were banned, peaceful picketing was banned and everything else was banned. They were told they could not do anything except stay at home if they liked. That is the situation that still exists today.

I do not know how much money is being spent on the round-the-clock tours of the armed forces and the police in all sorts of jeeps, Health Department vehicles and so on, with bored-looking soldiers armed to the teeth driving round and round the streets. I do not know how much money is being spent on petrol. Would it not be far better to save that money and try and give some relief to your own employees rather than waste the money in this way ? My hon. Friends may think that this type of thing will really intimidate and smash the workers, but they will never succeed.

In 1947 you had a great persecution of strikers after the general strike of that year. Hundreds of workers were sacked ; but this led to a situation where the U. N. P. avoided defeat by the skin of its teeth in the 1947 General Elections. It was the same story after the 1953 hartal. After the strike of January 8th 1966 thousands of workers were sacked. We were told that the working class will never raise its head again, will never be able to—[Interruption]. Yes, people were boasting so. The workers have raised their heads again. My good Friend, the Hon. Minister of Education said, "We will teach them a lesson."—[Interruption].

The real problem is this. Some of the myths that the Government has been creating through the radio and the newspapers have been smashed by this strike. The Hon. Prime Minister has always been talking about the real wages of workers going up. Well, if the real wages of workers have gone up why are they asking for more money ? It is quite obvious

[කෙනමන් මය.]

that at least the public service workers do not believe the story about their real wages having gone up. We are told incessantly about the great *parakumyugaya* that has descended on the country owing to you. The reality of the *parakumyugaya* is being shown in the higher cost of living, in the inability of most families to make ends meet, in the continuation of the Emergency, in the denial of democratic rights, and so on. This is the other side of the picture about the *parakumyugaya*. When life itself disproves there lies, naturally, my Friends think that the only way to deal with the situation is by a show of force. Are you trying to maintain your myths of greater prosperity and greater and greater happiness by a show of force? I tell my hon. Friends opposite that it will not succeed. Every time you resorted to the big stick to solve these problems, my Friends know that it only increased bitterness.

Let the Government even now try and adopt a sensible attitude. Let them withdraw the Essential Services Order. Let them open discussions with these workers and clerks on strike and try and solve this problem by discussion. My hon. Friend, the Minister of Public Works, Posts and Telecommunications, said, "No discussions while they are on strike." I have here a letter sent to the Pointsmen's Union. Are you ready to take all the people back?

ශ්‍රී මන්ත්‍රීවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

Why did they not go back to work?

කෙනමන් මය.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

Please do not give me advice. Say that you are ready to talk, then there will be people to talk to you. Do not say anything else. I have here with me a letter—I do not have the time

to read it, but I shall give the necessary information—sent on 2nd December 1968 to the General Secretary of the All Ceylon Railway Pointsmen's Union which is on strike, by the Administrative Officer of the C. G. R. asking for a review of the demands of the union. This is the translation of that letter:

"The Parliamentary Secretary wishes to have an interview with three delegates of your Union on 7.12.68 at 9.30 a.m. Please act accordingly."

I am not saying this is wrong. I am very glad that somebody is trying to negotiate with workers who are on strike. But if you can negotiate with workers on strike in certain departments where you are feeling the pinch of the strike, why on earth do you not negotiate with the workers on a general scale about these matters? Try and settle these matters. If the Hon. Prime Minister has admitted that there is a case for some revision of salaries of these employees then the least you can do is to show your own *bona fides*, your own good intentions, by giving your employees some interim grant even now, and then the rest of the matters can be discussed at the appropriate time.

I must say the whole attitude of the Government in dealing with this matter has not been one of trying to understand and appreciate the deep-seated and real economic causes behind this strike. The very fact that thousands of workers came out on strike despite the Essential Services Order, not to mention the threats of the army and the police, shows that there must be some very deep and real feeling and that that feeling springs from the fact that they find it difficult to make ends meet. I think it is necessary for the Government, if the Government is seriously anxious to settle this, to show that in practice and not by trying to dismiss workers and to terrorize the workers. That way will always fail.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

අ. ආ. 5.18

කථානායකතුමා

(ආපාතායකර් අවර්තර්)

(Mr. Speaker)

The Hon. Minister of Public Works, Posts and Telecommunications will speak next.

The hon. Deputy Speaker will now take the Chair.

අනතුරුව කථානායකතුමා මූලාසනයෙන් ඉවත් වූයෙන්, නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා [එම්. සිවසිතම් පරම් මය.] මූලාසනාරූඪ විය.

අතන් පිරුතු, ආපාතායකර් අවර්තර් අක්කිරාසනත්ති භින්නු ත්භ්කවේ, උපආපාතායකර් අවර්තර් [තිරු. භම්. සිවසිතම්පරම්] ත්වේම තාභ්කිරුර්තර්.

Whereupon Mr. SPEAKER left the Chair, and Mr. DEPUTY SPEAKER [MR. M. SIVASITHAMPARAM] took the Chair.

රු මොන්ටේලු ජයවික්රම

(කෙරව මොන්ටේලු ජයවික්රම)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

Mr. Deputy Speaker, I am glad that I have got this opportunity of following on the speech made by my good Friend the Third Member for Colombo Central. When he said that the workers are asking for more, I could not help recalling a memorable day some years back when a large mass meeting was held at the Galle Face Green with my good Friend the hon. Third Member for Colombo Central, my good Friend the hon. Member for Yatiyantota, and my Colleague who is seated next to me. I am glad to say that the hon. third Member for Colombo Central, the hon. Member for Yatiyantota and my Hon. Colleague, when they went on the platform, said, "The workers are asking for more." The hon. Third Member for Colombo Central, after a period of five years, is saying the same thing:

"The workers are asking for more."

And who was there, pray? May I tell you?

ආචාර්‍ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිති භන්. භම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

You were not there.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රු මොන්ටේලු ජයවික්රම

(කෙරව මොන්ටේලු ජයවික්රම)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

You had better ask the Hon. Minister of Industries and Fisheries.

ආචාර්‍ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිති භන්. භම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

He was there. You were not there. Why should we ask him? He joined us.

රු මොන්ටේලු ජයවික්රම

(කෙරව මොන්ටේලු ජයවික්රම)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

That is an aside. I am not interested. Let me come to my point. Why is it hurting you?

ආචාර්‍ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිති භන්. භම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

What are you referring to? Are you referring to the United Left Front?

රු මොන්ටේලු ජයවික්රම

(කෙරව මොන්ටේලු ජයවික්රම)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

Yes.

ආචාර්‍ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිති භන්. භම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

But the U. L. F. meeting was not held at the Galle Face Green. It was held at Independence Square.

රු මොන්ටේලු ජයවික්රම

(කෙරව මොන්ටේලු ජයවික්රම)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

Where you held it is immaterial. But a meeting was held at Galle Face Green too. Never mind where it was held.

ආචාර්‍ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිති භන්. භම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

But your mind goes back to that.

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම
(කෙළරව මොණ්ඩේලු ඉයවික්‍රම)
(The Hon. Montague Jayewickreme)

My mind goes back to Independence Square and also to another meeting at the Galle Face Green.

කෙනමන් මය.
(තිලු. කෙනමන්)
(Mr. Keuneman)

We held several meetings at Galle Face Green.

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම
(කෙළරව මොණ්ඩේලු ඉයවික්‍රම)
(The Hon. Montague Jayewickreme)

Well, Sir, I have the testimony of my good Friend the Hon. Minister of Industries who was present at those meetings.

Now let us come to the point because my time is limited. Why does it hurt you when I say these things? And who was here? The Fair Member, the Leader of the Opposition.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(කලාතිලි ආන්. ආම්. පෙරේරා)
(Dr. N. M. Perera)

She was never seated here.

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම
(කෙළරව මොණ්ඩේලු ඉයවික්‍රම)
(The Hon. Montague Jayewickreme)

Sir, I am reminded of the fact that she never occupied the Prime Minister's chair. It is a very strange thing, Sir. This chair has been from the very inception the Prime Minister's chair. But the Fair Leader has never occupied this chair.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.
(තිලුමති සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

I was on eternal strike!

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම
(කෙළරව මොණ්ඩේලු ඉයවික්‍රම)
(The Hon. Montague Jayewickreme)

She was on eternal strike. And where was she striking? She was striking the Senate, good and hard. She was striking the Senate when these two hon. Members shouted so much and finally pricked the thumb of some poor comrade and, with the blood that was taken, signed the 21 demands.

කෙනමන් මය.
(තිලු. කෙනමන්)
(Mr. Keuneman)

Absolute falsehoods. The 21 demands were never signed.

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම
(කෙළරව මොණ්ඩේලු ඉයවික්‍රම)
(The Hon. Montague Jayewickreme)

Having signed it, those 21 demands were submitted to the Government. And finally what happened?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(කලාතිලි ආන්. ආම්. පෙරේරා)
(Dr. N. M. Perera)

Who submitted them to the Government?

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම
(කෙළරව මොණ්ඩේලු ඉයවික්‍රම)
(The Hon. Montague Jayewickreme)

They were submitted to the Government of the day.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(කලාතිලි ආන්. ආම්. පෙරේරා)
(Dr. N. M. Perera)

They were never submitted to the Government.

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

(කෙළරව මොண்டේගු ඉයවික්‍රම)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

Why did you not do that ? Because you joined them, and you became Minister of Finance. And what did you tell the government servants ? You told them, "This is not the time for it".

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි ඒන්. ඒම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

Read my Budget Speech. My answer was given in the Budget Speech.

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

(කෙළරව මොண்டේගු ඉයවික්‍රම)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

Then, why did you not grant those demands ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි ඒන්. ඒම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

I have told you. If you want, I shall give the answer again.

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

(කෙළරව මොண்டේගු ඉයවික්‍රම)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

When you reply, you let the country and this House know why you did not give the 21 demands.—[*Interruption*]. Those demands were well known, and now he is ashamed—[*Interruption*] May I suggest that I be not interrupted. When he was Minister of Finance he did not lift a finger to help the public servants of this country, and that is the fact.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි ඒන්. ඒම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

That is not the fact. Why do you not look up the record ?

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

(කෙළරව මොண்டේගු ඉයවික්‍රම)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

The then Minister of Finance with his so-called "golden brain"—now there is not much hair growing on it—what did he do ? And finally, the Coalition Government fell when this great man, the man with a "golden brain", was there.

When this Government came into power in March 1965, the coffers were empty.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(තිරුමති සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

You were able to find the money to pay the Americans.

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

(කෙළරව මොண்டේගු ඉයවික්‍රම)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

The Hon. Prime Minister made a statement on the Floor of this House that we had money only for one week.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි ඒන්. ඒම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

How much money do you have now ? Nothing at all, not even for a day.

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

(කෙළරව මොண்டේගු ඉයවික්‍රම)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

Look at their record. Is it surprising that they left this nation a nation of beggars ? When the Minister of Finance went to the Treasury and he found out for himself the pathetic condition that your Government had left this country in, the Prime Minister made a statement in this House to say that there was money only for one week.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

That had been refuted over and over again in this House.

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

How many Finance Ministers did this Fair Lady have when she was Prime Minister? Five Finance Ministers within a period of four years. Have you ever heard, in the history of democratic government, of a country where there have been five Finance Ministers within a period of four years?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

How many Finance Ministers has the Labour Government had?

කෙනමන් මය.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

How many Finance Ministers did Mr. D. S. Senanayake have?

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

I do not think that Mr. Wilson has had as many as five Ministers of Finance. Where are they now, these previous Finance Ministers of the previous Government? They started with the hon. Member for Dompe (Mr. F. R. Dias Bandaranaike) and ended with the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera).

පී. බී. සුබසිංහ මය. (කටුගම්පොල)

(திரு. பி. பி. சுபசிங்க—கட்டுகம்பொள)

(Mr. T. B. Subasinghe—Katugampola)

Members of our parties can hold any post.

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

To come back to the strike. Those people who are placidly seated there today and who say, "Why don't you do this" and "Why don't you do that?" are the culprits who created the situation for the public servants today to ask for an increase in salaries, perhaps justifiable in certain circumstances, and the matter is to be examined by a salaries commission.

The Prime Minister did not say, "No" to the demand of the public servants for an increase in salaries. He only pointed out that if an increase in salary were to be given immediately to all government employees, it would mean slowing down of development and the readjustment of the Budget with new taxation proposals. So the Prime Minister said that he had asked the Salaries Commission which had been appointed to issue an interim report in six months time when the time would be ripe for the next Budget—[Interruption].

Let me tell this House and the country that this Government will keep to its promise. We assure the public servants of this country that we will take every possible step to ameliorate their conditions, unlike what happened in 1961 when the Wilmot Perera Salaries Commission issued its report, the implementation of which would have cost the then Government only Rs. 60 million. But this Government will fulfil its promises.

I must say here that our gratitude goes out to the large majority of the public servants of this country who, out of a sense of patriotism, worked twenty-four hours a day and kept the essential services going.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

අ. ආ. 5.30

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(උප සභානායකර් අවර්තර්)

(Mr. Deputy Speaker)

Order, please! Mr. Speaker will now take the Chair.

අනතුරුව නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා මූලසන සෙන් ඉවත් වූයෙන්, කථානායකතුමා මූලසන රැස් විය.

අතන්වර්තර් උප සභානායකර් අවර්තර් අර්කිරාසනත් තිලිරුත්තු ත්ඨිකවේ, සභානායකර් අවර්තර් ත්ලේමය තාඨ්ඨිකර්තර්.

[Whereupon Mr. DEPUTY-SPEAKER left the Chair, and Mr. SPEAKER took the Chair.]

රු මොන්ටේගු ජයවර්තර්

(කෙළරව මොන්ටේගු ජයවර්තර්)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

On the 26th the Prime Minister had a conference with the postal authorities. On the 28th, twelve hours before the scheduled time for the strike—the strike was scheduled for 12 midnight—the employees moved out. They moved out leaving the telephone exchange with only two girls and a staff officer. That is all the staff that the central exchange had at 2 o'clock on that memorable day. Equipment worth £60,000 was uncared for in the central exchange. The reason for that was that we were expecting the strike to commence at 12 midnight and a certain section of our service were scheduled to take over when the strikers left at 11 P.M. of that day. But they came out earlier and left the Central Telegraph Office with a few people. We had to protect valuable machinery.

And you may remember there was a time when the D.I.T's went on strike. When the D.I.T's went on strike, I think the House is aware—I made a statement then—how the underground cables and a large extent of the overhead wires were cut and what a great deal of trouble the Government had to take to maintain the essential communications of this country. It was that situation that we were faced with.

I am also glad to say that the moment the Essential Services Order was promulgated the CONCOM, as they call it, started making proposals to the Acting Head of the Government. Having made those proposals, the following persons met him :

Radley Dissanayake, Inspectors' Union, M. C. T. Fernando, Sri Lanka Tappal saha Viduli Sandesa Seva Sangamaya, and I believe Wilfred Perera. I was not there. When they went there, they had certain discussions. I was not there. I was not able to be there.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිති භන්. භම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

You were sidetracked?

රු මොන්ටේගු ජයවර්තර්

(කෙළරව මොන්ටේගු ජයවර්තර්)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

I was not by any means sidetracked.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිති භන්. භම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

You were passed over!

රු මොන්ටේගු ජයවර්තර්

(කෙළරව මොන්ටේගු ජයවර්තර්)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

He rang me and I could not come because I was not well.

And what finally happened? A certain understanding was arrived at and this group of people kept to their word. They got back to work. They paid heed to the law of the country. 18,000 people went back to work, and those 18,000 people are working today. They obeyed the law and they respected the wishes of the Government.

Now the hon. Third Member for Colombo Central (Mr. Keuneman) was shouting and saying, "What did you do with the 236?" We extended the zero hour, if you may so call it, to 12 noon on the 4th and anybody who did not report after 12 noon on

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම]

the 4th came within the purview of the Essential Services Order. In other words, they have vacated their posts. They have now to show cause. There may be some genuine cases where they had illnesses and accidents. Those will be examined. And as the Minister of State said, tomorrow at 11 o'clock the Minister of State, the Minister of Finance and I are meeting this group of people. We are honouring every word of the promise he made, and that is the way this Government acts.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාநிති என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

What are you going to give by way of increase of salary?

ශ්‍රී වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

Before starting the talks you want to know how much we are going to give?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

You gave a promise.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

They are coming to negotiate.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

No, you have already given them an indication that you will give them an increase.

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

I do not like this cross-talk.—
[Interruption].

But what did the hon. Third Member for Colombo Central say? He was talking about Radio Ceylon. Yes, we are for a free radio.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Free radio?

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

Yes. But let me ask my hon. Friend this. I think that question could be equally asked by hon. Members on that side of the House. Half on that side will ask that question. Ask him, does he believe in a free radio for Czechoslovakia? He was talking of the moneys spent by this Government for the troops to go round. What about the half million troops moving in Czechoslovakia? It took him three months to make some half-hearted statement and got round and duped, I think, the innocent Leader of the Opposition. Duped her thoroughly, lock, stock and barrel.—
[Interruption]. She is so gullible, Sir. She is not listening—I am paying her a compliment.

Now, Sir, this is what Mr. Wilfred Perera says. I want to read this as reported in the "Ceylon Observer" of December 3, 1968:

"Mr. Wilfred Perera, President of the UPTO told a harrowing story of how thuggery and intimidation were used to silence him and frustrate his attempts to bring a satisfactory solution to the current strike."

What do you think of that? They did not want it settled. There is a foreign agent or agents there.—
[Interruption]. Undoubtedly: there is no doubt about that.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Because he tried to stab them in the back.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

ගරු මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

The reports say further :

"From his bed, where he is under sedatives now, he said that yesterday at 10 a.m. when all the leaders of unions met at the PSWTUF office (near the Old Secretariat) he began his speech.

As he continued to explain the new deal he had obtained from the Government, he said, Suddenly he heard windows smashing. Outsiders rushed in and were attempting to isolate Mr. Wilfred Perera and his men. At that stage the Police rushed in and the men dispersed."

Do you think this is the type of action that one should encourage? May I appeal to people who have been in the trade union movement to please advise some of these miscreants not to behave like this.

Finally, before I sit down, I must make one point. I got a letter from the President of the Storekeepers' Union. That letter is signed by the president and the secretary. I am sorry I do not have that letter. I have given it to the Hon. Minister of Information. It said that they are going back at once because the tentacles of the political octopus is spreading widely and they wanted to get back within a few hours. The situation was getting so political that some of the trade union leaders who really believed in the cause of trade unionism—

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Responsible Ministers are saying that there is no politics in this and you say there is politics.

ගරු මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

Of course I am saying there is politics in this. It is absolutely true there is politics in this. We said it once, we said it twice and we say it a third time.

I have taken my full time and now I want once more to remind the Opposition that if there is one government that will save democracy it is the Government that we belong to.

අ. හා. 5.42

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

ගරු කළානායකතුමනි, රජයේ වැඩ පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමා මේ ගරු සභාවේ වාඩි වෙලා නිදාගෙන සිටින අවස්ථා මා දැක තිබෙනවා. එහෙත් හිටගෙන හිතෙන් කළා කරනවා මා මීට පෙර දැක නැහැ එයටි ක්ලබ් එකෙන් ඇවිත් ඇහැ ඇපි නැතිව තියෙද්දිසි, එතුමා කළා කරන්නට පටන්ගෙන තිබෙන්නෙ. වැලිගම කොට්ඨාශයේ සියලුම තැපැල් කන්තෝරු වසා දමන්නට සිදු වූ නිසා ගරු ඇමති තුමාට තවමත් වේදනා ඇති. කොයි තරම් වේදනාව දැනුනාද කියනවා නම් එතුමාට හපුතලේට ගිහිල්ලයි, කාලය ගත කරන්නට සිදු වුණේ. ඒ නිසයි, වැරදි කරුණු ඉදිරිපත් කරන්නට එතුමාට සිදු වුණේ.

අද මේ විවාදයේදී හෙළි වුණේ කුමක්ද? පසුගිය ආණ්ඩුව මේක කළා, ඒ නිසා අපත් මේක කරනවාය කියන එකයි. තමුත්තාත්සේලා ආවේ පසුගිය ආණ්ඩුව හොඳ නැත, ඒ ආණ්ඩුවට වඩා හොඳ ආණ්ඩුවක් ඇති කරනවාය කියායි. තමුත්තාත්සේලාගේ ආණ්ඩුව ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂා කරන්නට ආ ආණ්ඩුවක්. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂා කිරීමට හැම දෙයක්ම කරනවාය කියායි. තමුත්තාත්සේලා ඒ කාලයේදී කිව්වේ. මේ වැඩවර්ජනයේ යෙදී සිටින, නොසිටින සෑම රජයේ සේවකයකුම කටයුතු කර තිබෙන්නේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදීවයි. මැතිවරණ කාලයේදී තමුත්තාත්සේලා කළ ප්‍රකාශනයේ අඩංගු කරුණු හරියාකාර ඉටු නොවූ නිසයි, රජයේ සේවකයන් මේ විධියට උද්ඝෝෂණය කරන්නේ. උද්ඝෝෂණය කරන්නට පුළුවන් කුම කීපයක් තිබෙනවා. එකක් සාකච්ඡා මාර්ගයයි. අනික ලිපි මාර්ගයයි. ඒවා සාර්ථක නොවුණාම වැඩවර්ජන මාර්ගයෙන් උද්ඝෝෂණය කරනවා. ඒවා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ක්‍රියා විධියට මේ ආණ්ඩුව පිළිගෙන තිබෙනවා. මැතිවරණ ප්‍රකාශනයෙන්

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[ඉලංගරත්න මයා.]

තමුත්තාත්සේලා කිව්වේ මොකක්ද ?

“8. The Public Services: The Public Service is as important as the Government. Without a contented, informed and co-operative Public Service, no democratic Government can carry out its program. That co-operation cannot be won by threats or punishments, or spying or by appointing stooges to high places—as the Coalition Government did. It has to be won by persuasion, by clear direction, by non-interference by politicians and by fair play. It will be the policy of the U. N. P. to meet the needs of public servants including those in the Local Government Service. We are in favour of granting political rights to certain categories of public servants, the categories to be agreed on by an all-party Parliamentary Select Committee.”

මන්න ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ආණ්ඩුවක් හඳුන්වා දුන්න පොරොන්දුව ? දැන් මේ ආණ්ඩුවේ සේවකයන් අහන්නේ මොකක්ද ? ආණ්ඩුව ලබා ගන්නට, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය පිළිබඳව දුන් පොරොන්දු ඉෂ්ට කළාද, ඉෂ්ට කරනවාද කියා අහනවා. දේශපාලන අයිතිවාසිකම් පිළිබඳ ප්‍රශ්නය පැත්තකින් තියෙද්දී ඒ අය ඉදිරිපත් කරන ප්‍රශ්නය නම් මැතිවරණ කාලයේදී මේ ආණ්ඩුව දුන් පොරොන්දු ඉෂ්ට කරනවාද යන්නයි. මොකක්ද කියා තිබෙන්නේ ?

“15. Cost of Living : Never before have you paid so much for your food and clothing as you pay now. Your hard-earned money disappears in no time at all. Your rupee is worth little today. It is your money, and you have a right to buy more and live better.

The United National Party will bring down the cost of living in two ways : (1) by short term plans, (2) by long term plans.”

ඒෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(දොම්පෙ)

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க—தொம்பே)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike—Dompe)
The famous last words.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

ඒ වගේම 17 වැනි වගන්තිය ගැන තමුත්තාත්සේ දන්නවා.

“17 Language: We shall summon a Round Table Conference to discuss ways and means of unifying the nation within the framework of Sinhala, as the official language of the State. As Sinhalese is spoken by the largest number of the permanent citizens, it is natural that this language should be adopted as the unifying language.”

21 වන වගන්තිය මෙහෙමයි.

“21. No Vengeance : No Revenge : The Coalition Government has shown you what a terrible thing it is when a Government policy is to take revenge on people who belong to, or support other parties. There can be no justice or fair play when a Government behaves in that way.

We are pledged to be fair to every citizen—regardless of his race, religion, party labels and political history. There will be no persecution of political opponents at any level.”

මා මේ කියවන්නට යෙදුණේ මේකට අවශ්‍ය කරුණු තුනක් විතරයි. අද ඉදිරිපත් කර තිබෙන රජයේ සේවකයන්ගේ ඉල්ලීම්ද කොටස් තුනකට බෙදන්නට පුළුවනි. එකක් නම් රුපියල් 40 කින් පඩි වැඩි කිරීමයි. ජීවන වියදම වැඩි වී තිබෙන නිසා ඊට සරිලන අන්දමින් රුපියල් 40 කින් පඩි වැඩි කරන ලෙසයි, ඒ සේවකයන් ඉල්ලන්නේ. 1966 ජනවාරි 8 වැනිදා වැඩ වර්ජනයට සහභාගි වූ උදවියට දෙන ලද දඩුවම් ඉවත් කිරීම දෙවැනි කොටසයි. පහළ ශ්‍රේණිවලට අයත් සේවකයන්ගේ පරස්පර විරෝධී ශ්‍රේණි අහෝසි කිරීම තුන් වැනි කොටසයි. අප බලයේ සිටිද්දී ජීවන අංකය 112.3 යි. එහෙත් අද එය 122.3 දක්වා ඉහළ ගොස් තිබෙනවා. තමන්ට 1965 දී ලැබුණු වැටුප් මුදලෙන් අද කටයුතු පිරිමසා ගන්නට බැරි නිසා ඉහළ ගිය ජීවන වියදම අනුව සලකා වැටුප් වැඩි කර දෙන්නැයි ආණ්ඩුවේ සේවකයන් දැන් ඉල්ලා සිටිනවා. ජීවන වියදම කොහොමද කියා අපි බලමු. එකක් දෙකක් ගැන පමණක් කියන්නම්. කලින් හාල් සේරු දෙකක් සත 50 යි ; අද එකක් 1.30 යි. එදා පාන් රාත්තල සත 28 යි ; අද සත 35 යි. එදා පරිප්පු සත 45 යි ; අද 55 යි. එදා අල සත 30 යි ; අද 1.30 යි. එදා හාල්මැස්සන්—ගඳගහන කරවල—සත 70 යි ; අද—සුවද හමන ඒවා—2.30 යි. එදා තෙස්ටෝමෝල්ට් 2.55 යි ; අද 4.90 යි. එදා පොප්ලින් යාරය 1.70 යි ; අද 2.12 යි. එදා වේට්ටියක් රු. 7 යි ;

අද රුපියල් 12 යි. එදා සරොමක් රුපියල් 6 යි; අද රුපියල් 10 යි. මෙන්ම මෙවැනි තත්ත්වයක් තිබෙන නිසයි මේ වැඩ වැටුපක් ඉල්ලන්නේ. මෙන්ම මේ අසහනයන් අපට තිබෙන නිසා අපේ ඉල්ලීම් ඉටු කරන්නට කියා 1968 ජූනි 26 වැනි දා රජයේ ලිපිකරු සේවා සංගමය ගරු අගමැතිතුමාට සන්දේශයක් ඔප්පු කළා. කාලය නැති නිසා විස්තර වශයෙන් ඒ ගැන සඳහන් කරන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. මේ සන්දේශයට අත්සන් කර තිබෙන්නේ රජයේ ලිපිකරු සේවා සංගමයේ ගරු ප්‍රධාන ලේකම් ජී. එච්. වන සිංහ. එහි තිබෙන්නේ අර ඉල්ලීම් තුන මිසක් අද රජයේ ඉදිරිපත් කළ ඒවා නොවෙයි. ඔය ඉල්ලීම් කලක සිටම තිබුණු ඒවා. මේ ඉල්ලීම් රජයට ඉදිරිපත් කළාම මේ ආණ්ඩුව ප්‍රචාරක කටයුතුවල යෙදී සිටිනවා. එක ප්‍රචාරක පත්‍රිකාවක් තිබෙනවා “ලක්බිම ජය බිමක් කරමු” කියා. එහෙත් සිදු වී තිබෙන්නේ මේ ප්‍රචාරය නිසා වැඩ වර්ජන තවත් වැඩි වීමයි. මේ තරම් බොරු කියන රජයකුත්, මේ තරම් බොරු කියන රේඛයෝවකුත්, මේ තරම් බොරු කියන ප්‍රචාරත් අමාත්‍යාංශයකුත් මින් ඉස්සර කවදාවත් බිහිවී නැහැ. මොකක්ද මේ පත්‍රිකාවේ කියා තිබෙන්නේ?

“ලක්බිම ජය බිමක් කරමු

ප්‍රශ්නය:—අපේ රටේ ආර්ථික තත්ත්වය දැන් දියුණු වන බව කවුරුත් කියනවා. එය ඇත්තද?

පිළිතුර:—1965 මාර්තු මාසයේ අපේ භාණ්ඩාගාරයේ ඉතිරිව තිබුණේ යන්තම් දවස් 10කට සැහෙන්න හාල් පිටි සිනි ගැනීමට ප්‍රමාණවත් වීදේශ ධනයක් පමණයි. එදා අපේ රට මෙතරම් භයානක තත්ත්වයකට මුහුණ පා සිටියත් අවුරුදු 3කට පසු අද රටේ ආර්ථික තත්ත්වය හොඳ අතට හැරිගෙන එවා.”

ගරු වැඩ ඇමතිතුමා අද කියන්නේ ඒකයි. හැම තැනකම ඇහෙන්නෙත් ඒකයි. මා විශේෂයෙන්ම ගරු අගමැතිතුමාට ගණන් හිලව් වශයක් ඉදිරිපත් කරන්නට කැමතියි. 1967 ජූනි ලංකා මහා බැංකු වාර්තාවේ 32 වැනි ස්ථාවර සටහන බලන්න. ගරු අගමැතිතුමාත් අනික් ඇමතිවරුත් 1965 අපේ තිබුණු ආර්ථික තත්ත්වයේ හැටියට දවස් තුනකට සැහෙන්නවත් හාල් ගන්නට පුළුවන් කමක් නැතෙයි කියාගෙන තිබෙනවා. එක

සම්පූර්ණ අසත්‍යයක්. ඒ තත්ත්වය තිබුණා නම් අද අපි රට විකුණාගෙන කන බව ඉලක්කම්වලින් පෙනෙනවා. 1967 ජූනි ලංකා මහා බැංකු වාර්තාවේ 32 වැනි ස්ථාවර සටහන අනුව 1965 අපේ පිටරට ණය රුපියල් ලක්ෂ 4,466යි. 1965 අපේ පිටරට ධනය රුපියල් ලක්ෂ 4,076යි. එතකොට 1965 දී පිටරට ධනයට වඩා ණය රුපියල් ලක්ෂ 390 යි. 1968 අපේ පිටරට ණය රුපියල් ලක්ෂ 9,774 යි. 1968 අපේ පිටරට ධනය රුපියල් ලක්ෂ 4,234 යි. 1968 ධනයට වඩා ණය රුපියල් ලක්ෂ 5,540. 1965 අපේ සුද්ධ ණය ලක්ෂ 390 ක් තිබෙන විට හාල් ගන්නටවත් සල්ලි නැහැ කි අගමැතිතුමා අද එය ලක්ෂ 5,540 ක් වන විට රට සංවර්ධනය වී තිබෙනවාය කියන්නේ කොහොමද?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

ඒකත් තර්කයක්ද?

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

මේ තර්කයට උත්තර දෙනවා නම් අපි බොහොම සන්තෝෂයි.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

තමුසෙන් මුදල් ඇමතිවරයෙක් හැටියට හිටියානේ.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

තවත් ටිකක් දෙන්නම්. හිතාවෙන් තර්කය නිෂ්ප්‍රභා කරන්නට බැහැ. මේ ප්‍රචාරක පත්‍රිකාවේ තව මොනවාද කියන්නේ?

“ප්‍රශ්නය: පසුගිය අවුරුදු කීපය තුළ ඇති වූ මේ ජාතික සංවර්ධනයට ප්‍රධාන වශයෙන් වගකිව යුත්තේ කවුද?

පිළිතුර: මෙහි ශෞරවය වැඩි වශයෙන් හිමි වන්නේ ලංකාවේ ගෙවින්නයි. මේ රටේ වී නිෂ්පාදනය වූ ඒ ඇති සැටි එයට හොඳ සාධකයකි.”

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[ඉලංගරත්න මයා.]

මෙයින් පෙන්නුම් කරන්නේ 1965 න් පසු ඉලක්කම් විතරයි. එහෙත් 1965 ඉලක්කම් 1958 න් පසු පහළම ඉලක්කමයි. ඒ අවුරුද්දේ ඉලක්කම පෙන්වනවා මිස හරි ගණන් පෙන්වන්නේ නැහැ. මෙන්න මේක තවත් ලොකුම බොරුවක් :

“ ඒ හේතුවෙන් පසුගිය අවුරුදු තුන-හතර ඇතුළත පිරව්වත් සහල් ගෙන්වීම අඩු වී ඇති සැටි බලන්න.”

කරුණාකර ගිහිත් මේ ඉලක්කම් සන්සන්දනය කර බලන ලෙස ගරු අගමැතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. මක්නිසාද, අපේ රේඛයෝවෙන් මේ විධියේ ප්‍රචාරයන් කිරීම නින්දිතයි. සමහර විට පාසල් ශිෂ්‍යයන් මේ ගණන් හිලව් ඔක්කොම සටහන් කරගෙන ඒවා හරි ඒවා හැටියට පිළිගන්නට ඉඩ තිබෙනවා.

1965 මේ රටට පිරව්වත් ගෙනා සහල් ප්‍රමාණය වොන් හය ලක්ෂ හතළිස් දෙදහයි. 1967 පිරව්වත් මේ රටට ගෙනා සහල් ප්‍රමාණය වොන් තුන් ලක්ෂ අසූ එක් දහයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(කෙළරාව ශ්‍රේ. මුර්. ඉයවර්තන)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඔය ගණන් කියවන්නෙ කොහෙන්ද ?

ඉලංගරත්න මයා.
(තිරු. ඉලංගරත්න)
(Mr. Ilangaratne)

මේක 1968 ශ්‍රී ලංකා මහා බැංකුවේ වාර්තාවේ 175 වෙනි පිටුවෙන් උපුටා ගත් එකක්.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(කෙළරාව ශ්‍රේ. මුර්. ඉයවර්තන)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

පත්තරේ මොකක්ද ?

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

ඉලංගරත්න මයා.
(තිරු. ඉලංගරත්න)
(Mr. Ilangaratne)

පත්තරේ වුවමනාවක් නැහැ. ඒ වාර්තාවෙන් උපුටාගෙන මා පත්‍රයකට සකස් කළ ලියුමකින් මම මේ කියවන්නේ.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(කෙළරාව උරු. ජේ.නානායක)
(The Hon. Dudley Senanayake)

වාර්තාවෙන් කියවන්න.

ඉලංගරත්න මයා.
(තිරු. ඉලංගරත්න)
(Mr. Ilangaratne)

වාර්තාවෙන් කියවන්නම්. මේ නියෝජ්‍ය වාර්තාව. 1966 දී පිරව්වත් මේ රටට ගෙනා පිරි ප්‍රමාණය වොන් දෙලක්ෂ නිස් හතර දහයි. 1967 දී පිරව්වත් මේ රටට ගෙනා පිරි ප්‍රමාණය වොන් පත් ලක්ෂ දහ හත් දහයි. මේ රටට පිරව්වත් ගෙන්වන හාල් තොගය අඩුවීගෙන යන්නේ, මේ රට හාල්වලින් සවයං පෝෂිත වීගෙන යන නිසා බව අගමැති තුමා කීව්වත් 1966 න් 1967 න් අතර මෙරටට ගෙන්වූ හාල් වොන් ගණන එක් ලක්ෂ දහ තුන් දහකින් අඩු වී ඇති අතර 1967 දී 1966 ට වඩා මෙරටට ගෙන්වූ පිරි ප්‍රමාණය වොන් දෙලක්ෂ අසූ තුන් දහකින් වැඩි වී තිබෙනවා. රේඛයෝවෙන් මේ ගණන් පෙන්වා දෙන්නෙ නැහැ.

අපේ ආනයන වියදම අඩු වී තිබෙන බවත් මා කලින් කරුණු ගෙනහැර දැක්වූ රජයේ පත්‍රිකාවේ සඳහන් කර තිබෙනවා. ඒ ගණන් කොහොමද ? 1966 පිරව්වත් ගෙන්වූ හාල්වල වටිනාකම රු. ලක්ෂ 2,660 යි. 1967 පිරව්වත් ගෙන්වූ හාල්වල වටිනාකම රු. ලක්ෂ 2,440 යි. 1967 හාල් ගෙන්වීමට වැය වූ මුදල 1966 ට වඩා රු. ලක්ෂ 220 කින් අඩුයි. එහෙත් පිරිවල තත්ත්වය කොහොමද ? 1966 පිරව්වත් ගෙන්වූ පිරිවල වටිනාකම රු. ලක්ෂ 1,210 යි. 1967 පිරව්වත් ගෙන්වූ පිරිවල වටිනාකම රු. ලක්ෂ 2,340 යි. 1967 දී 1966 ට වඩා පිරි සඳහා රු. ලක්ෂ 1,130 වැය වී තිබෙනවා. රු. ලක්ෂ 220 ක් හාල්වලින් අඩු කර ගත් නමුත් රු. ලක්ෂ 1,130 ක් පිරිවලින් වැඩි වුණා.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

හාල් මිලින් වැඩි වුණා.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

ඒත් තමුන් තාන්සේ කිව්ව මිල නොවෙයි.

“ඩඩ්ලි සේනානායක මහතාගේ රේසියෝ කථාවෙන් කලින් හාල් වොන් එකක වටිනාකම පවුම් 37 ක් බවත්, දැන් පවුම් 70 ක් නිසා දෙගුණයක් වී ඇති බවත් කියයි.”

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

ඔව්, ඒක බොරුවක් යැ ?

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

එහෙත් 1967 වර්ෂයේ ශ්‍රී ලංකා මහා බැංකු වාර්තාවේ 175 වෙනි පිටුවේ නිබෙන්තේ 1966 හාල් වොන් එකක මිල රු. 518.45 ක් බවයි. ඒ අනුව 1967 හාල් වොන් එකක මිල රු. 640.80 යි.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

1968 දී කියද?

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

ඒක මා දන්නේ නැහැ.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

මා කිව්වේ ඒකනේ.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

අය වැය විවෘතයේදීත් මා මෙම කරුණු ඉදිරිපත් කරන විට, “ඔවා කියවන්නේ මොන බැංකු වාර්තාවෙන්ද” යි තමුන් තාන්සේ ප්‍රශ්න කළා. මේවායින් පෙනී යන්නේ තමුන් තාන්සේගේ කිම් අසත්‍ය බවයි. තමුන් තාන්සේලා බොරු ගණන් ඉදිරිපත් කරනවා. මහබැංකු වාර්තාවෙහි දැක්වෙන්නේ ඊට වඩා වෙනස් ගණන් හිලවු.

1965 දී මේ රටේ ජීවන අංකය 112.5 යි. 1968 දී 122.3 යි. හාල් නිකම් දෙන නිසා එහි මිල මිට අඩංගු කර නැහැ.

1965 සිට මේ රජය ධනපතියන්ට දුන් සහනවල තත්ත්වය මොකක්ද? තෙල් කොමිෂනරියන්ට වන්දි රුපියල් ලක්ෂ 550 යි. ඒවා දුන්නේ හිස් භාණ්ඩාගාර යෙන්. ආදායම් බදු සහන අවුරුද්දකට ලක්ෂ 551 බැගින් රුපියල් ලක්ෂ 1653 යි; බුදල් බදු සහන අවුරුද්දකට ලක්ෂ එක හමාර බැගින් ලක්ෂ 5 යි; විසා බද්ද ලක්ෂ 7 යි. මේ ධනපතියන්ට දුන් සහන.

ඊළඟට මේ රජය විසින් ජනතාව මත පැටවූ බර කොපමණද? 1965-66 අවුරුද්දකට ලක්ෂ 66 බැගින් ලක්ෂ 198 යි; 1966-67 අවුරුද්දකට ලක්ෂ 2400 බැගින් ලක්ෂ 4800 යි; 1967-68 අවුරුද්දට ලක්ෂ 350 යි; 1968-69 ලක්ෂ 200 යි.

මුළු ජන සංහතියම රුක බලා ගැනීම තමාගේ සාධාරණ යුතුකමක් බව ගරු අගමැතිතුමා ප්‍රකාශ කර තිබෙනවා. එහෙත් ඒ යුතුකම ඉටු වී තිබෙන්නේ මොන පිළිවෙලටද යන වග පහත සඳහන් සංඛ්‍යා ලේඛනවලින් පැහැදිලි වෙනවා.

“ලංකාවේ ජනගහණය 1,17,01,000 යි. එයින් 1 කෝටි 16 ලක්ෂයකගේ ආදායම අවුරුද්දකට රු. 651 කට අඩුයි. ඒ අතර, තුන් දෙනකුට පමණක් අවුරුද්දකට රු. 75,00,000 ක් ලැබෙනවා. දෙදෙනකුට පමණක් අවුරුද්දකට රු. 19,82,483 ක් ලැබෙනවා. 5 දෙනකුට රු. 31,61,655 යි. 11 දෙනකුට රු. 54,34,141 යි.”

මා මෙම සංඛ්‍යා ලේඛන කියවන්නේ, දේශීය ආදායම් කොමසාරිස්ගේ 1967 පාලන වාර්තාවෙන්. අගමැතිතුමාගේ ප්‍රති පත්තිවලින් සිදු වන්නේ සාධාරණයක් නොව අසාධාරණය තවතවත් දියුණු වීම බව අපට මේවායින් පෙනෙනවා.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

තමුත්තාන්සේලානේ ඒ උදවිය ඇති කෙළේ.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

අපේ ආණ්ඩුව හොඳ නැති වුණු නිසා නේ හොඳට කරන්න තමුත්තාන්සේලා පත් වුණේ.

බලතල පාවිච්චි කොට ප්‍රජාතන්ත්‍ර විරෝධී වැඩ කිරීම ගැන විරුද්ධත්වය ප්‍රකාශ කොට විරුද්ධ පක්ෂ නායකවරුන් ඇමතිතුමාට ලියුමක් යැවූ විට තමුත්තාන්සේලාගේ ගුවන් විදුලිය “මොකද හොරේ” කියා ඇසුවා. වර්තමාන ගරු අගමැතිතුමා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකයාට සිටියදී, අපගේ රජය විසින් කුමන්ත්‍රණ කරුවන්ට හිරගෙදරදී සලකනවා මදි බව කියමින් අපට ලියුමක් එවූ බව තමුත්තාන්සේලාට මතක ඇති. එහෙත් අප නම් එදා “මොකද හොරේ” යනුවෙන් ඇසුවේ නැහැ. තමුත්තාන්සේලා දැන් අපට “ස්ටිෂන් කාරයන්” කියනවා. එහෙත් අප එදා තමුත්තාන්සේලාට “කුමන්ත්‍රණකාරයන්” යයි කීව්වේ නැහැ. එහෙත් තමුත්තාන්සේලාත් ඒ කුමන්ත්‍රණකාරයන් අතර සම්බන්ධයක් තිබුණු බව දැන් අපට ඔප්පු වෙනවා. එදා කුමන්ත්‍රණයට අසුවුණු ලොකුම පුද්ගලයාට මේ රජය විසින් රු. 4,000ක මාසික වැටුපක් ලබෙන තනතුරක් සංස්ථාපිතව ලබා දී තිබෙන බව මැද කොළඹ තුන් වන ගරු මන්ත්‍රීතුමා පෙන්වා දුන්නා. තවත් කෙනෙකුට රු. 2,500යි. එයින් පෙනී යන්නේ ඒ කුමන්ත්‍රණයන් මේ ආණ්ඩුවත් අතර කොයිතරම් සම්බන්ධතාව තිබෙනවාද යන්නයි. ඒ නිසා, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂා කරනවාය කියනවා නම් හැම දෙනාගේම ආරක්ෂාව සැලසෙන ලෙස වැඩ කරන්නට ඕනෑ. මීට වඩා දරුණු වැඩක් නොකිරීම ගැන අපි සන්තෝෂ වෙනවා. ගරු අගමැතිතුමා යන්නට ඉස්සර වෙලා යමිකිසි වැඩ පිළිවෙලක් නොයොදා ගියා නම් අද රජ කරන්නේ මොරිසන්. ඒ තත්ත්වයට විභාගය අවලංගු කරන්නට තීරණය කර

අද රට පත් වෙලා තිබෙන බව කාගේත් කට කතා වලින් එළි වෙනවා.

ගරු අගමැතිතුමාට තවත් එක් කාරණයක් ගැන මතක් කරන්නට කැමතියි. ඔබතුමා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු නායකතුමා වශයෙන් සිටි කාලයේ, 1964 දී ඉන්දියානු ප්‍රශ්නය ගැන සාකච්ඡා කරන්නට සහභාගි වන ලෙස අප කළ ආරාධනය පිළිගත්තේ නැහැ. එදා රට අත් හැර දමා යන්නට බැරියයි ඔබතුමා කීව්වා. එහෙත් මේ අවුරුද්දේ මේ තත්ත්වයට අපේ රට පත් වෙලා තිබියදී ඔබතුමා කෙළේ කුමක්ද? අපට ලැබී ඇති ආරංචියේ හැටියට නම් අපට වාසි වන අන්දමට වැඩක් වෙලා නැහැ.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

ඒක තමුත්තාන්සේලාගේ ආරංචිය වෙන්නට ඇති.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

අපට ඒ ගැන පසුව වැඩි විස්තර දැන ගන්නට පුළුවන් වෙනවා ඇති. සිරිමාංශස්ත්‍රී ගිවිසුමෙන් අපට ලැබී තිබුණු තත්ත්වයටත් වඩා අපට පාඩු වන විධියේ වැඩක් කළ බවයි රටේ දැන් රාවය වෙලා තියෙන්නේ. ඊට වඩා හොඳ තත්ත්වයක් ලැබෙන විධියේ යමක් කළ බවක් කියන්නට ඔබතුමාට පුළුවන් නම් අපි කවුරුත් සන්තෝෂ වෙනවා. අපට ලැබී තිබෙන ආරංචියේ හැටියට නම් අපට සන්තෝෂ වන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ.

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර සාමාන්‍ය තත්ත්වයේ විභාගය කල් දැමීම ගැන අපි කනගාටු වෙනවා. අපට මේ සම්බන්ධයෙන් විශාල සැකයක් ඇති වෙලා තියෙනවා. දවස් ගණනාවක් තුළම වැඩ වර්ජනය පවතිද්දී මේ ප්‍රශ්න පත්‍ර ආරක්ෂා කිරීම සඳහා හැම ආරක්ෂාවක්ම ලබාගෙන තිබෙනවා. එහෙම තිබියදීත් මේ ප්‍රශ්න පත්‍ර සම්බන්ධව කණගාටුදයක තත්ත්වයක් ඇති වුණාය කියනවා. ඒ නිසා තත්ත්වයට විභාගය අවලංගු කරන්නට තීරණය කර

නිබෙනවා. එහෙත් මේ කාරණය සම්බන්ධයෙන් දැන් නොයෙක් විධියේ මත පැතිරී ගොස් තිබෙනවා. මෙය දැන් වැඩ වර්ජනය කළ ස්ට්‍රයික් කාරයන්ට විරුද්ධව නොයෙක් නොයෙක් විධියේ ප්‍රචාරයන් ඇති කිරීමේ හේතුවක් වෙලා තියෙනවා. එහෙමයි දැන් ප්‍රසිද්ධ වෙලා තියෙන්නේ. ආණ්ඩුවේ මුද්‍රණාලයේ පොත්පත් සම්බන්ධයෙන් ඇති වුණය කියන දෙය වැනි දෙයක් වුණයයි සැකයක් පැතිරෙනවා ජනතාව අතර. පොලිසියේත්, යුද හමුදාවෙන් ආරක්ෂාව ලබාගෙන තිබියදී මෙවැන්නක් සිදු වන්නට ඉඩ හැරීම ගැන අප කනගාටු වෙනවා. එය කුමන්ත්‍රණකාරී වැඩක් හැටියට දැන් රට පිළිගෙන ඉවරයි.

අ. හා. 6.7

වෛද්‍යවාරිය ඩී. එම්. ඩී. නාගනාතන්
(නල්ලූර්)

(டொக்டர் ஈ. எம். வீ. நாகநாதன்—
நல்லூர்)

(Dr. E. M. V. Naganathan—(Nallur)

Mr. Speaker, I shall be very brief in my speech. I do not intend to talk of irrelevant things, as my good Friends on the other side of the House did.

Statistics have been produced. In fact, it was the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) who said that there is not a cent in the Treasury. The hon. Member for Yatiyantota knows these things. So knowing it, how can one ask leftist workers to demand a further Rs. 220 million from the Treasury?

The point I want to make is this. There is considerable sympathy for the demand made by the public servants and those in semi-government institutions for an increase in their salaries. Life is very difficult these days owing to the high cost of living. The high cost of living is not something that is peculiar to Ceylon. Recently, a friend of mine, an economist, told me that the cost of living in countries he had visited, namely, South India, North India, Burma, Malaya, Singapore, Pakistan, France and England, was soaring. In fact, he said that the cost of living in Ceylon is very much lower compared to other countries. Recently, Mr. Rajmohan

Gandhi told me that the cost of living in Ceylon, compared to what it is in other countries, is surprisingly low—lower than it is expected to be. As I said earlier, the rising cost of living is not something peculiar to Ceylon or to this Government. That is the unfortunate position in the world today.

We want to pay more to both public and private sector employees; we want better schools, more schools; we want better roads, more roads; we want better hospitals and more doctors, and so on. So the real problem is, where can we get the money required for these purposes?

As far as the public servant is concerned, he is better placed than the average citizen of this country. Statistics prove this fact. I do not say that a public servant is getting all he wants. We like to give him more; but the problem is, where are we to get the money?

If we do get money, on what must we concentrate, on what must we spend it? I say that priority cannot be given to the public servant. We must first build up our economy. We must first see to the development of our country. The population of our country is growing rapidly, and unless we build up our economy and develop the industrial and agricultural sectors, the people of this country will not be able to get sufficient income to enable them to live comfortably.

We are a welfare state. We want a large amount of money. That money can be procured only by working conscientiously, loyally and patriotically for the country. This question does not involve any party or any religion. It involves the country, and we must see how we can rule the country best, bring about stability, peace, progress and prosperity to our people.

I believe, in Ceylon 31 per cent of the national income is spent on public servants. My good Friend, the hon. Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa) said that in the good old days, in 1948, the figure was 50

[වෛද්‍යාචාර්ය නානානන්]

per cent or more. Those were the colonial days. The governments of that time cared nothing for the people, their progress or development, but spent money on public servants. Today, with free education, with larger and better health services, and with growing industry and agriculture, more and more money has to be spent in those fields. Less and less money should be spent on the Government Service. The proportion should be much less.

In fact I went to the Library and looked up the position in the United Kingdom. In the British Budget only seven and three quarter per cent is spent on public servants. So even a highly developed country with a large national income spends a very small percentage on their public service. That is the correct proportion.

Today, our national income is about Rs. 3,000 million a year, and a large percentage of this is in the form of loans and aid. If you deduct the loans and aid, you will find that even today fifty per cent is going on the Public Service. Of the moneys derived from our revenue and from loans and aid, and with the deficit that we created in the course of our Budget, you will find that fifty per cent is being paid to the Public Service.

Now my good Friend the hon Member for Yatiyantota said that there was not a cent in the Treasury. And yet he wants the Government to be generous and give another Rs. 220 million. It is not going to come from the pockets of Mr. Dudley Senanayake or Mr. J. R. Jayewardene. It is the people's money. The people require the money. Their need is greater than that of the public servants. Unfortunately this is so. We sympathize with the public servants and their needs. Many of our relations and friends are public servants. We would like them to get a better salary, but how are we going to run this Government if we are going to spend such a large sum of money on the Public Service? I am surprised that my good Friends from the other side, the economists

and so on, should make such silly mistakes.

Recently in France there was a strike. The Government was almost collapsing. General de Gaulle went to the country and he won the election very, very handsomely. That means a few people, a comparatively few people, can bring a government down, whereas the majority of the people are for the government and for sober security measures.

So, in this country too a few government servants can do the same thing, aided and abetted, protected and advised by certain elements who are out to seek power. Power seeking elements, great upstarts, political upstarts also, are trying to create chaos and bring the country to ruin. They do not care what happens to the country.

I was speaking to the Hon. Minister of Public Works, Posts and Telecommunications. He was telling me that only certain services of his departments were declared essential services. I said that the whole of the Public Works Department should be considered an essential service because today we are making a very great drive towards development. The P. W. D. is a very large department with people engaged in the building of roads, bridges, and so on. If the clerks in the office do not work, the work in the provinces remains unattended. I have some very urgent work in my constituency which is being held up because the clerks are not working and the papers do not go up. Unless the administration is quick and effective, the work cannot go on. The technical men cannot do their work. So every government department should be considered as being really essential to the development of the country.

Mr. Speaker, the government services are not for the government servants but for the people. If they fail to do their work, they deny their services to the people. It is not a strike against the Government; It is a strike against the people, aided and abetted by the Opposition leaders. They are the enemies of the people.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

I referred to the elections in France. After he had won the general election, General de Gaulle in a moment of generosity or perhaps weakness gave increased wages. What was the result? Before he could think of arranging proper financial measures to meet it—he had awarded them increased wages—France which was perhaps the most economically powerful country in Europe suddenly became very weak. The franc is going down.—[*Interruption.*] We do not want your silly old economic theories. You are the man who is misleading these poor public servants and trying to bring about chaos in this country. France which was having perhaps the most stable and prosperous economy in Europe, is today in a very bad position. Why? Firstly, because of the recent strikes, and secondly, because of the wage increases given without making a proper assessment. Today, France is faced with financial difficulties. Is that what you are trying to do to this country?

I read an article in which the writer gives his views as to why England is going down economically. Quite correctly, the writer shows that it is due to the growth of false trade unionism which thinks that it is the be all and end all of everything, without improving and strengthening the economy of the country. We have to consider what is the future of trade unionism in this country. Are you going to have trade unionism which is for the benefit of the country? Trade unions must have nothing to do with political parties. Look at the trade union federations that are on strike: Public Service Workers' Trade Union Federation (C. P. Moscow), G. W. T. U. F. (L. S. S. P.), Sri Lanka Rajyaseva Vurtiya Samithi Sammelanaya (S. L. F. P.). Trade unions should have nothing to do with political parties.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perero)

Why did you not mention the trade unions of the Federal Party?

වෛද්‍යාචාර්ය නානානන්
(டொக்டர் நாகநாதன்)
(Dr. Naganathan)

Government servants should have nothing to do with politics. I remember a very energetic police officer who was doing very good work during the riots in Amparai. He was asked by a friend, "Are you not a Sinhalese?" And what was his reply? He said, "I am not a Sinhalese or a Tamil or a Burgher. I am a police officer." Likewise, government servants should have nothing to do with politics as far as their duties are concerned. What do you find in this country? Government servants have become supporters of political parties. This must stop, and public servants must have trade unions purely for trade purposes.

I say that certain of the demands put forward by the striking unions are not trade union demands. The demand for an increase of Rs. 40 is a trade union demand, however absurd it may be. But the demand for withdrawal of all punishment imposed on public servants who participated in the one day strike of January 8th, 1966, is not such a demand. The January 8th strike was not a trade union strike; it was a purely political strike engineered by the Opposition who did not want the Government to give minimum justice to the Tamil language. They got their stooges in government service to strike. That was completely outside the province of trade unionism.

Then there is another demand: a pledge from the Government that no government department will be made a corporation hereafter. If this Government or any other government decides to make any depart-

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[වෛද්‍යවාරිය නාගනාතන්]

ment a corporation, surely, that is government policy. It may be desirable and feasible. If so, it is a question of government policy, and trade unions have no business in that matter. It is—I will not say impertinence—foolish and ridiculous nonsense for trade unions to think that they can dictate government policy.

Sir, we must consider the future of our country. Are we to allow the trade unions to slow down development as the trade unions in France have done to some extent? We are a developing country; we are rising up and everybody must co-operate to build a better Lanka, and that is a matter where language, caste or creed does not enter into the picture.

අ. ආ. 6.22

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාநிති என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Mr. Speaker, one question that I would like to ask the hon. Member for Nallur (Dr. Naganathan) is whether he is not the president of a union of workers in the estates.

වෛද්‍යවාරිය නාගනාතන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

It is a trade union. It is not a political trade union.

අර්ථ. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Apparently he is not a politician.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

He has ceased to be a politician. He is more an opportunist.

වෛද්‍යවාරිය නාගනාතන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

I am not a political opportunist like you.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

I do not intend to follow him.

There is only one matter on which I agree with the Member for Nallur. It is desirable to have a public service that is satisfied.

I have limited time and I want to concentrate on one or two points.

Before that I should like to dispose of the question of the 21 demands. Unfortunately the hon. Member who raised it is not here but I would say this for the purpose of record. I wish to mention the fact that I did not run away from those demands. In the course of my Budget Speech I said this.

“A word about the 21 demands put forward by the Joint Committee of Trade Unions would not be out of place. Some of the demands I have already given effect to in this Budget. Much no doubt remain. Of what remains, like the political rights of Government servants which do not involve any financial outlay, I would do my best to implement early within the course of this year. In regard to those which involve financial commitments, I hope to provide some satisfaction as the financial situation improves.”

රු. වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

There you are.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Listen :

“Indeed, if the finance improve, as I hope and expect, as a result of better co-operation and greater efficiency, I shall seriously consider the implementation of the Wilmot Perera Report with suitable changes and modifications.

The Coalition Government has every desire to fulfil its obligations to the working class of Ceylon.—[OFFICIAL

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

REPORT, 30th July 1964; Vol. 56, c. 1697-8.]

May I say this? I took up duties on 11th June 1964, and I had to present a budget within a matter of six weeks. No person could expect a human being to recast a budget entirely during that period. I introduced specific legislation to get the money required for the purpose of implementing a good portion of the 21 demands. Not one of those financial measures was introduced. After that the Government went out of office. It was the duty of this Government to continue from that position and carry on, and that is what the public servants have been asking. They waited for nearly four years to get this. That is why they say at long last, "We cannot wait any longer." That is the point I want to make.

I do not think it is our purpose to discuss here the rights and wrongs of the strike. We would be wasting a good deal of time if we did so. What I want to do is to appeal to the Prime Minister to bear in mind that the unions do have a case. The Prime Minister was good enough to meet the unions concerned and he was satisfied that they had a genuine grievance, that they had a case. The Prime Minister told the unions, "I cannot meet your demands immediately. I will meet them in good time. I have set up a salaries commission which will go into the matter and I have asked the commission to report within six months. You may not agree; others may agree."

ශ්‍රී එම්. ඩී. බන්දා (කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමති)

(කෙළරව எம். டி. பண்டா—விவசாய, உணவு அமைச்சர்)

(The Hon. M. D. Banda—Minister of Agriculture and Food)

What is your view?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

I personally think they have a case. All that I am saying is this. The Hon. Prime Minister felt that they

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

had a case. The workers felt, "We cannot wait for six months; we are trying to utilize the only bargaining power we have as trade unions to get our demands." When a union strikes, I do not believe they expect a hundred per cent satisfaction of all their demands. There is always a give and take in this matter. They would have been prepared to consider a reasonable adjustment. I am ready to believe that. I am not speaking on their behalf. This is my own feeling on the matter. Perhaps they would be prepared to accept some sort of settlement short of the Rs. 40 that they have been asking for.

The Prime Minister says, "Please wait for six months." Do I understand that the position of the Prime Minister is that the commission is likely to provide for an increase of salaries?

ශ්‍රී වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

That is the purpose of the commission.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

The Minister of Finance says that the purpose of the commission is that; they will make adjustments upwards. According to the Minister of Finance also, the Wilmot Perera Commission recommendations are unsatisfactory today because they do not meet the present situation. There is no provision in your Budget at the present moment for any increase of salaries. Therefore you are trying to say that within six months you will provide some supplementary provision for an increase of salaries if recommended by the Salaries Commission. Is it wrong for them to assume therefore that they should be given some sort of

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

satisfaction now as a result of negotiations? All that they did by virtue of their strike was to force the bargaining position that they had.

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(කෙළරවු எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

No, no.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Why do you say, "No, no"? The Minister of State never for a moment said that there were any political intentions in this strike. I leave aside the Minister of Education. I leave aside his statement. Obviously it is a pity that we cannot provide some education for the Minister of Education. I have never seen a more ignorant man speaking in this House. Honestly, I am quite surprised that this individual has been placed in charge of the culture of this country. That is all I can say about it.

But that is not my point at the present moment. I want to appeal to the Hon. Prime Minister. The Minister of Education read from some reports about some sabotage on the railway lines. It is very surprising that the police do not know about this. Let me read from the "Daily News" a report of the I. G. P.:

"The I.G.P. said that instances of lawlessness during this last nine days of the strike has been low. It would appear that the strikers have striven to keep within the law."—

This is what the I. G. P. says:

—"For instance, he said, when over a thousand Port Commission employees who reported for work after the deadline on the Poya Day were told that they were deemed to have vacated their posts under the Essential Services Order they left peacefully."

I can cite instances of police high-handedness. I am reading from the "Times of Ceylon" of the 6th:

"Police had only five complaints—I.G.P."

By and large, with such a large number of strikers involved, there has been a comparatively peaceful strike.

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கெளரவ எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

That is as a result of the measures taken.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Are you saying that the strikers could not have done damage? Are you saying that with over a lakh of strikers in this country all your police officers are able to look after them, or that the strikers cannot do any damage if they want to. Please let us be honest and fair by ourselves. By and large there has been a peaceful strike and it is a strike for a specific purpose—for an improvement of their conditions. Surely it is not too much to ask this Government to meet them halfway. Discuss with them. Why are you taking up the position that you must dismiss them? The Hon. Prime Minister—I do not know, I am going on newspaper reports—had apparently at the group meeting of the Government Party taken up a very reasonable attitude. But I read a bad report of what the Prime Minister is supposed to have said at Balapitiya. He is reported to have said there that he was going to dismiss 6,000 people.

ශ්‍රී ඩබ්ලිව් සේනානායක

(கெளரவ டப்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Duōley Senanayake)

I did not say that.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(කලාநிති என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I am very glad to have that assurance from the Hon. Prime Minister because I do not think he is capable of making such a statement.

ශ්‍රී ඩබ්ලිව් සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
They dismissed themselves.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Even then, Mr. Prime Minister, you will appreciate that thousands of skilled workers are out. Surely, you cannot possibly carry on without the skilled people in the Railway Running Shed, for instance.

ශ්‍රී ඊරියගොල්ලේ
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)
That is what you are told. You are wrong.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Can you not keep him quiet for a moment? I have already dealt with him and I do not want to start dealing with him again.

ශ්‍රී ඊරියගොල්ලේ
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

I was not here. I would have dealt with you.—[Interruption]. His whole technique is now a failure.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I am prepared to admit that police technique has also changed since you left the Police Force.

ශ්‍රී ඊරියගොල්ලේ
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

That is true.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I am placing a particular point of view before the Hon. Prime Minister. I want him to consider this aspect of the matter. In point of fact when the Public Security Act was amended in 1959 special provision was made to the effect that where there is a genuine economic strike for economic betterment of the workers, the Essential Services Order should not operate.

ශ්‍රී ඩබ්ලිව් සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

That is for Part III.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

We had a discussion on this. That was at the time of the late Prime Minister Mr. Bandaranaike. We pro-
ister Mr. Bandaranaike. We pro-
tested. In point of fact we were
carried out bodily from this House
in protest. Nevertheless, the Prime
Minister then gave us an assurance
that it was never intended to use
this Essential Services Order where
there was a genuine strike purely on
economic demands.

ශ්‍රී ඩබ්ලිව් සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

That is for Part III.

ரஜயே ஸேவக வமி வர்த்தகம்

ரஜயே ஸேவக வமி வர்த்தகம்

அவாட்சிய உன். சி. பீ. பீ. பீ.

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Exactly. Therefore, in this particular case, you could not even by a stretch of imagination consider this anything but an economic strike.

அவாட்சிய உன். சி. பீ. பீ. பீ.

(கௌரவ பிரேமதாச)

(The Hon. Premadasa)

The Essential Services Order was used against a number of strikes.

அவாட்சிய உன். சி. பீ. பீ. பீ.

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

The Hon. Minister of State referred to the one case where the engineers in the Electrical Department dragged the Government.

அவாட்சிய உன். சி. பீ. பீ. பீ.

(கௌரவ பிரேமதாச)

(The Hon. Premadasa)

There were several strikes. For instance, doctors, harbour workers

அவாட்சிய உன். சி. பீ. பீ. பீ.

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Doctors were not forced to work at the point of the bayonet.

அவாட்சிய உன். சி. பீ. பீ. பீ.

(கௌரவ பிரேமதாச)

(The Hon. Premadasa)

Why not? You wanted that done.

அவாட்சிய உன். சி. பீ. பீ. பீ.

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

I wanted that done? Certainly I wanted to use strong measures against doctors for specific reasons—for the same reason that we have asked the attendants never to think of striking. The attendants were thinking of coming out on strike. We have appealed to them over and over again not to think of striking, for the same reason—to save the lives of the patients.

The Hon. Minister of State did not mention the number of cases where the late Prime Minister Mr. Bandaranaike, faced with the tremendous strike of government servants just before the Rs. 17.50 was conceded, negotiated while the workers were on strike. I myself went before the Cabinet and negotiated on behalf of the workers; that resulted in the grant of the Rs. 17.50 by way of a special allowance. Therefore, do not look at only certain aspects of this.

அவாட்சிய உன். சி. பீ. பீ. பீ.

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

I have negotiated.

அவாட்சிய உன். சி. பீ. பீ. பீ.

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

I know, I am prepared to admit it. And quite rightly too. Each matter has to be considered on its merits and in this particular case I am satisfied that the Hon. Prime Minister would again speak to these people and try to meet them half way and bring them back.

அவாட்சிய உன். சி. பீ. பீ. பீ.

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

How reasonable you are?

அவாட்சிய உன். சி. பீ. பீ. பீ.

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Of course, I am reasonable. I am always reasonable. That is something which is foreign to you. What can you do with a gentleman like that? I do not want to be side-tracked.

Here is a major issue. There are still thousands of people on strike who are members of the United National Party. Mr. Santha Lokupitiya, Mr. Jayasundera, and so on, are all members of U.N.P. trade unions. Are you seriously saying

that these people are out to sabotage your Government? They have a genuine grievance. Surely, you are capable of meeting them, discussing the matter with them, and coming to certain terms?

That is my appeal to the Government. It is no use considering various economic factors, and so on. I do think that this matter can be settled in this way, and that is my appeal to the Hon Prime Minister.

අ. හ. 6.38

ශ්‍රී ඩබ්ලිව් සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனாநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

I am gratified at the tone of the speeches that have been made on this very important issue. In fact, nobody really wants violence and a show-down. We must all be concerned about the good of the country and the welfare of the community. Therefore, I shall reply in a similar tone. This is not an occasion for polemics or for scoring debating points over hon. Members who have already spoken.

Let us realize that whatever government is in power it is the duty of that government to ensure to the people it governs a certain amount of protection against the denial of the essential services they are entitled to. The Hon. Minister of State has dealt in his speech with the circumstances that prompted him to take the steps he did. I think no hon. Member, whether he be on this side or on that side of the House, can, if he really examines his conscience, criticize the steps that the Hon. Minister of State, acting as the head of the Government at that time, took to ensure the greater good of the community at large in the situation he was faced with at that moment. I shall deal with further aspects of it during the course of my speech.

I want to say a word about the speech of the hon. Member for Kolonnawa (Mr. Ilangaratne). He

quoted extracts from some paper. I was wondering what this paper was, and what this article was that he was reading. I questioned the hon. Member, and he said that he was quoting from an article written by him and published, of all papers, in a paper called "Aththa". The first thing that came to my mind when he was making those pontifical quotations was: this is a person who has been Minister of Finance! That is all I asked myself.

To argue that the economic situation of the country has deteriorated, what does he take as an instance? That the debt position is worse. That is his criterion to judge that the economic situation has deteriorated. That is his own article. Very proud about his article!

I need not go into the falsity of that claim made by the hon. Member for Kolonnawa. However, he also made some other statements about the price of rice, and he found that he was quoting the price of rice which was £ 67 to contradict the price of rice I quoted which was £ 68. That is all I wish to say about his speech, but before I go any further I want to emphasize the fact that this is no struggle between the public servants and the Government. If it was so, how can there be thousands and thousands of public servants who did not strike? In fact the vast majority of the public servants did not strike. So, let us not consider the whole Public Service was sympathetic towards the attitude taken by those public servants on strike and that they were out for a struggle against the Government as such.

Therefore, I wish at the very outset to express the appreciation and the gratitude of the Government to those public servants who refused to take this false step realizing the circumstances in which the country is placed, realizing the fact that we are just coming out of a terrible and difficult economic situation, and also realizing the fact that though they may be suffering the people at large may be suffering even more. Real-

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[ශ්‍රී ඩබ්ලිව් සේනානායක]

zing all those facts they were—some of them—prepared to wait.

I shall show in the course of my speech that the endeavour to appoint a salaries commission was never an endeavour to shelve the issue. If it was, I would not have sent for the commissioners and told them, "I want an interim report on this question in six months." Why six months? It is because I wanted the Minister of Finance to consider it when he is drawing up the next Budget. That is why I wanted it in six months—six months would be by about May the latest, and it would give him enough time to consider and incorporate any proposal that the commission might make. But what was I faced with? The hon. Member for Yatiyantota made a very reasonable speech.—[*Interruption*]. I am telling you what I was faced with as a result of their attitude. They said, "No! Nothing but our one hundred per cent demand." They thought, "This is a struggle that we must launch out now." I did not want to have a struggle.

ශ්‍රී මන්ත්‍රීවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

They asked for an interim payment?

ශ්‍රී ඩබ්ලිව් සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனாநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Nobody suggested anything else. That was the attitude taken up by them. There was no compromise. They wanted nothing but that demand. I think those people acted most unreasonably. Certainly, they did not act in the interests of those they were supposed to represent. And was there anything that the Government could have considered when that section who were supposed to be leading their unions took up an attitude of that nature?

Then again, I am also thankful to those who after a short while realized the gravity and the falsity of the step that was taken and returned to work before the deadline. I am most thankful to them, and the community should be grateful to them. I am also thankful and grateful to the police and the other forces, the security forces, the army, navy, and the other defence forces, for the manner in which they conducted themselves. There may have been an instant here or there, but hon. Members must admit that the officers conducted themselves most admirably in tackling the whole situation.

There have been strikes before. They have had to meet situations of this nature before. But I do not think that you can say that on any previous occasion the people who were entrusted with this duty conducted themselves in a better way than they did on this occasion. Also I am very grateful to the public for the manner in which they appreciated the problem and responded on this issue. I wonder whether the Opposition would like to take this issue to the people.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Yes, why not? We have already done so.

ශ්‍රී ඩබ්ලිව් සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனாநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Let me tell them that they are living in a fool's paradise.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

That is all right.

ශ්‍රී ඩබ්ලිව් සේනානායක

(කෙළරව උඩුගිලි සේනානායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Whatever position you may have had, you have lost considerably by this. Do you know what the opinion of the public is?

ශ්‍රී සුගතදාස

(කෙළරව සුගතදාස)

(The Hon. Sugathadasa)

Even the hawkers are with us.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

Naturally, they are always with you.

ශ්‍රී ඩබ්ලිව් සේනානායක

(කෙළරව උඩුගිලි සේනානායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Now I will get on to what the Government has done up to now. It is very necessary because some of the people have been talking of the cost of living rising. I am not questioning that fact. I have dealt with that problem more than once. I have admitted that fact.

The hon. Member for Yatiyantota read a quotation from his speech. I should like to repeat the quotation. He said a word or two about the 21 demands quite correctly, but when it came to the financial implications of those matters—

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

I read it.

ශ්‍රී ඩබ්ලිව් සේනානායක

(කෙළරව උඩුගිලි සේනානායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

But I would like to read it again. It is the same advice I would like to give the strikers, the advice you gave them. I would not want to add one more word to what you told them:

"In regard to those which involve financial commitments, I hope to provide some satisfaction as the financial situation

improves. Indeed if the finances improve, as I hope and expect, as a result of better co-operation and greater efficiency, I shall seriously consider the implementation of the Wilmot Perera Report with suitable changes and modifications."—[OFFICIAL REPORT, 30th July 1964; Vol. 56, c. 1697.]

I have told them more than you told them.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

After three years.

ශ්‍රී ඩබ්ලිව් සේනානායක

(කෙළරව උඩුගිලි සේනානායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

You gave them no hope at all, and you were talking about improving the financial situation. I had to face a worse financial situation—you must admit that—than you faced in 1964.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

But you have produced no legislation to improve the finances.

ශ්‍රී ඩබ්ලිව් සේනානායක

(කෙළරව උඩුගිලි සේනානායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

I want to inform hon. Members of this House that the Wilmot Perera Report was out in 1961. What happened? It was possible from 1962 to 1964 to take some action on that report. Hon. Member for Yatiyantota, what did you do? I do not blame you alone. What did any of you do on that report? And if you implemented that report it meant only Rs. 60 million more. And what did you say? You wanted them to work harder. I also want them to work harder. And "with greater efficiency". I also want them to work harder with greater efficiency. You told them to give more co-operation. I also want a little more co-operation. And then, you said you will consider. I said I will take

[தமிழ்நாடு மன்றம்]

a step. That is the difference. I fixed a target—in six months. I do not know who advised these people to launch out on this strike. At least I do not think you would have been so foolish.

தமிழ்நாடு மன்றம். தலைவர்.

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

They have met you on your own.
—[Interruption].

தமிழ்நாடு மன்றம்

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Has there been a more ridiculous strike than this? You would never have advised them to do this.

தமிழ்நாடு மன்றம். தலைவர்.

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

They are union demands, and union decisions.

தமிழ்நாடு மன்றம்

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dudley Senanayake)

No. Now, in the light of a worse financial situation that we faced, the hon. Member for Kolonnawa was talking about the financial situation, the deterioration that set in since we took office—how adversely the balance of payments turned against us, compared to 1965 which was certainly not a boom year for us. In 1966 and 1967 we lost Rs. 530 million in exchange. And we were hit the other way too; the price of rice in the international markets doubled. He was quoting the wrong year's figures and his own article in the "Aththa" paper. The editor is now facing something after telling some *boru* about me.

What is the truth about the price of rice? The Minister of Agriculture and Food bought rice in 1965 for £37 a ton. For how much is he buying now? Between £70 and

£80—more than double. Whilst on the one hand we lost Rs. 530 million in the two years, in exchange, by the falling price of tea and rubber alone, on the other hand we had to pay almost double for our rice. He goes and quotes the total amount paid and says there has not been any production! Even then, we have paid less even though the price of rice had doubled according to his own quotation. We have spent less on rice.

I do not think there is a difference of opinion as regards the increase in production. As far as I can see the difference is in regard to the quantum. If the hon. Member for Kolonnawa (Mr. Ilangaratne) thinks that there has been no increase in production let him come round with me and meet the *goviyas*. They will tell him whether production has increased or decreased.

If there is any section of the people that saved the country it is the farmers. All honour to them. If they did not during those two years produce that extra rice, which we would otherwise have had to buy, there would have been a hundred to a thousand deaths by starvation in this country, for we did not have the exchange to buy the rice at double the price.

Is it fair, is it just, is it patriotic, when the country is moving out of the desperate financial position in which it was placed—let us not go into the reasons for that situation; you have one version and we have another—for a section of the country to ask for an immediate wage increase and stab the nation in the back in this manner? That is the question I put to reasonable men whether they be on this side of the House or on that side.

But placed in that difficult situation what did this Government do? Without any demands on the part of the trade unions, in the 1967 Budget the Minister of Finance gave a

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

special allowance. Then again, without any struggle on the part of the trade unions, the Government granted another allowance on devaluation. Those two allowances alone cost the Government an extra Rs. 125 million. And if you want facts and figures I can read to you a little more intelligently than the hon. Member for Kolonnawa (Mr. Ilangaratne), the Report of the Central Bank for 1967. Those figures will certainly prove that the real wages of all sections of the Public Service have improved. I have the report with me and I can give you the indices of real wages. I think I know it almost by heart now. Look at Table 43 of the Central Bank Report for 1967. You have there the real wage indices of all classes.

What else did this Government do? I found that sufficient consideration and attention was not being given to trade union matters by the Treasury. More than once, when matters came up to me on representations made by trade union leaders, I found that they could have been easily disposed of if sufficient attention and consideration had been given at Treasury level. I asked the Hon. Minister of Finance to depute his Parliamentary Secretary to spend a major part of his time attending to the demands of these trade unions and to see to what extent we can accede to their requests. It is a long list. I have not publicized that list. But it meant a further Rs. 50 million as a result of the action he had taken.

Then there was the Anomalies Report. We did not wait, and we are not waiting, till the Anomalies Committee finalizes its proceedings. As they report on each department, the Hon. Minister of Finance puts up a recommendation to the Cabinet and it is automatically accepted. That, when it is over, will cost almost Rs. 25 million more.

So this Government during its tenure of office, although the cost of living has increased, has given in allowances Rs. 125 million and as a result of matters looked into by the

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

Parliamentary Secretary another Rs. 50 million, totalling Rs. 175 million; and when the Anomalies Report is implemented there will be an expenditure of another Rs. 25 million, making it Rs. 200 million in all. The Wilmot Perera Commission Report meant only Rs. 60 million.

Was that all? In his last Budget the Hon. Minister of Finance gave tax reliefs to certain sections—the lower income groups. Of course, it will be effective next year.

That is what this Government has done in financial circumstances more difficult than the circumstances the hon. Member for Yatiyantota was placed in. I did not tell them, “Work harder”. I did not tell them, “Show me greater efficiency”. I did not tell them, “Give me greater co-operation”. And I did not tell them, “I might consider it”.

After having done all this, what did I tell them? I told them we have not had the Budget for the current year operating for two months yet and I do not want to disturb that Budget now. The next Budget will be our last Budget unless, of course, you succeed in turning us out before that—and you have spoilt your chances by this. I am in half a mind to go to the polls on this issue, and I know what the reply of the country will be.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිඤ්ඤ ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

We will take the chance.

ශ්‍රී ඩඩ්ලි සේනානායක

(කෙළරාව උද්ගිරි ජයරත්න)

(The Hon. Dudley Senanayake)

What I told them was that a government has to govern for the whole country. The public servants are no doubt an important section of the country, but we have a population of almost 12 million and the public servants comprise only 3 lakhs.

කෙනමත් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

Their families also. About a million with their families.

ශ්‍රී ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

All right, one million. Make it two. They may have unknown families also. So make it even five. Still, the rest form the majority. It is the duty of the Hon. Minister of Finance, when framing his Budget, to take into account all sections of the population. That was my reply. I also said that the Salaries Commission had promised to furnish their report within six months—in time for the Hon. Minister of Finance to consider it when preparing his Budget. I got a foul reply. I never really expected that reply. I was trying to be conciliatory, and I was very disappointed at the reply I got. I am not charging you with advising them about the reply—I do not know who led them—but I do not think you have gained in this Debate by throwing in your lot with that demand. Certainly not. It was gross injustice to have insisted on that demand at this moment without consideration for the rest of the population of this country. “We shall have our extra Rs. 223 million or nothing”! That was the reply, and mind you, that Rs. 220 odd million represents only the government servants and Local Government Service employees. What about the corporations? What about the private sector?

You know very well, when we gave the devaluation allowance what was the attitude of the plantation workers? You remember, the plantation workers were to launch out a strike in December 1967. I remember the exact date—it was the 19th of December. Some of your followers thought they could hitch themselves to that bandwagon, and got caught.

What of that? With great reluctance, by making certain concessions to the plantation workers, the great

majority of them were made to call off their strike, and Mr. Aziz and all were left high and dry. But I should like to remind workers generally, as I have claimed before and claim again, that without any request this is the first government that used emergency laws to compel employers to pay a higher wage to workers in the private sector on account of devaluation.

Now about these demands. The main demands are these: a minimum basic wage, and of course there was the January 8th matter. That is not all. There were demands within demands. Firstly, there was a demand that technical people should get a hundred per cent more than clerical servants; that the basic wage, for instance of those like the technical assistants in the Irrigation Department, must be 100 per cent more or double that of the clerical servants.

They were all together when they were making the demands. I asked, do you agree to that because the Rs. 220 odd million does not contain that demand? What was the reply? “We the clerical servants do not mind that provided we get what we want.” But what happens next?

The next is the demand that comes naturally. It must come: “We were on an equal footing with the technical people; they have been given this now, therefore we must get a raise.” Then there was another demand by another lot. They said, “Who are these clerical servants?”—these are not my words, I do not consider them as such. They said “මේ කුරුටු ගත මිනිස්සු.....” That was their reference to the clerical servants. It is the skilled workers who said this: “Who are these clerical servants. We spend a certain amount of time acquiring a skill in something—මේ කුරුටු ගත මිනිස්සු වගේ නොවෙයි.” These were their own words.

Now that is not taken into account in this Rs. 220 million odd. Their was a 100 per cent demand or nothing. In fact I felt that one gentleman who led one of those deputations—I do

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

not want to mention names—did not come to discuss. I felt that genuinely. I shall not say that of all the others with whom I had discussions. This person came not to find a solution. If you want I shall mention the name. From the way he behaved I got the distinct impression that he came hoping for no solution. Those are the people who ruin the cause of those they choose to lead.

Therefore I tell hon. Members of this House that this is a strike called out at a most unfortunate moment, and this strike will not help this country, its people or any section of the people. A furtherance of this strike in this manner can deteriorate the economy of this country and that deterioration of the economy can very well make the task of the Minister of Finance most difficult when he considers his next Budget or even the recommendations of the Salaries Commission. I am not saying this as a threat. Hon. Members know that it can happen.

Today the cultivators have got ready their fields, probably to get the biggest harvest ever, in the Maha season. Some of the technical assistants are on strike. Do they want to kill the efforts of the cultivators who have prepared their fields by not giving them water? Is that what they want to do? If that is so am I not justified in saying that this is a stab in the back, particularly to the cultivators of this country? I therefore say that these strikers may have been misled, and probably they may have done so without an appreciation of the full implications of what they were doing. Therefore I would appeal to them again, as a last step, to reconsider the decision they have made and come back so that we may be able to do some work.—[*Interruption*].

කෙනෙත් මයා.

(*திரு. கௌமன்*)

(Mr. Keuneman)

Do you want to take them back?
—[*Interruption*].

5 —එව් 19635 (68/12)

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(*கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க*)

(The Hon. Dudley Senanayake)

There are others who do not come under the Essential Services Order. All do not come under the Essential Services Order. For instance, the clerical services do not come under that—[*Interruption*]. They cannot succeed in this strike. They can only damage the economy and prevent a betterment of their conditions in the not too distant future.

අ. හා. 7.20

එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා. (ගම්පහ)

(*திரு. எஸ். டி. பண்டாரநாயக்க—கம்பஹ*)

(Mr. S. D. Bandaranayake—Gampaha)

ගරු කළානායකතුමනි, ගරු අගමැතිතුමා ඉන්දියාවේ සතියක් ගත කර, ලංකාවේ තිබෙන ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ගැන ඉන්දියාවේදී පුරසාරම් දොඩා ආපසු ආවා පමණයි. නමුත් පසුගිය සති දෙක ඇතුළත ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ගැන පුරසාරම් දොඩන ගරු අගමැතිතුමා ගේ ආණ්ඩුව කොයි ආකාරයට ක්‍රියා කර තිබෙනවාද කියා අපට පෙනී යනවා. මේ රටේ ජීවන අංකය අහස උසට නැග තිබෙන අවස්ථාවකදී, රජයේ සේවකයන් තම වැටුපට රුපියල් හතළිහක් ඉල්ලා සිටින අවස්ථාවකදී, ඒ සඳහා වැඩ වර්ජනයක් කර තිබෙන අවස්ථාවකදී ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයේ නාමයෙන් ක්‍රියා කරනවාය කියන අපේ අගමැතිතුමාගේ මේ ආණ්ඩුව පසුගිය සති දෙක ඇතුළත කොයි ආකාරයට ක්‍රියා කර තිබෙනවාද කියා අප මොහොතකට බලමු.

මේ ආණ්ඩුවත් ගරු අගමැතිතුමාත් පෙළ පාලි යැම තහනම් කර තිබෙනවා. රැස්වීම් තැබීම තහනම් කර තිබෙනවා. සාමකාමී “පිකට්ටි” තහනම් කර තිබෙනවා. නොයෙකුත් ආකාරයට මර්දන නීති පනවා තිබෙනවා. අත්‍යවශ්‍ය සේවා නීති පනවා තිබෙනවා. මේ ආකාරයට කටයුතු කරමින් සමහර රජයේ සේවකයන් රක්ෂාවෙන් අස් කරන්නටත් සූදානම් වෙනවා. ඒවාගේම රජයේ සේවකයන්ට විරුද්ධව ගුවන් විදුලියෙන් නොයෙකුත් නොයෙකුත් ආකාරයට බොරු ප්‍රචාරයන් ගෙන යනවා. මේ ලෝකයේ එකම රටකවත්, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී එකම රටකවත් මේ ආකාරයට ක්‍රියා කර තිබෙනවාද කියා මා ප්‍රශ්න කරනවා.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

[එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා.]

ලෝකයේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී එකම රටකවත් මේ ආකාරයට ජනතාවගේ පසුවට බිහි නෙත්තු, තුවක්කු එල්ල කර, යුද්ධ හමු දාව, පොලීසිය දමා ක්‍රියා කර තිබෙනවාද කියා මා ප්‍රශ්න කරනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඇල්බේනියාව?

එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා.

(திரு. எஸ். டி. பண்டாரநாயக்க)

(Mr. S. D. Bandaranayake)

ඇත්ත වශයෙන්ම ඇති වී තිබෙන මෙම තත්ත්වයට වගකිව යුත්තේ රජයමයි. මේ තත්ත්වයට, මේ ආර්ථික පරිහාණියට වගකිව යුත්තේ රජයමයි. එම නිසා අද මේ රටේ කම්කරු පන්තියත්, දුප්පත් ගොවිහුත්, ශිෂ්‍යයන් යන සියලු දෙනාම තමන්ගේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කර ගැනීම සඳහා, ජීවත්වීමේ මනුෂ්‍ය අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කර ගැනීම සඳහා මීට පෙර කෙදිනකවත් නොවූ විරූ ආකාරයට සටන් කාම් ආකල්පයක් අනුව ඉහළ මට්ටමකට අවුත් අද පියවරක් අරගෙන තිබෙනවා.

අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ ගසා කෑම නිසා ලෝක වෙළෙඳ පොළේ අපේ තේ, රබර් සහ පොල්වල මිල ක්‍රමයෙන් පහළ බසිනවාය කියා මේ ආණ්ඩුවම පසුගිය අයවැය ලේඛනයෙන් කියා සිටියා. ඒවාගේම අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ ගසා කෑම නිසා පිටරටින් ගෙනෙන පාරිභෝගික භාණ්ඩවල මිල ක්‍රමයෙන් ඉහළ නගිනවාය කිව්වා. මේ රටින් පිටරටට යවන භාණ්ඩත් පිටරටින් මේ රටට ගෙන්වන භාණ්ඩත් අතර කෝටි 21 1/2 ක හිඟයක් තිබෙන බව අප ගිය අවුරුද්දේදී දුටුවා. මේ ආණ්ඩුව කොහොමද ඒ හිඟය පියව්වේ? පිටරටින් ගෙන්වන භාණ්ඩවලට සියයට 10 ක තීරු බද්දක් පැනව්වා. සම්පූර්ණයෙන්ම ඒ බර දුප්පතාගේ කර පිට වැටෙන ආකාරයටයි ඒ අවස්ථාවේදී මේ ආණ්ඩුව ක්‍රියා කළේ. එපමණක් නොවෙයි. රුපියලේ අගය අඩු කිරීමෙන් මේ ආණ්ඩුව සම්පූර්ණ බර පැවෙව්වේ දුප්පතාගේ කර පිටයි. එසේ කර අගමැතිතුමා දැන් කියනවා මේ වැඩ වර්ජනයෙන් මේ රටේ වැඩ කරන ජනතාව

පිටුපසිසෙන් සිට ජාතියට පිහි පහරක් ඇත්තාය කියා. මේ චෝදනාව ගැන අප විකක් කල්පනා කර බලමු. මොකක්ද මේ චෝදනාව, මේක සාධාරණ චෝදනාවක්ද යන්න අප විකක් කල්පනා කර බලමු. අගමැතිතුමාගේ කථාවේදී අපට එක් කාරණයක් පෙනී ගියා. එතුමා උත්සාහ කරන්නේ මේ රටේ දුප්පත් ගොවි ජනතාවක් දුප්පත් කම්කරු ජනතාවත් අතර සිටින්නාක් ඇති කරන්නටයි. දුප්පත් ගොවින් නිෂ්පාදනය කරන දේවල් මේ කම්කරුවන් ඉල්ලා සිටිනවාය යන චෝදනාවයි ගරු අගමැතිතුමා ඉදිරිපත් කරන්නේ. මේ රටේ ජනගහනයෙන් සියයට තුනල, රජයේ සේවකයන් ඉන්නේ. රජය එහෙම කියන්නේ, 1963 සංඛ්‍යා ලේඛන අනුව මේ රටේ ජනගහණයෙන් සියයට පහක පමණ ප්‍රමාණයක රජයේ සේවකයන් ඉන්නවා. එහෙත් මේ රටේ නිෂ්පාදනයේ යෙදී සිටින ජනතාවගෙන් සියයට 26ක්, රජයේ සේවකයන්. එම නිසා, ජනතාවගෙන් සියයට 5ක් රජයේ සේවකයන් ඉන්නවාය කීමත් වැරදි.

ඒ අනුව, රජයේ සේවකයන්ගේ අයිතිවාසිකම් තක්සේරු කිරීමේදී, නිෂ්පාදනයේ යෙදෙන ජනතාවගෙන් සියයට 26 ක ප්‍රමාණයක් රජයේ සේවකයන් ඉන්නා බව සලකන්නට අපට සිදු වෙනවා. ඒ විතරකුත් නොවෙයි. මේ රටේ වාර්ෂික දළ ජාතික නිෂ්පාදනය කෝටි 800 යි. එම නිසා, ආණ්ඩුව අවුරුද්දකට වැය කරන කෝටි 300 අනුව නොවෙයි, මෙය මෑතිය යුත්තේ. එයින් කෝටි 100ක් රජයේ සේවකයන් සඳහා අවුරුද්දකට වියදම් වෙනවාලු. ඒ සංඛ්‍යා හරි යයි අපි මොහොතකට පිළිගනිමු. ඒ අනුව අපට පෙනෙනවා, මේ රටේ නිෂ්පාදනයේ යෙදී සිටින ජනතාවගෙන් සියයට 26 ක් පමණ වන රජයේ සේවකයන් සඳහා වියදම් වන්නේ, දළ ජාතික නිෂ්පාදනයෙන් සියයට 12 ක් පමණක් බව.

මේ ආණ්ඩුව කියනවා, අපේ තේ, රබර් ආදිය පිළිබඳ ලෝක වෙළෙඳ පොළේ මිල තත්ත්වය මීට වඩා හොඳ අඩියක පැවතුණු 1964 දී පැවති පසුගිය ආණ්ඩුව රජයේ සේවකයන්ගේ වැඩි පඩි ඉල්ලීම ඉටුකිරීම සඳහා කෝටි 6 ක් වෙන් කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කළාය කියා. ඒ සමගම මේ ආණ්ඩුව නිය

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

නවා, පසුගිය අවුරුදු දෙක තුළ එමෙන් තුන් ගුණයක් රජයේ සේවකයන් වෙනුවෙන් මේ ආණ්ඩුව වියදම් කළාය කියා. ඇත්ත වශයෙන්ම මේ ආණ්ඩුව එවැනි මුදලක් රජයේ සේවකයන් වෙනුවෙන් වියදම් කර තිබෙනවාදැයි අපි විකක් පරීක්ෂා කර බලමු.

මේ ආණ්ඩුව විසින් රුපියලේ අගය අඩු කිරීම නිසා රජයේ සේවකයන්ට කෝටි 25 ක පාඩුවක් විඳින්නට සිදු වූ බවත් අප මෙහිදී මතක තබා ගන්නට ඕනෑ. ඒ වාගේම විදේශ විනිමය හිමිකම් සහතික ක්‍රමය ක්‍රියාත්මක කිරීම නිසා කෝටි 20ත් 30ත් අතරේ පාඩුවක් විඳින්නට රජයේ සේවකයන්ට සිදු වුණ බවත් අප අමතක කරන්නට හොඳ නැහැ. එසේම තවත් කෝටි 10 ක පාඩුවක් විඳින්නට රජයේ සේවකයන්ට සිදු වුණ, හාල් සලාකය කපා හැරීම නිසා. ඒ අනුව බලන විට මේ ආණ්ඩුවේ ක්‍රියා මාර්ගයන් නිසා කෝටි 50 කටත් වැඩි පාඩුවක් විඳින්නට රජයේ සේවකයන්ට සිදු වී තිබෙනවා.

ඒ සමගම ආණ්ඩුව කියනවා, රජයේ සේවකයන්ගේ මේ ඉල්ලීම ඉටු කිරීම සඳහා කෝටි 23 ක් වියදම් වෙනවාය කියා. එපමණක් නොවෙයි, ඒ හේතුවෙන් සංවර්ධන ව්‍යාපාරවලටත් බාධා පැමිණෙනවාලු. අප ඒ ගැනත් විකක් පරීක්ෂා කර බලන්නට ඕනෑ. 1964 දී ඉදිරිපත් වුණු ඉල්ලීම් 21 ඉටු කිරීම සඳහා කෝටි 6 ක් වුවමනා වුණා යයි දැනගන්නට ලැබී තිබෙනවා. ලිපිකරුවන්ගේ පඩිය රුපියල් 40 කින් වැඩි කිරීමේ ඉල්ලීම සහ කාර්මික නිලධාරීන්ගේ පඩිය රුපියල් 75 කින් වැඩි කිරීමේ ඉල්ලීම ඉටු කිරීම සඳහා කෝටි 23ක් යන බව කීම පුද්ගලික කාරණයක්. ඒ කෙසේ වෙතත් මෙම රජයේ සේවකයන්ගේ ඉල්ලීම ඉටු කරන්නට පුළුවනි, විදේශීය කොමිෂනාරියන්ගේ නැතිනම් අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ මේ රටේ තිබෙන දේපොළ ජනසතු කරන්නට සූදානම් වෙනවා නම්. එහෙත් එවැනි පියවරක් ගන්නට මෙම රජය සූදානම් නැහැ.

ගරු අගමැතිතුමා උත්සාහ කළා, මේ රටේ දුප්පත් ගොවිතැන් කම්කරු පන්තියත් වැඩ කරන ජනතාවත් හප්පන්නට. ආහාර වගා කිරීමේ ව්‍යාපාරය පිළිබඳව

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

එතුමා පුරසාරම් දෙඩුවා. පසුගිය මාස කන්නයේ සහ යල් කන්නයේ ඇති වූ නියඟ හා ජලශාලීම් නිසා ලබා ගත් ණය මුදල් ආපසු ගෙවන්නට ගොවි ජනතාවට බැරි වුණා. එම නිසා රජය මගින් එම දුප්පත් ගොවීන්ගේ සහල් පොත් පමණක් නොව කුඩා දරුවන්ගේ සහල් පොත් පවා උදුරා ගත්තා. අද එම දුප්පත් ගොවීන්ට සහල් පොතුවක් නැහැ. පසුගිය කන්නයට වුවමනා කරන ණය මුදලත් රජයෙන් ලැබී නැහැ. එසේ හෙයින් දැන් ඒ උදවියට සිදු වී තිබෙන්නේ තමන්ගේ ඉඩම් ධනපති පන්තියට පවරා දී ඔවුන් යටතේ වහලුන් වශයෙන් තමන්ගේ ඉඩම්වලම වැඩ කරන්නටයි. එහෙත් මෙම රජය පුරසාරම් දොඩවන්නේ වගා ව්‍යාපාරය ගැනයි. කොමිෂනාරියන්ට නම් අක්කර දාහ දෙදාහ තුන් දාහ දී තිබෙනවා. ට්‍රැක්ටර්ස් සහ ජීප් රථ ගෙන් විම සඳහා ඔවුන්ට විදේශ විනිමය දී තිබෙනවා. දීර්ඝ කාලීන ණය ක්‍රම යටතේ කොමිෂනාරියන්ට ණය මුදල් දී තිබෙනවා. එහෙත් දුප්පත් ගොවීන් අතරමං වී සිටිනවා. මේක වගා කිරීමේ ප්‍රෝඩාවක්. මේ කියන සංඛ්‍යා ලේඛන දී තිබෙන්නේ කවුරුන්දැයි කියන්නට මා දන්නේ නැහැ. වගා කිරීම ප්‍රෝඩාවක් නොවන්නේ නම් කුමන හේතුවක් නිසා ද දෙගුන තෙගුන වශයෙන් දැන් අමෙරිකාවෙන් පිටි ගෙන්වීම වැඩි කර තිබෙන්නේ? අද දහස් ගණන් දෙනා කුණු බක්කිවලින් පාන් කැලී අහුලාගෙන කන්නේ කුමන හේතුවක් නිසාද? ඒවාගේම ලමුන් දහස් ගණනක් මත්ද පොෂණයෙන් පෙළෙනවා. රට ස්වයං පෝෂිත නම් මේ උදුරාගෙන තිබෙන සහල් සලාකය නැවත වරක් දෙන්නට පුළුවනි. එය නොදෙන්නේ ඇයි? මෙම සංඛ්‍යා ලේඛන හැදුවේ කවුරුන්දැයි කියන්නට අපි දන්නේ නැහැ. අද මේ රටේ දුප්පත් ගොවි ජනතාව වැඩි තිබෙන්නේ මෙම තත්ත්වයටයි.

මාක්ස්වාදී ලංකා කොමියුනිස්ට් පක්ෂය මෙම රජයෙන් ඉල්ලන්නේ මේවායි: වහාම අත්‍යාවශ්‍ය සේවා නීතිය අස් කරන්නැයි පළමුකොටම ඉල්ලා සිටිනවා. දෙවෙනුව ඉල්ලා සිටින්නේ වැඩ වර්ජන ස්ථානවල සාමකාමීව පිකට්ටු කිරීමේ අයිතිවාසිකම් කම්කරු පන්තියට දෙනා යන්නයි. වහාම යද හමුදාව සහ

[එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා.]

පොලීසිය අස් කරන්නා කියා තුන්වෙනුව ඉල්ලා සිටිනවා. අවසාන නිවේදනයෙන් පසු වැඩ වර්ජනයේ යෙදී සිටින සහෝදර වරුන්ට ආපසු යාමට ඉඩ දෙන්නා කියන එකක් සතර වන ඉල්ලීම. පස්වන ඉල්ලීම නම් වැඩ වර්ජනයේ යෙදී සිටින වෘත්තීය සමිති සමග සාකච්ඡා පවත්වා එම වැඩ වර්ජනයේ යෙදී සිටින සහෝදරවරුන්ගේ ඉල්ලීම් ඉටු කර දෙන්නා කියන එකයි. ඒවාගේම ලංකා කම්කරු සමිති සම්මේලනය වෙනුවෙන් අවසාන වශයෙන් අපි එක්තරා ආයාචනයක් කරන්නට කැමතියි. වැඩ කරන ජනතාවගේ සහ කම්කරු පන්තියේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා සහ අයිතිවාසිකම් ලබා ගැනීම සඳහා මේ රටේ රජයේ අංශයේ වේවා පුද්ගලික අංශයේ වේවා නිබේන සියළුම වෘත්තීය සමිතිවලටයි අපි මෙම ආයාචනය කරන්නේ. සුළු සුළු මත හේද පැත්තකින් තබා කම්කරු පංතියේ අයිතිවාසිකම් ලබා ගැනීම සඳහා එක්සත් වන ලෙස, එක් පෙරමුණකට එන ලෙස වැඩ කරන ජනතාවට ආයාචනා කරමින් මගේ කථාව අවසන් කරනවා.

අ. හා. 7.36

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.

(තිரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Mr. Speaker, after the participation in the Debate by the Hon. Prime Minister who claims to represent the majority of the people of this country, and after the hon. Member for Gampaha who represents the largest electorate consisting of 700 million people, I am almost nervous to speak with only a bare majority of 16,000 votes in my electorate.

But I would like to say this. The Debate itself seems to have moved away from its original objective. The Hon. Prime Minister stated that he is perfectly satisfied that the strikers were not politically motivated—that is to say, they were not set up, according to the Hon. Prime Minister, with the object of overthrowing the Government, by any political group in this country.

Well, if the Hon. Prime Minister is so satisfied—and he seems to think that the vast majority of public servants support him—well, then, why these strong arm measures? To that the Hon. Prime Minister ended with a quiet plea asking all public servants, carefully distinguishing those who are not affected by the Essential Services Order from those who are affected: “Please return to work.”

Now, I do not know that it is much of an argument for the Prime Minister to say, “I think a small number of public servants are misled. So I propose to divide them into two, and destroy one section and offer re-employment to another.” Sir, it is an argument that does not make sense. If he considers it a political threat akin to a *coup d'etat*, or if he considers that there is an attempt to overthrow the State, I can understand my Hon. Friend the Minister of State wanting to resort to strong arm measures.

Of course, there are coups and coups, and we have had examples of many. You find many examples, many situations. The Hon. Minister of State has a knack of saying, “What you do we can do better.” But what the Hon. Minister of State should also remember is that bad precedents have a tendency to be followed. The Hon. Minister of State should remember that some of the precedents which he has been setting rather ingloriously during his regime might constitute precedents for the future. We might find examples—

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)

(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

We will not follow his examples.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Do not say that. What is wrong with Udugama for the Hotels Corporation? What is wrong with Hon. dauni for Salu Sala? What is

wrong with uneducated people, who have not passed the J. S. C., in government corporations? Let us have them all. If you want a catalogue of these we can give them to you. Why do you not appoint some more polling agents to the Supreme Court Bench? Why do you not appoint anyone you like as a nominated Member of Parliament and make him a senior silk? These are the typical examples. We can have examples picked up at random. If the Hon. Minister of State says, "Anything you can do we can do better."—

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ශ්‍රී. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I had no polling agent.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මහ.

(තිரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

You had no contest to have a polling agent. But the best part of it is this: what was V. E. Perera agent for then? V. E. Perera, the Salu Sala man, was agent for what that he was rewarded? I mean, one does not know. You create precedents. I am only trying to find parallel situations and tell you what can happen.—[Interruption]. If you want names and examples I can give them. These are all precedents to follow. Please understand that.

The Hon. Prime Minister seems to think that by presenting certain facts of an economic character he has solved the problem. Actually he has not. He says for example that he is expecting a bumper harvest in the coming Maha crop. I wish him luck. But the curious thing is that the food production drive appears to be producing bumper harvests in India and Pakistan also.

How did that happen? Is it because the Hon. Prime Minister paid a visit to India as Rama without his Sita and engaged in a recent ballet there? Surely not. Surely it is not because we have sent some *govi-raj*as to India who have never

touched a mammoty in their lives, that the crop is going to increase in India?

How is it happening? The monsoons are the same in the whole of the Indian sub-continent and in Ceylon. We are back to the weather conditions again. And if there is going to be a Maha crop of enormously successful dimensions throughout the length and breadth of the Indian sub-continent, including India and Pakistan, one finds it a little difficult to believe that it is the Hon. Prime Minister's sole efforts coupled with those of the *govi-raj*as who went to India that are going to produce these results. It must be a little better than that.

The Hon. Prime Minister says, "I am making fantastic efforts to improve the economy." He will not look into causes. But if you stop to examine the facts, what has actually happened? The Hon. Prime Minister's efforts to improve the economy have been a little lopsided and that is the problem that affects the public servant. One can see it from their point of view.

Sir, you and I were not here when this strike situation arose. You and I were enjoying the salubrious climate of the Bahamas along with Sam Wijesinha and Festus Perera.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

You have forgotten the hon. Member for Yatiyantota.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මහ.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

And the hon. Member for Yatiyantota. We were all there. So, the hon. Member for Yatiyantota could not have sponsored the strike. In fact he could not even sponsor a strike of the hotel staff in the Nassau Beach Hotel there in the Bahamas!

[එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.]

But this is what I am trying to tell you : there is no political motivation behind this strike. The strikers are up in arms on a very simple issue. The Hon. Prime Minister's efforts at restoring the economy have resulted in the rich getting richer and the poor getting poorer. It is fantastic. The Hon. Prime Minister says the cultivators are taking the brunt of the effort to increase food production and to improve the economy. Good. But who are the ones who are doing well? The industrialists are doing wonderfully well. The lawyers are not doing too badly. The lawyers have never gone on strike. Is that not so, hon. Member for Kotte (Mr. Stanley Tillekeratne)?

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

At least there is one lawyer I know.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandoranaik)

Yes, Sir, you will be surprised. The doctors are not on strike—ask the hon. Member for Nallur (Dr. Naganathan)—except in Jaffna where they admit they have a little trouble, but not of a political character. Their disease seems to be Dura-iappah. Their only solution seems to be not a solution, but a dissolution!

Whichever way you look at it, there are sectors of the economy that are doing wonderfully well—the new lorry owners, including Members of Parliament; the new factory owners; the people who get the contracts; the people who get the lorries; the people who get commodities in short supply on preferential terms; the licence holders; the ones who are permitted to enter into deals with Tatas to establish textile factories in this country—they are all

doing marvellously well. Even the estate owners are not doing badly. Is not that so, hon. Member for Attanagalla (Mrs. Sirimavo Bandaranaike)?

So everyone seems to be having a wonderful time here, including the house property owners. What do you say, Hon. Minister of State? They are all marvellously well off.

But when it comes to the public servants, what are they told? They are told that they must realize that in times of national crisis they must pull their weight and wait for six months longer till things get better.

Now, this is a curious situation. Precedents are quoted. The Wilmot Perera Salaries Commission cost Rs. 60 million in 1961. And who was the Finance Minister who refused to implement it? Who was that wicked Finance Minister who refused to implement it? I think it was myself, the Member for Dompe. Wretched man! And what happened? True, it was not implemented.

Take the hon. Member for Yatiyan-tota, Minister of Finance in 1964. He said, "Work harder for our larder. You will have to wait a bit. I will implement what I can."

The Prime Minister says: "Without waiting for anything I gave them a devaluation allowance." Let us take this argument and examine it.

There is a world of difference—if I may quote the hon. Member for Nallur (Dr. Naganathan) who has disappeared to lick his wounds after Jaffna—there is a world of difference between the advice that De Gaulle was given and the course of action that De Gaulle took. He was advised by the World Bank to devalue the franc. De Gaulle decided not to devalue the franc but to uphold the value of the franc against American pressures and the American threat of the dollar to undermine his economy for the crime of having bought gold to retaliate against the U.S. Now, when De Gaulle decided to maintain the value of the franc in France, he

was virtually deciding that he was going to hold to the value of his currency at all costs.

It was the same decision that was taken by the Sri Lanka Freedom Party Government in 1961. We were determined to hold the value of the rupee—not, by governmental action, to reduce it. That was the decision.

The result was that the cost of living between 1956 and 1962 never fluctuated even on the index by more than five points. From 100 to 105 was the maximum variation—a 5 per cent change in the value of currency in relation to 1952, the base year.

I am not saying that the index is perfect, but certainly the cost of living was nothing like it has become now when by governmental action the Prime Minister, consciously and deliberately, three times in the course of 1966 to 1968, two financial years, completely destroyed the purchasing power of the rupee in the hands of fixed wage-earners. Can he deny it? A 20 per cent devaluation, approximately another 20 per cent on top of that through FEECs which no one is exempt from except the “Sitas” who remain in Ceylon, whom “Rama” did not bring back here but whom he refuses to send away—the “Thondaman Sitas”. They are going to be allowed to go back without FEECs. Personally, we will be prepared to send them, with or without FEECs, so long as they go. That is our request.

On top of that, the rice ration was reduced by half. The Prime Minister, who brought down a Finance Minister in a former government on the very argument, is trying to make a virtue out of the fact that he cut the rice ration, and now theoretically computes an index of a 122 on the argument that everybody eats one measure of rice free and does not eat a single grain more! And that is how the index is calculated.

In real terms what has the Prime Minister done? He says, “I have given Rs. 175 million more to the

public servants.” Why does he not tell us the other half—“I have also taken about Rs. 450 million in purchasing power out of the hands of the public servants”? Why does he not tell them that? Do not the public servants know it?

You go into any household. Maybe the Prime Minister does not—I do not know. Take the poor ones. You can see the standard of living dropping day by day. Certain items of food become too expensive for the family. Even the quality of the “karawala” they eat drops in grade. The nature of the textiles they buy has got to change in quality. The purchasing of books becomes a real problem at the end of the year—whether examinations are held or not, and whether vice-chancellors are fired or not, with or without legal authority in the Education Act.

This is the situation. The Prime Minister says: “I am asking the people to be patient.” Well, there is a point in that: it is easy to be patient if the entire country is taking the load equally, if for example the public servants can see that all sectors of the country are being called upon to make sacrifices for the common good of everybody. It seems to make sense.

After all, you and I saw it in the Bahamas, Sir.

Their method of doing things is a little different. It is not by Essential Service Orders. They find other ways of doing things. I am not saying it is a good parallel. I frankly do not think it is even a good precedent for the Minister of State to follow in regard to tourism. The fact of the matter is that the United States of America is too far away and it costs too much to come here.

But in the circumstances to say, as the Prime Minister says, “The public servants made a demand and they insisted on Rs. 40, no less and no more, and therefore I did not negotiate,” is hardly an argument.

[ඒෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මය.]

The Prime Minister met many unions and he knows all the unions did not speak with one voice, as he himself said speaking of the technical assistants and the clerks.

Let us suppose one union did say it, took up an inflexible attitude and refused to budge. What was that union? The strongest union capable of pulling out almost one hundred per cent of its membership—Mr. Wilfred Perera's union. Does the Prime Minister say that this is a politically inspired plot?

Mr. Wilfred Perera is well known as sharing one thing in common with the Prime Minister and perhaps with me. He is an anti-Marxist, or so he says. Well, then, if Wilfred Perera is an anti-Marxist along with the Prime Minister, what is the political motivation behind the strike? Could it not be the Prime Minister's own party that stands back of Wilfred Perera and the Union of Posts and Telegraph Officers? If that is the situation, why is the Prime Minister talking of an inflexible attitude? The man who took this inflexible attitude is his own man, Mr. Wilfred Perera.

Having taken that inflexible attitude, when he decided to become wax in the hands of the Minister of State one night, when the radio station was kept open for that famous broadcast by which the Minister of State was going to win the plaudits of the country even at the expense of the big chief gone to India, having shifted ground under persuasion, Mr. Wilfred Perera found that you cannot afford to make promises to your supporters and expect to get away without a blow or two at least being received from an infuriated crowd of supporters who feel let down. This is the mob violence the Prime Minister talked about! The most peaceful strike in creation.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මය.

(තිருමති சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

The I.G.P. says so.

ඒෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මය.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Not only the I.G.P. We all know it. People never felt constrained to picket or to force workers to strike when these officers came out of the Postal Department. What are they talking of political motivation? Did we inspire them to strike? Did we ask Thondaman to strike on 19th December 1966? The Prime Minister says we tried to climb aboard the bandwaggon. Climbing aboard the bandwaggon and politically seeking to overthrow the Government in this way are two different things, and we have no experience of either.

In this situation the Prime Minister says, "I did not bother to bargain." I do not believe it. If the Prime Minister received a demand which he could not meet—but he says in principle he conceded the demand six months hence to fit into the next Budget—surely the logical thing was to have worked out in practical terms a formula, maybe an interim formula not very satisfactory to either side; but I am quite certain that no public servant came to meet the Prime Minister with his mind made up, determined to strike, except the leader of the union who was capable of pulling out almost 100 per cent of the membership, and that is the U. N. P. man Wilfred Perera. Is that the person whom the Prime Minister is talking about as being capable of coming there to cheek the Prime Minister? And it is sometimes possible today in the U. N. P. to cheek the Prime Minister and get away with it sometimes. It may be that is exactly what happened.

The Minister of State talked about Essential Service Orders. May I tell

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

him this? During the whole period from 1960 to 1964 Essential Service Orders were only used against executive grades in the Public Service guilty of sabotage. Not a single man lost his job. There were two. Both of them lost it not for striking, not for defying the Essential Services Order. One was a railway station master who refused to hand over the tablet for a train thereby creating dislocation on the track, and even in his case I am personally aware that Mrs. Bandaranaike, who was then Prime Minister, recommended to the Public Service Commission soon afterwards that he should be reinstated. The Public Service Commission did not because it wanted to save Rampala's face. The second case was a Radio Ceylon technician who removed an essential component of radio equipment during a strike in November 1961 which in fact paralyzed the broadcasting services for a day and a night. That was at Ekala. Those are the two men who lost their jobs. That is all. Show me a single case where Essential Service Orders have been used as suggested by the Minister of State to victimize workers. Never as far as the Sri Lanka Freedom Party was concerned.

කෙනමන් මය.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

Or clerks.

එෆ්. ඩී. ඩයස් බන්ධාරනායක මය.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Or clerks or any other grades.

I can understand it if you allege that you are not going to employ saboteurs if you can allege a single case of sabotage. The only sabotage has been a private affair within the Ministry of Education to steal examination papers to put off an examination that you are afraid you may not be able to hold because of the strike. This kind of thing does not fool anybody. If the Prime Minister says "I

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

am prepared even now to welcome back with open hands all the workers who are prepared to come back", what does it mean? But merely because the Minister of State by a stroke of the pen chose to make some services essential services, those men are going to be fired. I do join issue with the Minister of State that if you speak for somebody it does not mean you are identifying yourself with the causes. We as a political party have deliberately and carefully stayed away from the issue involving the strike. The S. L. F. P., as far as I am aware the Lanka Sama Samaja Party and the Communist Party as well, if I may say so, are not behind the strike in the way that your anti-Marxist Colleagues in your Government are behind Wilfred Perera. We did not inspire them to cheek the Hon. Prime Minister and pave the way after his departure to come to a compromise thereby altering the balance of power in the Cabinet. Our strategy has been, when democratic liberties are at stake in the hands of Ministers determined to create bad precedents as they have been doing in the last three years, to declare our opposition to it and to say that we shall fight against it. We have no choice.

When you fought for the democratic rights of the coup suspects of 1962 we did not say for that reason that you became a coup conspirator. Please remember in the same way that when we speak for the public servant strikers and the preservation of democratic rights in the hands of strikers—the right to meet, the right of assembly, in fact the right to strike, the right to make demands, the right to negotiate with the government—we are not behind the strike.

According to the Hon. Prime Minister he is making sincere and genuine efforts to restore an economic situation according to his likes in an unbalanced way. The Hon. Prime Minister seems to think that everyone must grin and bear it until he can produce results.

රජයේ සේවක වූ ඩ වර්ජනය

රජයේ සේවක වූ ඩ වර්ජනිය

[එල්. ආර්. සියස් බණ්ඩාරනායක මයා.]

My respectful submission would be we must preserve those democratic rights when we fear those democratic rights would disappear. You will remember how you identified yourselves with the strangest bed-fellows like Mr. Esmond Wickremasinghe and you tied a common gag over a common mouth. You even shared a handkerchief for that purpose. You shed crocodile tears into the same handkerchief on behalf of the same papers which have disowned both of you.

ගුණ ඛණ්ඩි සෝ නානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனாநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Who ?

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරයාගේ මහා.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

The Lake House.

കലാനുകൂൽ

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

The hon. Member is once again addressing the Distinguished Visitors' Gallery.

I would ask one of the Hon. Ministers to formally move the Adjournment.

එකල්හි වේලාව අ. හා. 8 වූයෙන් ප්‍රශ්නය නොවිමසන ලදුව මන්ත්‍රී මණ්ඩලය කල් තැබීමේ යෝජනාව අගහාසි විය.

ශෝඡනාව යළිත් ඉදිරිපත් කරන ලදින්, ප්‍රශ්නය සහායක කරන ලදි :

“මන්ත්‍රී මණ්ඩලය දැන් කල් තැබිය යුතුය”.—
[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

அப்போது பி. ப. 8 மணியாகிவிடவே சபையின் ஐத்திவைப்பிற்கான பிரேரணை, வினாவிடுக்கப்படாம லே காலாவதியாயிற்று.

பிரேரணை பிளோக்கப்பட்டு, வினா எடுத்தியம்பப் பெற்றது.

“சபை இப்பொழுது ஒத்திஸ்வக்கப் பெறுமாக”
—[கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன].

It being 8 P.M., the Motion for the Adjournment of the House lapsed without Question put.

Motion made, and Question proposed,

"That this House do now adjourn."—
[The Hon. J. R. Jayewardene.]

ච්ඡි. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරයාගේ මග.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Mr. Speaker, I am sorry, I was admiring the ladies—

കഥാസങ്കല്പം

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

You had the same excuse the last time!

ඒ. ආර්. සෙසු බණ්ඩාරයාගේ මය.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

I really do not want to go on till 8.30 P.M. because we have adequately dealt with this matter.

The Hon. Prime Minister seems to think the public servants, a large majority of them, did not strike. We concede that. He should be very proud of it. He should be very happy about it, and thank them for it.

The Hon. Minister of Agriculture and Food is here. It is amazing the Hon. Minister of State does not consider the Food Ministry to be an essential service. The clerks in that Ministry are permitted to strike. This is the Government which places such emphasis on food production. His Grow-More-Food campaign goes on without the help of anybody in the Food Ministry. The monsoon is doing it for you. That is what is happening in India, Pakistan and Ceylon. The food is growing and the Ministry of Food is not even an essential service. He can go on strike.

Is it not true that the General Clerical Service people in the Food Ministry are today on strike and there is no Essential Service Order on them? The Hon. Prime Minister shed tears saying that the technical assistants are allowing cultivators to go without water. He does not even know what is an essential service. Do you see his problem?

In other words, this is because the newspapers started a canard originally that this strike is sponsored by leftist leaders who are trying to overthrow the Government. I can at least vouch for one leftist leader, Dr. N. M. Perera, the Member for Yatiyantota, who was with both of us at Bahamas, and his mind was certainly far away from strikes.

කොමියුනිකම

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

He was listening to after-dinner speeches.

එෆ්. ඩී. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Yes, Sir. At that time his mind was in a totally different direction. He was not even thinking one little bit about strikes.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

What was he doing?

එෆ්. ඩී. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

He was performing essential service orders, and for which there were no penalties.

So the most essential thing that you have got to remember is not to be misled by your own caucus of newspapers which are determined to fight your battles for you, on any ground. They will fight for you on the beaches even before you are driven to the beaches. The newspapers are determined to fight a last ditch stand in defence of the U. N. P. when the Hon. Prime Minister is firmly convinced that you all are winning great support throughout the country. He even said that he is in half a mind to dissolve Parliament. I only wish we could persuade him to make up the whole of his mind because then we

will be able really and truly to judge how much the Hon. Prime Minister is a good judge of public opinion. This is fantastic. If he thinks that the present situation is one in which he is immensely popular, if he thinks that all the public servants did not go on strike, if he thinks that all the public servants are going to wait for ever without adequate standards of living compared with the rest of the community who are prospering gloriously, if this is the situation, then all I can say is we seem to be going in the wrong direction.

I am not entirely unaccustomed to negotiating with trade unions. I too have done my share of this work. The Hon. Prime Minister speaks of these things: of the little questions which are put sometimes, the differences between trade unions, that one union says, "We are not interested about the salaries of other officers or technical assistants; you can increase them one hundred per cent; we are only interested in our demands."—that is a polite way of saying that they are not going to join issue with their brothers. It is quite understandable. No grade of public servant is going to turn round and sabotage the demands of his neighbour. He will merely remain politely silent and say that it is not his affair. I have received that answer so many times. But does it prove the thesis of what the Hon. Prime Minister is saying, namely, that this is a competitive demand by people trying to set up one against the other?

I do see the Hon. Prime Minister's point of view that he cannot undo the whole effects of devaluation, the cutting of the rice ration and the Foreign Exchange Entitlement Certificate Scheme which was to satisfy the World Bank. To satisfy the World Bank he must withdraw some part of purchasing power from the hands of the vast mass of the people! I think we never did that during the bad old days of the S. L. F. P. Government of Mrs. Sirimavo Bandaranaike and the five Finance Ministers during her time. We hear that too many cooks spoil the broth. In this

[ஃபீ. ஃபீ. மகஃ மனீவரநகக]

case at least the broth remained unspoiled. Not all the five Finance Ministers reduced the purchasing power of the rupee in the way you have done to satisfy the American bosses. Your rupee is still a rupee on paper, but in its purchasing power terms you can get practically nothing for it. It is almost as bad as the Bahamian dollar.

Ultimately when it comes down to an analysis of looking at the problem, the Hon. Prime Minister, I think, is a realist. He knows. Indeed, as soon as the bugle sounds the departure of the aeroplane from Ratmalana, the Minister of State mobilizes for war. Maybe he believed it was total war that was coming. It turned out that all these preparations were not necessary. He decided to quote Mrs. Bandaranaike to Mrs. Bandaranaike. He decided—even though portions of her letter were cut out from the “Observer”—he must reply to the other part of her letter. He forgot, for example, that Mrs. Bandaranaike used particular regulations, some of which, I concede, I drafted. One particular one was a gem.

In June 1961, when Mr. Thondaman decided to call out the entire plantation workers—the C. W. C. and the D. W. C. combined—on strike, paralysing the entire State, what was the strike for? Was it for a salary demand? No. It was a demand that Dr. Naganathan and his friends should be given parity of status for the Tamil language, for which they were doing satyagraha outside the Jaffna Kachcheri in the Jaffna Municipal Council area from which they have been ejected now. Mr. Thondaman thought he would call out a strike and there were talks and rumbles that emery powder was to be thrown into tea factory machinery by the teamakers as a means of getting parity of status for the Tamil language. At that stage I said that incitement of strikes by leaders will result in the confiscation of property by Emergency Regulations.

மரு ஸே. ஃபீ. மகவரீமந

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
Any strike ?

ஃபீ. ஃபீ. மகஃ மனீவரநகக மக.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Yes. May I say this : Thondaman as soon as he read that called off the strike.

மரு ஸே. ஃபீ. மகவரீமந

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Where is that regulation ?

ஃபீ. ஃபீ. மகஃ மனீவரநகக மக.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Why, you were repeating it after that and were seeking to use it against the strikers. That is the funniest part of it. Your regulation has been so drafted.—[Interruption]. You have improved upon the original and you are going to confiscate the property of strikers who do not have any property !

மரு ஸே. ஃபீ. மகவரீமந

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
No.

ஃபீ. ஃபீ. மகஃ மனீவரநகக மக.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Your regulation has been drafted not to catch the big men ; you are concerned with catching little men.

மரு ஸே. ஃபீ. மகவரீமந

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Your one is a good one.

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මය.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Mine is a fine one. I waved my one in front of Thondaman and it worked beautifully and as far as—

කමානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I think we are all glad that it works somewhere.

මොත්තිපාල සේනානායක මය.
(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க)
(Mr. Maithripala Senanayeke)

Secrets of Bahamas' are coming out.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මය.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)
nis one, and cut and chopped it in such a way that it no longer functions properly. By altering the regulation in this way it has got wrecked. What is left there? I mean, by draconian laws you are threatening the confiscation of property of clerical servants on strike, the postal officers, and the workers. Have you ever heard of such a thing? Is this democracy? The great defenders of democracy! Their democracy is restricted to the lorry-owners, fleet owners, the Parliamentarians with special privileges, the special leases folk, the coup people on corporation boards. But when it comes down to dealing with the workers, what do they get?

I am the man who refused to implement the Wilmot Perera Salary Commission Report. I was determined like De Gaulle to maintain the value of our currency, and I would have succeeded but for you. I succeeded in holding the line till 1962, and from 1962, thanks to your brilliant efforts, you made it impossible to do so.

Now the Hon. Prime Minister says that the hon. Member for Kolonnawa

රජයේ සේවක වැඩ වර්ජනය

is irrelevant when he refers to the Public Debt. Mr. Minister of State, you are as good an economist as ever there was in this House—there are none better—so much so that when even Mr. Wanninayake makes a gaffe you remain silent, looking like the Sphinx. But is it not a fact that the future remains so mortgaged that, independent of foreign aid, we are incapable of even making the amortization payments on the obligations you have already incurred during the course of the last three years? In other words, if foreign aid were to stop now you are incapable on your foreign exchange receipts even of meeting the routine repayments of the instalments.

So you think this is a healthy economy? Food production has increased. Yes, indeed, it has increased well. We are hoping that you are right; there will be rice equilibrium. If the monsoon works the price of rice must come down. It cannot be otherwise. Whether Mr. Dudley Senanayake takes his camera and walks or not, and whether you sit in your office and smile with a cheshire cap on, it will still be all right.

This is the problem: are you seriously telling us that the workers who went on strike, led in the first instance by Mr. Wilfred Perera with whom you have negotiated, should now be separated into two categories, some of whom should be fired from their jobs and some of whom should be kept on an arbitrary line drawn by you? What we can do is to appeal to the Hon. Prime Minister not to be unreasonable about this. I can understand your argument if you say that this is a political strike calculated to subvert the Government, in which event you would have looked upon it as treason. But it is not.

Now that you know the facts, why do you not, even now, at this stage, take a practical view of it and enter

ரகயே ஸேவக வட வரீகநய

ரகயே ஸேவக வட வரீகநய

[ஃபீ. ஃரீ. டயஸீ லெனிடரநயக மய.]
into negotiations? Wait till they come back if you want to, but do not shut the door in their faces when they want to come back, and do not take repressive measures.

Remember the days when you thought you were subjected to repressive measures. Please remember that governments have a knack of changing, however much one may think they are permanent and established for ever. It is seldom like that.

Mr. Tiruchelvam thought that by dissolving the Jaffna Municipal Council the Federal Party was assured of success. But did it work both he and I took the matter up their hopes dashed to the ground by a relatively unimportant, single individual and his group of friends. And it looks as if that single individual and his friends will still outnumber both the Federal Party and the Tamil Congress jointly.

Now, you think you are permanent and you think it will stick merely because some extraordinary officials have a knack of giving the same—pardon me for saying so—damn fool advice to successive governments.

கலநயகநய

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

That is unparliamentary.

ஃபீ. ஃரீ. டயஸீ லெனிடரநயக மய.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Sorry, Sir—fool advice. And sometimes there are Ministers who tend to take it at its face value. I do not pretend that we ourselves have not made mistakes in this matter. But one thing is certain. The tendency to follow precedents, especially bad precedents, remains a

fact. And you will find your successor Government probably telling you that what you do now they can do too.

I think it would be much more practical to look at this thing in a broader perspective. I think the Hon. Prime Minister and his Colleagues are all capable of doing that. This is not a strike in which we are personally involved. The Sri Lanka Freedom Party has no involvement whatever except in so far as the protection of certain fundamental rights, which we feel everybody must have, is concerned. Mr. S. W. R. D. Bandaranaike did not grant public servants the right to strike for nothing. He did not say, "You have the right to strike," and then say, "It is unpatriotic for you to strike."

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

He did not give it. We gave it.

ஃபீ. ஃரீ. டயஸீ லெனிடரநயக மய.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Then it is so much the better. Then why are you complaining when they strike? Why do you not let them strike?

கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Essential services.

ஃபீ. ஃரீ. டயஸீ லெனிடரநயக மய.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

You give them the right to strike and at the same time tell them, "If you do strike, the moment we ring the bell the strike must stop and you must all go back to school." Now, this is the funniest part of it. If you concede to them that collective bargaining power, why do you deny them the right to bargain? And why do you say the moment they make a demand, "Well, this is a final demand,

so we are not prepared to bargain." Now, that is what is completely wrong about it. I do ask you, even now, to consider this problem. You may not be able to grant the Rs. 40 they ask for—I do not know. I sincerely hope I shall never become Finance Minister again to be confronted with that problem. I am content to leave it to experts who know more about it than I, who hope that with hard work and other things it might be capable of achievement in the future.

But so far as you are concerned, you have already decided that the demand is justified in principle. Your Prime Minister's statement that it will be incorporated in the next Budget amounts clearly to a declaration that you can and will to some extent grant an upward revision. The Hon. Finance Minister said in answer to a categorical question that a Salaries Commission was appointed to grant an increase.

Well then, what are you waiting for? If you can grant the increase and you concede that the present hardships have arisen from your own fiscal measures, how does it help to tell a man, "Please accept a lower standard of living for six months. We shall try and give you a higher standard of living six months hence."? What is the meaning of this? If you once concede that your own action has created the situation, surely, the least you can do, if you accept the fact that it must be ameliorated by the appointment of a commission, is to take some practical action. No one has suggested that you should grant the whole of it now. I think the Prime Minister said that the hon. Member for Yatiyantota took an essentially reasonable attitude in the matter, and he was certain that the hon. Member for Yatiyantota did not give the strikers advice to strike. Well, I know he did not; he could not have done so because he was with us in the Bahamas. He has got a perfect alibi this time at least. And I can assure you I did not lead him in a wrong direction. I would never

have done so; I am not capable of doing so. I do not think he even corrupted me. So, there you are!—[*Interruption*] Yes, we are completely incorruptible, both of us. I think sometimes he and the hon. Member for Avissawella used to meet and explode occasionally and ignite, but as far as both of us are concerned, neither is combustible material.

So, really when you come down to it you misjudged the situation, you were led up the garden path by newspapers which were determined to see in this the seeds of a civil war, an insurrection and a determination to overthrow the Government. Accordingly, the Minister of State got mobilized for war. He put on his figurative tin hat and his jack boots and got organized for total war, determined to annihilate all sections of the Public Service before the Big Chief returned from India. And he certainly made his point. He did *satyagraha* in the Parliamentary Group till they applauded him yesterday. He allowed "Rama" and "Sita" to carry the honours abroad while he played "Hanuman" at home. He set a torch to his tail and went round all the public service unions, one by one, determined to annihilate those which he thought should have essential service orders tagged to them.

What are we asking you to do, Mr. Minister of State? Please extinguish the light in your tail. There is no need for it now. We ask you, now that Rama has come back to Sita who remained in Ceylon, please accept the situation as it is and do not say: I have declared an Essential Services Order. My prestige is at stake. I am determined to sack somebody. Like Blue Beard, I am determined to slay my wives. Do not do that. I ask you, be practical about it.

You yourself seem to think that the vast majority of public servants are working. If so, well and good. No one has committed any sabotage. The strike has been peaceful; you say they are misled. We say the people have been unequally treated in your efforts at economic development, and

[එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.]

the wage earning sectors which earn a fixed wage are the hardest hit. You cannot get behind that. You cannot give them Queen's Counselships to make more money. You have not given them corporation appointments. You have not given them anything. They are still back where they started, with about Rs. 400 million of purchasing power drawn out of their hands by your action in real terms.

The Prime Minister says, "The real wages are going up. I can quote from the book—Table 49." All right. What about real expenditure? If your real wages go up a little bit what does it mean? It means that you are comparing the purchasing power of money in rupee terms, in devalued rupee terms. It does not become revalued rupees terms. So your figures do not mean a thing. I mean this kind of economic argument is too weak even to get past an able man like the Minister of State. He knows it. He is far cleverer than he appears to be, sitting there. He gives the impression that none of this penetrates him, but he knows it all, and he knows it far better than I can ever know it. Even when I am his age I doubt I will understand it so well as he. But, with his understanding, is it necessary to take a hard line on this matter? You think you can score verbal points by saying, "We did it better than you." Have you really done it better than we? Do you really think you are winning a battle against the people of this country? The Prime Minister says, "The public servants number only a few hundred thousands. With their families one million." He says, "Make it two million, including unofficial families." The Prime Minister perhaps knows. I do not know whether it is the Rama and Sita story all over again. But when you start with this business of saying "two million," remember that after all they are two million or one million of our own people.

Are we here to say to ourselves that we have scored a victory by crushing those people, by crushing their spirit and determination, by

crushing their democratic right to ask for a little more?

Now, I can understand it if you imposed a wage freeze in a determination to maintain the economic value of the rupee. I can understand it if General de Gaulle in France, after the incidents of the barricades of May, determined to freeze wages now, after his election, and he determined not to devalue. But he is fighting an international currency battle. He is fighting an economic war against the U. S. A., which is determined to crush his economy. That is a different situation. I can understand a wage freeze policy in that situation.

I can understand the action of Mr. Roy Jenkins in London or of Mr. Callaghan attempting to hold a wage freeze with a determination not to devalue. But what is the situation in England today once devaluation took place? Clerical workers who prior to devaluation were receiving £14 a week in London are now drawing £22.—[Interruption]. I know, because I know a few Ceylonese working as clerical servants in London. I got these facts from them. Net of tax the increase amounts to approximately £5 per week per person in employment in London after the decision to devalue was taken. Surely, even with English living standards, which today are deplorable compared to what they were ten years ago, if a £5 increase were necessary there, on what basis are you arguing that the devaluation allowance, which you have thrown as a sop in the direction of the workers from whom you knew a demand was coming, has solved the problem?

In the circumstances, what is the purpose of this Debate? The Prime Minister seems to think that the Opposition has identified itself with the strike. Frankly, I do not see that at all. The Opposition is concerned with the fact that a group of workers in this country belonging to the public sector have struck. We have deliberately refrained from involving ourselves in a strike which seems to be of an all-party complexion, including your friends,

midnight friends, Wilfred Perera and others. They all went on strike. The Opposition remained aloof. We deliberately did not involve ourselves in the argument of the Rs. 40 increase.

But the moment you decided to use repressive measures, determined to use extraordinary legislative powers, to try and crush the working people belonging to our country, we felt we had no choice. We are not going to march the streets with mouth gagged with handkerchiefs. But we do propose to use the legitimate forum of Parliament to voice our grievances and to tell you that this kind of conduct on your part is not going to solve the problem.—
[Interruption].

Tampoe can have a meeting today. He is your friend. He is going to end up with a Cabinet post in the U. N. P. some day. You can have him. There are so many people like Tampoe. That does not matter. That is not an argument.

But I do say to the Government not to be repressive now. You yourselves know what it feels like because you claimed that in the days gone by we acted repressively. I join issue with you on that, because we never did.

We certainly held the line in economic terms up to 1962, and I am afraid we were guilty of backsliding slowly thereafter due to circumstances beyond our control largely created by your machinations to overthrow the Government. I think we tried to hold the line in economic terms up to 1962 and failed thereafter, thanks to your efforts, and finally you carried away the Minister of Irrigation who has not been doing any irrigation ever since. But all this leads you nowhere. Whether with or without technical assistance, do you really believe that the Hon. C. P. de Silva can irrigate anything? You might as well pay those technical assistants a little more.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

They are on strike.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මහා.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

The Hon. C. P. de Silva has been on strike for the last ten years and is not even on strike for an increased salary. You will find that the amount of water that dribbles through is still negligible either way, from the Hon. C. P. de Silva. All this leads you nowhere.

You just cannot afford to fight the people of a country and say to yourselves that these people are saboteurs or coup suspects or that these people are guilty of treason. They are not. It is manifestly so. You cannot have a peaceful strike of these dimensions merely because you have got mobilised power. Therefore, I do beg of you, think again, withdraw all these draconian regulations, give these people a chance to come back to work. Governments lose nothing by being generous. My experience has been that it does no good to anybody to create feelings of bitterness.

I frankly do not know that your economic endeavours are going in the right direction. They are lopsided. I think you are helping the wrong people in the hope that they are going to develop the economy. But that is neither here nor there. That is your opinion. You can carry on and help them in any way you like.

But please do not declare war on sectors of your people if the rest of the people feel that it is a capricious act to use anti-democratic powers against them. The danger is that by so doing you can always sow the wind and reap the whirlwind, and specially create wretched precedents for the future Government.

[එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.]

Therefore I do appeal to the Minister of State who sat during this Debate while the Prime Minister had a dinner engagement and had to leave—he told me before he left that he was not leaving out of any attempt to be discourteous to the Opposition but merely because he had happened to have an earlier engagement which he could not break, and I can understand it—to see that this point of view is presented to the Prime Minister and that appropriate action is taken to see to it that this is not made an attempt to try to separate politically groups within the trade union movement, of all parties, who went on strike with a common purpose, which was to better their own economic conditions in a legitimate way, according to weapons legitimately recognized, legitimately given into their hands for legitimate purposes, and not to regard this as being some sort of an anti-national act taken by public servants in a spirit of irresponsibility. It has not been so and you know it, whatever the papers may have written in that book of cuttings which you sent to me, which I think is the most disgraceful bit of fiction I have read, concocted by anybody in any part of the world.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

The “Siri Laka” is there.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.

(තිரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Well, you will be surprised at the things that are there. The “Daily News” beats “Siri Laka” every time. Its inventive genius is unmatched.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහ සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය 8.28 ට අනුකූලව අ. හ. 8.28 ට, 1968 දෙසැම්බර් 8 වැනි දිනේ අ. හ. 2 වන තෙක් කල් සංස්ථාපිතය.

அதன்படி சபை பி. ப. 8.28 க்கு 1968 டிசம்பர் 8, ஞாயிற்றுக்கிழமை பி. ப. 2 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பெற்றது.

Adjourned accordingly at 8.28 P.M. until 2 P.M. on Sunday, 8th December 1968.

පරිශිෂ්ටය

அனுபந்தம்

APPENDIX

අංක 14 දරණ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු සමග ඉදිරිපත් කරන ලද නාම ලේඛන.

வினா இல. 14-க் கான விடையுடன் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட நிரல்

The lists presented with the Answer to Question No. 14

පුද්ගලික ඉඩම් අයිති පුද්ගලයින්ගේ නාම ලේඛනය

1. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් පියෝනිස් , පුලම්පිටිය
2. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් හැරි, පුලම්පිටිය
3. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ආරියසේන, පුලම්පිටිය
4. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ගුණවතී, පුලම්පිටිය
5. කුලසිංහ ආරච්චිගේ පත්මිණි, පුලම්පිටිය
6. පල්ලිකොණ්ඩගේ දෙන් ගිමාරාහාමි, පුලම්පිටිය
7. රත්නායක ආරච්චිගේ දෙන් සිසිලියානා, කුඹුක්වෙල, හකුරුවෙල
8. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් පියෝනිස්, පුලම්පිටිය
9. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් හැරි, පුලම්පිටිය
10. කුලසිංහ ආරච්චිගේ පත්මිණි, පුලම්පිටිය
11. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ආරියසේන, පුලම්පිටිය
12. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ගුණවතී, පුලම්පිටිය
14. රත්නායක ආරච්චිගේ දෙන් ගිමාරාහාමි, පුලම්පිටිය
16. සිමරසිංහ සියනගේ පෙමිස්, ගල්වාඩිය, පුලම්පිටිය
17. පල්ලිකොණ්ඩගේ දෙන් අප්පු, ගල්වාඩිය, පුලම්පිටිය
18. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් පියෝනිස්, පුලම්පිටිය
19. කුලසිංහ ආරච්චිගේ හැරි, පුලම්පිටිය
20. කුලසිංහ ආරච්චිගේ පත්මිණි, පුලම්පිටිය
21. රත්නායක ආරච්චිගේ දෙන් සිසිලියානා, කුඹුක්වෙල, හකුරුවෙල
22. සීතාවක ලියනගේ මාටින්, ගල්වාඩිය, පුලම්පිටිය
23. සමරසිං කරනායකගේ හින් අප්පු, ගල්වාඩිය, පුලම්පිටිය
24. පල්ලිකොණ්ඩගේ දෙන් ගිමාරාහාමි, පුලම්පිටිය
25. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් පියෝනිස්, පුලම්පිටිය
26. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් හැරි, පුලම්පිටිය
27. ප්‍රාන්සිස්කෝ දෙන ඇඩ්ලින් හාමිනේ, රඳුව, මැදමුලන
28. කුලසිංහ ආරච්චිගේ පත්මිණි, පුලම්පිටිය
29. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ගුණවතී, පුලම්පිටිය
30. සෝමරත්න දෙන් ප්‍රාන්සිස්කෝ, රඳුව, මැදමුලන
31. රත්නායක ආරච්චිගේ දෙන් සිසිලියානා, කුඹුක්වෙල, හකුරුවෙල
32. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් මෙතියස්, පුලම්පිටිය.
33. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ඇග්නස්, පුලම්පිටිය.
34. කුලසිංහ ආරච්චිගේ හින්හාමි, පුලම්පිටිය.
35. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ආරියසේන, පුලම්පිටිය.
36. ගාර්දියස් විරසිංහ කුලතුංග, කටුවන.
37. රත්නායක ආරච්චිගේ දෙන් සාමෙල්, පුලම්පිටිය.
38. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් හැරි, පුලම්පිටිය
39. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් පියෝනිස්, පුලම්පිටිය
40. කුලසිංහ ආරච්චිගේ පත්මිණි, පුලම්පිටිය
41. පල්ලිකොණ්ඩගේ දෙන් ගිමාරාහාමි, පුලම්පිටිය
42. රත්නායක ආරච්චිගේ දෙන් සිසිලියානා, කුඹුක්වෙල, හකුරුවෙල
43. ගරු බුකැන්දායායේ වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉලඹිබඩ, වලස්මුල්ල
44. කුප්පහිගේ ජයතිස්ස දිසානායක, පුලම්පිටිය

45. ලොකුකැටියගේ සාමෙල්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
46. සිතාවක ලියනගේ දෙන් ප්‍රවානිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
47. සිතාවක ලියනගේ දෙන් පියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
48. සිතාවක ලියනගේ දෙන් හැරි, බෝවල, වලස්මුල්ල.
49. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් පියෝනිස්, පුලම්පිටිය.
50. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් හැරි, පුලම්පිටිය.
51. කුලසිංහ ආරච්චිගේ පත්මිණි, පුලම්පිටිය.
52. පල්ලිකොණ්ඩගේ දෝන ගිමාරාහාමි, පුලම්පිටිය.
53. ගරු බුකැන්දයායේ, වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
54. තුප්පහිගේ ජයතිස්ස දිසානායක, පුලම්පිටිය.
55. ලොකු කැටියගේ සාමෙල්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
56. සිතාවක ලියනගේ දෙන් පියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
57. සිතාවක ලියනගේ දෙන් ප්‍රවානිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
58. සිතාවක ලියනගේ දෙන් හැරි, බෝවල, වලස්මුල්ල.
59. රත්නායක ආරච්චිගේ දෝන සිසිලියානා, කුඹුක්වෙල, හකුරුවෙල.
60. ගරු බුකැන්දයායේ වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
61. සිතාවක ලියනගේ මාටින්, ගල්වාඩිය, පුලම්පිටිය.
62. සමරසිං කරනායකගේ හින් අප්පු, ගල්වාඩිය, පුලම්පිටිය.
63. පල්ලිකොණ්ඩගේ දෝන ගිමාරාහාමි, පුලම්පිටිය.
64. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් පියෝනිස්, පුලම්පිටිය.
65. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් හැරි, පුලම්පිටිය.
66. කුලසිංහ ආරච්චිගේ පත්මිණි, පුලම්පිටිය.
67. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ගුණවතී, පුලම්පිටිය.
68. රත්නායක ආරච්චිගේ දෝන සිසිලියානා, කුඹුක්වෙල, හකුරුවෙල.
69. සිතාවක ලියනගේ ජේමිස්, ගල්වාඩිය, පුලම්පිටිය.
70. සමරසිං කරනායකගේ හින් අප්පු, ගල්වාඩිය, පුලම්පිටිය.
71. පල්ලිකොණ්ඩගේ දෝන ගිමාරාහාමි, පුලම්පිටිය.
72. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෝන පියෝනිස්, පුලම්පිටිය.
73. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ගුණවතී, පුලම්පිටිය.
74. කුලසිංහ ආරච්චිගේ පත්මිණි, පුලම්පිටිය.
75. රත්නායක ආරච්චිගේ දෙන් සිසිලියානා, කුඹුක්වෙල, හකුරුවෙල.
76. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් හැරි, පුලම්පිටිය.
77. කරනගල පතිරණගේ වන්දනන්ද හිමි, පුලම්පිටිය.
78. සිතාවක ලියනගේ මාටින්, ගිමාරාහාමි, පුලම්පිටිය.
79. පල්ලිකොණ්ඩගේ දෝන පියෝනිස්, පුලම්පිටිය.
80. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් හැරි, පුලම්පිටිය.
81. කුලසිංහ ආරච්චිගේ පත්මිණි, පුලම්පිටිය.
82. කුලසිංහ ආරච්චිගේ පත්මිණි, පුලම්පිටිය.
83. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෝන පියෝනිස්, පුලම්පිටිය.
84. දුටුන් විරසිංහ කුලතුංග, පුලම්පිටිය.
86. තුප්පහිගේ ජයතිස්ස දිසානායක, පුලම්පිටිය.
87. දෙන් කරෝලිස් වන්දනන්ද ලියන පතිරණ, පුලම්පිටිය.
88. සිටින් විරසිංහ කුලතුංග, පුලම්පිටිය.
89. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් පියෝනිස්, පුලම්පිටිය.
90. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් හැරි, පුලම්පිටිය.
91. කුලසිංහ ආරච්චිගේ පත්මිණි, පුලම්පිටිය.
92. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ආරියසේන, පුලම්පිටිය.
93. පල්ලිකොණ්ඩගේ දෝන ගිමාරාහාමි, පුලම්පිටිය.
94. රත්නායක ආරච්චිගේ දෝන සිසිලියානා, කුඹුක්වෙල, හකුරුවෙල.
95. සිතාවක ලියනගේ දෙන් පියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
96. සිතාවක ලියනගේ දෙන් ප්‍රවානිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
97. සිතාවක ලියනගේ හාමිනා, බෝවල, වලස්මුල්ල.
98. ලොකු කැටියගේ සාමෙල්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
99. තුප්පහිගේ ජයතිස්ස දිසානායක, පුලම්පිටිය.
100. දෙන් කරෝලිස් වන්දනන්ද ලියන පතිරණ, පුලම්පිටිය.
101. සිටින් විරසිංහ කුලතුංග, පුලම්පිටිය.
102. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් පියෝනිස්, පුලම්පිටිය.

103. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් හැරී, ජලම්පිටිය.
104. කුලසිංහ ආරච්චිගේ පත්මිනී, ජලම්පිටිය.
105. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ආරියසේන, ජලම්පිටිය.
106. පල්ලිකොණ්ඩගේ දෝන ගිමාරහාමි, ජලම්පිටිය.
107. රත්නායක ආරච්චිගේ දෝන සිසිලියානා, කුඹුක්වෙල, හකුරුවෙල.
108. දෙන් සියදෝරිස් වික්‍රමනායක, පහලඕබඩ, ජලම්පිටිය.
109. සිතාවක ලියනගේ දෙන් දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
110. සිතාවක ලියනගේ හාමි, බෝවල, වලස්මුල්ල.
111. ලොකුකැටියගේ සාමෙල්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
112. රත්නායක ආරච්චිගේ දෝන සිසිලියානා, කුඹුක්වෙල, හකුරුවෙල.
113. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් පියෝනිස්, ජලම්පිටිය.
114. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් හැරී, ජලම්පිටිය.
115. කුලසිංහ ආරච්චිගේ පත්මිණි, ජලම්පිටිය.
116. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ගුණවතී, ජලම්පිටිය.
117. කුලසිංහ ආරච්චිගේ විලියම්, ජලම්පිටිය.
118. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ආරියසේන, ජලම්පිටිය.
119. කුලසිංහ ආරච්චිගේ හීන්හාමි, ජලම්පිටිය.
120. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් මෙනියස්, ජලම්පිටිය.
121. පල්ලිකොණ්ඩගේ දෝන ගිමාරහාමි, ජලම්පිටිය.
122. ගාර්දියස් විරසිංහ කුලතුංග, කටුවන.
123. සෝමරත්න දෙන් ප්‍රැන්සිස්කෝ, රලුව, මැදමුලන.
124. ප්‍රැන්සිස්කෝ දෙන් ඇඩ්ලින් හාමිනේ, රලුව, මැදමුලන.
125. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ඇග්නස්, ජලම්පිටිය.
126. කුප්පහිගේ ජයතිස්ස දිසානායක, ජලම්පිටිය.
127. දෙන් කරෝලිස් වන්දුසු ලියන පතිරණ, ජලම්පිටිය.
128. සිටින් විරසිංහ කුලතුංග, ජලම්පිටිය.
129. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ජියෝනිස් අප්පු, ජලම්පිටිය.
130. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් හැරී, ජලම්පිටිය.
131. කුලසිංහ ආරච්චිගේ පත්මනී, ජලම්පිටිය.
132. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ආරියසේන.
133. පල්ලිකොණ්ඩගේ දෝන ගිමාරහාමි, ජලම්පිටිය.
134. රත්නායක ආරච්චිගේ දෝන සිසිලියානා, කුඹුක්වෙල, හකුරුවෙල.
135. දෙන් සියදෝරිස් වික්‍රමනායක, පහලඕබඩ, ජලම්පිටිය.
136. සිතාවක ලියනගේ දෙන් දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
137. සිතාවක ලියනගේ දෙන් ප්‍රවානිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
138. සිතාවක ලියනගේ හාමි, බෝවල, වලස්මුල්ල.
139. ලොකු කැටියගේ සාමෙල්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
140. ලොකුකැටියගේ සාමෙල්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
141. සිතාවක ලියනගේ දෙන් දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
142. සිතාවල ලියනගේ දෙන් ප්‍රවානිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
143. සිතාවක ලියනගේ හාමි, බෝවල, වලස්මුල්ල.
144. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් ජියෝනිස්, ජලම්පිටිය.
145. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් හැරී, ජලම්පිටිය.
146. කුලසිංහ ආරච්චිගේ පත්මිණි, ජලම්පිටිය.
147. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ගුණවතී, ජලම්පිටිය.
148. කුලසිංහ ආරච්චිගේ විලියම්, ජලම්පිටිය.
149. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ආරියසේන, ජලම්පිටිය.
150. කුලසිංහ ආරච්චිගේ ඇග්නස්, ජලම්පිටිය.
151. කුලසිංහ ආරච්චිගේ හීන්හාමි, ජලම්පිටිය.
152. කුලසිංහ ආරච්චිගේ දෙන් මෙනියස්, ජලම්පිටිය.
153. පල්ලිකොණ්ඩගේ දෝන ගිමාරහාමි, ජලම්පිටිය.
154. රත්නායක ආරච්චිගේ දෝන සිසිලියානා, කුඹුක්වෙල, හකුරුවෙල.
155. ගාර්දියස් විරසිංහ, කුලතුංග, කටුවන.
156. සෝමරත්න දෙන් ප්‍රැන්සිස්කෝ, රලුව, මැදමුලන.
157. ප්‍රැන්සිස්කෝ දෝන ඇඩ්ලින්හාමිනේ, රලුව, මැදමුලන.
158. දෙන් කරෝලිස් කොඩිකාර, හිල්ලගේ අසින, ජලම්පිටිය.
159. සිතාවක ලියනගේ දෙන් දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
160. සිතාවක ලියනගේ දෙන් ප්‍රවානිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.

161. සිතාවක ලියනගේ හාමි, බෝවල, වලස්මුල්ල.
162. දෙන් වාර්ලිස්, දහනායක, බෝවල, වලස්මුල්ල.
163. ජයසේකර පතිරණගේ දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
164. සිතාවක ලියනගේ දෙන් දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
165. සිතාවක ලියනගේ දෙන් ජුවානිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
166. සිතාවක ලියනගේ හාමි, බෝවල, වලස්මුල්ල.
167. දෙන් වාර්ලිස් දහනායක, බෝවල, වලස්මුල්ල.
168. ජයසේකර පතිරණගේ දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
169. දෙන් අන්ද්‍රයස් සිරිවර්ධන, බෝවල, වලස්මුල්ල.
170. දෙන් කරෝලිස් අබේවික්‍රම, බෝවල, වලස්මුල්ල.
171. මහදුරගේ දිනෝරිස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
172. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
173. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි රජමහා විහාරය, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
174. ගරු බී වන්දනන්ද හිමි, රජමහා, විහාරය ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
175. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි, රජමහ විහාරය, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
176. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
177. හෙට්ටි කංකානම්ගේ වීරසිංහ, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
178. හේවාරදගේ අන්දිරිස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
179. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
180. හෙට්ටි කංකානම්ගේ වීරසිංහ, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
181. හෙට්ටි කංකානම්ගේ වීරසිංහ, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
182. අබේසිරි සමරසේකර කුසුමාවතී, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
183. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
184. හෙට්ටි කංකානම්ගේ අන්ද්‍රයස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
185. හේවාරදගේ සෙදෝරිස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
186. දෙන් කරෝලිස් අබේවික්‍රම, බෝවල, වලස්මුල්ල.
187. බොලගේ වාර්ලිස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
188. හෙට්ටි කංකානම්ගේ දෙන් කරෝලිස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
189. හෙට්ටි කංකානම්ගේ වීරසිංහ, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
190. දෙන් කරෝලිස් අබේවික්‍රම, බෝවල, වලස්මුල්ල.
191. රණසිංහ ලියනගේ දෙන් නිකුලස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
192. රත්නායක පතිරණගේ දෙන් අන්ද්‍රයස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
193. මහදුරගේ දිනෝරිස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
194. රණසිංහ ලියනගේ දෙන් නිකුලස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
195. රණසිංහ ලියනගේ දෙන් නිකුලස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
196. ඒකනායක ආරච්චිගේ හින්නි අප්පහාමි, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
197. හේවාරදගේ සෙදෝරිස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
198. දෙන් කරෝලිස් අබේවික්‍රම, බෝවල, වලස්මුල්ල.
199. රාජපක්ෂගේ අන්ගෝ, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
200. රත්නායක පතිරණගේ දෙන් අන්ද්‍රයස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
201. දෙන් දියෝනිස් මුනසිංහ, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
202. හිට්ගේ මල්හාමි, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
203. රත්නායක පතිරණගේ දෙන් අන්ද්‍රයස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
204. කුලරංග ලියනගේ දෙන් අන්ද්‍රයස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
205. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
206. රත්නායක පතිරණගේ දෙන් අන්ද්‍රයස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
207. හේවා රදගේ අන්දිරිස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
208. මහදුරගේ දිනෝරිස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
209. දෙන් කරෝලිස් අබේවික්‍රම, බෝවල, වලස්මුල්ල.
210. රණසිංහ ලියනගේ දෙන් නිකුලස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
211. මහදුරගේ දිනෝරිස්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
212. දෙන් ජුවානිස් එදිරිසිංහ, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
213. හේවාරදගේ බබුන්, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
214. දෙන් කරෝලිස් ජයවර්ධන, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
215. හෙට්ටි කංකානම්ගේ වීරසිංහ, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
216. අබේසිරි සමරසේකර කුසුමාවතී, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
217. හෙට්ටි කංකානම්ගේ වීරසිංහ, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
218. අබේසිරි සමරසේකර කුසුමාවතී, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.

219. මදරසිංහගේ දෙන් අන්දිරිස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
220. කට්ටඩිගේ දියෝනිස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
221. දෙන් කරෝලිස් අබේවික්‍රම, බෝවල, වලස්මුල්ල.
222. හේවා රදගේ බබුන්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
223. හේවා රදගේ අන්දිරිස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
224. හේවා රදගේ බබුන්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
225. හේවා රදගේ අන්දිරිස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
226. හේවා රදගේ අන්දිරිස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
227. හේවා රදගේ ඕදිරිස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
228. හේවා රදගේ ඕදිරිස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
229. හේවා සින්ගප්පුලිගේ එමානිස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
230. හේවා රදගේ සෙදෝරිස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
231. හේවා සින්ගප්පුලිගේ එමානිස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
232. රත්නායක පතිරණගේ දෙන් අන්දියස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
233. ගරු බි. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
234. රත්නායක පතිරණගේ දෙන් අන්දියස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
235. දෙන් කරෝලිස් අබේවික්‍රම, බෝවල, වලස්මුල්ල.
236. ගරු බි. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
237. හේවා රදගේ බබුන්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
238. හේවා රදගේ අන්දිරිස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
239. ජයසේකර පතිරණගේ දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
240. ජයසේකර පතිරණගේ දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
241. ජයසේකර පතිරණගේ දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
242. ජයසේකර පතිරණගේ දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
243. ජයසේකර පතිරණගේ දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
244. ජයසේකර පතිරණගේ දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
245. පල්ලික් කොණ්ඩගේ බබාහාමි, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
246. සීතාවක ලියනගේ දියෝනිස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
247. සීතාවක ලියනගේ කරෝලිස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
248. සීතාවක ලියනගේ ජාසින්අප්පු, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
249. දෙන් කරෝලිස් අබේවික්‍රම, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
250. කුලසිංහ ලියනගේ දුවන්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
251. කුඩාගමගේ හින්හාමි, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
252. දෙන් කරෝලිස් ඒකනායක, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
253. ලියනගේ ජේමිස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
254. ලියනගේ පියසේන, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
255. ජයසේකර පතිරණගේ දෙන් දියෝනිස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
256. ගරු බි. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
257. දෙන් අන්දිරිස් ඒකනායක, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
258. විද්‍යාගමගේ දුවන්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
259. කුලසිංහ පතිරණගේ දියෝනිස්, ඉහලඹිබඩ, වලස්මුල්ල.
260. ජයසේකර පතිරණගේ බබුන් අප්පු, බෝවල, වලස්මුල්ල.
261. මොරකන්ද ගමගේ දුවන්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
262. සීතාවක ලියනගේ දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
263. දෙන් කරෝලිස් ඒකනායක, බෝවල, වලස්මුල්ල.
264. අබේසිංහ රත්නායක කණ්ඩම්බිගේ පොඩිහාමි, බෝවල, වලස්මුල්ල.
265. ජයසේකර පතිරණගේ දෙන් දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
266. දෙන් කරෝලිස් අබේවික්‍රම, බෝවල, වලස්මුල්ල.
267. ජයසේකර පතිරණගේ බබුන් අප්පු, බෝවල, වලස්මුල්ල.
268. මොරකන්ද ගමගේ දුවන්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
269. සීතාවක ලියනගේ දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
270. දෙන් කරෝලිස් ඒකනායක, බෝවල, වලස්මුල්ල.
271. අබේසිංහ රත්නායක කණ්ඩම්බිගේ පොඩිහාමි, බෝවල, වලස්මුල්ල.
272. ජයසේකර පතිරණගේ දෙන් දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
273. දෙන් කරෝලිස් අබේවික්‍රම, බෝවල, වලස්මුල්ල.
274. ජයසේකර පතිරණගේ බබුන් අප්පු, බෝවල, වලස්මුල්ල.
275. මොරකන්දගමගේ දුවන්, බෝවල, වලස්මුල්ල.

275. සීතාවක ලියනගේ දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
276. දෙන් කරෝලිස් ඒකනායක, බෝවල, වලස්මුල්ල.
277. අබේසිංහ රත්නායක කණ්ඩම්බිගේ පොඩිහාමි, බෝවල, වලස්මුල්ල.
278. ජයසේකර පතිරණගේ දෙන් දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
279. දෙන් කරෝලිස් අබේවික්‍රම, බෝවල, වලස්මුල්ල.
280. ජයසේකර පතිරණගේ බඩුන් අප්පු, බෝවල, වලස්මුල්ල.
281. මොරකන්දගමගේ දවිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
282. සීතාවක ලියනගේ දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
283. දෙන් කරෝලිස් ඒකනායක, බෝවල, වලස්මුල්ල.
284. අබේසිංහ රත්නායක කණ්ඩම්බිගේ පොඩිහාමි, බෝවල, වලස්මුල්ල.
285. ජයසේකර පතිරණගේ දෙන් දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
286. දෙන් කරෝලිස් අබේවික්‍රම, බෝවල, වලස්මුල්ල.
287. ජයසේකර පතිරණගේ බඩුන් අප්පු, බෝවල, වලස්මුල්ල.
288. මොරකන්ද ගමගේ දවිත්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
289. සීතාවක ලියනගේ දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
290. දෙන් කරෝලිස් ඒකනායක, බෝවල, වලස්මුල්ල.
291. අබේසිංහ රත්නායක කණ්ඩම්බිගේ පොඩිහාමි, බෝවල, වලස්මුල්ල.
292. ජයසේකර පතිරණගේ දෙන් දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
293. දෙන් කරෝලිස් අබේවික්‍රම, බෝවල, වලස්මුල්ල.
294. ජයසේකර පතිරණගේ බඩුන් අප්පු, බෝවල, වලස්මුල්ල.
295. මොරකන්දගමගේ දවිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
296. සීතාවක ලියනගේ දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
297. දෙන් කරෝලිස් ඒකනායක, බෝවල, වලස්මුල්ල.
298. අබේසිංහ රත්නායක කණ්ඩම්බිගේ පොඩිහාමි, බෝවල, වලස්මුල්ල.
299. ජයසේකර පතිරණගේ දෙන් දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
300. දෙන් කරෝලිස් අබේවික්‍රම, බෝවල, වලස්මුල්ල.
301. රොට්මිඩ ආරච්චිගේ දිසන් අප්පු, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
302. ඒකනායක ආරච්චිගේ හින්නි අප්පුහාමි, බෝවල, වලස්මුල්ල.
303. ලොකුකැටියපගේ ගිමාරාහාමි, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
304. රොට්මිඩ ආරච්චිගේ දිසන් අප්පු, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
305. ඒකනායක ආරච්චිගේ හින්නි අප්පුහාමි, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
306. ලොකුකැටියපගේ ගිමාරාහාමි, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
307. රොට්මිඩ ආරච්චිගේ දිසන් අප්පු, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
308. ඒකනායක ආරච්චිගේ හින්නි අප්පුහාමි, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
309. උදුපිටිය ගමගේ ගුණදස, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
310. රණසිංහ කලුමැදිරිය කංකානම්ගේ දියෝනිස්, බෝවල, වලස්මුල්ල.
311. දෙන් කරෝලිස් ඒකනායක, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
312. දෙන් කරෝලිස් ඒකනායක, ඉහලඹ්බඩ, වලස්මුල්ල.
- 313.
314. හේවා ගිහනගේ සියදෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
315. එදිරිමාන්නගේ දනෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
316. හේවා ගිහනගේ සාදිරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
317. හේවා ගිහනගේ සන්දිනා, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
318. හේවා ගිහනගේ කිරිහාමිය, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
319. දෙන් කරෝලිස් ජයවර්ධන, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
320. හේවා ගිහනගේ එමානිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
321. හේවා ගිහනගේ සාදිරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
322. හේවා ගිහනගේ සාදිරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
323. හේවා ගිහනගේ සාදිනා, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
324. හේවා ගිහනගේ හාමිනා, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
325. හේවා ගිහනගේ කිරිහාමි, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
326. හේවා ගිහනගේ සියදෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
327. හේවා ගිහනගේ අගෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
328. ලියන හේවා බඩුන්හාමි, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
329. හේවා ගිහනගේ කුරුනෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
330. එල්ලවෙල පහලගේ අන්දරයස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
331. එල්ලවෙල පහලගේ තෙමාරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
332. උයන්ගොගේ රොසලින්හාමි, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.

333. කරලහින්ගේ අගෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
334. නම්මුනේ ආරච්චිගේ මිසියා, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
335. කරලහින්ගේ අගෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
336. හේවා ගිගනගේ නන්දෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
337. ඩී. ජේ. ඒකනායක, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
338. හේවා ගිගනගේ කුරුනේරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
339. ඩබ්ලිවු සාමෙල් අප්පු, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
340. එන්. ඒ. දනොරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
341. හේවා ගිගනගේ කිරිගෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
342. කරෝලිස් අබේවික්‍රම, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
343. හේවා කඩන්තරිගේ මාර්ටින්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
344. දෝපනදුරගේ කරලිනා, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
345. හේවා ගිගනගේ නන්දෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
346. ගරු බී. චන්දානන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහළඹබඩ, වලස්මුල්ල
347. උයන්ගොඩගේ සිසිලියානා, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
348. හේවා ගිගනගේ කිරිගෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
349. දෙනගමගේ සන්විනා, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
350. ගරුසිංහ සරදියෙස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
351. හේවා ගිගනගේ නන්දෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
352. හේවා ගිගනගේ සිදෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
353. හේවා ගිගනගේ සිදෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
354. ගරුසිංහ කරලිනා, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
355. හේවා ගිගනගේ නන්දෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
356. හේවා ගිගනගේ කුරුනේරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
357. කරලහින්ගේ අගෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
358. දෙන් කරෝලිස් ඒකනායක, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
359. දපනදුරගේ බබුන්හාමි, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
360. දපනදුරගේ හින්හාමි, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
361. හේවා ගිගනගේ නන්දෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
362. හේවා ගිගනගේ කුරුනේරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
363. කරලහින්ගේ අගෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
364. දෙන් කරෝලිස් ඒකනායක, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
365. දපනදුරගේ බබුන්හාමි, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
366. දපනදුරගේ හින්හාමි, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
367. හේවා ගිගනගේ නන්දෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
368. හේවා ගිගනගේ කුරුනේරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
369. හේවා ගිගනගේ නෝනා බබා, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල
370. හේවා ගිගනගේ මැණිකේ, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
371. හේවා ගිගනගේ නෝන, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
372. වැල්හේනගේ ජේන්නෝනා, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
373. හේවා කුඩන්තනිගේ ජිනදස, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
374. හේවා කුඩන්තනිගේ සවුන්දිරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
375. හේවා කුඩන්තනිගේ විමලසේන, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
376. හේවා කුඩන්තනිගේ ආරියදස, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
377. හේවා කුඩන්තනිගේ දයාවතී, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
378. හේවා කුඩන්තනිගේ හින්හාමි, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
379. හේවා කුඩන්තනිගේ අනුලාවතී, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
380. කරලහින්ගේ සියදෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
381. ගරුසිංහ උපාරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
382. නම්මුනේ ආරච්චිගේ කිරිගෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
383. නම්මුනේ ආරච්චිගේ මිසියා, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
384. හේවා සින්ගප්පුලිගේ සියදෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
385. නම්මුනේ ආරච්චිගේ සිසියානා, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
386. ලියනගමගේ කරුණාරත්න, බෝවල, වලස්මුල්ල.
387. උයන්ගොඩගේ බබුන්හාමි, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
388. වැල්හේනගේ ඩිංගි අප්පු, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
389. වැල්හේනගේ හින් අප්පු, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.

390. වැල්හේනගේ පිරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
391. වැල්හේනගේ ජේන්නෝනා, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
392. ලියනගමගේ කරුණාරත්න, බෝවල, වලස්මුල්ල.
393. ලියනගමගේ කරුණාරත්න, බෝවල, වලස්මුල්ල.
394. දෙන් ප්‍රවානිස් රත්නායක ඉදිරිසිංහ, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
395. දෙන් ප්‍රවානිස් රත්නායක ඉදිරිසිංහ, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
396. මීගහලන්ද දුරගේ සමුන්දිරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
397. වැල්හේනගේ ජේන්නෝනා, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
398. වලකුලගේ බඩුන්දිරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
399. ඩී. ඩී. අමරදාස, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
400. ජී. මාර්ටින්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
401. එන්. ඒ. දියෝනිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
402. කේ. සියලෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
403. ජී. ජන්දිරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
404. ජී. සරදියස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
405. වලකුලගේ බඩුන්දිරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
406. ඩී. ඩී. අමරදාස, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
407. පී. මාර්ටින්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
408. එන්. ඒ. දියෝනිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
409. කේ. සියලෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
410. ජී. ජන්දිරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
411. ජී. සරදියස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
412. හේවා ගිගනගේ සියලෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
413. හේවා ගිගනගේ සියලෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
414. දපනදුරගේ කරලිනා, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
415. දපනදුරගේ කරලිනා, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
416. හේවා ගිගනගේ සියලෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල.
417. මොහම්මද් හසන් මොහම්මද් කාසිම්, වලස්මුල්ල.
418. මොහම්මද් හසන් මොහම්මද් කාසිම්, වලස්මුල්ල.
419. මොහම්මද් හසන් මොහම්මද් කාසිම්, වලස්මුල්ල.
420. මොහම්මද් හසන් මොහම්මද් කාසිම්, වලස්මුල්ල.
421. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
422. මොහම්මද් හසන් උම්මු හබ්බා, දික්වැල්ල.
423. මොහම්මද් හසන් ලජුමියා, දික්වැල්ල.
424. ජයසේකර ලියන ආරච්චිගේ මාටින්, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
425. දෙන් දවින් සිරිවර්ධන, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
426. ජයසේකර ලියන ආරච්චිගේ මාටින්, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
427. දෙන් දවින් සිරිවර්ධන, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
428. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
429. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
430. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
431. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
432. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
433. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
434. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
435. මදරසිංගේ කරුණාදාස, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
436. මදරසිංගේ ගිමාරාහාමි, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
437. මදරසිංගේ පියදාස, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
438. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, වලස්මුල්ල.
439. මදරසිංගේ කරුණාදාස, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
440. මදරසිංගේ ගිමාරාහාමි, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
441. මදරසිංගේ පියදාස, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
442. මදරසිංගේ කරුණාදාස, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
443. මදරසිංගේ ගිමාරාහාමි, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
444. මදරසිංගේ පියදාස, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
445. ගරු බී. වන්දනන්ද හිමි, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
446. ජයසේකර ලියන ආරච්චිගේ මාටින්, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.
447. දෙන් දවින් සිරිවර්ධන, ඉහලඕබඩ, වලස්මුල්ල.

448. දෙත් ප්‍රවානිස් මදරසිංහ, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
449. ගරු බි. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඔබඩ, වලස්මුල්ල.
450. ගරු බි. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, වලස්මුල්ල.
451. දිසානායක ආරච්චිගේ ගිමාරාහාමි, ඉහලඔබඩ, වලස්මුල්ල.
452. කුලසිං ලියනගේ අන්ද්‍රයස්, ඉහලඔබඩ, වලස්මුල්ල.
453. කුලසිං ලියනගේ නිකුලස්, ඉහලඔබඩ, වලස්මුල්ල.
454. දෙත් ප්‍රවානිස් මදරසිංහ, ඉහලඔබඩ, වලස්මුල්ල.
455. ගරු බි. වන්දනන්ද හිමි, ඉහලඔබඩ, වලස්මුල්ල.
456. දිසානායක ආරච්චිගේ ගිමාරාහාමි, ඉහලඔබඩ, වලස්මුල්ල.
457. දිසානායක ආරච්චිගේ ගිමාරාහාමි, ඉහලඔබඩ, වලස්මුල්ල.
458. රණසිං ලියනගේ දෙත් අන්ද්‍රිස්, ඉහලඔබඩ, වලස්මුල්ල.
459. සරඹගේ සුවානි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
460. දෙත් ප්‍රවානිස් මදරසිංහ, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
461. ලියන ගමගේ දෙත් ප්‍රවානිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
462. දෙත් අන්ද්‍රයස් කුලසිංහ, බැකැන්දයාය, වලස්මුල්ල.
463. එම්. එච්. එම්. කාසිම්, වලස්මුල්ල.
464. ගරු බි. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඔබඩ, වලස්මුල්ල.
465. ගරු බි. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඔබඩ, වලස්මුල්ල.
466. විජේනායක නන්දසිං ආරච්චිගේ දියෝනිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
467. ලියනගමගේ දෙත් ප්‍රවානිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
468. ගරු බි. වන්දනන්ද හිමි, ඉහලඔබඩ, වලස්මුල්ල.
469. විජේනායක නන්දසිං ආරච්චිගේ දියෝනිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
470. ලියනගමගේ කරුණාරත්න, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
471. ලියනගමගේ ප්‍රවානිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
472. බටගොඩගේ මේරිහාමි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
473. දෙත් ප්‍රාන්සිස්කෝ, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
474. ආරච්චිගේ දෙත් අන්ද්‍රයස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
475. ලියනගමගේ කරුණාරත්න, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
476. මදරසිංගේ සරසිංහාමිනේ, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
477. මදරසිංගේ පුංචි ලමාහාමි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
478. රණසිං කංකානම්ගේ දෙත් කරෝලිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
479. රණසිං කංකානම්ගේ ගිමාරහාමි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
480. අගලකඩ ආරච්චිගේ වාගිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
481. විජේහින් ආරච්චිගේ හෙන්ද්‍රික්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
482. කොඩිතුචක්කු ආරච්චිගේ හාමිනා, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
483. සෙනරත් ජාතුන් ආරච්චිගේ පොඩිහාමි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
484. අබේවික්‍රම ගුණරත්න හාන්ති ආරච්චිගේ දෝන සිසිලියානා, වලස්මුල්ල.
485. මදරසිංගේ බේබිහාමි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
486. මදරසිංහ පුංචි ලමාහාමි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
487. මදරසිංගේ බේබිහාමි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
488. විජේසිං ආරච්චිගේ ජේමිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
489. මදරසිංගේ ලිලාවතී, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
490. ගරු බි. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඔබඩ, වලස්මුල්ල.
491. වික්‍රමසිං හෙට්ටි ආරච්චිගේ සංසදස, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
492. ගරු වි. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, ඉහලඔබඩ, වලස්මුල්ල.
493. මදරසිංගේ ලිලාවතී, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
494. ගරු බි. වන්දනන්ද හිමි, රජමහා විහාරය, වලස්මුල්ල.
495. මදරසිංගේ ගිමාරාහාමි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
496. රණසිං කංකානම්ගේ මැණික්හාමි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
497. පට්ටිකාර බන්දනගේ බබානිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
498. මදරසිංගේ දෙත් ගිමාරාහාමි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
499. රණසිං කංකානම්ගේ දෙත් වාර්ලිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
500. පට්ටිකාර බන්දනගේ බබානිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
501. අබේවික්‍රම කුලප්පු ලියන ආරච්චිගේ බබාහාමි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
502. මදරසිංහ දෙත් ගිමාරහාමි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
503. පට්ටිකාර බන්දනගේ බබානිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
504. පට්ටිකාර බන්දනගේ ප්‍රේමදස, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
505. අබේවික්‍රම කුලප්පු ලියන ආරච්චිගේ බබාහාමි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
506. පට්ටිකාර බන්දනගේ බබිනිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.

- . විජේනායක නරසිං ආරච්චිගේ දියෝනිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
- . අබේවික්‍රම භාන්ති දෙන් සිසිලියානා, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
- . පට්ටිකාර බන්දනගේ ප්‍රේමදාස, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
- . විජේනායක නන්දසිං ආරච්චිගේ දියෝනිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
511. විජේසිං ආරච්චිගේ ජේමිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
512. අගලකඩ ආරච්චිගේ වාගිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
513. රණසිං කංකානම්ගේ සියදෝරිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
514. රණසිං කංකානම්ගේ දියෝනිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
515. අගලකඩ ආරච්චිගේ වාගිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
516. අබේවික්‍රම භාන්ති ආරච්චිගේ දෝන සිසිලියානා, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
517. අබේවික්‍රම භාන්ති ආරච්චිගේ දෝන සිසිලියානා, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
518. රණසිංකංකානම්ගේ දෙන් වාර්ලිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
519. රණසිංකංකානම්ගේ කරෝලිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
520. අබේවික්‍රම කුලප්පු ලියන ආරච්චිගේ නොන්නොහාම්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
521. විජේනායක නන්දසිං ආරච්චිගේ දියෝනිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
522. සරම්බගේ සුවානි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
523. අබේවික්‍රම කුලප්පු ලියන ආරච්චිගේ බබාහාම්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
524. සරම්බගේ සුවානි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
525. අබේවික්‍රම කුලප්පු ලියන ආරච්චිගේ බබාහාම්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
526. ලියනගමගේ කරුණාරත්න, බෝවල, වලස්මුල්ල.
527. සරම්බගේ සුවානි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
528. ලියනගමගේ කරුණාරත්න, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
529. පට්ටිකාර බන්දනගේ බබිනිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
530. පට්ටිකාර බන්දනගේ බබිනිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
531. ලියනගමගේ කරුණාරත්න, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
532. පට්ටිකාර බන්දනගේ ජිනදාස, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
533. සරම්බගේ සුවානි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
534. සාවුල් හමිඩ් මොහමඩ් රජුල්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
535. ලියනගමගේ කරුණාරත්න, බෝවල, වලස්මුල්ල.
536. ලියනගමගේ කරුණාරත්න, බෝවල, වලස්මුල්ල.
537. ලියනගමගේ දෙන් ජුවානිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
538. සාවුල් හමිඩ් මොහමඩ් රජුල්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
539. සරම්බගේ සුවානි, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
540. මානික්කරත්න රූපන්ජනගේ නදෝරිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
541. මානගේ සමෝදිරිස්, නමනෙලිය, වලස්මුල්ල.
542. පට්ටි බන්දනගේ බබිනිස්, විදිකන්ද, වලස්මුල්ල.
543. ප්‍රතාපගේ පැලිස් ප්‍රනාන්දු, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
544. ප්‍රතාපගේ මැන්ඩිස් ප්‍රනාන්දු, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
545. ප්‍රතාපගේ සිනාවිට්, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
546. නම්මුනි ආරච්චිගේ කුලවතී, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
547. ප්‍රතාපගේ පැලිස් ප්‍රනාන්දු, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
548. ප්‍රතාපගේ මැන්ඩිස්, ප්‍රනාන්දු, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
549. ප්‍රතාපගේ සිනාවිට්, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
550. නම්මුනි ආරච්චිගේ කුලවතී, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
551. නම්මුනි ආරච්චිගේ කුලවතී, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
552. ප්‍රතාපගේ සිනාවිට්, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
553. ප්‍රතාපගේ සිනාවිට් වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
554. ප්‍රතාපගේ මෙන්ඩිස් ප්‍රනාන්දු, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
555. ප්‍රතාපගේ පැලිස් ප්‍රනාන්දු, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
556. ගරු කිරම සිලවන්ස හිමි, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
557. ප්‍රතාපගේ පැලිස් ප්‍රනාන්දු, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
558. ප්‍රතාපගේ මෙන්ඩිස් ප්‍රනාන්දු, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
559. ප්‍රතාපගේ සිනාවිට්, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
560. නම්මුනි ආරච්චිගේ කුලවතී, වල්ගම්මුල්ල, කිරම.
561. රිකිල්ලපන ලියනගේ ද්විස්, බුකැන්දායාය, කටුවන.
562. පෙන්නරු ආරච්චිගේ සෝමාවතී, බුකැන්දායාය, කටුවන.
563. පතිරණ ගමගේ අන්ද්‍රයස්, බුකැන්දායාය, කටුවන.
564. රිකිල්ලපන ලියනගේ බයිස්අප්පු, බුකැන්දායාය, කටුවන.
565. පතිරණ ගමගේ අන්ද්‍රයස්, බුකැන්දායාය, කටුවන.

566. සිරිවර්ධන ජයතුංගෙයි සිංහිභාමි, බුකුන්දයාය, කටුවන.
567. සිරිවර්ධන ජයතුංගෙයි දයාවතී, බුකුන්දයාය, කටුවන.
568. අමුදමන ආරච්චිගේ අන්දරයස්, බුකුන්දයාය, කටුවන.
569. රිකිල්ලපන ලියනගේ විලියම්, බුකුන්දයාය, කටුවන.
570. සිරිවර්ධන ජයතුංගේ සිංහිභාමි, බුකුන්දයාය, කටුවන.
571. නම්බුකාර වෙල්ලාලගේ සොලමන් අප්පු, බුකුන්දයාය, කටුවන.
572. නම්බුකාර වෙල්ලාලගේ සලමන් අප්පු, බුකුන්දයාය, කටුවන.
573. කසකාර ගුණසේකර සාදින්නාමි, බුකුන්දයාය, කටුවන.
574. ලෙව්පොත් දෙනියගේ අන්දරයස්, බුකුන්දයාය, කටුවන.
575. සමරසිංහ ගුණවර්ධන රත්මැනික, බුකුන්දයාය, කටුවන.
576. සමරසිංහ ගුණවර්ධන සිසිලියානා, බුකුන්දයාය, කටුවන.
577. සමරසිංහ ගුණවර්ධන රණමැණික, බුකුන්දයාය, කටුවන.
578. පිරිස් සමරසිංහ ගුණවර්ධන, බුකුන්දයාය, කටුවන.
579. පිරිස් සමරසිංහ ගුණවර්ධන, බුකුන්දයාය, කටුවන.
580. වනිගා වින්නාමතී මොහොට්ටි ඇලිස්, බුකුන්දයාය, කටුවන.

ඉඩම් සංවර්ධන ආඥාපනත යටතේ බෙද දී තිබෙන ඉඩම් හිමියන්ගේ නාම ලේඛනය

1. අබේවික්‍රම කුලප්පු ආරච්චිගේ ලියනගේ දෙන් අන්දරයස්, බුකුන්දයාය, කටුවන.
2. පෙන්නුරු ආරච්චිගේ සිරිනේරිස්, වල්ගම්මුල්ල, කිරිම.
3. රණසිංහල ආරච්චිගේ මුතුබණ්ඩා, බුකුන්දයාය, කටුවන.
4. අබේසිංහ විජේසේකර, බුකුන්දයාය, කටුවන.
5. අබේසිංහ විජේසේකර, බුකුන්දයාය, කටුවන.
6. අබේසිංහ විජේසේකර, බුකුන්දයාය, කටුවන.
7. විදනගමගේ සාදිරිස්, බුකුන්දයාය, කටුවන.
8. ජයසේකර විදන පතිරනගේ මාදිරිස්, බුකුන්දයාය, කටුවන.
9. ජයසේකර විදන පතිරගේ මාදිරිස්, බුකුන්දයාය, කටුවන.
10. රණවිර ආරච්චිගේ අන්දරයස්, බුකුන්දයාය, කටුවන.
11. නම්බුකාර වෙල්ලාලගේ ආරියදාස, බුකුන්දයාය, කටුවන.
12. මාරප්පුලිගේ හින්නියා, බුකුන්දයාය, කටුවන.
13. හොරගොඩ ගමගේ සොපිභාමි, බුකුන්දයාය, කටුවන.
14. කැලෑ දෙපාර්තමේන්තුව.
15. සරඹගේ බේබි, කබරගොමඩිත්ත, වලස්මුල්ල, හරහා.
16. විජේසිරි මහදුරගේ පින්නිරිස්, කබරගොමඩිත්ත, බෝවලගම, වලස්මුල්ල හරහා.
17. බාලගේ මාගිරිස්, නමනේලිය, බෝවලගම, වලස්මුල්ල හරහා.
18. විජේසිරි මහදුරගේ පින්නිරිස්, කබරගොමඩිත්ත, බෝවලගම, වලස්මුල්ල හරහා.
19. හිනගිගනගේ නන්දෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, බෝවලගම, වලස්මුල්ල හරහා.
20. හිනගිගනගේ නන්දෝරිස්, කබරගොමඩිත්ත, බෝවලගම, වලස්මුල්ල හරහා.
21. නම්මුනි ආරච්චිගේ දියෝනිස්, කබරගොමඩිත්ත, බෝවලගම, වලස්මුල්ල හරහා.
22. ප්‍රධානාචාර්ය, කබරගොමඩිත්ත පාසැල සහ ප්‍රධාන අධ්‍යාපන නිලධාරී, තංගල්ල.
23. ඇල්හේනගේ ජේන්තෝනා (මියගිය ඩී. ඩී. සමදෝරිස්ගේ භාය්‍යාව), කබරගොමඩිත්ත, බෝවලගම, වලස්මුල්ල හරහා.
24. විජේමානිගේ ගිනිව්වා.
25. කරනාගල පතිරනගේ වස්තුභාමි, පහළ ඕබඩ, වලස්මුල්ල.
26. ගමගේ හෙන්ද්‍රික් සිංඤ්ඤා, පහළ ඕබඩ, ජුලම්පිටිය.
27. වරසමානගේ මයිසිනා, පහළ ඕබඩ, ජුලම්පිටිය.
28. ගමගේ අප්පුසිංඤ්ඤා, පහළ ඕබඩ, ජුලම්පිටිය.
29. ගමගේ උපාරිස්, පහළ ඕබඩ, ජුලම්පිටිය.
30. වරසමානගේ ජිනසේන, හොරේවෙල, වලස්මුල්ල.
31. කඩුක්කන්නගේ උපාරිස්, පහළ ඕබඩ, ජුලම්පිටිය.
32. කඩුක්කන්නගේ හින්දරා, පහළ ඕබඩ, ජුලම්පිටිය.
33. ඉලේසිංහ කිරිගෝරිස්, පහළ ඕබඩ, ජුලම්පිටිය.
34. ජේදුරු ආරච්චිගේ දවින්, පහළ ඕබඩ, ජුලම්පිටිය.
35. ගමගේ මෙන්ඩිස්, පහළ ඕබඩ, ජුලම්පිටිය.
36. කථආච්චිගේ සාමෙල්, පහළ ඕබඩ, ජුලම්පිටිය.
37. රනසිරි කන්නානාමගේ වාර්ලිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල.
38. රනසිරි කන්නානාමගේ කරෝලිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල.
39. අබේවික්‍රම ලියන ආරච්චිගේ නොහිභාමි, බුකුන්දයාය, කටුවන.
40. රනසිරි කන්නානාමගේ සියදෝරිස්, බුකුන්දයාය, කටුවන.

41. රනසිත් කන්කානමගේ හීන්හාමි, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
42. රනසිත් කන්කානමගේ දෙන් පෙතේරිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
43. මදරසිත් බේබිහාමි, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
44. අරපොල ගමගේ මාටින්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
45. කන්කානමලාගේ බේබිහාමි, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
46. රන්නගොඩ බානදුගේ සව්මා, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
47. රන්නගොඩ බානදුගේ ඩැනියෙල්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
48. මුණසිංහගේ විමල්හාමි, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
49. චන්තිආරච්චිගේ කරෝලිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
50. විජේසිරි මහදුරගේ සව්වා, නාමනේලිය, කිරම
51. බාලගේ ඇල්බට්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
52. රනසිත් ලියනගේ ජේමිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
53. විඩිකන්ද ගමගේ විමලසේන, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
54. බාලගේ ඇල්බට්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
55. අගලකඩ ආරච්චිගේ කොරනේලිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
56. එදිරි බන්ධාරගේ සරදියස්, නාමනේලිය, වලස්මුල්ල
57. අගලකඩ ආරච්චිගේ වග්ගිසා, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
58. කරුණායක පතිරණගේ පොඩිහාමි, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
59. අගලකඩ ආරච්චිගේ හීන්හාමි, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
60. කුලසිත් ආරච්චිගේ එච්චිත්, බුක්කන්දයාය, කටුවන
61. කුලසිත් ආරච්චිගේ එච්චිත්, බුක්කන්දයාය, කටුවන
62. කොඩිතුට්ටු ආරච්චිගේ හාමිනා සහ විජේසිංහ ආරච්චිගේ කරුණාවතී, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
63. විජේසිත් ආරච්චිගේ ජේමිස් සහ විජේසිත් ආරච්චිගේ ආන්ද්‍රායස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
64. කථආරච්චිගේ දුට්ටුලිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
65. රනසිත් කන්කානමලාගේ දෙන් පෙතේරිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
66. විජේසිත් ආරච්චිගේ ජේමිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
67. විජේසිත් ආරච්චිගේ හෙන්ද්‍රික්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
68. රනසිත් කන්කානමගේ ගිමාරාහාමි, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
69. බාලගේ සියද, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
70. උඩුවකගේ ජොසලින්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
71. බාලගේ බබාසිංඤෝ, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
72. විජේසිත් ආරච්චිගේ හෙන්ද්‍රික්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
73. බාලගේ පොඩිසිංඤෝ, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
74. පැටික්කාර බන්දනගේ මැගිලින්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
75. දේව බන්දනගේ සුවන්දිනා, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
76. පැටික්කාර බන්දනගේ ප්‍රේමදස, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
77. පොහෙන්වැවදුරගේ දියෝනිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
78. මදරසිත්හගේ ගිමාරාහාමි, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
79. වික්‍රමසිංහ හෙට්ටිආරච්චිගේ සන්ගදස, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
80. රනසිත් කන්කානමගේ දෙන් කරෝලිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
81. රනසිත් ලියනගේ දෙන් අන්දිරිස් සහ මතුට්ටු කන්දගේ බබාහාමි, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
82. රනසිත් කන්කානමගේ එඩ්වඩ්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
83. මදරසිත්හගේ දෙන් ජුවානිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
84. විදනගමගේ සාදිරිස්, බුක්කන්දයාය, කටුවන
85. රනසිත් කන්කානමලාගේ ගුණදස, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල
86. සරඹගේ ජයරත්න ගෝරිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල.
87. එදිරි බන්දනගේ මෙන්ඩියස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල.
88. එදිරි බන්දනගේ ඩේවිඩ් සිංඤෝ, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල.
89. මානගේ හෙවත් බන්දනගේ පතිරන, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල.
90. එදිරි බන්දනගේ ගෝමිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල.
91. රන්නාගොඩ බානදුගේ සව්මා, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල.
92. රනසිත් කන්කානමගේ වාර්ලිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල.
93. සරඹගේ ජයරත්න, එදෝරිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල.
94. දලගේ ජේමිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල.
95. උදේගිරි බන්දනගේ චේනිස්, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල.
96. එදිරි බන්දනගේ අන්දරවතී, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල.
97. බාලගේ සියද, වෙඩිකන්ද, වලස්මුල්ල.
98. අගම්පොඩ්දුරගේ කිරිගෝරිස්, වල්ගම්මුල්ල.
99. හිරිමුර ගමගේ සුවන්දිරිස්හාමි, වල්ගම්මුල්ල.

වෘත්තික පිළිතුරු

වෘත්තික පිළිතුරු

100. හිරමුර ගමගේ සියදෝරිස්හාමි, වල්ගම්මුල්ල.
101. ඩී. පී. ඒ. අන්ගොහාමි, වල්ගම්මුල්ල.
102. බාලවිවාරිගේ උබේස්හාමි
103. හිරමුර ගමගේ පුවානිස්හාමි, වල්ගම්මුල්ල.
104. කළුගමගේ අර්නෝලිස් හාමි, වල්ගම්මුල්ල.
105. ප්‍රනාපගේ සමාරිස්, වල්ගම්මුල්ල.
106. ප්‍රනාපගේ මෙමුනිපාල, වල්ගම්මුල්ල.
107. මුරප්පුලිගේ ජානිස්, වල්ගම්මුල්ල.
108. ඩී. ආර්. සාදිරිස්හාමි, වල්ගම්මුල්ල.
109. ප්‍රනාපගේ සුවන්දිරිස්, වල්ගම්මුල්ල.
110. ජී. දෙන් ඩයස්හාමි, වල්ගම්මුල්ල.
111. ධනපාල කන්දම්බේගේ සියදෝරිස්, ගල්වාඩිය, සුලම්පිටිය.
112. සෙනරත් ජාකිම් ආරච්චිගේ ආරියදාස, පහළ ඕබඩ, සුලම්පිටිය.
113. එම්. කරුණාදාස.
114. කරුණාදාස.
115. ඩී. හින්නිඅප්පුහාමි.
116. ඩී. අයි. මදනසිංහ.
117. ඩී. අයි. මදනසිංහ.
118. එස්. ඩී. එස්. කරුණානායක.
119. ටී. කරුණානායක.
120. එස්. ද එස්. මෝතමරන්ඩා
121. අයි. එල්. එම්. සාහල් හමිඩ.
122. බී. අමාරිස්.
123. බී. වාර්ලිස්.
124. ආර්. කම්කානම්ගේ.
125. ආර්. කේ. සියදෝරිස්.
126. ඒ. ජී. හැන්ට්.
127. එල්. අන්දිරිස්.
128. ආර්. එල්. නෝනහාමි.
129. අයි. ඩී. මාරින්.
130. එස්. පුන්විහාමි.
131. කේ. සුවන්දිරිස්.
132. එල්. අර්නොලිස්.
133. එච්. එස්. සියදෝරිස්.
134. ඩබ්. එච්. සවිහාමි.
135. එච්. ආර් අන්දිරිස්.
136. යූ. වයිමන්.
137. සුවන්දිරිස්.
138. මැනිකා.
138. මැනිකා.
139. එම්. දිමනිස්.
140. එච්. ජී. නෝවිස්.
141. එච්. දෙන්. කරෝලිස්.
142. එච්. ආර්. සිදෝරිස්.
143. ආර්. එල්. නිකුලස්.
144. ආර්. එල්. දෙන් නිකුලස්.
145. එච්. කේ. වීරසිංහ.
146. ජී. වාර්ලිස්.
147. බී. මාර්ලිස්.
148. ඩබ්. ඒ. අන්දරායස්.
149. පුවානිස්.
150. එස්. එල්. දිනේස්හාමි.
151. එම්. ජී. අන්දිරිස්.
152. ආර්. කේ. පොඩිහාමි.
153. එම්. ජී. අන්දිරිස්.
154. පී. බබාහාමි.
155. එම්. සාමෙල් අප්පු.
156. එච්. ආර්. යෙන්දෝරිස්.
157. එච්. ආර්. ඕදිරිස්.

158. ඩබ්. එච්. සාදිරිස්.
159. ආර්. මැන්විනා.
160. එම්. සාමෙල් අප්පු.
161. ආර්. කේ. පොඩිහාමි.
162. ආර්. කේ. පොඩිහාමි.
163. ඩී. පී. දවිත්.
164. ඒ. නිකුලස්.
165. ඩී. සී. ඒකනායක.
166. එස්. එල්. පොඩිහාමි.
167. එස්. එල්. කවිතන්හාමි.
168. ජී. ඩෙනිස්හාමි.
169. ඩබ්. ටී. ඩෙනිස්හාමි.
170. ඩී. සී. විරබද්දන.
171. ජී. කේ. අරනෝලිස්.
172. ඩී. පී. අල්විස්.
173. ඩී. පී. ලෙවිස්හාමි.
174. කේ. එල්. අන්ද්‍රායස්.
175. එච්. එස්. ජන්දිරිස්.
176. ඩී. එච්. සෙදෝරිස්.
177. කේ. පී. සෝමාවතී.
178. පී. ඊ. කථහාමි.
179. එම්. ඒ. අන්දිරිස්.
180. ඩී. පී. දෙන් දියෝනිස්.
181. එම්. දෙන් අන්ද්‍රායස්.
182. එම්. පුවානිස්.
183. කේ. දියෝනිස්.
184. එල්. සේදිනා.
185. එල්. සේදිනා.
186. එච්. පී. කිරිගෝරිස්.
187. පී. සෙන්දිනා.
188. ආර්. ජේමිස්.
189. ආර්. ඒ. දිනේස්හාමි.
190. පී. ඒ. බව්වාහාමි.
191. එම්. ජී. ඩින්ගිරි අප්පු.
192. ඩබ්. ජී. ලොකුහාමි.
193. ආර්. ඒ. දෙන් කරෝලිස්.
194. එම්. මාටින්.
195. ඊ. පී. කුලසිංහ.
196. එස්. එල්. දෙන් අන්දිරිස්.
197. එස්. එල්. කරෝලිස්.
198. එම්. සුවනේරිස්.
199. කේ. අනගිහාමි.
200. ආර්. එම්. දෙන් සිසිලියන්.
201. ඩබ්ලිව්. පොඩිහාමි.
202. ඩබ්. ඒ. දෙන් දියෝනිස්.
203. ඩී. කේ. කරෝලිස්.
204. පී. පී. තොපානිස්.
205. එස්. එල්. ජානිස් අප්පු.
206. ඩබ්ලිව්. සාමෙල් අප්පු.
207. එල්. පුවානිස්.
208. එච්. සී. බබුන්.
209. ඩී. සී. ඒකනායක.
210. අයි. කේ. මාටින්.
211. එස්. එල්. ජාමින් අප්පු.
212. එස්. එල්. තෙපානිස්.
213. කේ. හින් අප්පු.
214. පී. ජී. බබානිස්.
215. බී. වාර්ලිස්.

දයක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. (අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 35.00යි.) මාස 6කට ගාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ගත 30යි. නැපැලෙන් ගත 45යි. මුදල්, කොළඹ ගාලු මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியை யடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00). 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம். தனிப்பிரதி சதம் 30, தபால் மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த.பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு) செலுத்தலாம்.

Subscriptions: 12 months commencing from month following date of payment Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P.O. Box 500, Colombo 1